

GB

D

F

Operating manual

Betriebsanleitung.....p. 12

Mode d'emploi.....p. 24



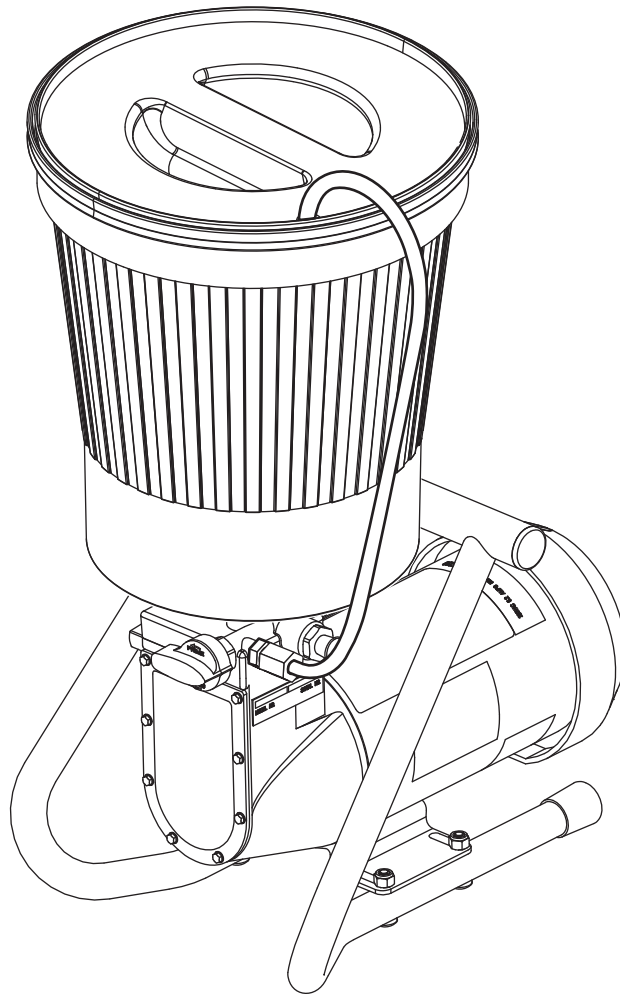
Advanced Performance. Total Reliability.

ED655

Airless high-pressure spraying unit

Airless Hochdruck-Spritzgerät

Groupe de projection à haute pression



Warning!

Attention: Danger of injury by injection!
Airless units develop extremely high spraying pressures.



1

Never put your fingers, hands or any other parts of the body into the spray jet!

Never point the spray gun at yourself, other persons or animals.

Never use the spray gun without safety guard.

Do not treat a spraying injury as a harmless cut. In case of injury to the skin through coating materials or solvents, consult a doctor immediately for quick and expert treatment. Inform the doctor about the coating material or solvent used.

2

The operating instructions state that the following points must always be observed before starting up:

1. Faulty units must not be used.
2. Secure Titan spray gun using the safety catch on the trigger.
3. Ensure that the unit is properly earthed.
4. Check allowable operating pressure of high-pressure hose and spray gun.
5. Check all connections for leaks.

3

The instructions regarding regular cleaning and maintenance of the unit must be strictly observed.


Before any work is done on the unit or for every break in work the following rules must be observed:

1. Release the pressure from spray gun and hose.
2. Secure the Titan spray gun using the safety catch on the trigger.
3. Switch off unit.

Be safety conscious!


Contents

	Page
1. Safety regulations for Airless spraying	2
1.1 Explanation of symbols used	2
1.2 Electrical safety.....	3
2. General description	4
2.1 Application	4
2.2 Coating materials	4
2.3 System diagram	4
2.4 Technical data	4
3. Setup	5
3.1 Attaching the tip to the gun	5
3.2 Checking the outlet valve	5
3.3 Attaching the paint hose.....	5
3.4 Preparing to prime.....	5
3.5 Mounting the paint hopper.....	6
4. Operation	6
4.1 Priming the pump.....	6
4.2 Pressure relief procedure	6
5. Spraying	7
5.1 Spraying technique	7
5.2 Practice.....	7
5.3 Cleaning a clogged tip	7
6. Cleanup	8
6.1 Special cleanup instructions for use with flammable solvents	8
6.2 Overnight storage.....	8
6.3 Long-term storage	8
7. Maintenance	10
7.1 Removing and cleaning the inlet valves.....	10
7.2 Removing and cleaning the outlet valve.....	10
7.3 Cleaning the hopper screen.....	10
8. Troubleshooting	11
Accessories and spare parts	36
Connection diagram	36
Spare parts list for the main assembly.....	37
Spare parts list for the diaphragm pump	38/39
Spare parts list for the pump head assembly.....	40
Spare parts list for the hopper assembly	41
Warranty	42



Note on disposal:

In observance of the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and implementation in accordance with national law, this product is not to be disposed of together with household waste material but must be recycled in an environmentally friendly way!










Titan or one of our dealers will take back your used Titan waste electrical or electronic equipment and will dispose of it for you in an environmentally friendly way. Please ask your local Titan service centre or dealer for details or contact us direct.

1. Safety regulations for Airless spraying

1.1 Explanation of symbols used

This manual contains information that must be read and understood before using the equipment. When you come to an area that has one of the following symbols, pay particular attention and make certain to heed the safeguard.

	This symbol indicates a potential hazard that may cause serious injury or loss of life. Important safety information will follow.
	This symbol indicates a potential hazard to you or to the equipment. Important information that tells how to prevent damage to the equipment or how to avoid causes of minor injuries will follow.
	Danger of skin injection
	Danger of fire from solvent and paint fumes
	Danger of explosion from solvent, paint fumes and incompatible materials
	Danger of injury from inhalation of harmful vapors
	Notes give important information which should be given special attention.



HAZARD: INJECTION INJURY

A high pressure stream produced by this equipment can pierce the skin and underlying tissues, leading to serious injury and possible amputation.

Do not treat a spraying injury as a harmless cut. In case of injury to the skin through coating materials or solvents, consult a doctor immediately for quick and expert treatment. Inform the doctor about the coating material or solvent used.

PREVENTION:

- NEVER aim the gun at any part of the body.
- NEVER allow any part of the body to touch the fluid stream. DO NOT allow body to touch a leak in the fluid hose.
- NEVER put your hand in front of the gun. Gloves will not provide protection against an injection injury.
- ALWAYS lock the gun trigger, shut the fluid pump off and release all pressure before servicing, cleaning the tip guard, changing tips, or leaving unattended. Pressure will not be released by turning off the engine. The PRIME/SPRAY valve or pressure bleed valve must be turned to their appropriate positions to relieve system pressure.
- ALWAYS keep tip guard in place while spraying. The tip guard provides some protection but is mainly a warning device.
- ALWAYS remove the spray tip before flushing or cleaning the system.
- NEVER use a spray gun without a working trigger lock and trigger guard in place.

- All accessories must be rated at or above the maximum operating pressure range of the sprayer. This includes spray tips, guns, extensions, and hose.



HAZARD: HIGH PRESSURE HOSE

The paint hose can develop leaks from wear, kinking and abuse. A leak can inject material into the skin. Inspect the hose before each use.

PREVENTION:

- Avoid sharp bending or kinking of the high-pressure hose. The smallest bending radius amounts to about 20 cm.
- Do not drive over the high-pressure hose. Protect against sharp objects and edges.
- Replace any damaged high-pressure hose immediately.
- Never repair defective high-pressure hoses yourself!
- Electrostatic charging of spray guns and the high-pressure hose is discharged through the high-pressure hose. For this reason the electric resistance between the connections of the high-pressure hose must be equal to or lower than 1MΩ.
- For reasons of function, safety and durability use only original Titan high-pressure hoses.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a paint hose. Replace it with another earthed high-pressure hose.
- Make sure power cord, air hose and spray hoses are routed in such a manner to minimize slip, trip and fall hazard.



HAZARD: EXPLOSION OR FIRE

Solvent and paint fumes can explode or ignite. Severe injury and/or property damage can occur.



PREVENTION:

- Do not use materials with a flashpoint below 21° C (70° F). Flashpoint is the temperature at which a fluid can produce enough vapors to ignite.
- Do not use the unit in work places which are covered by the explosion protection regulations.
- Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors.
- Avoid all ignition sources such as static electricity sparks, electrical appliances, flames, pilot lights, hot objects, and sparks from connecting and disconnecting power cords or working light switches.
- Do not smoke in spray area.
- Place sprayer sufficient distance from the spray object in a well ventilated area (add more hose if necessary). Flammable vapors are often heavier than air. Floor area must be extremely well ventilated. The pump contains arcing parts that emit sparks and can ignite vapors.
- The equipment and objects in and around the spray area must be properly grounded to prevent static sparks.
- Use only conductive or earthed high pressure fluid hose. Gun must be earthed through hose connections.
- Power cord must be connected to a grounded circuit (electric units only).
- Always flush unit into separate metal container, at low pump pressure, with spray tip removed. Hold gun firmly against side of container to ground container and prevent static sparks.

- Follow material and solvent manufacturer's warnings and instructions. Be familiar with the coating material's MSDS sheet and technical information to ensure safe use.
- Use lowest possible pressure to flush equipment.
- When cleaning the unit with solvents, the solvent should never be sprayed or pumped back into a container with a small opening (bunghole). An explosive gas/air mixture can arise. The container must be earthed.



HAZARD: HAZARDOUS VAPORS

Paints, solvents, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.

PREVENTION:

- Wear respiratory protection when spraying. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- All local regulations regarding protection against hazardous vapors must be observed.
- Wear protective eyewear.
- Protective clothing, gloves and possibly skin protection cream are necessary for the protection of the skin. Observe the regulations of the manufacturer concerning coating materials, solvents and cleaning agents in preparation, processing and cleaning units.



HAZARD: GENERAL

This product can cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- Pulling the trigger causes a recoil force to the hand that is holding the spray gun. The recoil force of the spray gun is particularly powerful when the tip has been removed and a high pressure has been set on the airless pump. When cleaning without a spray tip, set the pressure control knob to the lowest pressure.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety devices of the pump manufacturer.
- ALWAYS follow the material manufacturer's instructions for safe handling of paint and solvents.
- Clean up all material and solvent spills immediately to prevent slip hazard.
- Never leave this equipment unattended. Keep away from children or anyone not familiar with the operation of airless equipment.
- Do not spray on windy days.
- The device and all related liquids (i.e. hydraulic oil) must be disposed of in an environmentally friendly way.

1.2 Electric Safety

Electric models must be earthed. In the event of an electrical short circuit, earthing reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having an earthing wire with an appropriate earthing plug. Connection to the mains only through a special feed point, e.g. through an error protection installation with INF < 30 mA.



DANGER — Work or repairs at the electrical equipment may only be carried out by a skilled electrician. No liability is assumed for incorrect installation. Switch the unit off. Before all repair work, unplug the power plug from the outlet.

Danger of short-circuits caused by water ingressing into the electrical equipment. Never spray down the unit with high-pressure or high-pressure steam cleaners.

Work or repairs at the electrical equipment:

These may only be carried out by a skilled electrician. No liability is assumed for incorrect installation.

Operating Temperature

This equipment will operate correctly in its intended ambient, at a minimum between +10°C and +40°C.

Relative Humidity

The equipment will operate correctly within an environment at 50% RH, +40°C. Higher RH may be allowed at lower temperatures.

Measures shall be taken by the Purchaser to avoid the harmful effects of occasional condensation.

Altitude

This equipment will operate correctly up to 2100 m above mean sea level.

Transportation and Storage

This equipment will withstand, or has been protected against, transportation and storage temperatures of -25°C to +55°C and for short periods up to +70°C.

It has been packaged to prevent damage from the effects of normal humidity, vibration and shock.

2. General Description

2.1 Application

This high performance airless sprayer is a precision power tool used for spraying many types of materials. Read and follow this instruction manual carefully for proper operating instructions, maintenance and safety information.

2.2 Coating materials

Processible coating materials



Pay attention to the Airless quality of the coating materials to be processed.

Latex paint, dispersion paints, fire protection and thick film materials, zinc dust and micaceous iron ore paints, Airless spray primer, sprayable glue, anti-corrosive agents, thick coating materials and bitumen-like coating materials.

No other materials should be used for spraying without Titan's approval.

Viscosity

It is possible to work with high-viscosity coating materials with the devices.

If highly viscous coating materials cannot be sucked up, they must be diluted in accordance with the manufacturer's instruction.

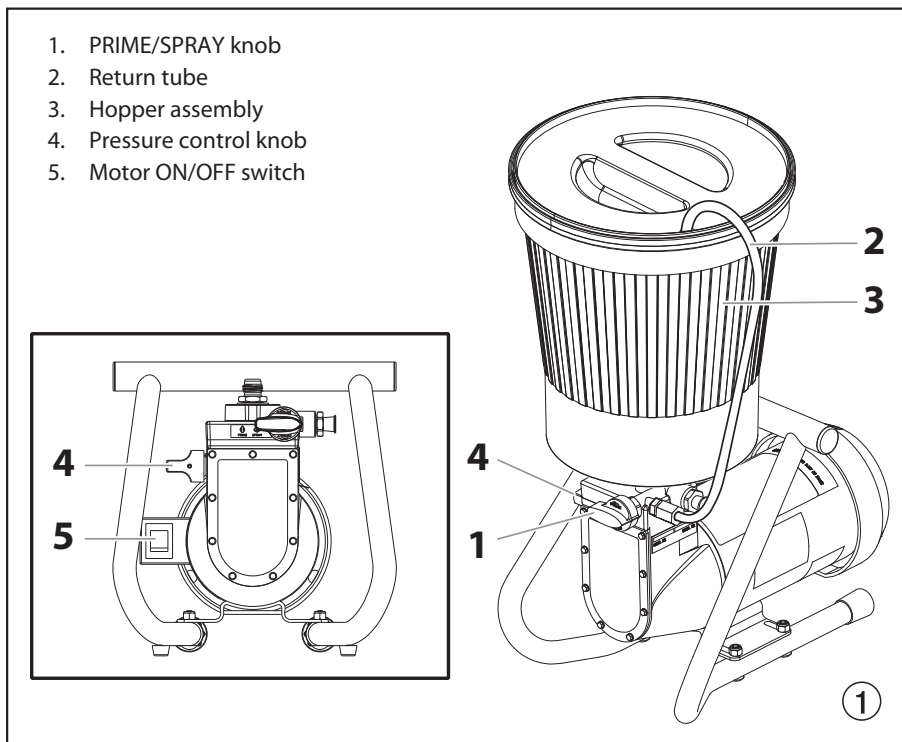
Two-component coating material

The appropriate processing time must be adhered to exactly. Within this time rinse through and clean the unit meticulously with the appropriate cleaning agents.

Coating materials with sharp-edged additional materials

These have a strong wear and tear effect on valves, high-pressure hose, spray gun and tip. The durability of these parts can be reduced appreciably through this.

2.3 System Diagram (Fig. 1)



2.4 Technical Data

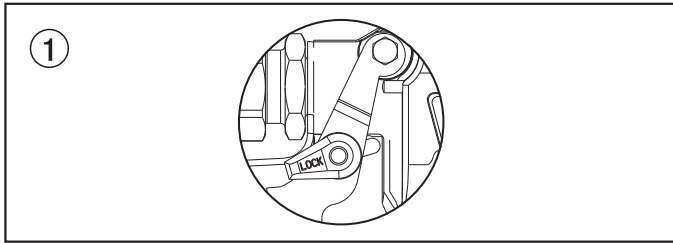
Weight	17 kg (37 lbs)
Max. Volume Flow	0.35 gal (1.25 l)/min
Power Requirement	10 amp minimum circuit on 220-240 VAC, 50/60 Hz current, 1 PH
Power Consumption	1000 W
Short Circuit Current	8 A
Max. Fluid Pressure	20.7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Dimensions L x W x H	40.6 cm x 30.5 cm x 32 cm (16" L x 12" W x 12.6" H)
Max. sound pressure level	less than 70dB (A)*
Vibration Levels	
Spray Gun	< 2.5m/s ²
Handle	6.5m/s ² when unit is operating

* Place of measurement: 1 m distance from unit and 1.60 m above reverberant floor, 120 bar (12 MPa) operating pressure.

3. Setup

3.1 Attaching the Tip to the Gun

1. Lock the trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.



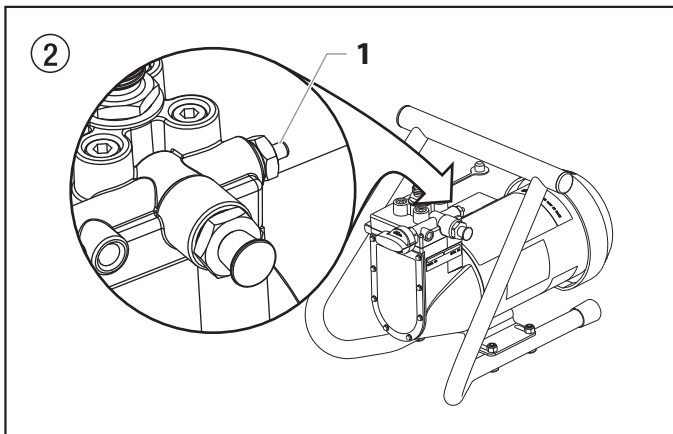
2. Attach tip guard and tip to the gun as instructed by the tip guard or tip manuals.



POSSIBLE INJECTION HAZARD. Do not spray without the tip guard in place. Never trigger the gun unless the tip is in either the spray or the unclog position. Always engage the gun trigger lock before removing, replacing or cleaning tip.

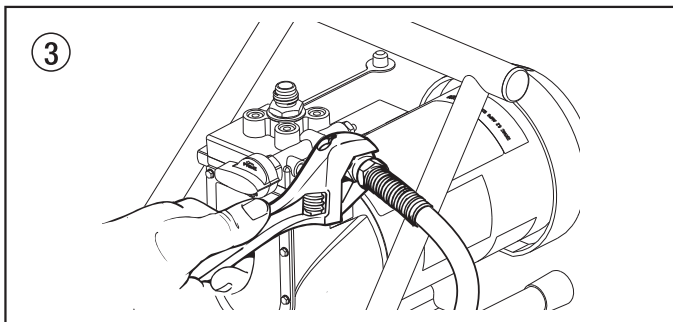
3.2 Checking the Outlet Valve (optional)

1. Firmly press the optional pusher valve button (1) on the side of the pump housing to make sure the outlet ball valve moves freely.



3.3 Attaching the Paint Hose

1. Attach the high pressure hose to the paint sprayer. Use a wrench to tighten the paint hose securely.



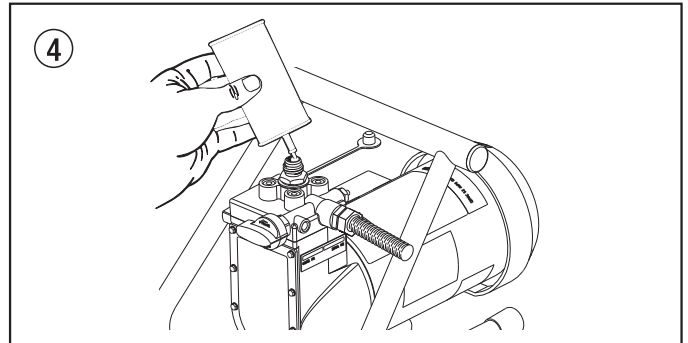
2. Attach the spray gun to the other end of the high pressure hose. Tighten the hose securely to the gun using two wrenches.
3. Plug the sprayer into a properly grounded outlet or heavy duty grounded extension cord.



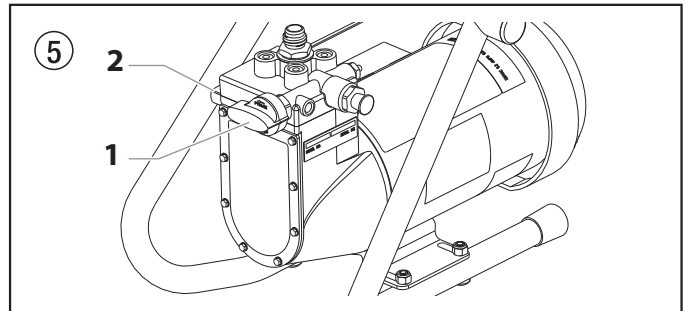
Do not use more than 100 feet of cord. If you must spray a long distance from a power source, use more paint hose, not more extension cords. Use a minimum size of 16 gauge extension cord for up to 50 feet in length, or 12 to 14 gauge for extension cords between 50 and 100 feet in length.

3.4 Preparing to Prime

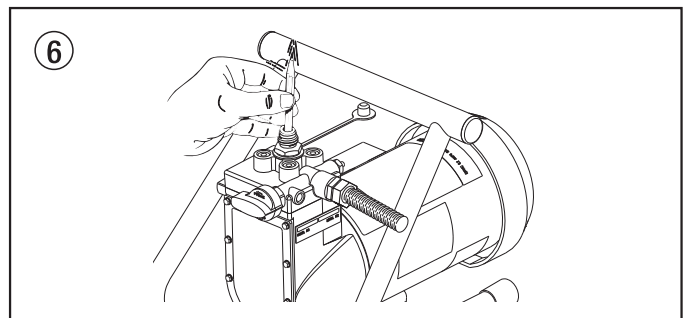
1. Fill the inlet valve with water or with a light household oil.



2. Make sure the PRIME/SPRAY valve (1) is set to PRIME and that the pressure control knob (2) is turned counterclockwise to the lowest pressure setting.



3. Move the motor ON/OFF switch to ON.
4. Increase the pressure by turning the pressure control knob clockwise 1/2 turn.
5. Force the inlet valve to open and close by pushing on it with a screwdriver or the eraser end of a pencil. It should move up and down about 1/16 of an inch. Continue until water or oil is sucked into the sprayer. This will wet the moving parts and break loose any old paint residue.



6. Put the palm of your hand over the inlet. Turn the pressure control knob clockwise to its maximum setting. You should feel suction coming from the inlet valve. If you do not, see the section on cleaning and servicing the outlet valve.
7. Turn the pressure control knob counterclockwise to the minimum pressure setting.
8. Move the motor ON/OFF switch to OFF.

3.5 Mounting the Paint Hopper

Use the following procedure to mount the paint hopper and attach the return tube on a hopper unit.

1. Align the bottom of the paint hopper with the threaded inlet valve on the paint pump block.
2. Turn the paint hopper clockwise to thread it onto the inlet valve. Continue to turn the paint hopper until it is secure on the inlet valve.

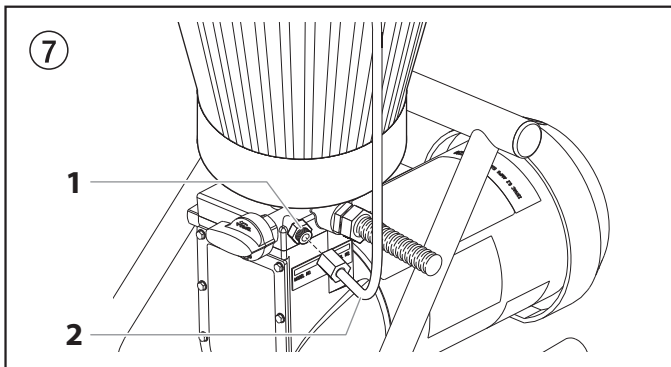


Make sure the threads are straight and the hopper turns freely on the inlet valve. Do not cross-thread.

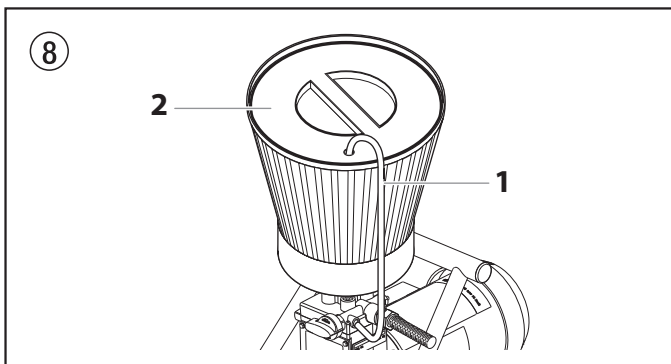
3. Place the filter screen into the bottom of the paint hopper and snap it in position.
4. Make sure that the motor ON/OFF switch is turned to OFF.
5. Screw the return tube fitting (Fig. 7, item 1) found in the literature set into the return tube (2) port on the side of the pump.



Do not over-tighten. Hand-tighten only. Some threads will be visible even when fully tightened.



6. Place the straight end of the return tube into the return tube fitting.
7. Thread the nut on the return tube onto the return tube fitting and tighten until the return tube is secure.
8. Place the hook end of the return tube (Fig. 8, item 1) into the hole in the paint hopper cover (2).



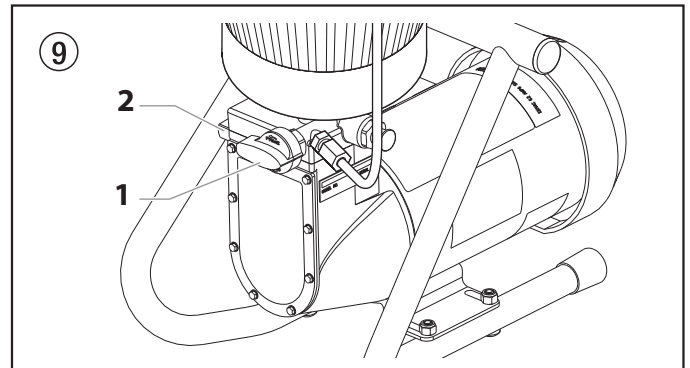
4. Operation



This equipment produces a fluid stream at extremely high pressure. Read and understand the warnings in the Safety Precautions section at the front of this manual before operating this equipment.

4.1 Priming the Pump

1. Turn the pressure control knob (Fig. 9, item 2) counterclockwise to its lowest pressure setting.
2. Remove the paint hopper cover and fill the paint hopper with material or place the suction set into a bucket of material.
3. Turn the PRIME/SPRAY (1) valve to PRIME.



4. Move the motor ON/OFF switch to ON.
5. Turn the pressure control knob clockwise to between half and full pressure. Let the unit prime 1 to 2 minutes after material begins to flow through the return tube.



Attention

Always reduce the pressure to zero before changing the position of the PRIME/SPRAY valve. Failure to do so may cause damage to the paint pump diaphragm.



Attention

If the pressure control knob is reduced to zero and the PRIME/SPRAY valve is still on SPRAY while the sprayer is operating, there will be high pressure in the hose and spray gun until the PRIME/SPRAY valve is turned to PRIME or until the spray gun is triggered to relieve the pressure.

4.2 Pressure Relief Procedure



Be sure to follow the Pressure Relief Procedure when shutting the unit down for any purpose, including servicing or adjusting any part of the spray system, changing or cleaning spray nozzles, or preparing for cleanup.

1. Turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting.
2. Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME.
3. Trigger the gun to remove any pressure that may still be in the hose.
4. Lock the trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.

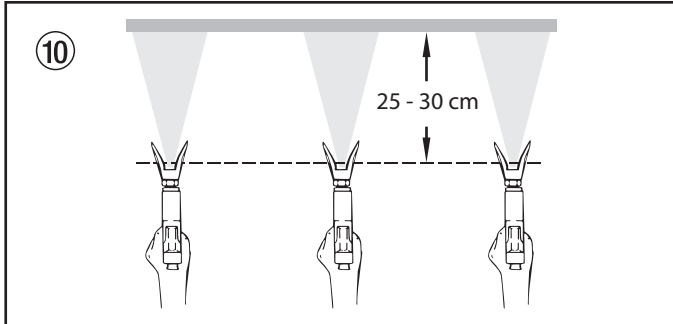


POSSIBLE INJECTION HAZARD. Do not spray without the tip guard in place. Never trigger the gun unless the tip is in either the spray or the unclog position. Always engage the gun trigger lock before removing, replacing or cleaning tip.

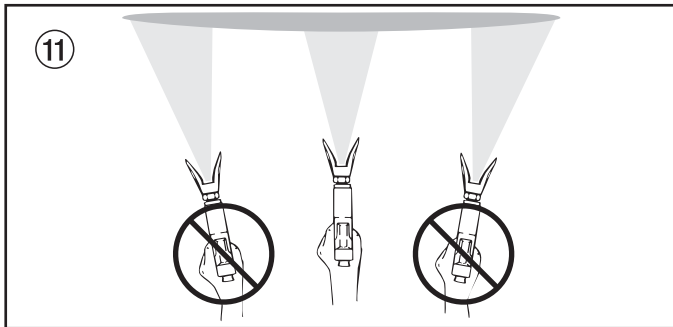
5. Spraying

5.1 Spraying Technique

The key to a good paint job is an even coating over the entire surface. Keep your arm moving at a constant speed and keep the spray gun at a constant distance from the surface. The best spraying distance is 25 to 30 cm between the spray tip and the surface.

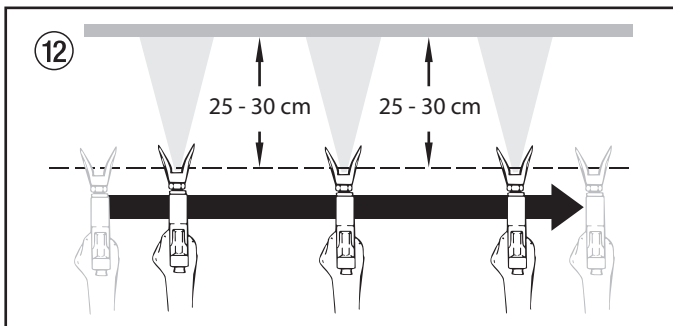


Keep the spray gun at right angles to the surface. This means moving your entire arm back and forth rather than just flexing your wrist.



Keep the spray gun perpendicular to the surface, otherwise one end of the pattern will be thicker than the other.

Trigger gun after starting the stroke. Release the trigger before ending the stroke. The spray gun should be moving when the trigger is pulled and released. Overlap each stroke by about 30%. This will ensure an even coating.

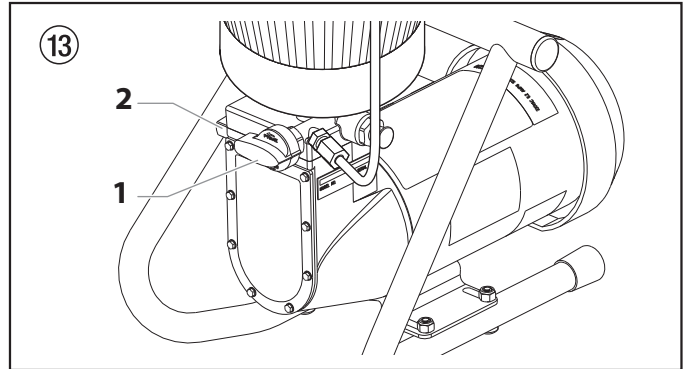


When you stop painting, lock the gun trigger lock, turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting and set the PRIME/SPRAY valve to PRIME. Move the motor ON/OFF switch to OFF and unplug the sprayer.

If you expect to be gone more than 1 hour, follow the short term clean up procedure described in the Cleanup section of this manual.

5.2 Practice

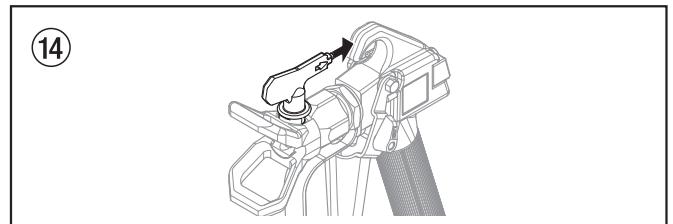
1. Be sure that the paint hose is free of kinks and clear of objects with sharp cutting edges.
2. Turn the pressure control knob (2) counterclockwise to its lowest setting.
3. Turn the PRIME/SPRAY valve (1) to SPRAY.



4. Turn the pressure control knob (2) clockwise to its highest setting. The paint hose should stiffen as material begins to flow through it.
5. Unlock the gun trigger lock by turning the switch so that it is parallel to the handle.
6. Trigger the spray gun to bleed air out of the hose.
7. When material reaches the spray tip, spray a test area to check the spray pattern.
8. Use the lowest pressure setting necessary to get a good spray pattern. If the pressure is set too high, the spray pattern will be too light. If the pressure is set too low, tailing will appear or the paint will spatter out in blobs rather than in a fine spray.

5.3 Cleaning a Clogged Tip

1. Follow the "Pressure Relief Procedure" in the Operation section of this manual.
2. If the tip clogs, rotate the tip handle 180° until the arrow on the handle is facing the opposite of the spray direction and the handle clicks in the reverse position.



3. Trigger the gun once so that the pressure can blow the clog out. NEVER use the tip in the reverse position for more than ONE trigger pull at a time. This procedure can be repeated until the tip is free of clogging.



The flow from the spray tip is at very high pressure. Contact with any body part may be dangerous. Do not place finger on gun outlet. Do not point the gun at any person. Never operate the spray gun without the proper tip guard.

6. Cleanup



The sprayer, hose, and gun should be cleaned thoroughly after daily use. Failure to do so permits material to build up, seriously affecting the performance of the unit.



Always spray at minimum pressure with the gun nozzle tip removed when using mineral spirits or any other solvent to clean the sprayer, hose, or gun. Static electricity buildup may result in a fire or explosion in the presence of flammable vapors.

6.1 Special cleanup instructions for use with flammable solvents

- Always flush spray gun preferably outside and at least one hose length from spray pump.
- If collecting flushed solvents in a one gallon metal container, place it into an empty five gallon container, then flush solvents.
- Area must be free of flammable vapors.
- Follow all cleanup instructions.

6.2 Overnight Storage

Shutdown

1. Turn the pressure control knob counterclockwise to the minimum setting.
2. Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME to release system pressure.
3. Trigger the gun to remove any pressure that may still be in the hose.
4. Lock the trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.
5. Move the motor ON/OFF switch to OFF and unplug the sprayer.
6. For latex materials only, pour 1/2 cup water slowly on the top of the paint to prevent the paint from drying. For other materials, seal the material container or paint hopper (with the hopper cover) keeping the return tube in the material.



7. Wrap the spray gun assembly in a damp cloth and place it in a plastic bag. Seal the bag shut.
8. Place the sprayer in a safe place out of the sun for short-term storage.

Startup

1. Remove the gun from the plastic bag.
2. Stir the water into the paint for latex materials. Remove the cover from the paint hopper or material container and stir the paint for all other materials.



3. Check to be sure that the PRIME/SPRAY valve is set to PRIME and that the pressure is completely reduced.
4. Plug sprayer in and Move the motor ON/OFF switch to ON.
5. After the sprayer is primed, turn the PRIME/SPRAY valve to SPRAY and gradually turn the pressure control knob clockwise to increase the pressure.
6. Test the sprayer on a practice piece and begin spraying.

6.3 Long-Term Storage



Do not allow material to build up on the motor or the motor will overheat. Do not allow flammable solvents to come in contact with the motor or they could ignite.



You will need a bucket, cleaning solution, a toothbrush, a wrench and cleaning rags.



Attention

Do not use mineral spirits or paint thinner on latex paint, or the mixture will turn into a jelly-like substance which is difficult to remove.

Clearing the Paint Hopper

Use the following procedure to clear the material out of the paint hopper of a hopper unit.

1. Lock the gun trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.
2. Turn the pressure control knob counterclockwise to the minimum setting.
3. Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME.
4. Move the motor ON/OFF switch to OFF.
5. Direct the return tube into the original material container.
6. Move the motor ON/OFF switch to ON.
7. Turn the pressure control knob to 1/2 maximum pressure. This will draw the remaining material in the paint hopper through the pump, up the return tube, and into the material container.
8. Turn the pressure control knob counterclockwise to the minimum pressure setting.
9. Trigger the gun to relieve pressure and lock the gun.
10. Remove the spray tip and guard and place them into a container of water or appropriate solvent for the type of material with which you are painting.
11. Fill the paint hopper with water or an appropriate solvent for the type of material with which you are painting.
12. Direct the return tube into a waste bucket.

- Increase the pressure to 1/2 the maximum pressure. Let the water or solvent circulate for 2-3 minutes to flush material out of the pump, the paint hopper, and the return tube.

Clearing the Paint Hose

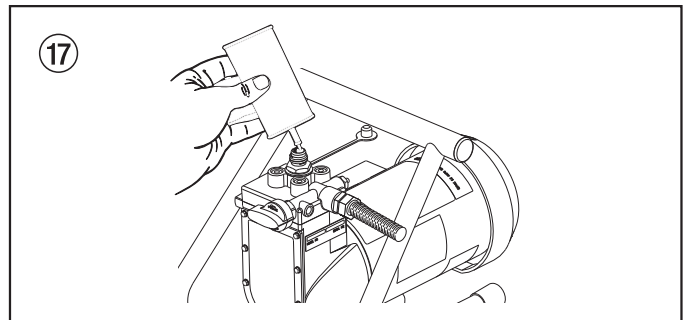
- To save material left in the hose, release the gun trigger lock and carefully trigger the gun with the spray tip removed against the inside of the material container.
- Turn the pressure control knob counterclockwise to the minimum pressure setting.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to SPRAY.
- Turn the pressure control knob slowly until material starts to flow into the bucket. As soon as the water or solvent starts to come into the bucket, release the trigger.
- Change to clean water or solvent, point the gun to the side of the waste bucket, and continue circulating for another 5 minutes to thoroughly clean the hose, pump and spray gun.
- Turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME.
- Trigger the gun to remove any pressure which may still be in the hose.
- Lock the gun trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.
- Move the motor ON/OFF switch to OFF.
- Cover the material container and set it aside.

Clearing the Gun

- Remove the spray gun from the paint hose using two adjustable wrenches.
- Remove the filter housing from the gun. Place the gun and the filter assembly into a container of water or solvent to soak.
- Clean the spray tip and gun filter with a soft brush.
- Reassemble the gun and filter. Assemble the spray tip in the cleaning position with the arrow pointing to the back of the gun.
- Attach the paint hose to the gun and tighten using two wrenches.
- Move the motor ON/OFF switch to ON.
- Unlock gun trigger by turning the gun trigger lock so that it is parallel to the gun handle.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to SPRAY and point the gun to the side of the waste bucket.
- Trigger the gun and gradually turn the pressure control knob clockwise to 1/2 pressure. Continue to trigger the gun for approximately 30 seconds.
- Turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME.
- Trigger the gun to remove any pressure which may still be in the hose.
- Lock the gun trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.
- Move the motor ON/OFF switch to OFF.

Final Cleanup

- Remove the tip assembly.
- Move the motor to ON.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to SPRAY.
- Turn the pressure control knob clockwise to 1/2 power.
- Trigger the gun into the cleaning bucket until the hopper or solvent bucket is empty.
- Refill the hopper or solvent bucket and continue flushing the system until the solution coming out of the gun appears clean.
- Lock the gun and turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME.
- Remove the hopper or suction set from the inlet valve.
- Clean the threads of the inlet valve with a damp cloth.
- Fill the inlet valve with a light household oil.



- Turn the PRIME/SPRAY valve to SPRAY to distribute the oil.



Proper cleaning and oiling of the pump after use are the most important steps you can take to insure proper operation after storage.

- Turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting.
- Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME.
- Trigger the gun to remove any pressure that may still be in the hose.
- Lock the gun trigger by rotating the trigger lock forward until it stops.
- Move the motor ON/OFF switch to OFF.
- Remove the hopper filter and clean in clean water or the appropriate solvent. Use a soft brush.
- Return the hopper filter to its position in the hopper.
- Replace the hopper or suction set on the inlet valve.
- Wipe the entire unit, hose, and gun with a damp cloth to remove accumulated material.

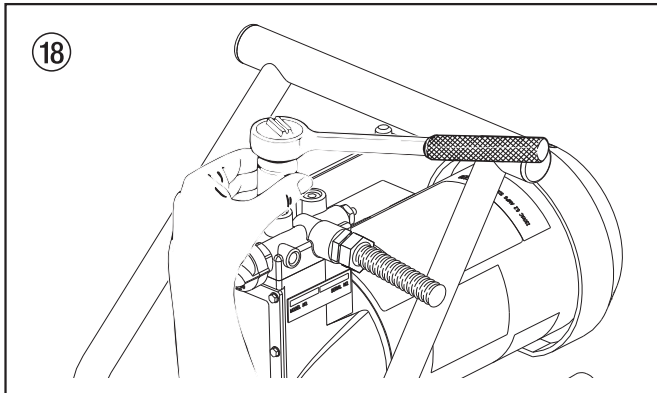
7. Maintenance



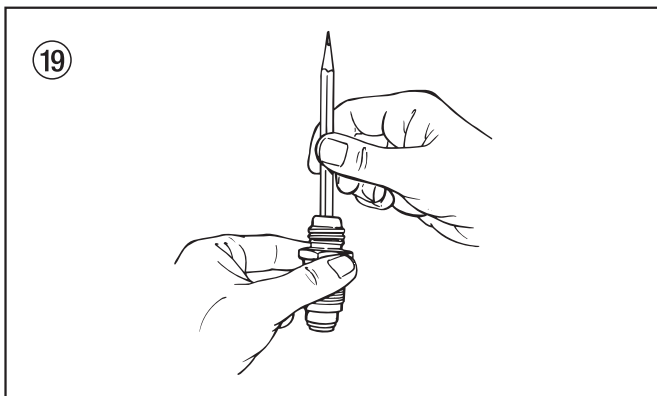
Before proceeding, follow the Pressure Relief Procedure outlined previously in this manual. Additionally, follow all other warnings to reduce the risk of an injection injury, injury from moving parts or electric shock. Always unplug the sprayer before servicing!

7.1 Removing and Cleaning the Inlet Valves

1. Perform the Pressure Relief Procedure, turn off and unplug the unit.
2. Remove the inlet valve assembly using a 27 millimeter socket or box end wrench.



3. Test movement of the valve by pushing on it from the open end of the valve housing with a screwdriver or the eraser end of a pencil. It should move about 1/16 of an inch (0,15 mm). If it does not move, it should be cleaned or replaced.



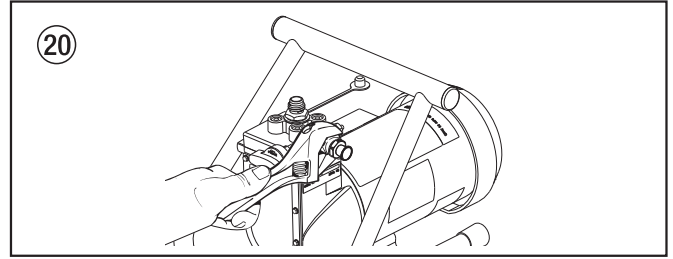
The inlet valve must be oiled after every job. This will reduce or eliminate priming problems the next time the sprayer is used.

4. Thoroughly clean the valve assembly with water or the appropriate solvent. Use a small brush.
5. If the valve has been properly cleaned and water drips out of the bottom, the valve is worn and needs to be replaced. A properly seated valve filled with water and held vertically will not drip.
6. Install a new or cleaned valve in the pump block and then fill the valve with light oil or solvent.

7.2 Removing and Cleaning the Outlet Valve

It may be necessary to remove and clean the outlet valve or to replace parts inside the valve worn out through normal use.

1. Remove the outlet valve body with a wrench.



2. Remove and clean the ball guide (3) and small spring (4) inside the valve using a wire hook or tweezers. Replace the spring if it is broken or worn.



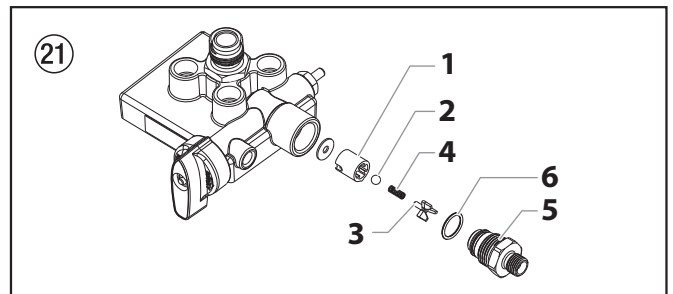
This spring is manufactured to a very specific tension. Do not put in an unauthorized substitute. See the paint pump assembly parts diagram for the proper replacement part number.

3. Remove the seat (1) and ball (2) assembly.
4. Clean all parts thoroughly. If the ball or seat show any sign of wear or damage, replace them with new parts. This carbide ball must seal tightly against its seat for the valve to function properly.
5. Cover all parts with a thin coat of light oil before reassembling.



You will need to align the ridge on the seat with the groove in the pump housing when reassembling.

6. Drop in the valve ball (1).
7. Insert the ball guide (3) and spring (4) and replace the valve body (5). Be sure that the o-ring (6) is positioned properly and that the tongue on the cap fits inside the spring.
8. Tighten the valve body securely with an adjustable wrench. Do not over-tighten.



7.3 Cleaning the Hopper Screen

The screen at the bottom of the paint hopper may need cleaning periodically. Check it every time you add paint. Remove the screen by pulling it out of the hopper with a pliers. Clean the screen with water or solvent and a soft-bristle brush, if necessary.



8. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
A. The sprayer does not start up.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The sprayer is not plugged in. 2. The ON/OFF switch is set to OFF. 3. Low or no voltage is coming from the wall plug. 4. The sprayer was turned off while still under pressure. 5. The extension cord is damaged or has too low a capacity. 6. The thermal overload on the sprayer is tripped. 7. There is a problem with the motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug the sprayer in. 2. Turn the ON/OFF switch to ON. 3. Properly test the power supply voltage. 4. Turn the PRIME/SPRAY valve to PRIME. 5. Replace the extension cord. 6. Allow the motor to cool and move the sprayer to a cooler spot. 7. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center.
B. The sprayer starts up but does not draw in paint when the PRIME/SPRAY valve is set to PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The unit will not prime properly or has lost prime. 2. The paint hopper is empty. 3. The hopper filter is clogged. 4. The inlet valve is stuck. 5. The outlet valve is stuck. 6. The PRIME/SPRAY valve is plugged. 7. The inlet valve is worn or damaged. 8. There is a problem with the diaphragm. 9. The hydraulic oil level is low or empty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Try to prime the unit again. 2. Fill the paint hopper with paint. 3. Clean the hopper filter. 4. Clean the inlet valve. 5. Clean the outlet valve and replace any worn parts. 6. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center. 7. Replace the inlet valve. 8. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center. 9. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center.
C. The sprayer draws up paint but the pressure drops when the gun is triggered.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The spray tip is worn. 2. The hopper filter is clogged. 3. The gun or spray tip filter is plugged. 4. The paint is too heavy or coarse. 5. The outlet valve assembly is dirty or worn. 6. The inlet valve assembly is damaged or worn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the spray tip with a new tip. 2. Clean the hopper filter. 3. Clean or replace the proper filter. Always keep extra filters on hand. 4. Thin or strain the paint. 5. Clean or replace the outlet valve assembly. 6. Replace the inlet valve.
D. The sprayer will not shut off.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The inlet or outlet valve ball or ball seat is worn. 2. Foreign matter or paint has built up between the ball and the seat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center. 2. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center.
E. The spray gun leaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Internal parts of the gun are worn or dirty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Take the sprayer to a Titan Authorized Service Center.
F. The tip assembly leaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The tip was assembled incorrectly. 2. A seal is worn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the tip assembly and assemble properly. 2. Replace the seal.
G. The spray gun will not spray.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The spray tip, the gun filter or the tip filter is plugged. 2. The spray tip is in the CLEAN position. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the spray tip, gun filter or tip filter. 2. Put the tip in the SPRAY position.
H. The paint pattern is tailing.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pressure is set too low. 2. The gun, the tip, or the hopper filter is plugged. 3. The tip is worn. 4. The paint is too thick. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Increase the pressure. 2. Clean the filters. 3. Replace the spray tip. 4. Thin the paint.
I. The thermal overload tripped and shut off the sprayer.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The motor overheated. 2. The extension cord is too long or is too small a gauge. 3. Paint has built up on the motor. 4. The motor was started while the sprayer was under pressure. 5. The sprayer was sitting in the hot sun. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allow to cool for 30 minutes. 2. Allow to cool for 30 minutes and replace the extension cord with a shorter extension or a thicker gauge cord. 3. Clean the paint from the motor. 4. Restart the sprayer in the PRIME mode. 5. Move the sprayer out of the sun.



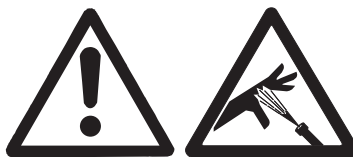
When the PRIME/SPRAY valve is on SPRAY and there is flow through the return tube, remove the PRIME/SPRAY valve and clean or replace it.



The electric motor should always be kept clean and dry. Paint acts as an insulator. Too much paint on the motor will cause the motor to overheat.

Warnung!

**Achtung: Verletzungsgefahr durch Injektion!
Airless-Geräte entwickeln extrem hohe Spritzdrücke.**



1

Niemals Finger, Hände oder andere Körperteile mit dem Spritzstrahl in Berührung bringen!

Nie die Spritzpistole auf sich, Personen und Tiere richten.

Nie die Spritzpistole ohne Spritzstrahl-Berührungsschutz benutzen.

Behandeln Sie eine Spritzverletzung nicht als harmlose Schnittverletzung. Bei einer Hautverletzung durch Beschichtungsstoff oder Lösemittel sofort einen Arzt aufsuchen zur schnellen, fachkundigen Behandlung. Informieren Sie den Arzt über den verwendeten Beschichtungsstoff oder das Lösemittel.

2

Vor jeder Inbetriebnahme sind gemäß Betriebsanleitung folgende Punkte zu beachten:

1. Fehlerhafte Geräte dürfen nicht benutzt werden.
2. Titan-Spritzpistole sichern mit Sicherungshebel am Abzugsbügel.
3. Erdung sicherstellen.
4. Zulässigen Betriebsdruck von Hochdruckschlauch und Spritzpistole überprüfen.
5. Alle Verbindungsteile auf Dichtheit prüfen.

3

Anweisungen zur regelmäßigen Reinigung und Wartung des Gerätes sind streng einzuhalten.

Vor allen Arbeiten am Gerät und bei jeder Arbeitspause folgende Regeln beachten:

1. Spritzpistole und Hochdruckschlauch druckentlasten.
2. Titan-Spritzpistole sichern mit Sicherungshebel am Abzugsbügel.
3. Gerät ausschalten.

Achte auf Sicherheit!

Inhalt

	Seite
1. Sicherheitsvorschriften für das Airless-Spritzen	14
1.1 Erklärung der verwendeten Symbole.....	14
1.2 Elektrische Sicherheit.....	15
2. Allgemeine Beschreibung	16
2.1 Einsatzgebiete	16
2.2 Beschichtungsstoffe.....	16
2.3 Erklärungsbild.....	16
2.4 Technische Daten.....	16
3. Einrichtung	17
3.1 Anbau der Düse an der Spritzpistole	17
3.2 Überprüfung des Auslassventils (optional)	17
3.3 Anbau des Farbschlauchs	17
3.4 Vorbereitungen für das Vorfüllen.....	17
3.5 Montage des Farbbehälters	18
4. Bedienung	18
4.1 Vorfüllen der Pumpe	18
4.2 Vorgehensweise bei Druckentlastung	18
5. Sprühen	19
5.1 Sprühverfahren	19
5.2 Vorgehensweise	19
5.3 Eine verstopfte Düse reinigen	19
6. Reinigung	20
6.1 Besondere Reinigungshinweise bei Verwendung entflammbarer Lösungsmittel.....	20
6.2 Lagerung über Nacht.....	20
6.3 Längere Lagerung.....	20
7. Unterhalt	22
7.1 Ausbau und Reinigung der Einlassventile.....	22
7.2 Ausbau und Reinigung des Auslassventils	22
7.3 Reinigung des Siebs für den Farbbehälter.....	22
8. Fehlerbehebung	23
Zubehör und Ersatzteile	36
Schaltplan	36
Ersatzteilliste Hauptbaugruppe	37
Ersatzteilliste Membranpumpe.....	38/39
Ersatzteilliste Pumpenkopfbaugruppe	40
Ersatzteilliste Farbbehälterbaugruppe.....	41
Garantie	42

D

Entsorgungshinweis:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG zur Entsorgung von Elektro-Altgeräten, und deren Umsetzung in nationales Recht, ist dieses Produkt nicht über den Hausmüll zu entsorgen, sondern muss der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden!



Ihr Titan-Altgerät wird von uns, bzw. unseren Handelsvertretungen zurückgenommen und für Sie umweltgerecht entsorgt. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen unserer Service-Stützpunkte, bzw. Handelsvertretungen oder direkt an uns.

1. Sicherheitsvorschriften für das Airless-Spritzen

1.1 Erklärung der verwendeten Symbole

Diese Bedienanleitung enthält Informationen, die der Benutzer vor Verwendung des Geräts gründlich durcharbeiten muss. In Bereichen, die mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet sind, besonders vorsichtig arbeiten und alle Sicherheitshinweise beachten.

	Dieses Symbol verweist auf eine potenzielle Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann. Hier finden Sie wichtige Sicherheitsinformationen.
 Achtung	Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr für Sie bzw. das Gerät hin. Unter diesem Symbol finden Sie wichtige Informationen, wie Sie Schäden an dem Gerät und Verletzungsgefahr vermeiden.
	Injektionsgefahr
	Brandgefahr durch Lösemittel und Farbdämpfe
	Explosionsgefahr durch Lösemittel, Farbdämpfe und ungeeignete Materialien
	Verletzungsgefahr durch das Einatmen von schädlichen Dämpfen
	Hinweise enthalten wichtige Informationen, die beachtet werden sollten.



GEFAHR: Verletzung durch Flüssigkeiten unter Druck

Eine unter hohem Druck stehende Flüssigkeit, wie sie von diesem Gerät erzeugt wird, kann die Haut durchdringen und in das darunter liegende Bindegewebe eindringen und so zu schweren Verletzungen und selbst zur Amputation führen.

Behandeln Sie eine Spritzverletzung nicht als harmlose Schnittverletzung. Bei einer Hautverletzung durch Beschichtungsstoff oder Lösemittel sofort einen Arzt aufsuchen zur schnellen, fachkundigen Behandlung. Informieren Sie den Arzt über den verwendeten Beschichtungsstoff oder das Lösemittel.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- NIEMALS die Spritzpistole auf Körperteile halten.
- NIEMALS mit Körperteilen den Flüssigkeitsstrahl berühren. NIEMALS mit dem Körper eine Leckstelle im Druckschlauch berühren.
- NIEMALS die Hand vor die Düse der Spritzpistole halten. Handschuhe stellen keinen sicheren Schutz vor Verletzungen durch injizierte Flüssigkeiten dar.
- STETS den Auslöser der Spritzpistole verriegeln, die Pumpe ausschalten und den Druck vollständig entspannen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Durchsichten, Düsenwechsel oder ähnliche Arbeiten durchgeführt werden oder das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird. Auch nach dem Ausschalten des Motors steht das Gerät noch unter Druck. Das Ventil PRIME/SPRAY (Vorfüll-/Sprühventil) bzw.

das Druckentlastungsventil müssen in ihren Sollpositionen stehen, um den Systemdruck zu entspannen.

- STETS den Düsenschutz aufsetzen, wenn Spritzarbeiten durchgeführt werden. Der Düsenschutz stellt einen gewissen Schutz dar, ist aber vor allem als Warnvorrichtung gedacht.
- STETS die Spritzdüse entfernen, bevor das System gereinigt oder gespült wird.
- NIEMALS eine Spritzpistole ohne funktionsfähige Auslöserverriegelung und ohne Auslöserbügel verwenden.
- Das gesamte Zubehör muss mindestens für den maximalen Betriebsdruckbereich des Spritzgeräts zugelassen sein. Dazu gehören Spritzdüsen, Spritzpistolen, Verlängerungen und Schlauch.



GEFAHR: Hochdruckschlauch

Durch Verschleiß, Knicken und nicht zweckentsprechende Verwendung können sich Leckstellen im Farbschlauch bilden. Durch eine Leckstelle kann Flüssigkeit in die Haut injiziert werden. Vor Verwendung den Schlauch gründlich prüfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Scharfes Biegen oder Knicken des Hochdruckschlauhes vermeiden, kleinster Biegeradius etwa 20 cm.
- Hochdruckschlauch nicht überfahren, sowie vor scharfen Gegenständen und Kanten schützen.
- Beschädigten Hochdruckschlauch sofort ersetzen.
- Niemals defekten Hochdruckschlauch selbst reparieren!
- Elektrostatische Aufladung von Spritzpistole und Hochdruckschlauch wird über den Hochdruckschlauch abgeleitet. Deshalb muss der elektrische Widerstand zwischen den Anschlüssen des Hochdruckschlauhs gleich oder kleiner ein Megaohm betragen.
- Aus Gründen der Funktion, Sicherheit und Lebensdauer, nur Titan-Original-Ersatzhochdruckschläuche verwenden.
- Vor jedem Einsatz alle Schläuche auf Einschnitte, Leckstellen, Scheuerstellen oder gewölbte Oberflächen kontrollieren. Die Kupplungen auf Unversehrtheit und festen Sitz kontrollieren. Schläuche unverzüglich ersetzen, wenn einer der oben genannten Fehler festgestellt wird. Einen Farbschlauch niemals reparieren. Einen defekten Schlauch durch einen geerdeten Hochdruckschlauch ersetzen.
- Achten Sie darauf, Spritzschläuche so zu verlegen, dass die Rutsch-, Stolper-, und Unfallgefahr minimiert wird.



GEFAHR: Explosions- und Brandgefahr

Lösungsmittel und Farbdämpfe können sich entzünden oder explodieren. Schwere Verletzungen und/oder Sachschäden können die Folge sein.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Keine Materialien mit einem Flammpunkt unter 21 °C (70 °F) verarbeiten. Der Flammpunkt ist die Temperatur, bei der eine Flüssigkeit so viele Dämpfe entwickelt, dass diese sich entzünden können.
- Gerät nicht benutzen in Betriebsstätten, welche unter die Explosionsschutz-Verordnung fallen.
- Für guten Abzug und Zufuhr von Frischluft sorgen, damit sich im Spritzbereich keine entzündlichen Dämpfe sammeln.
- Alle Zündquellen wie Funken durch elektrostatische Entladung, Elektrogeräte, offene Flammen, Zündflammen, heiße Gegenstände und Funken durch Schließen und Trennen von Netzkabeln oder Betätigen von Arbeitsscheinwerferschaltern ausschließen.

- Im Spritzbereich nicht rauchen.
- Das Spritzgerät in ausreichendem Abstand von dem zu bespritzenden Gegenstand in einem gut belüfteten Bereich aufstellen (gegebenenfalls einen Verlängerungsschlauch benutzen). Entzündliche Dämpfe sind oft schwerer als Luft. Die Fläche über dem Boden muss besonders gut belüftet werden. Die Pumpe enthält Teile, bei denen eine Lichtbogenbildung nicht ausgeschlossen werden kann und die durch Funken Dämpfe entzünden.
- Die zu bespritzenden Objekte und die Ausrüstung im Spritzbereich müssen sorgfältig geerdet werden, um Funken durch elektrostatische Entladungen zu vermeiden.
- Nur leitfähige bzw. geerdete Hochdruckflüssigkeitsschläuche verwenden. Die Spritzpistole muss über die Schlauchanschlüsse geerdet sein.
- Das Netzkabel muss an einem Schutzkontaktstromkreis angeschlossen sein (nur für Elektrogeräte).
- Zum Durchspülen des Gerätes immer in einen separaten Metallbehälter mit niedrigem Pumpendruck und entfernter Spritzdüse sprühen. Die Spritzpistole fest an die Wand des Behälters halten, um den Behälter zu erden und Funken durch elektrostatische Entladungen zu verhindern.
- Die Warnhinweise und Vorschriften des Herstellers der Lösungsmittel und Materialien einhalten. Beachten Sie zum sicheren Gebrauch das Sicherheitsdatenblatt und die technischen Angaben des Anstrichmaterials.
- Zum Spülen des Geräts immer mit einer möglichst niedrigen Druckeinstellung arbeiten.
- Bei Gerätereinigung mit Lösemittel darf nicht in einen Behälter mit kleiner Öffnung (Spundloch) gespritzt oder gepumpt werden. Gefahr durch Bildung eines explosionsfähigen Gas-/Luftgemisches. Der Behälter muss geerdet sein.



GEFAHR: Gefährliche Dämpfe

Farben, Lösungsmittel und andere Materialien können beim Einatmen oder beim Kontakt mit dem Körper gesundheitsschädlich sein. Die Dämpfe können schwere Übelkeit, Ohnmacht und Vergiftungen verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei Spritzarbeiten Atemschutz tragen. Alle mit der Gesichtsmaske mitgelieferten Anleitungen durcharbeiten, damit die Gesichtsmaske auch den gewünschten Schutz bietet.
- Dem Benutzer ist eine Atemschutzmaske zur Verfügung zu stellen (Berufs-Genossenschaftliche Regeln „Regeln für den Einsatz von Atemschutzgeräten“ (BGR 190).
- Arbeitsschutzbrille tragen.
- Zum Schutz der Haut sind Schutzkleidung, Handschuhe und eventuell Hautschutzcreme erforderlich (BGR 197 "Benutzung von Hautschutz"). Vorschriften der Hersteller beachten zu den Beschichtungsstoffen, Lösemittel und Reinigungsmittel bei Aufbereitung, Verarbeitung und Gerätereinigung.



GEFAHR: Allgemeines

Kann schwere Personen- oder Sachschäden verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Alle lokalen sowie im Land bzw. Bundesland geltenden Vorschriften zum Brandschutz, zur Bedienung und Lüftung einhalten.
- Bei Betätigung des Auslösers zieht die Spritzpistole zur Seite. Diese Kraftwirkung der Spritzpistole ist besonders stark, wenn die Düse entfernt und bei der Pumpe hoher Druck eingestellt

wurde. Bei der Reinigung mit abgeschraubter Düse daher den Druckreglerknopf auf den niedrigsten Druck einstellen.

- Nur vom Hersteller zugelassene Teile verwenden. Bei Verwendung von Teilen, die nicht die technischen Mindestanforderungen erfüllen, trägt der Benutzer alle Risiken und die gesamte Haftung. Dies gilt auch für die Sicherheitsvorrichtungen der Pumpe.
- IMMER die Hinweise des Herstellers zum sicheren Umgang mit Farben und Lösungsmitteln einhalten.
- Verschüttete Materialien und Lösemitteln sofort aufwischen, um Rutschgefahr zu vermeiden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen. Kinder oder andere Personen, die mit dem Betrieb des druckluftlosen Spritzgeräts nicht vertraut sind, von dem Gerät fern halten.
- An windigen Tagen nicht im Freien spritzen.
- Das Gerät inklusive aller Flüssigkeiten (z.B. Hydrauliköl) müssen umweltgerecht entsorgt werden.

1.2 Elektrische Sicherheit

Elektrogeräte müssen geerdet werden. Bei einem elektrischen Kurzschluss reduziert die Erdung die Gefahr eines elektrischen Schlages, da der Fehlerstrom über den Schutzleiter abgeführt wird. Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel versehen, das einen Schutzkontaktstecker besitzt. Anschluss an das Stromnetz nur über einen besonderen Speisepunkt z. B. über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit $INF \leq 30 \text{ mA}$.



GEFAHR — Arbeiten oder Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen. Für unsachgemäße Installation wird keine Haftung übernommen. Gerät ausschalten. Vor allen Reparaturen – Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Gerätereinigung: Kurzschlussgefahr durch eindringendes Wasser in die elektrische Ausrüstung. Gerät niemals mit Hochdruck- oder Dampf Hochdruckreiniger abspritzen.

Arbeiten oder Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung:

Diese nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen. Für unsachgemäße Installation wird keine Haftung übernommen.

Betriebstemperatur

Dieses Gerät funktioniert einwandfrei in seiner für ihn vorgesehen Raumtemperatur zwischen +10°C und +40°C.

Relative Feuchtigkeit

Das Gerät funktioniert in einem Umfeld mit einer relativen Feuchtigkeit von 50%, bei +40°C einwandfrei. Eine höhere relative Feuchtigkeit stellt bei niedrigeren Temperaturen kein Problem dar.

Der Käufer des Geräts muss Maßnahmen ergreifen, um die schädigenden Auswirkungen der gelegentlichen Kondensation zu vermeiden.

Höhe

Dieses Gerät funktioniert in einer Höhe von bis zu 2100m über n.n. einwandfrei.

Transport und Aufbewahrung

Dieses Gerät hält Transport- bzw. Aufbewahrungstemperaturen von -25°C bis + 55°C, kurzzeitig auch bis zu +70°C, stand bzw. ist dagegen geschützt.

Es wurde so verpackt, dass es Beschädigungen durch die Auswirkungen von normaler Feuchtigkeit, Erschütterungen und Stößen standhält.

2. Allgemeine Beschreibung

2.1 Einsatzgebiete

Dieses Hochleistungs-Airless-Spritzgerät ist ein Präzisionswerkzeug für die Farbgebung unterschiedlichster Materialien. Diese Bedienanleitung sorgfältig durcharbeiten und die Hinweise zur Vorbereitung auf den Betrieb, zur Bedienung und zur Gewährleistung der Sicherheit einhalten.

2.2 Beschichtungsstoffe

Verarbeitbare Beschichtungsstoffe



Achten Sie auf Airless-Qualität bei den zu verarbeitenden Beschichtungsstoffen.

Latexfarben, Dispersionsfarben, Flammschutz- und Dickschichtmaterialien, Zinkstaub- und Eisenglimmerfarben, Airless-Spritzspachtel, spritzbare Kleber, Korrosionsschutz, Dickschichtmaterialien und bitumenähnliche Beschichtungsstoffe. Die Verarbeitung anderer Beschichtungsstoffe ist nur mit Zustimmung der Firma Titan zulässig.

Viskosität

Mit den Geräten ist es möglich, hochviskose Beschichtungsstoffe zu verarbeiten.

Lassen sich hochviskose Beschichtungsstoffe nicht ansaugen, so ist nach Herstellerangabe zu verdünnen.

Zweikomponenten-Beschichtungsstoff

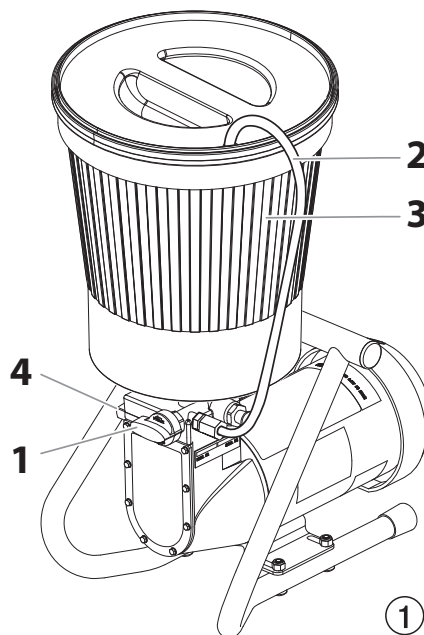
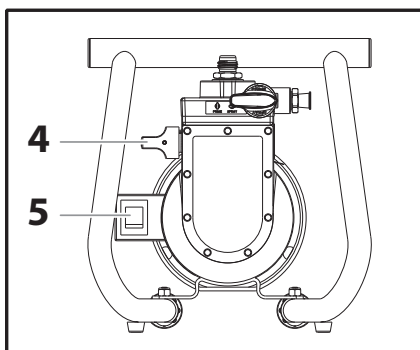
Die entsprechende Verarbeitungszeit ist genau einzuhalten. Innerhalb dieser Zeit das Gerät sorgfältig mit dem entsprechenden Reinigungsmittel durchspülen und reinigen.

Beschichtungsstoffe mit scharfkantigen Zusatzstoffen

Diese üben auf Ventile, Hochdruckschlauch, Spritzpistole und Düse eine stark verschleißende Wirkung aus. Die Lebensdauer dieser Teile kann sich dadurch erheblich verkürzen.

2.3 Erklärungsbild (Abb. 1)

1. Vorfüll-/Sprühventil
2. Rücklaufleitung
3. Farbbehälterbaugruppe
4. Druckreglerknopf
5. Motorschalter



2.4 Technische Daten

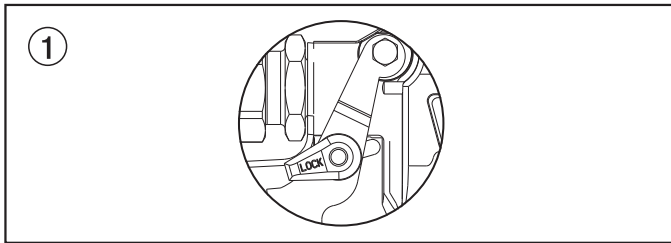
Gewicht	17 kg
max. Volumenstrom	1,25 l/min
Spannung	Minimal 10 amp-Kreis bei 220-240 Volt Wechselspannung, Spannung 50/60 Hz, 1 PH
Aufnahmeleistung	1000 W
Kurzschlußstrom (SCC)	8 A
max. Betriebsdruck	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Abmessungen L x H x B	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
max. Schalldruckpegel	lunter 70 db(A)*
Vibrationspegeln	
Spritzpistole	unter 2,5m/s ²
Handgriff	beim Betrieb 6,5m/s ²

* Messort: Abstand 1 m seitlich vom Gerät und 1,60 m über schallhartem Boden, 12 MPa (120 bar) Betriebsdruck.

3. Einrichtung

3.1 Anbau der Düse an der Spritzpistole

1. Zum Verriegeln des Abzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.



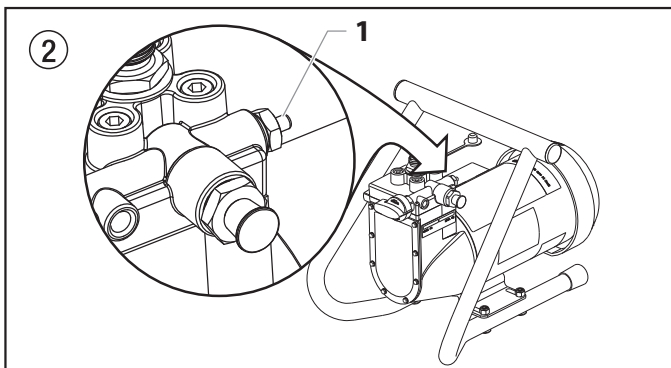
2. Den Düsenschutz und die Düse an der Spritzpistole anbauen. Dabei die Hinweise in den Bedienanleitungen für Düsenschutz und Düse beachten.



GEFAHR EINER FLÜSSIGKEITSINJEKTION Keine Spritzarbeiten ohne den Düsenschutz durchführen. Den Auslöser der Spritzpistole nur betätigen, wenn der Düsenschutz entweder in der Spritzposition oder in der Position zur Düsenreinigung steht. Den Spritzpistolenauslöser immer verriegeln, bevor die Düse entfernt, ersetzt oder gereinigt wird.

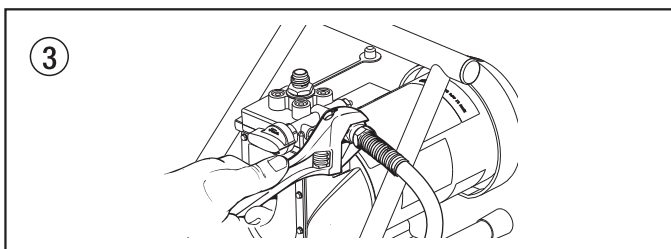
3.2 Überprüfung des Auslassventils (optional)

1. Den optionalen Druckventilknopf (1) an der Seite des Pumpengehäuses fest drücken, um zu kontrollieren, ob sich das Auslasskugelventil frei bewegen kann.



3.3 Anbau des Farbschlauchs

1. Den Hochdruckschlauch am Farbspritzgerät anbauen. Den Farbschlauch mit einem Schraubenschlüssel festziehen.



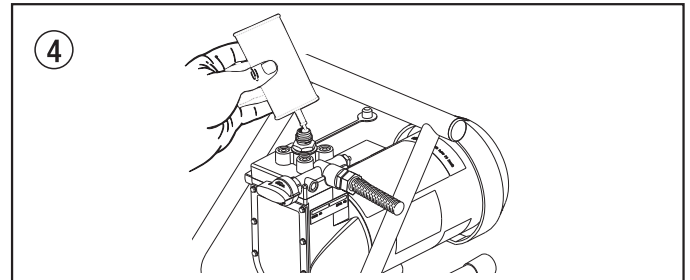
2. Die Spritzpistole am anderen Ende des Hochdruckschlauchs anschrauben. Mit einem Schraubenschlüssel den Schlauch festhalten und mit einem zweiten Schraubenschlüssel die Spritzpistole festziehen.
3. Die Spritzpistole an eine funktionsfähige Schutzkontaktsteckdose oder eine entsprechend dimensionierte Schutzkontaktverlängerungsschnur anschließen.



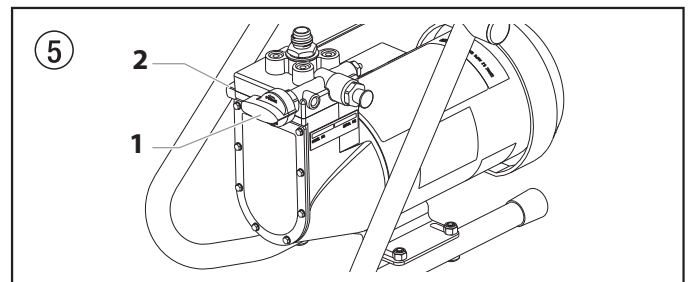
Die Verlängerungsschnur darf maximal 30 m (100 Fuß) lang sein. Bei Sprüharbeiten in größerer Entfernung von einer Steckdose einen längeren Farbschlauch und keine Verlängerungsschnur verwenden. Verlängerungsschnuren bis 15 m (50 Fuß) Länge müssen mindestens einen Drahtquerschnitt von 1,29 mm (16 Gauge) besitzen, Verlängerungsschnuren zwischen 15 und 30 m (50 und 100 Fuß) Länge mindestens einen Drahtquerschnitt von 1,63 bis 2,05 mm (12 bis 14 Gauge).

3.4 Vorbereitungen für das Vorfüllen

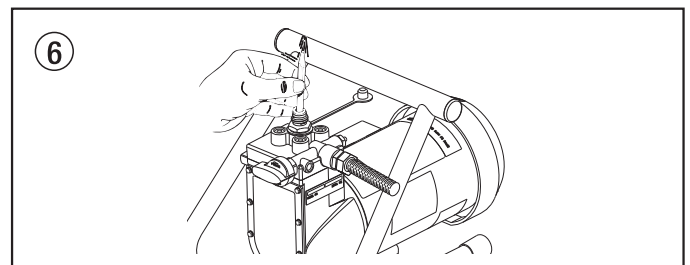
1. Das Einlassventil mit Wasser oder mit einem leichten Haushaltöl füllen.



2. Das Vorfüll-/Sprühventil (1) auf PRIME (Vorfüllen) stellen und den Druckreglerknopf (2) ganz nach links auf die niedrigste Druckeinstellung drehen.



3. Den Motorschalter einschalten.
4. Durch Drehung des Druckreglerknopfes um eine halbe Umdrehung nach rechts den Druck erhöhen.
5. Das Einlassventil durch Drücken mit einem Schraubenzieher oder dem stumpfen Ende eines Bleistifts gewaltsam öffnen und schließen. Es muss sich etwa 3 mm (1/16 Zoll) auf und ab bewegen. Diesen Vorgang fortsetzen, bis Wasser bzw. Öl vom Spritzgerät angesaugt wird. Auf diese Weise werden die beweglichen Teile angefeuchtet und alte Farbreste gelöst.



6. Die Handfläche über den Einlass halten. Den Druckreglerknopf bis zur Maximaleinstellung nach rechts drehen. Es muss ein Saugdruck vom Einlassventil spürbar sein. Anderenfalls im Kapitel zur Reinigung und Wartung des Auslassventils nachschlagen.
7. Den Druckreglerknopf nach links bis zur minimalen Druckeinstellung drehen.
8. Den Motor ausschalten.

3.5 Montage des Farbbehälters

Mit den folgenden Schritten den Farbbehälter montieren und die Rücklaufleitung an der Behältereinheit anbauen.

1. Den Boden des Farbbehälters mit dem Einschraubeinlassventil am Farbpumpenblock ausrichten.
2. Den Farbbehälter nach rechts drehen und auf das Einlassventil schrauben. Den Farbbehälter weiter drehen, bis er fest auf dem Einlassventil sitzt.

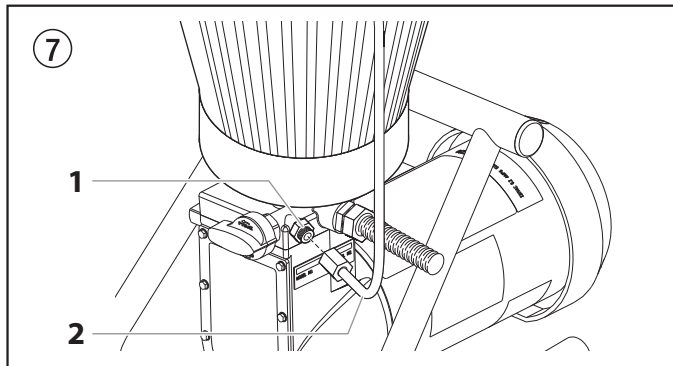


Das Gewinde darf nicht verkantet sein, und der Behälter muss sich frei auf dem Einlassventil bewegen können. Nicht überdrehen.

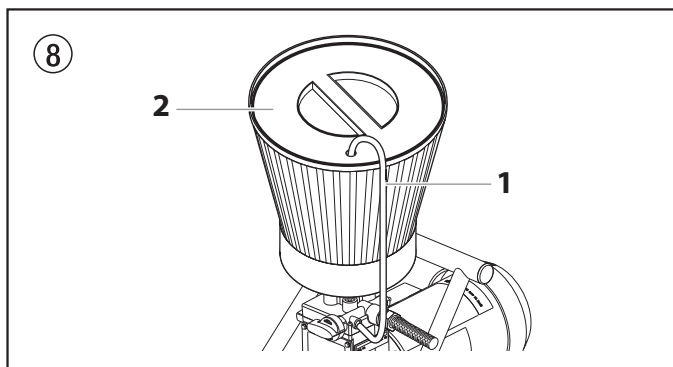
3. Den Filtereinsatz in den Boden des Farbbehälters einsetzen und einrasten lassen.
4. Der Motorschalter muss in Stellung OFF (Aus) stehen.
5. Die Verschraubung für die Rücklaufleitung (Abb. 7, Pos. 1) in den Anschluss für die Rücklaufleitung (2) an der Seite der Pumpe einschrauben.



Nicht zu fest anziehen. Nur handfest anziehen. Einige Gewindgänge bleiben auch dann sichtbar, wenn die Verschraubung festgezogen ist.



6. Das gerade Ende der Rücklaufleitung in die Verschraubung für die Rücklaufleitung einsetzen.
7. Die Mutter auf der Rücklaufleitung auf die Verschraubung aufschrauben und festziehen, bis die Rücklaufleitung sicher sitzt.
8. Das gekrümmte Ende der Rücklaufleitung (Abb. 8, Pos. 1) in die Bohrung des Farbbehälterdeckels (2) einsetzen.



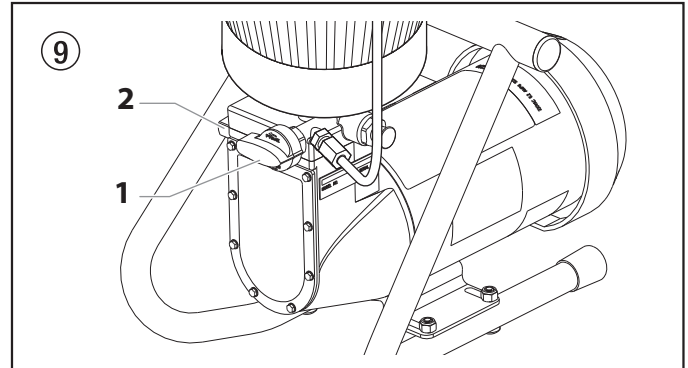
4. Bedienung



Diese Komponente produziert einen Flüssigkeitsstrom bei extrem hohem Druck. Lesen und verstehen Sie die Hinweise im Abschnitt über die Sicherheitsvorkehrungen am Anfang dieses Handbuchs, bevor Sie dieses Gerät benutzen.

4.1 Vorfüllen der Pumpe

1. Den Druckreglerknopf (Abb. 9, Pos. 2) nach links auf die niedrigste Druckeinstellung drehen.
2. Den Farbbehälterdeckel entfernen und den Farbbehälter füllen oder den Ansaugsatz in einen Farbeimer hängen.
3. Das Vorfüll-/Sprühventil (1) auf PRIME (Vorfüllen) drehen.



4. Den Motorschalter einschalten.
5. Den Druckreglerknopf nach rechts in eine Einstellung zwischen halben und vollen Druck drehen. Das Gerät 1 bis 2 Minuten arbeiten lassen, nachdem Farbe aus der Rücklaufleitung austritt.



Den Druck immer auf null verringern, bevor die Stellung des Vorfüll-/Sprühventils geändert wird. Anderenfalls kann die Membran der Farbpumpe beschädigt werden.



Wenn der Druckreglerknopf auf null gestellt ist und das Vorfüll-/Sprühventil noch auf SPRAY (Sprühen) steht, während die Spritzpistole arbeitet, stehen der Schlauch und die Spritzpistole unter hohem Druck, bis das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) gestellt oder die Spritzpistole betätigt wird, um den Druck zu entspannen.

4.2 Vorgehensweise bei Druckentlastung



Bei Außerbetriebnahme des Spritzgeräts die Schritte für die Druckentlastung genau einhalten. Dies gilt auch für die Einstellung von Teilen oder Wartungsarbeiten an Teilen der Spritzanlage, für die Reinigung oder den Wechsel von Sprühdüsen und für die Vorbereitung auf die Reinigung.

1. Den Druckreglerknopf nach links bis zur niedrigsten Einstellung drehen.
2. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen.
3. Den Auslöser der Spritzpistole drücken, um eventuell noch im Schlauch vorhandenen Druck abzubauen.
4. Zum Verriegeln des Abzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.

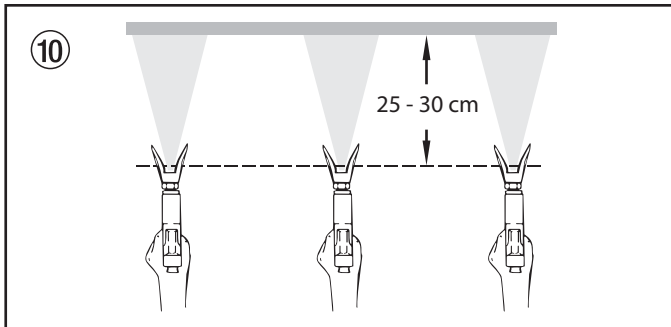


GEFAHR EINER FLÜSSIGKEITSINJEKTION Keine Spritzarbeiten ohne den Düsenschutz durchführen. Den Auslöser der Spritzpistole nur betätigen, wenn der Düsenschutz entweder in der Spritzposition oder in der Position zur Düsenreinigung steht. Den Spritzpistolenauslöser immer verriegeln, bevor die Düse entfernt, ersetzt oder gereinigt wird.

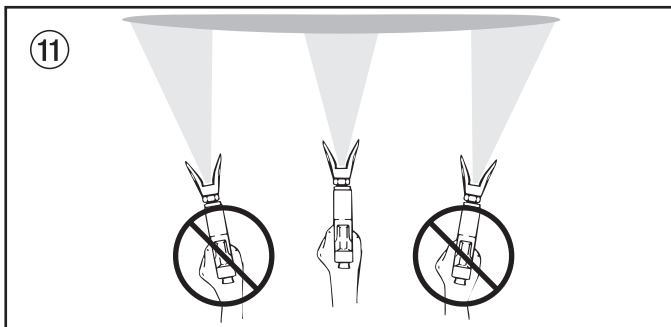
5. Sprühen

5.1 Sprühverfahren

Der Schlüssel zu einer guten Malarbeit ist gleichmäßiges Anstreichen der ganzen Oberfläche. Bewegen sie Ihren Arm mit gleicher Geschwindigkeit und halten Sie die Spritzpistole auf gleichen Abstand von der Oberfläche entfernt. Der beste Spritzabstand beträgt 25 - 30 cm zwischen der Spritzdüse und der Oberfläche.

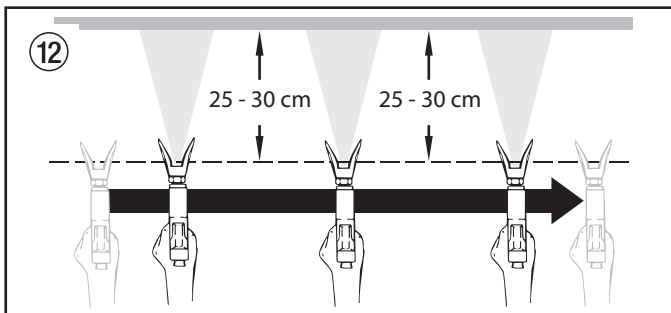


Halten Sie die Spritzpistole parallel zur Oberfläche. Dies bedeutet, Sie müssen Ihren ganzen Arm, anstatt nur das Handgelenk, hin- und herbewegen.



Halten Sie die Spritzpistole senkrecht zur Oberfläche; sonst wird ein Teil der Auftragsfläche dicker als bei anderen Teilen angestrichen.

Spritzpistolenabzug nach Anfang der Armbewegung drücken. Abzug vor Beenden der Bewegung loslassen. Die Spritzpistole soll sich beim Ziehen und Loslassen des Abzugs in Bewegung befinden. Überdecken Sie jeden Anstrich bei etwa 30%. Dies trägt zum gleichmäßigen Auftragen des Anstrichmaterials bei.

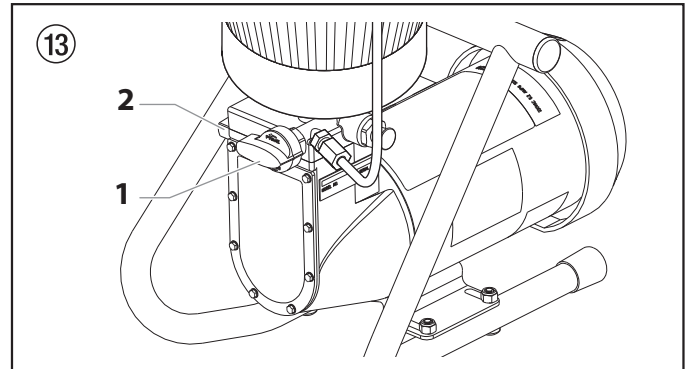


Beim Stopp der Farbgebung die Verriegelung des Spritzpistolenauslösers einrasten lassen, den Druckreglerknopf nach links auf die niedrigste Druckeinstellung drehen und das Vorfüll / Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) stellen. Den Motor mit dem Motorschalter ausschalten und das Spritzgerät von der Steckdose trennen.

Soll die Spritzpistole länger als 1 Stunde lang nicht benutzt werden, die Schritte zur kurzfristigen Reinigung im Abschnitt „Reinigung“ dieses Handbuchs ausführen.

5.2 Vorgehensweise

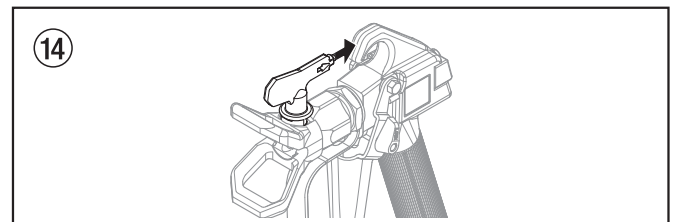
1. Der Farbschlauch darf nicht geknickt sein und darf keinen Kontakt mit Gegenständen mit scharfen Schneidkanten haben.
2. Den Druckreglerknopf (2) nach links bis zur niedrigsten Druckeinstellung drehen.
3. Das Vorfüll-/Sprühventil (1) auf SPRAY (Sprühen) stellen.



4. Den Druckreglerknopf (2) nach rechts bis zur höchsten Einstellung drehen. Sobald Farbe durch den Farbschlauch fließt, muss der Farbschlauch steifer werden.
5. Die Verriegelung des Spritzpistolenauslösers durch Drehung des Schalters aufheben, so dass dieser parallel zum Griff steht.
6. Die Spritzpistole auslösen, um die Luft aus dem Schlauch zu entfernen.
7. Wenn Farbe aus der Spritzdüse austritt, einen Testbereich sprühen, um das Sprühmuster zu kontrollieren.
8. Immer die niedrigste Druckeinstellung wählen, mit der ein gutes Sprühmuster erreicht werden kann. Ist der Druck zu hoch eingestellt, wird das Sprühmuster zu dünn. Ist der Druck zu niedrig eingestellt, kommt es zur Streifenbildung, oder die Farbe tritt nicht als Farbnebel, sondern in Form von Tröpfchen aus.

5.3 Eine verstopfte Düse reinigen

1. Befolgen Sie die Richtlinien zum „Druckentlastungsablauf“, wie im Abschnitt „Betrieb“ dieses Handbuchs beschrieben.
2. Wenn die Düse verstopft ist, rotieren Sie den Düsenhalter um 180° bis der Pfeil auf dem Halter in die gegengesetzte Richtung zur Spritzrichtung zeigt und der Halter in die umgekehrte Position einklinkt.



3. Lösen Sie die Spritzpistole einmal aus, so dass der Luftdruck die Verstopfung ausblasen kann. Lösen Sie die Spritzpistole in der umgekehrten Position NIEMALS mehr als EINMAL kurz aus. Diese Prozedur kann so oft wiederholt werden, bis die Düse nicht mehr verstopft ist.



Der Ausfluss aus der Spritzdüse geschieht unter hohem Druck. Kontakt zu einem Körperteil kann gefährlich sein. Keinen Finger an die Düse legen. Die Spritzpistole nie auf eine Person richten. Die Spritzpistole nie ohne die richtige Düsen-Schutzabdeckung bedienen.

6. Reinigung



Achtung

Das Spritzgerät, der Schlauch und die Spritzpistole müssen jeden Tag gründlich gereinigt werden, Geschieht dies nicht, kann sich die Farbe absetzen und die Leistung des Gerätes erheblich beeinträchtigen.



Immer mit möglichst niedrigem Druck sprühen, wenn der Düsenschutz der Spritzpistole abgebaut ist und das Spritzgerät, der Schlauch oder die Spritzpistole mit Spiritus oder anderen Lösungsmittel gereinigt werden. Elektrostatische Aufladungen können zu Bränden oder Explosionen führen, wenn entzündliche Dämpfe vorhanden sind.

6.1 Besondere Reinigungshinweise bei Verwendung entflammbarer Lösungsmittel

- Die Spritzpistole stets im Freien und möglichst eine Schlauchlänge von der Sprühpumpe entfernt spülen.
- Werden die zur Spülung verwendeten Lösungsmittel in einem Metallbehälter von etwa 4 l Fassungsvermögen aufgefangen, diesen in einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von etwa 20 l stellen und erst dann weiter spülen.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich keine entzündlichen Dämpfe sammeln.
- Alle Reinigungshinweise beachten.

6.2 Lagerung über Nacht

Außerbetriebnahme

1. Den Druckreglerknopf nach links auf die kleinste Druckeinstellung drehen.
2. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) stellen, um den Systemdruck zu entspannen.
3. Den Auslöser der Spritzpistole drücken, um eventuell noch im Schlauch vorhandenen Druck abzubauen.
4. Zum Verriegeln des Abzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.
5. Den Motor mit dem Motorschalter ausschalten und das Spritzgerät von der Steckdose trennen.
6. Bei Latexfarben vorsichtig eine halbe Tasse Wasser auf die Farbe gießen, damit sie nicht austrocknet. Bei allen anderen Farben das Farbgebilde oder den Farbbehälter (mit dem Behälterdeckel) versiegeln und die Rücklaufleitung in der Farbe lassen.



7. Die Spritzpistole in ein feuchtes Tuch einschlagen und in einer Plastiktüte aufbewahren. Die Plastiktüte dicht versiegeln.
8. Bei kurzer Lagerung das Spritzgerät an einen sicheren, sonnengeschützten Ort bringen.

Inbetriebnahme

1. Die Spritzpistole aus der Plastiktüte nehmen.
2. Das Wasser bei Latexfarbe in die Farbe einrühren. Bei anderen Farben den Deckel des Farbbehälters oder Farbgebildes abnehmen und die Farbe umrühren.



3. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) stellen, damit der Druck vollständig entspannt wird.
4. Das Spritzgerät mit einer Steckdose verbinden und den Motor mit dem Motorschalter einschalten.
5. Sobald die Vorfüllung des Spritzgeräts abgeschlossen ist, das Vorfüll-/Sprühventil auf SPRAY (Sprühen) einstellen und durch langsames Drehen des Reglerknopfs nach rechts den Druck erhöhen.
6. Das Spritzgerät an einem Werkstück testen und mit dem Sprühen beginnen.

6.3 Längere Lagerung



Eine Ablagerung von Farbe auf dem Motor ist unzulässig, dadurch überhitzt sich der Motor. Entflammbare Lösungsmittel dürfen keinen Kontakt mit dem Motor haben, sonst können sie sich entzünden.



Benötigt werden ein Eimer, Reinigungslösung, eine Zahnbürste, ein Schraubenschlüssel und Putzlappen.



Achtung

Für Latexfarben keine Farbverdünnung und keinen Spiritus verwenden, sonst entsteht eine gelatineartige Masse, die sich nur schwer entfernen lässt.

Reinigung des Farbbehälters

Mit den folgenden Schritten Farbe aus dem Farbbehälter einer Behältereinheit entfernen.

1. Zum Verriegeln des Spritzpistolenabzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.
2. Den Druckreglerknopf nach links auf die kleinste Druckeinstellung drehen.
3. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen.
4. Den Motor ausschalten.
5. Die Rücklaufleitung in das Originalfarbgebilde halten.
6. Den Motorschalter einschalten.
7. Den Druckreglerknopf auf den halben Maximaldruck einstellen. Dadurch wird die restliche Farbe aus dem Farbbehälter von der Pumpe in die Rücklaufleitung und in das Farbgebilde gefördert.
8. Den Druckreglerknopf nach links bis zur minimalen Druckeinstellung drehen.
9. Die Spritzpistole auslösen, um den Druck zu entspannen und die Spritzpistole zu verriegeln.
10. Die Spritzdüse und den Düsenschutz abbauen und in einen Wasserbehälter legen oder in ein geeignetes Lösungsmittel für die Farbe, die verarbeitet werden soll.

11. Den Farbbehälter mit Wasser bzw. einem geeigneten Lösungsmittel für die Farbe füllen, die verarbeitet werden soll.
12. Die Rücklaufleitung in einen Abfallbehälter halten.
13. Den Druck auf den halben Maximaldruck erhöhen. Das Wasser bzw. das Lösungsmittel 2 bis 3 Minuten umpumpen, um die Farbe aus der Pumpe, dem Farbbehälter und der Rücklaufleitung zu spülen.

Reinigung des Farbschlauchs

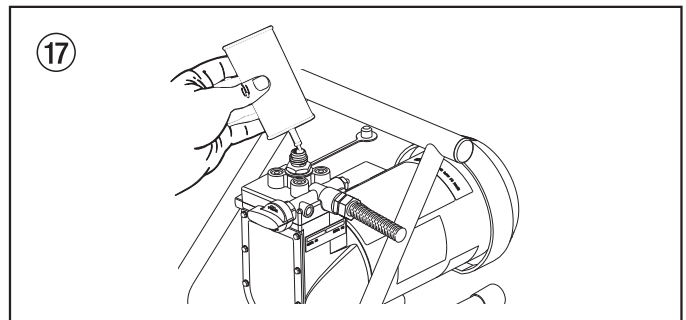
1. Um die Farbe im Schlauch zurückzugewinnen, die Verriegelung des Spritzpistolenauslösers freigeben und die Spritzpistole bei abgebauter Spritzdüse in das Farbgebinde halten und vorsichtig auslösen.
2. Den Druckreglerknopf nach links bis zur minimalen Druckeinstellung drehen.
3. Das Vorfüll-/Sprühventil auf SPRAY (Sprühen) stellen.
4. Den Druckreglerknopf langsam verdrehen, bis Farbe in den Eimer läuft. Sobald Wasser bzw. Lösungsmittel in den Eimer läuft, den Auslöser freigeben.
5. Auf sauberes Wasser bzw. Lösungsmittel umstellen, die Spritzpistole gegen die Wand eines Abfallbehälters halten und das Wasser bzw. Lösungsmittel weitere 5 Minuten zirkulieren lassen, damit Schlauch, Pumpe und Spritzpistole gründlich gesäubert werden.
6. Den Druckreglerknopf nach links bis zur niedrigsten Einstellung drehen.
7. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen.
8. Den Auslöser der Spritzpistole drücken, um eventuell noch im Schlauch vorhandenen Druck abzubauen.
9. Zum Verriegeln des Spritzpistolenabzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.
10. Den Motor ausschalten.
11. Das Farbgebinde verschließen und zur Seite stellen.

Reinigung der Spritzpistole

1. Die Spritzpistole mit zwei verstellbaren Schraubenschlüsseln vom Farbschlauch lösen.
2. Das Filtergehäuse von der Spritzpistole abbauen. Die Spritzpistole und den Filter in einen Behälter mit Wasser bzw. Lösungsmittel einlegen.
3. Die Spritzdüse und den Spritzpistolenfilter mit einer weichen Bürste reinigen.
4. Spritzpistole und Filter wieder zusammenbauen. Die Spritzdüse in Reinigungsposition montieren, der Pfeil muss dabei zur Spritzpistolenrückseite zeigen.
5. Den Farbschlauch an die Spritzpistole anschließen. Dazu mit einem Schraubenschlüssel den Farbschlauch festhalten und mit einem zweiten Schraubenschlüssel die Spritzpistole festziehen.
6. Den Motorschalter einschalten.
7. Den Spitzpistolenauslöser entriegeln. Dazu die Verriegelung so drehen, dass sie parallel zum Griff der Spritzpistole steht.
8. Das Vorfüll-/Sprühventil auf SPRAY (Sprühen) einstellen und die Spritzpistole gegen die Wand des Abfallbehälters halten.
9. Die Spritzpistole auslösen und am Druckreglerknopf den Druck durch Drehung nach rechts auf halben Maximaldruck einstellen. Die Spritzpistole etwa 30 Sekunden lang auslösen.
10. Den Druckreglerknopf nach links bis zur niedrigsten Einstellung drehen.
11. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen.
12. Den Auslöser der Spritzpistole drücken, um eventuell noch im Schlauch vorhandenen Druck abzubauen.
13. Zum Verriegeln des Spritzpistolenabzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.
14. Den Motor ausschalten.

Abschließende Reinigung

1. Die Spritzdüse entfernen.
2. Den Motor einschalten.
3. Das Vorfüll-/Sprühventil auf SPRAY (Sprühen) stellen.
4. Den Druckreglerknopf durch Drehung nach rechts auf halbe Maximalleistung einstellen.
5. Die Spritzpistole in einem Reinigungsbehälter auslösen, bis Farbbehälter bzw. Lösungsmittelbehälter leer sind.
6. Den Farbbehälter bzw. Lösungsmittelbehälter neu füllen und das System weiter spülen, bis die Lösung, die aus der Spritzpistole austritt, sauber ist.
7. Die Spritzpistole verriegeln und den Druckreglerknopf nach links bis zur niedrigsten Einstellung drehen.
8. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen.
9. Den Farbbehälter bzw. den Ansaugsatz aus dem Einlassventil entfernen.
10. Das Gewinde des Einlassventils mit einem feuchten Tuch reinigen.
11. Das Einlassventil mit einem leichten Haushaltöl füllen.



12. Das Vorfüll-/Sprühventil auf SPRAY (Sprühen) stellen, um das Öl zu verteilen.



Die korrekte Reinigung und Schmierung der Pumpe nach dem Einsatz ist der wichtigste Schritt zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion auch nach Nichtnutzung.

13. Den Druckreglerknopf nach links bis zur niedrigsten Einstellung drehen.
14. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen.
15. Den Auslöser der Spritzpistole drücken, um eventuell noch im Schlauch vorhandenen Druck abzubauen.
16. Zum Verriegeln des Spritzpistolenabzugs die Abzugsicherung nach vorn bis zum Anschlag drehen.
17. Den Motor ausschalten.
18. Den Farbbehälter abbauen und in sauberem Wasser oder einem geeigneten Lösungsmittel reinigen. Eine weiche Bürste verwenden.
19. Den Filter des Farbbehälters wieder im Farbbehälter einbauen.
20. Den Farbbehälter bzw. Ansaugsatz am Einlassventil austauschen.
21. Das gesamte Gerät, den Schlauch und die Spritzpistole mit einem feuchten Tuch abwischen, um Farbablagerungen zu entfernen.

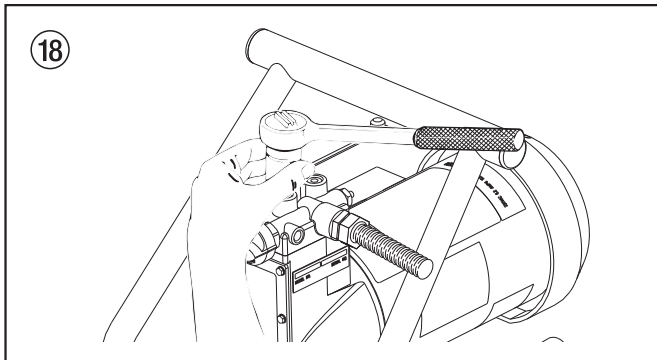
7. Unterhalt



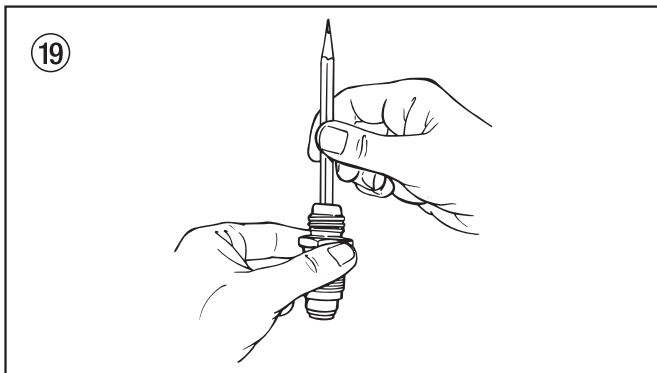
Bevor Sie fortfahren, befolgen Sie die Richtlinien zum Druckentlastungsablauf, wie vorherig in diesem Handbuch beschrieben. Dazu befolgen Sie alle anderen Warnungen, um das Risiko einer Injektionsverletzung, Verletzungen verursacht durch bewegende Teile oder Elektroschock zu vermeiden. Vor der Wartung, das Spritzgerät abstellen!

7.1 Ausbau und Reinigung der Einlassventile

1. Die Druckentlastung durchführen, das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Einlassventil mit einem 27-mm-Steckschlüssel oder Ringschlüssel ausbauen.



3. Die Funktion des Ventils prüfen. Dazu mit einem Schraubendreher oder dem stumpfen Ende eines Bleistifts von der offenen Seite des Ventilgehäuses aus auf das Ventil drücken. Das Ventil muss sich etwa 0,15 mm (1/16 Zoll) bewegen. Wenn es sich nicht bewegt, muss es ausgetauscht oder gereinigt werden.



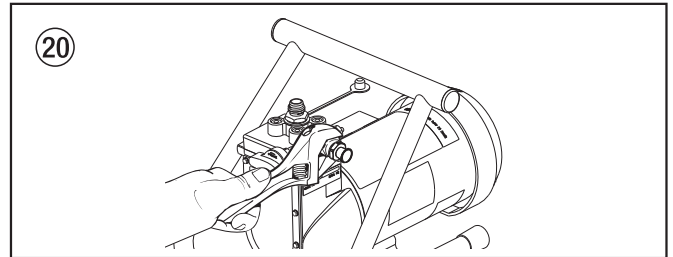
Das Einlassventil muss nach jedem Einsatz geölt werden. Dadurch werden beim späteren erneuten Einsatz des Spritzgeräts Probleme beim Vorfüllen vermindert oder vermieden.

4. Das komplette Ventil gründlich mit Wasser bzw. einem geeigneten Lösungsmittel reinigen. Eine kleine Bürste verwenden.
5. Wenn das Ventil ordnungsgemäß gereinigt wurde und Wasser am Boden heraustropft, ist das Ventil verschlissen und muss ausgetauscht werden. Aus einem Ventil, dessen Ventilsitz nicht verschlissen ist, tropft kein Wasser heraus, wenn es vertikal gehalten wird.
6. Ein neues oder gereinigtes Ventil in den Pumpenblock einbauen und dann das Ventil mit Leichtöl oder Lösungsmittel füllen.

7.2 Ausbau und Reinigung des Auslassventils

Es kann erforderlich sein, das Auslassventil auszubauen und zu reinigen oder Teile im Ventil auszutauschen, die dem normalen Verschleiß unterliegen.

1. Das Auslassventilgehäuse mit einem Schraubenschlüssel lösen.



2. Den Anschlag für die Ventilkugel (3) ausbauen und reinigen, ebenso die kleine Feder (4) im Ventil. Dazu eine Pinzette oder einen Drahhaken verwenden. Die Feder austauschen, wenn sie verschlissen oder gebrochen ist.



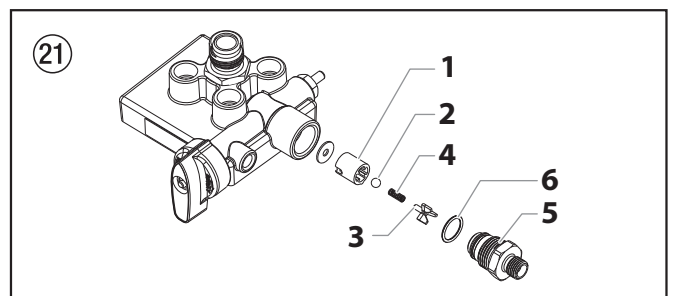
Diese Feder wird mit einer spezifischen Federspannung hergestellt. Keine nicht genehmigten Ersatzfedern verwenden. Die korrekte Teilenummer finden Sie in der Tabelle der Farbpumpenteile.

3. Ventilsitz (1) und Ventilkugel (2) ausbauen.
4. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn die Ventilkugel bzw. der Ventilsitz Schäden oder Verschleiß aufweisen, diese durch neue Teile ersetzen. Diese Karbidkugel muss fest auf dem Ventilsitz sitzen, damit eine einwandfreie Funktion gewährleistet ist.
5. Vor dem erneuten Zusammenbau alle Teile leicht einölen.



Beim Zusammenbau die Kante des Ventilsitzes auf die Nut im Pumpengehäuse ausrichten.

6. Die Ventilkugel (1) hineinfallen lassen.
7. Den Kugelanschlag (2) und die Feder (4) einsetzen und das Ventilgehäuse (5) austauschen. Der Rundring (6) muss richtig sitzen und die Zunge des Deckels in die Feder eingreifen.
8. Den Ventilkörper sicher mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel festziehen. Nicht zu fest anziehen.



7.3 Reinigung des Siebs für den Farbbehälter

Das Sieb am Boden des Farbbehälters muss regelmäßig gereinigt werden. Den Zustand jedesmal kontrollieren, wenn Farbe aufgefüllt wird. Das Sieb mit einer Zange aus dem Farbbehälter ziehen. Das Sieb mit Wasser oder Lösungsmittel und einer weichen Bürste reinigen.



8. Fehlerbehebung

Problem	Grund	Lösung
A. Das Spritzgerät schaltet sich nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Spritzgerät ist nicht mit einer Steckdose verbunden. 2. Der Schalter steht in Stellung OFF (aus). 3. Keine oder zu niedrige Spannung an der Steckdose 4. Das Spritzgerät wurde ausgeschaltet, während es noch unter Druck stand. 5. Die Verlängerungsschnur ist beschädigt oder hat einen zu geringen Drahtquerschnitt. 6. Der thermische Überlastschutz für das Spritzgerät wurde ausgelöst. 7. Problem mit dem Elektromotor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Spritzgerät mit einer Steckdose verbinden. 2. Den Motorschalter in Stellung ON (Ein) bringen. 3. Die Netzspannung überprüfen. 4. Das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) drehen. 5. Die Verlängerungsschnur austauschen. 6. Den Motor abkühlen lassen und das Spritzgerät an einen kühleren Ort bringen. 7. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen.
B. Das Spritzgerät schaltet sich ein, saugt aber keine Farbe an, wenn das Vorfüll-/Sprühventil auf PRIME (Vorfüllen) gestellt wird.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Gerät füllt sich nicht oder nicht mehr ordnungsgemäß. 2. Der Farbbehälter ist leer. 3. Der Filter für den Farbbehälter ist verstopft. 4. Das Einlassventil klemmt. 5. Das Auslassventil klemmt. 6. Das Vorfüll-/Sprühventil klemmt. 7. Das Einlassventil ist verschlissen oder beschädigt. 8. Die Pumpenmembran ist defekt. 9. Der Hydraulikölstand ist zu niedrig oder kein Hydrauliköl vorhanden. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Gerät versuchsweise erneut vorfüllen. 2. Den Farbbehälter mit Farbe füllen. 3. Den Filter des Farbbehälters reinigen. 4. Das Einlassventil reinigen. 5. Das Auslassventil reinigen und verschlissene Teile ersetzen. 6. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen. 7. Das Einlassventil austauschen. 8. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen. 9. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen.
C. Das Spritzgerät saugt Farbe an, aber der Druck sackt ab, sobald die Spritzpistole ausgelöst wird.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spritzdüse ist verschlissen. 2. Der Filter des Farbbehälters ist verstopft. 3. Die Spritzpistole bzw. der Filter der Spritzdüse ist zugesetzt. 4. Die Farbe ist zu schwer oder zu dickflüssig. 5. Das Auslassventil ist verschmutzt oder verschlissen. 6. Das Einlassventil ist verschlissen oder beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spritzdüse durch eine neue Düse ersetzen. 2. Den Filter des Farbbehälters reinigen. 3. Den entsprechenden Filter reinigen oder austauschen. Stets zusätzliche Filter bereithalten. 4. Die Farbe verdünnen oder filtern. 5. Das Auslassventil reinigen oder austauschen. 6. Das Einlassventil austauschen.
D. Das Spritzgerät schließt nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Ventilkugel bzw. der Sitz der Ventilkugel am Einlass- oder Auslassventil ist verschlissen. 2. Fremdkörper oder Farbe hat sich zwischen Ventilkugel und Ventilsitz gesetzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen. 2. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen.
E. Die Spritzpistole tropft.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interne Teile der Spritzpistole sind verschlissen oder verschmutzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Spritzgerät in eine Vertragswerkstatt von Titan bringen.
F. Die Spritzdüse tropft.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spritzdüse wurde falsch montiert. 2. Eine Dichtung ist verschlissen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Montage der Spritzdüse kontrollieren, gegebenenfalls korrigieren. 2. Die Dichtung austauschen.
G. Die Spritzpistole sprüht nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spritzdüse, der Spritzpistolenfilter oder der Düsenfilter sind zugesetzt. 2. Die Spritzdüse steht in Reinigungsposition. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spritzdüse, den Spritzpistolenfilter bzw. den Düsenfilter reinigen. 2. Die Düse in Position SPRAY (Sprühen) stellen.
H. Das Farbmuster weist Streifen auf.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Druck ist zu niedrig eingestellt. 2. Die Spritzpistole, die Spritzdüse oder der Filter des Farbbehälters sind zugesetzt. 3. Die Spritzdüse ist verschlissen. 4. Die Farbe ist zu dick. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Druck erhöhen. 2. Die Filter reinigen. 3. Die Spritzdüse austauschen. 4. Die Farbe verdünnen.
I. Der thermische Überlastschutz wurde ausgelöst und das Spritzgerät abgeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Motor ist überhitzt. 2. Die Verlängerungsschnur ist zu lang oder ihr Drahtquerschnitt zu klein. 3. Es hat sich Farbe auf dem Motor abgelagert. 4. Der Motor wurde eingeschaltet, als die Spritzpistole noch unter Druck stand. 5. Das Spritzgerät stand in der heißen Sonne. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 30 Minuten abkühlen lassen. 2. 30 Minuten abkühlen lassen und die Verlängerungsschnur durch eine kürzere Verlängerungsschnur oder eine Verlängerungsschnur mit größerem Drahtquerschnitt ersetzen. 3. Die Farbe vom Motor entfernen. 4. Das Spritzgerät im Vorfüllmodus neu einschalten. 5. Das Spritzgerät in den Schatten bringen



Wenn das Vorfüll-/Sprühventil in Stellung SPRAY (Sprühen) steht und Farbe aus der Rücklaufleitung austritt, das Vorfüll-/Sprühventil ausbauen und reinigen oder ersetzen.

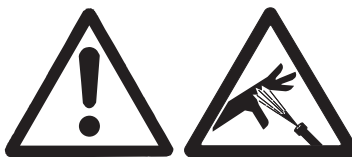


Der Elektromotor muss stets sauber und trocken sein. Farbe wirkt als Isolator. Zu viel Farbe auf dem Motor führt zu einer Überhitzung des Motors.

Attention!

Danger de blessure par injection de produit!

Les groupes "Airless" produisent des pressions de projection extrêmement élevées.

**1**

Ne jamais exposer les doigts, les mains ou d'autres parties du corps au jet!

Ne jamais diriger le pistolet vers soi, vers d'autres personnes ou vers des animaux.

Utiliser toujours le pistolet muni de sa protection.

Ne traitez pas une blessure par injection comme simple coupure.

En cas de blessure de la peau par l'injection de peintures ou de solvants, consultez sans retard un médecin. Renseignez le médecin sur la nature de la peinture ou du solvant utilisés.

2

Avant toute mise en service, respecter les points suivants conformément aux instructions de service:

1. Ne jamais utiliser un équipement défectueux.
2. Verrouiller le pistolet Titan par le levier de sécurité à la gâchette.
3. Assurer la mise à la terre correcte.
4. Vérifier et respecter les pressions admissibles pour le flexible et le pistolet.
5. Contrôler l'étanchéité de tous les raccords.

3

Respecter sans faute les instructions relatives au nettoyage et à l'entretien réguliers du matériel.

Avant toute intervention sur le matériel et pendant chaque interruption de travail, observer les règles suivantes:

1. Evacuer la pression du pistolet et du flexible.
2. Verrouiller le pistolet Titan par le levier de sécurité à la gâchette.
3. Arrêter le groupe.

Ne négligez pas la sécurité!

Contenu

	Page
1. Prescriptions de sécurité pour la projection Airless	26
1.1 Explication des symboles utilisés	26
1.2 Sécurité en électricité	27
2. Description générale	28
2.1 Domaines d'utilisation.....	28
2.2 Produits de revêtement	28
2.3 Illustration	28
2.4 Caractéristiques techniques.....	28
3. Installation	29
3.1 Fixation de l'embout sur le pistolet	29
3.2 Vérification du robinet de sortie (en option).....	29
3.3 Assemblage du flexible de peinture.....	29
3.4 Préparation à l'amorçage	29
3.5 Assemblage de la trémie de peinture.....	30
4. Fonctionnement	30
4.1 Amorçage de la pompe	30
4.2 Procédure de décharge de pression	30
5. Pulvérisation	31
5.1 Technique de pulvérisation.....	31
5.2 Pratique.....	31
5.3 Nettoyage d'une buse obstruée	31
6. Nettoyage	32
6.1 Consignes spéciales de nettoyage lors de l'utilisation du pistolet avec des solvants inflammables	32
6.2 Rangement pour la nuit.....	32
6.3 Stockage à long terme	32
7. Entretien	34
7.1 Dépose et nettoyage des robinets d'entrée.....	34
7.2 Dépose et nettoyage du robinet de sortie.....	34
7.3 Nettoyage du tamis.....	34
8. Dépannage	35
Accessoires et pièces de rechange	36
Schéma électrique	36
Liste des pièces de rechange ensemble principal.....	37
Liste des pièces de rechange pompe à membrane.....	38/39
Liste des pièces de rechange ensemble tête de pompe	40
Liste des pièces de rechange ensemble de trémie.....	41
Garantie	42

F

Consignes d'élimination:

Selon la directive européenne 2002/96/CE sur l'élimination des vieux appareils électriques et sa conversion en droit national, ce produit ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères, mais est à amener à un point de recyclage en vue d'une élimination dans le respect de l'environnement!



Titan, resp. nos représentations commerciales reprennent votre vieil appareil Titan pour l'éliminer dans le respect de l'environnement. Adressez-vous donc directement à nos points de service resp. représentations commerciales ou directement à nous.

1. Prescriptions de sécurité pour la projection Airless

1.1 Explication des symboles utilisés

Veillez lire et être sûr de comprendre toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Lorsque vous pénétrez dans une zone qui contient les symboles suivants, soyez particulièrement vigilant et vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien installés.

	Ce symbole indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou même mortelles. Vous trouverez ci-après d'importantes consignes de sécurité.
 Attention	Ce symbole indique un risque potentiel pour vous ou pour l'appareil. D'importantes informations sur la manière d'éviter tout dommage de l'équipement ou d'éviter des blessures légères sont indiquées ci-après.
	Danger de blessure par injection de produit
	Danger d'incendie
	Risque d'explosion
	Vapeurs toxiques et/ou inflammables. Danger d'intoxication et de brûlure
	Les notes contiennent des informations qui doivent être consciencieusement respectées.



RISQUE : Blessure par projection

Un courant de liquide à haute pression produit par cet équipement peut percer la peau et les tissus sous-cutanés, et entraîner des blessures graves ou une amputation.

Ne traitez pas une blessure par injection comme simple coupure. En cas de blessure de la peau par l'injection de peintures ou de solvants, consultez sans retard un médecin. Renseignez le médecin sur la nature de la peinture ou du solvant utilisés.

PRÉVENTION :

- NE dirigez JAMAIS le pistolet vers une partie du corps, quelle qu'elle soit.
- NE laissez JAMAIS une partie du corps entrer en contact avec le flux de liquide. NE laissez JAMAIS votre corps au contact d'une fuite dans le tuyau de liquide.
- NE placez JAMAIS vos mains devant le pistolet. Les gants ne constituent pas un rempart suffisant contre les blessures par projection.
- Bloquez TOUJOURS la gâchette du pistolet, éteignez la pompe et vidangez toute la pression avant toute opération d'entretien, avant de nettoyer une buse ou une protection, avant de changer une buse ou si vous laissez l'appareil sans surveillance. La pression ne s'évacue pas simplement en éteignant le moteur. La vanne prime/SPRaY ou la vanne de décharge de la pression doivent être placées dans les positions souhaitées pour vidanger la pression.

- Conservez TOUJOURS la protection de la buse en place lorsque vous pulvérisez. La protection de la buse fournit une certaine protection mais il s'agit principalement d'un système d'alarme.
- Enlevez TOUJOURS la buse de pulvérisation avant de rincer ou de nettoyer le système.
- N'utilisez JAMAIS un pistolet pulvérisateur sans blocage de gâchette et sans protection de gâchette.
- Tous les accessoires doivent pouvoir travailler à la pression de travail maximale du pulvérisateur ou au-dessus. Ceci concerne les buses de pulvérisation, les pistolets, les rallonges et le tuyau.



RISQUE : Flexible à haute pression

Le tuyau de peinture peut présenter des fuites dues à l'usure, aux pincements et aux mauvaises utilisations. Toute fuite peut entraîner une projection de matériau dans la peau. Vérifiez soigneusement le tuyau avant chaque utilisation.

PRÉVENTION :

- Il faut éviter de trop plier le flexible; le plus petit rayon ne doit pas être inférieur à 20 cm.
- Protéger le flexible contre le passage de véhicules et éviter le frottement sur des arêtes vives.
- Remplacer immédiatement tout tuyau à haute pression endommagé.
- Ne jamais essayer de réparer un flexible endommagé!
- La charge électrostatique du pistolet et du flexible est évacuée par ce dernier. Pour cette raison, la résistance électrique entre les raccords du flexible doit être égale ou inférieure à 1 mégohm.
- Pour des raisons de fonctionnement, de sécurité et de durée utile utiliser exclusivement des flexibles à haute pression originaux de Titan.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les tuyaux ne présentent ni coupures, ni fuites, ni signes d'abrasion ou de renflement du revêtement. Vérifiez l'état et le mouvement des raccords. Remplacez immédiatement les tuyaux s'ils sont en mauvais état. Ne réparez jamais un tuyau de peinture. Remplacez-le par un tuyau à haute-pression relié à la masse.
- Assurez vous que le tuyau à air et les tuyaux de pulvérisation sont disposés de façon à éviter les risques de glissade, de trébuchement ou de chute.



RISQUE : Explosion et incendie

Les émanations de solvants et de peintures peuvent exploser ou s'enflammer. Elles peuvent entraîner des blessures graves et/ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

- N'utilisez pas de matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 21 °C (70 °F). Le point d'éclair correspond à la température à laquelle un liquide produit suffisamment de vapeurs pour s'enflammer.
- L'utilisation du matériel dans les locaux tombant sous les dispositions de la protection antidéflagrante est prohibée.
- Prévoyez un système puissant d'échappement et d'aération dans la zone de pulvérisation afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables.
- Évitez toutes sources d'ignition telles que les étincelles d'électricité statique, les appareils électriques, les flammes, les témoins lumineux, les objets chauds et les étincelles lors du branchement et débranchement de fils électriques ou lors du fonctionnement d'interrupteurs.
- Ne fumez pas dans la zone de pulvérisation.

- Placer le pulvérisateur à une distance suffisante de l'objet à pulvériser dans un endroit bien aéré (ajoutez une rallonge de tuyau au besoin). Les vapeurs inflammables sont souvent plus lourdes que l'air. La surface au sol doit être extrêmement bien ventilée. La pompe contient des parties de formation d'arc qui émettent des étincelles et peuvent enflammer les vapeurs.
- Les équipements et objets contenus dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être correctement reliés à la masse pour prévenir les étincelles d'électricité statique.
- N'utilisez qu'un tuyau de liquide à haute pression conducteur ou relié à la masse. Le pistolet doit être relié à la masse par les raccords du tuyau.
- Le fil électrique doit être relié à un circuit relié à la masse (Modèles électriques uniquement).
- Rincez toujours l'appareil dans un conteneur métallique isolé, avec une pression de pompe faible, et une fois la buse de pulvérisation démontée. Maintenez fermement le pistolet contre le côté du conteneur pour relier le conteneur à la masse et empêcher la formation d'étincelles d'électricité statique.
- Suivez attentivement les avertissements et consignes du fabricant du matériau et du solvant. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire la fiche signalétique et les renseignements techniques du fournisseur du matériau de revêtement.
- Utilisez la pression la plus basse possible pour rincer l'équipement.
- Lors du nettoyage du matériel avec un solvant, ne jamais projeter ou pomper dans un récipient n'ayant qu'une seule petite ouverture. Danger de formation d'un mélange gaz/air explosif. Le récipient doit être mis à la terre.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisateur assume tous les risques s'il utilise des pièces qui ne correspondent pas aux spécifications minimales et aux dispositifs de sécurité du fabricant de la pompe.
- Respectez TOUJOURS les consignes du fabricant du matériau pour manipuler la peinture et les solvants en toute sécurité.
- Nettoyez immédiatement les matériaux tombés et le solvant déversé accidentellement, afin d'éviter les risques de glissade.
- Ne laissez jamais cet outil sans surveillance. Tenez-le hors de portée des enfants ou des personnes non familiarisées avec le fonctionnement des équipements sans air.
- Ne vaporisez pas à l'extérieur en cas de vent.
- L'appareil et tous ses liquides (p. ex., huile hydraulique) doivent être détruits sans danger pour l'environnement.

1.2 Sécurité en électricité

Les modèles électriques doivent être reliés à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est équipé d'un câble avec un fil de mise à la terre et une fiche de mise à la terre adaptée. Branchement au réseau seulement par un point d'alimentation spécial, par exemple par un disjoncteur à courant de défaut de INF < 30 mA.



DANGER — Les travaux ou réparations sur l'équipement électrique doivent être confiés uniquement à un électricien qualifié. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'installation inappropriée. Arrêter l'appareil. Avant toutes réparations, tirer la fiche de la prise de courant.

Danger de court-circuit par la pénétration d'eau dans l'équipement électrique. Ne jamais nettoyer le matériel avec un jet d'eau ou de vapeur sous haute pression.

Travaux et réparations sur l'équipement électrique:

Faire effectuer ces interventions uniquement par un électricien. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas d'une installation incorrecte.

Température de fonctionnement

Cet équipement fonctionnera correctement à sa température ambiante visée, entre +10°C et +40°C au moins.

Humidité relative

Cet équipement fonctionnera correctement dans un milieu ayant une humidité relative de 50 %, à +40°C. Une humidité relative plus élevée peut être permise à des températures plus basses.

L'acheteur doit prendre des mesures afin d'éviter les effets destructeurs de la condensation accidentelle.

Altitude

Cet équipement fonctionnera correctement jusqu'à 2 100 m au-dessus du niveau moyen de la mer.

Transport et entreposage

Cet équipement résistera aux températures de transport et d'entreposage entre -25°C et +55°C et jusqu'à +70°C pour des périodes courtes, ou il est protégé pour résister à ces températures. Son emballage prévient les dommages des effets de l'humidité, de la vibration et des coups normaux.



RISQUE : Vapeurs dangereuses

Les peintures, solvants, et autres matériaux peuvent être nocifs en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Les vapeurs peuvent entraîner de sérieuses nausées, des syncopes ou des empoisonnements.

PRÉVENTION :

- Pendant le travail de protection porter un masque respiratoire. Lisez attentivement toutes les instructions fournies avec le masque pour vous assurer qu'il fournit bien la protection nécessaire.
- Tous les règlements locaux en matière de protection contre les vapeurs toxiques doivent être respectés.
- Portez des protections oculaires.
- Pour protéger la peau il est nécessaire de porter des vêtements de protection, des gants et d'utiliser éventuellement une crème de protection de la peau. Observer les prescriptions des fabricants au sujet des produits de peinture, de nettoyage et des solvants pendant la préparation, la mise en oeuvre et le nettoyage du matériel.



RISQUE : Généralités -

peut entraîner des blessures sévères ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

- Respectez toutes les réglementations locales et nationales concernant la ventilation, la prévention des incendies et le fonctionnement.
- Lorsque vous appuyez sur la détente, il se produit un mouvement de recul de la main qui tient le pistolet pulvérisateur. Le recul du pistolet pulvérisateur est particulièrement puissant lorsque la buse a été démontée et lorsque la pompe sans air a été réglée sur une pression élevée. Lors du nettoyage sans buse, réglez donc le bouton de contrôle de la pression sur la pression minimale.

2. Description générale

2.1 Domaines d'utilisation

Ce pulvérisateur sous vide à hautes performances est un outil électrique de précision utilisé pour pulvériser de nombreux types de peintures. Lisez ce manuel et respectez-en les instructions d'utilisation et de maintenance ainsi que l'information relative à la sécurité.

2.2 Produits de revêtement

Produits utilisables



Veiller à la qualité Airless des produits utilisés.

Peintures latex, peintures pour façades, revêtements de toits et de sols, produits de protection ignifuge et anticorrosion, peintures à base de mica et de zinc, enduits à projeter de qualité Airless, colles à projeter, produits anticorrosion, revêtements épais et produits de revêtement bitumineux.

Mise en œuvre d'autres produits seulement avec l'accord de Titan.

Viscosité

Le matériel permet la mise en œuvre de produits de haute viscosité.

Si les produits à haute viscosité ne sont pas aspirés, diluer conformément aux prescriptions du fournisseur.

Produits à deux composants

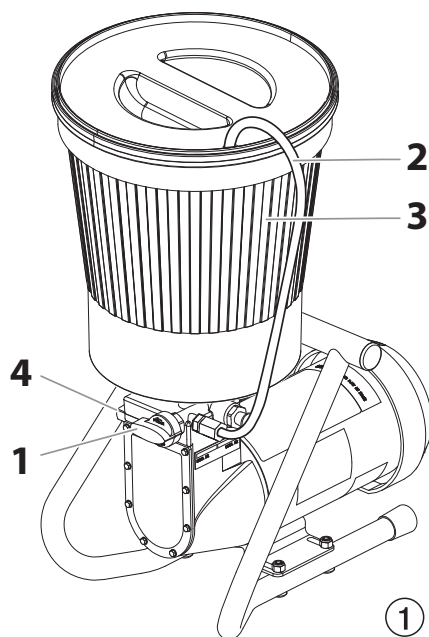
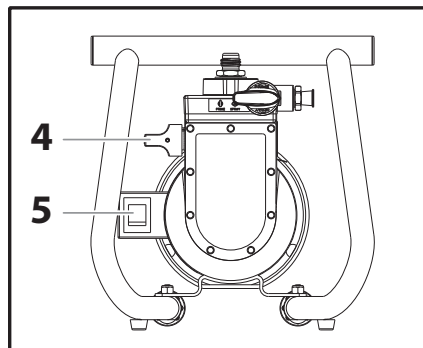
Respecter scrupuleusement le temps d'utilisation correspondant (vie en pot). Rincer et nettoyer le matériel à l'intérieur de ce temps avec le produit de nettoyage adéquat.

Produits à charges abrasives

Ces produits entraînent une forte usure des vannes, flexible, pistolet et buse. La durée utile de ces éléments peut ainsi être fortement réduite.

2.3 Illustration (Fig. 1)

1. Robinet PRIME/SPRAY (d'AMORÇAGE /PULVÉRISATION)
2. Tube de retour
3. Ensemble de trémie
4. Bouton de commande de pression
5. Interrupteur ON/OFF du moteur



2.4 Caractéristiques techniques

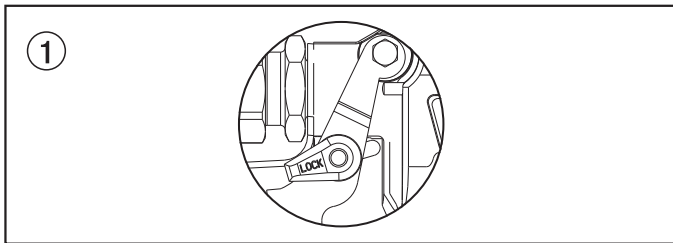
Poids	17 kg
Débit maximum	1,25 l/min
Tension	10 A minimum, 220-240 V CA, 50/60 Hz, 1 PH
Puissance absorbée	1000 W
Courant de court-circuit (SCC)	8 A
Pression de service maximale	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Encombrement longueur-largeur-hauteur	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
Niveau sonore maximum	inférieur à 70 dB (A)*
Vibrationspegeln	
Pistolet	< 2,5 m/s ²
Poignée	6,5 m/s ² lorsque l'appareil est en marche

* lieu de mesure: distance latéral au matériel 1 m, à 1,60 m du sol, pression de fonctionnement 120 bar (12 MPa), sol réverbérant.

3. Installation

3.1 Fixation de l'embout sur le pistolet

1. Bloquez la détente en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.



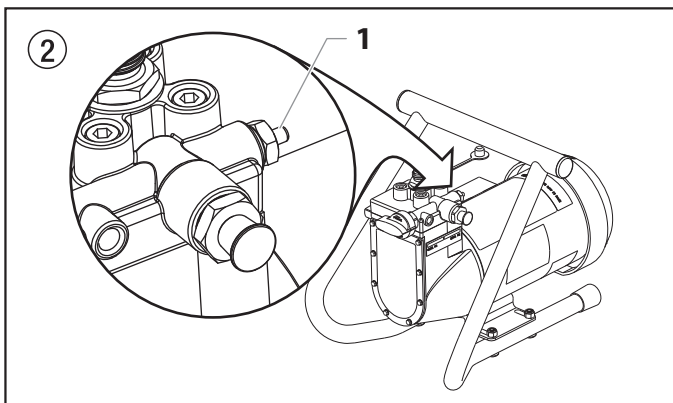
2. Fixez la protection d'embout au pistolet comme indiqué sur la protection d'embout ou sur les manuels d'embouts.



RISQUE ÉVENTUEL D'INJECTION. Ne vaporisez pas si la protection d'embout n'est pas montée. Ne déclenchez jamais le pistolet si l'embout n'est pas en position de vaporisation ou débouché. Engagez toujours le verrouillage de la gâchette du pistolet avant de démonter, de remplacer ou de nettoyer l'embout.

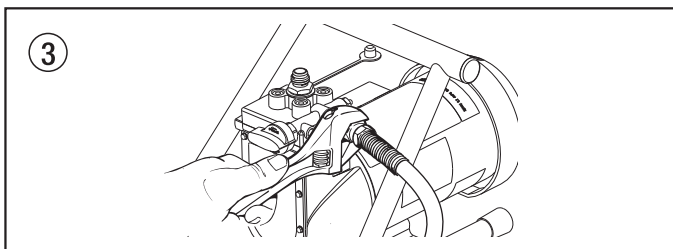
3.2 Vérification du robinet de sortie (en option)

1. Appuyez fortement sur le bouton du clapet de poussée, fourni en option, placé sur le côté du logement de la pompe, pour vous assurer que le robinet à bille de sortie bouge sans problème.



3.3 Assemblage du flexible de peinture

1. Fixez le flexible à haute pression sur le pulvérisateur de peinture. Utilisez une clé pour bien serrer le flexible de peinture.



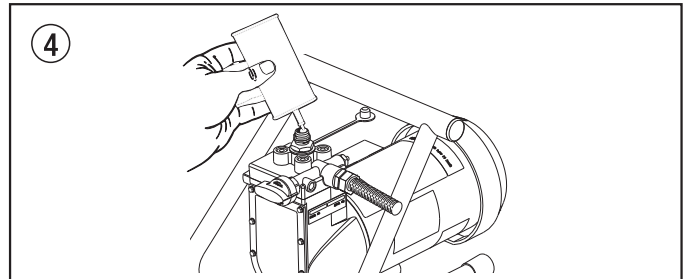
2. Fixez le pistolet de pulvérisation à l'autre extrémité du flexible à haute pression. Serrez fermement le tuyau sur le pistolet en utilisant deux clés.
3. Branchez le pulvérisateur à une prise correctement reliée à la terre ou à une rallonge pour service intensif reliée à la terre.



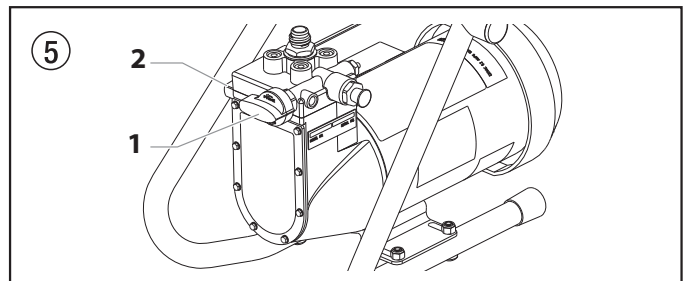
N'utilisez pas plus de 100 pieds (3 m) de cordon. Si vous devez pulvériser loin d'une source d'électricité, utilisez un flexible de peinture plus long et non pas des rallonges plus longues. Utilisez une rallonge d'un calibre minimum de 16 pour une longueur maximum de 50 pieds (1,5 m) ou d'un calibre de 12 à 14 pour des rallonges de longueur comprise entre 50 et 100 pieds (1,5 et 3 m).

3.4 Préparation à l'amorçage

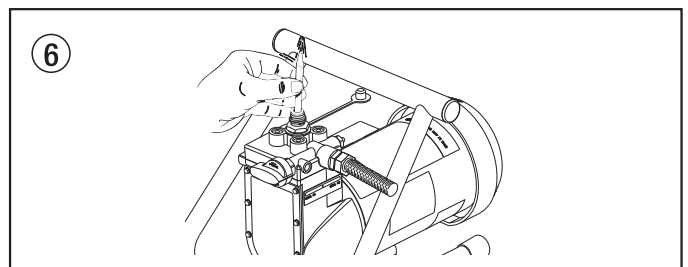
1. Remplissez le robinet d'entrée avec de l'eau ou avec une huile ménagère fluide.



2. Assurez-vous que le robinet PRIME/SPRAY (1) est réglé sur PRIME et que le bouton de commande de pression (2) est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur le réglage de pression le plus bas.



3. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur ON.
4. Augmentez la pression en tournant le bouton de commande de pression dans le sens des aiguilles d'une montre d'1/2 tour.
5. Forcez l'ouverture du robinet d'entrée et fermez en poussant dessus avec un tournevis ou le côté gomme d'un crayon. Il doit s'enfoncer et ressortir d'environ 1/16 de pouce (1,5 mm). Continuez jusqu'à ce que l'eau ou l'huile soit aspirée par le pulvérisateur, ce qui humidifiera les pièces mobiles et détachera tout résidu de vieille peinture.



6. Placez la paume de votre main sur l'entrée. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage maximum. Vous devez sentir une aspiration provenant du robinet d'entrée. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au chapitre sur le nettoyage et la réparation du robinet de sortie.
7. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum de pression.
8. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF.

3.5 Assemblage de la trémie de peinture

Procédez comme suit pour assembler la trémie de peinture et fixer le tube de retour sur la trémie.

1. Alignez le bas de la trémie de peinture avec le robinet d'entrée fileté du bloc de la pompe à peinture.
2. Tournez la trémie dans le sens des aiguilles d'une montre pour la visser sur le robinet d'entrée. Continuez à tourner la trémie jusqu'à ce qu'elle soit bloquée sur le robinet d'entrée.

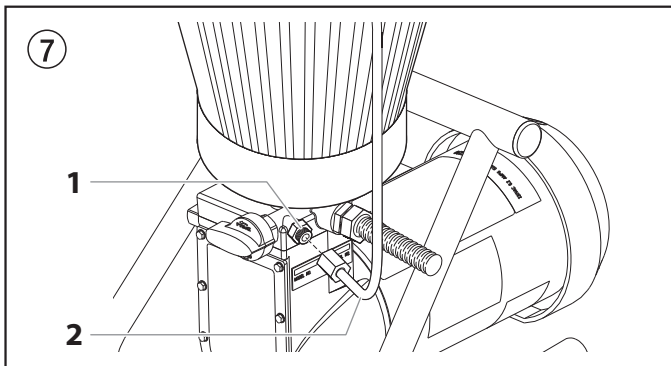


Vérifiez que les filets sont droits et que la trémie est libre de tourner sur le robinet d'entrée. Veillez à ne pas visser de travers.

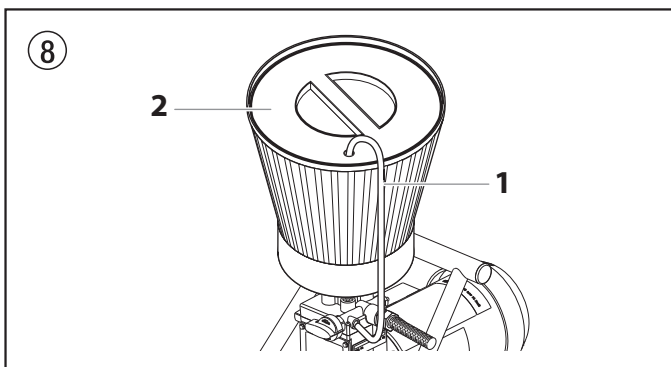
3. Placez le tamis dans le bas de la trémie de peinture. Il se met en place par un coup sec.
4. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF du moteur est placé sur OFF.
5. Vissez le raccord du tube de retour (fig. 7, pos. 1) fourni avec les manuels dans l'orifice du tube de retour (2), sur le côté de la pompe.



Ne serrez pas trop. Serrez seulement à la main. Certains filets seront visibles même après avoir serré à fond.



6. Placez l'extrémité droite du tube de retour dans le raccord du tube.
7. Vissez l'écrou du tube de retour sur le raccord du tube de retour et serrez jusqu'à ce que le tube soit fixé.
8. Placez l'extrémité en forme de crochet du tube de retour (fig. 8, pos. 1) dans le trou du couvercle de la trémie de peinture.



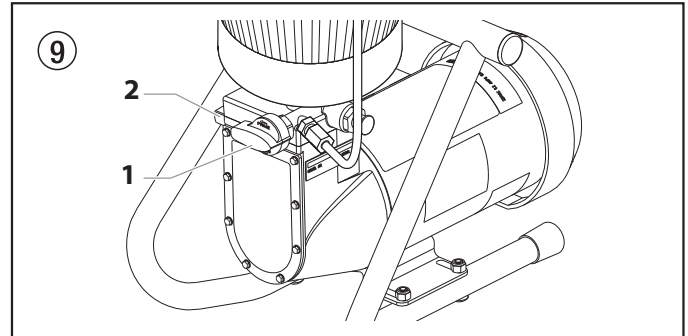
4. Fonctionnement



L'équipement produit un flot de fluides à extrêmement haute pression. Lisez et comprenez les avertissements de la section des Mesures de sécurité à l'avant du manuel avant d'utiliser l'équipement.

4.1 Amorçage de la pompe

1. Tournez le bouton de commande de pression (fig. 9, pos. 2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage de pression le plus bas.
2. Retirez le couvercle de la trémie de peinture et remplissez la trémie ou bien placez le groupe d'aspiration dans un seau de peinture.
3. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY (1) sur PRIME.



4. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur ON.
5. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position intermédiaire entre demi-pression et pression totale. Laissez l'unité s'amorcer pendant 1 à 2 minutes après que la peinture commence à s'écouler dans le tube de retour.



Abaissez toujours la pression à zéro avant de modifier la position du robinet de PRIME/SPRAY. Vous pourriez sinon endommager la membrane de la pompe à peinture.



Si le bouton de commande de pression est placé sur zéro et que le robinet de PRIME/SPRAY est encore sur SPRAY pendant que le pulvérisateur est en marche, il y aura une pression élevée dans le tuyau et dans le pistolet de pulvérisation jusqu'à ce que le robinet de PRIME/SPRAY soit placé sur la position PRIME ou jusqu'à ce que la pression soit dégagée sur le pistolet.

4.2 Procédure de décharge de pression



Assurez-vous de bien suivre la procédure de décharge de pression lorsque vous arrêtez l'appareil pour une raison quelconque, y compris lors de l'entretien ou du réglage d'une pièce du circuit de vaporisation, du remplacement ou du nettoyage des embouts de vaporisation ou lors de la préparation au nettoyage.

1. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus bas.
2. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME.
3. Appuyez sur la détente du pistolet pour éliminer toute pression éventuellement restante dans le tuyau.
4. Bloquez la détente en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.

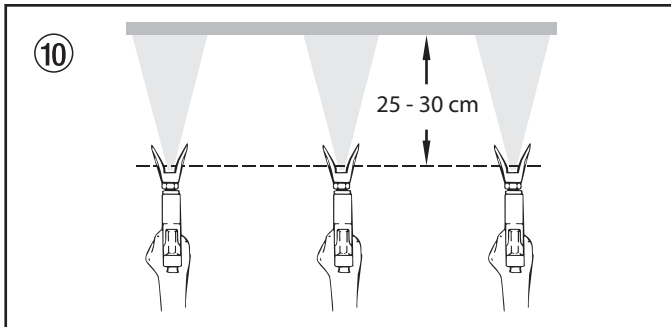


RISQUE ÉVENTUEL D'INJECTION. Ne vaporisez pas si la protection d'embout n'est pas montée. Ne déclenchez jamais le pistolet si l'embout n'est pas en position de vaporisation ou débouché. Engagez toujours le verrouillage de la gâchette du pistolet avant de démonter, de remplacer ou de nettoyer l'embout.

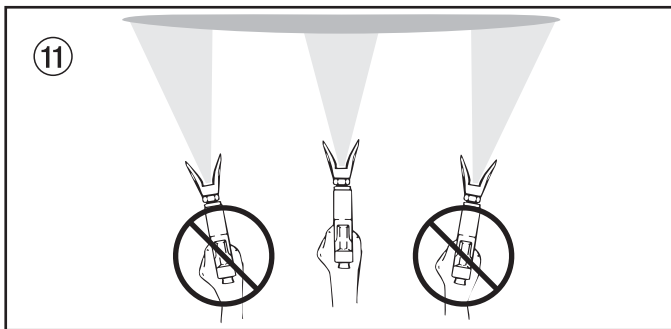
5. Pulvérisation

5.1 Technique de pulvérisation

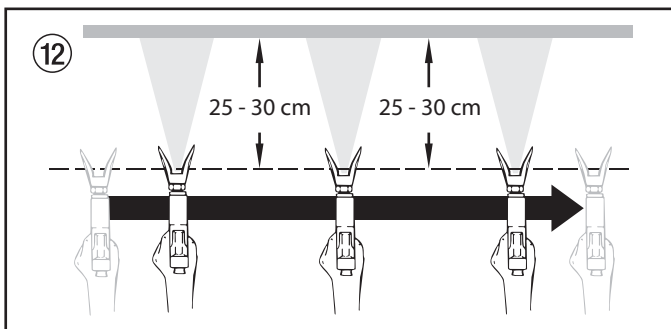
Le secret pour réaliser un bon travail de peinture est d'appliquer une couche homogène sur toute la surface. Déplacez votre bras à une vitesse constante et maintenez le pistolet de pulvérisation à une distance régulière de la surface. La meilleure distance de pulvérisation entre l'embout et la surface est de 25-30 cm.



Maintenez le pistolet de pulvérisation à angle droit par rapport à la surface. Pour ce faire, vous devez faire des allers-retours avec tout le bras au lieu de simplement plier le poignet.



Maintenez le pistolet de pulvérisation perpendiculaire à la surface pour que la couche ne soit pas plus épaisse d'un côté que de l'autre. Actionnez le pistolet après avoir commencé le passage. Relâchez la gâchette avant la fin du passage. Le pistolet pulvérisateur doit être en mouvement au moment d'appuyer sur la gâchette ou de la relâcher. Faites chevaucher les passages sur environ 30 %, pour garantir une couche uniforme.

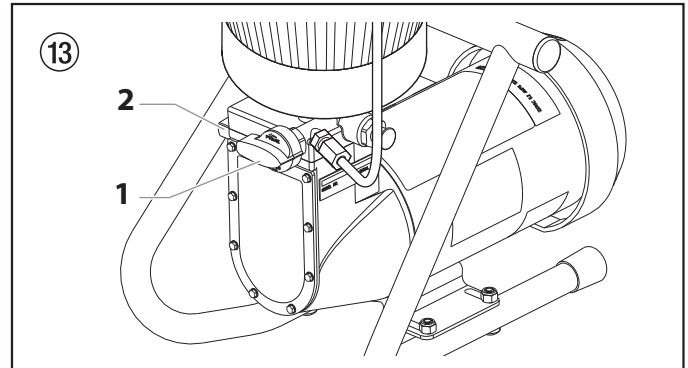


Quand vous cessez de peindre, bloquez le verrou de détente du pistolet, tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à son réglage le plus bas et placez le robinet de PRIME/SPRAY sur la position PRIME. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF et débranchez le pulvérisateur.

Si vous vous arrêtez de peindre pendant plus d'une heure, suivez la procédure de nettoyage à court terme décrite au chapitre Nettoyage de ce manuel.

5.2 Pratique

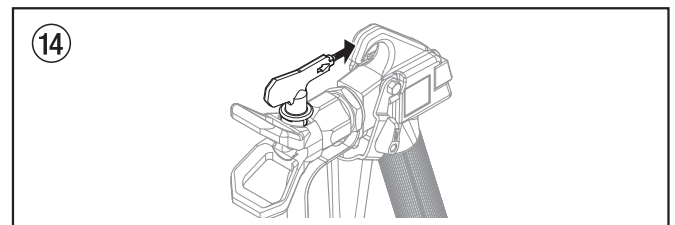
1. Assurez-vous que le flexible de peinture ne comporte pas de nœuds et n'est pas près d'objets coupants.
2. Tournez le bouton de commande de pression (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus bas.
3. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur SPRAY.



4. Tournez le bouton de commande de pression (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage maximum. Le flexible de peinture doit se raidir quand la peinture commence à s'écouler.
5. Débloquez le verrou de la détente du pistolet en tournant le commutateur de sorte qu'il soit parallèle à la poignée.
6. Appuyez sur la détente du pistolet pour purger le tuyau d'air.
7. Quand la peinture arrive dans l'embout de pulvérisation, faites un test pour en vérifier les résultats.
8. Utilisez le réglage de pression le plus bas possible pour obtenir une bonne pulvérisation. Si la pression est trop élevée, la pulvérisation sera trop fine. Si la pression est trop basse, des traînées apparaîtront ou alors la peinture s'étalera en faisant des taches au lieu d'une fine pulvérisation.

5.3 Nettoyage d'une buse obstruée

1. Suivez la « Procédure de décharge de pression » décrite au paragraphe Fonctionnement du présent manuel.
2. Si la buse est obstruée, faites tourner la poignée de la buse à 180° jusqu'à ce que la flèche figurant sur la poignée indique l'opposé de la direction de pulvérisation et que la poignée s'enclenche en position inversée.



3. Appuyez une fois sur la détente du pistolet pour que la pression débouche la buse. N'appuyez JAMAIS deux fois de suite sur la détente lorsque la buse est dans la position inversée. Cette procédure peut être répétée jusqu'à ce que la buse ne soit plus obstruée.



Le flux sortant de la buse de pulvérisation est à très forte pression. Tout contact avec une quelconque partie du corps peut s'avérer dangereux. Ne mettez pas de doigt sur l'embout du pistolet. Ne visez personne avec le pistolet. N'utilisez jamais le pistolet pulvérisateur sans disposer du protège-embout approprié.

6. Nettoyage



Attention

Le pulvérisateur, le tuyau et le pistolet doivent être soigneusement nettoyés tous les jours après utilisation. Le non-respect de ces consignes peut mener à une agglutination du matériau et donc considérablement endommager la performance de l'appareil.



Lorsque vous utilisez des essences minérales ou tout autre solvant pour nettoyer le vaporisateur, le tuyau ou le pistolet, vaporisez toujours à la pression minimale avec l'embout du pistolet démonté. L'accumulation d'électricité statique peut entraîner un incendie ou une explosion en présence de vapeurs inflammables.

6.1 Consignes spéciales de nettoyage lors de l'utilisation du pistolet avec des solvants inflammables

- Rincez toujours le pistolet pulvérisateur de préférence à l'extérieur et au moins à une longueur de tuyau de la pompe de pulvérisation.
- Si vous recueillez les solvants vidangés dans un conteneur en métal d'un gallon (environ 3,780 litres), placez celui-ci dans un conteneur vide de 5 gallons (environ 19 litres), puis vidangez les solvants.
- La zone doit être totalement débarrassée de vapeurs inflammables.
- Respectez toutes les consignes de nettoyage.

6.2 Rangement pour la nuit

Arrêt

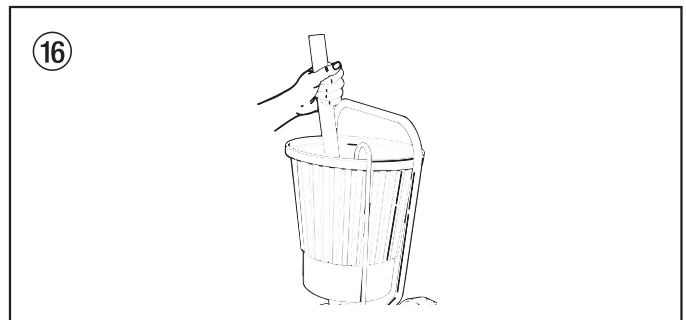
1. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum.
2. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME pour enlever la pression du système.
3. Appuyez sur la détente du pistolet pour éliminer toute pression éventuellement restante dans le flexible.
4. Bloquez la détente en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.
5. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF et débranchez le pulvérisateur.
6. Pour les peintures au latex, versez lentement tasse d'eau sur la peinture pour éviter qu'elle ne sèche. Pour les autres types de peintures, scellez le récipient ou la trémie (avec son couvercle) de peinture en laissant le tube de retour dans la peinture.



7. Wrap the spray gun assembly in a damp cloth and place it in a plastic bag. Seal the bag shut.
8. Place the sprayer in a safe place out of the sun for short-term storage.

Reprise du travail

1. Retirez le pistolet du sac en plastique.
2. Remuez l'eau dans la peinture pour les peintures au latex. Retirez le couvercle de la trémie ou du récipient de peinture et remuez la peinture pour tous les autres types de peinture.



3. Vérifiez que le robinet de PRIME/SPRAY est réglé sur PRIME et que la pression est réduite au maximum.
4. Branchez le pulvérisateur et placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur ON.
5. Une fois le pulvérisateur amorcé, tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur SPRAY et tournez progressivement le bouton de commande de pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire monter la pression.
6. Testez le pulvérisateur sur une chute et commencez à pulvériser.

6.3 Stockage à long terme



Ne laissez pas la peinture s'accumuler sur le moteur, sous peine de le faire surchauffer. Ne mettez pas de solvants inflammables en contact avec le moteur car ils pourraient s'enflammer.



Vous aurez besoin d'un seau, d'une solution de nettoyage, d'une brosse à dents, d'une clé et de chiffons.



Attention

N'utilisez pas d'essences minérales ni de diluants avec une peinture au latex car le mélange se transformerait en une substance gélatineuse difficile à enlever.

Nettoyage de la trémie de peinture

Procédez comme suit pour enlever la peinture d'une trémie de peinture.

1. Bloquez la détente du pistolet en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.
2. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum.
3. Tournez le robinet d'AMORÇAGE/PULVÉRISATION sur AMORÇAGE.
4. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF.
5. Dirigez le tube de retour dans le récipient de peinture d'origine.
6. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur ON.
7. Tournez le bouton de commande de pression sur la moitié de la pression maximum. De cette manière, la peinture restante dans la trémie de peinture est aspirée dans la pompe et remonte dans le tube de retour et dans le récipient de peinture.
8. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum de pression.

9. Actionnez le pistolet pour supprimer la pression et verrouillez-le.
10. Retirez le protège-embout et l'embout de pulvérisation et placez-les dans un récipient d'eau ou de solvant approprié pour le type de peinture utilisée.
11. Remplissez la trémie de peinture d'eau ou d'un solvant approprié pour le type de peinture que vous utilisez.
12. Direct the return tube into a waste bucket.
13. Increase the pressure to 1/2 the maximum pressure. Let the water or solvent circulate for 2-3 minutes to flush material out of the pump, the paint hopper, and the return tube.
12. Appuyez sur la détente du pistolet pour éliminer toute pression éventuellement restant dans le tuyau.
13. Bloquez la détente du pistolet en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.
14. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF.

Nettoyage du tuyau de peinture

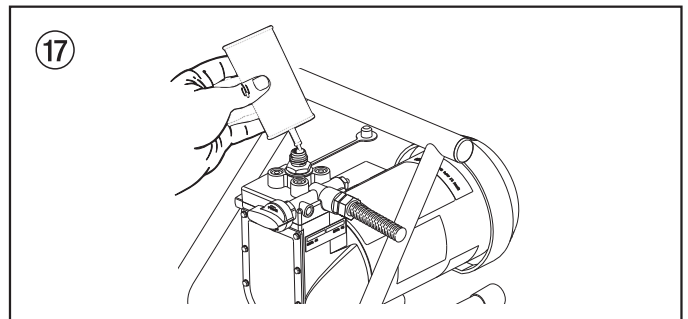
1. Pour économiser la peinture restée dans le tuyau, débloquez le verrou de la détente du pistolet et actionnez le pistolet avec précautions, avec l'embout enlevé, à l'intérieur du récipient de peinture.
2. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum de pression.
3. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur SPRAY.
4. Tournez lentement le bouton de commande de pression jusqu'à ce que la peinture commence à couler dans le seau. Dès que l'eau ou le solvant commence à arriver dans le seau, lâchez la détente.
5. Remplacez l'eau ou le solvant par de l'eau ou du solvant propre, dirigez le pistolet sur la paroi du seau pour résidus et continuez à faire circuler le liquide pendant 5 minutes pour bien nettoyer le tuyau, la pompe et le pistolet de pulvérisation.
6. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus bas.
7. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME.
8. Appuyez sur la détente du pistolet pour éliminer toute pression éventuellement restant dans le flexible.
9. Bloquez la détente du pistolet en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.
10. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF.
11. Couvrez le récipient de peinture et rangez-le.

Nettoyage du pistolet

1. Retirez le pistolet de pulvérisation du tuyau de peinture en vous servant de deux clés réglables.
2. Retirez le logement de filtre du pistolet. Placez le pistolet et le filtre dans un récipient rempli d'eau ou de solvant.
3. Nettoyez l'embout de pulvérisation et le filtre du pistolet avec une brosse douce.
4. Remontez le pistolet et le filtre. Assemblez l'embout de pulvérisation dans la position de nettoyage avec le flèche dirigée vers l'arrière du pistolet.
5. Fixez le flexible de peinture sur le pistolet et serrez à l'aide de deux clés.
6. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur ON.
7. Débloquez la détente du pistolet en tournant le verrou de la détente de façon à ce qu'il soit parallèle à la poignée du pistolet.
8. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur SPRAY et dirigez le pistolet sur la paroi du seau à déchets.
9. Déclenchez le pistolet et tournez progressivement le bouton de commande de pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la moitié de la pression. Continuez à actionner le pistolet pendant environ 30 secondes.
10. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus bas.
11. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME.

Nettoyage final

1. Retirez l'ensemble de l'embout.
2. Placez le moteur sur ON.
3. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur SPRAY.
4. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens des aiguilles d'une montre sur la moitié de la pression.
5. Actionnez le pistolet dans le seau à déchets jusqu'à ce que la trémie ou le seau de solvant soit vide.
6. Remplissez la trémie ou le seau de solvant et continuez à rincer le système jusqu'à ce que la solution sortant du pistolet soit propre.
7. Verrouillez le pistolet et tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus bas.
8. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME.
9. Retirez la trémie ou le groupe d'aspiration du robinet d'entrée.
10. Nettoyez le filetage du robinet d'entrée à l'aide d'un chiffon humide.
11. Remplissez le robinet d'entrée avec de l'huile ménagère fluide.



12. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur SPRAY pour répartir l'huile.



Le nettoyage et l'huilage corrects de la pompe après l'emploi sont les principales mesures à prendre pour garantir le fonctionnement correct du pulvérisateur après son stockage.

13. Tournez le bouton de commande de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus bas.
14. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME.
15. Appuyez sur la détente du pistolet pour éliminer toute pression éventuellement restante dans le tuyau.
16. Bloquez la détente du pistolet en tournant le verrou de la détente à fond vers l'avant.
17. Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF.
18. Retirez le filtre de la trémie et nettoyez-le dans de l'eau propre ou un solvant approprié. Utilisez une brosse douce.
19. Remettez le filtre en place dans la trémie.
20. Ré-installez la trémie ou le groupe d'aspiration sur le robinet d'entrée.
21. Essuyez toute l'unité, le tuyau et le pistolet avec un chiffon humide pour enlever les dépôts de peinture.

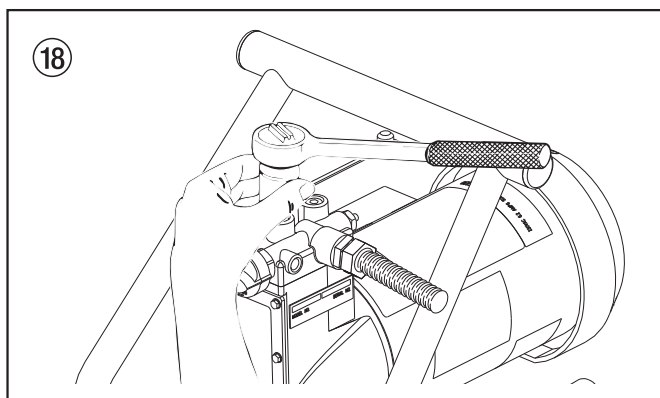
7. Entretien



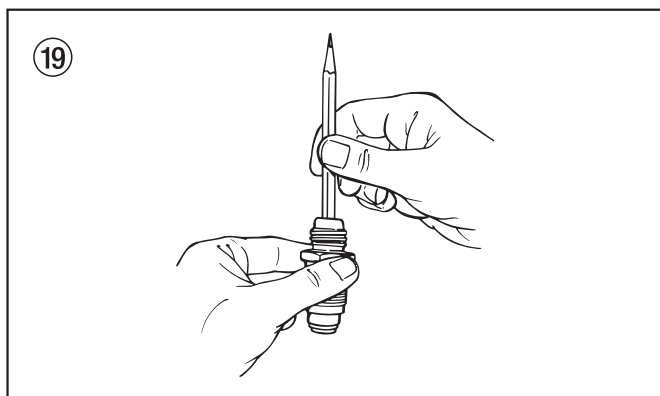
Avant de continuer, suivez la procédure de réduction de pression précédemment exposée dans ce manuel. Respectez également tous les autres avertissements afin de minimiser les risques de blessures dus à des projections ou à des pièces mobiles ou les risques de décharge électrique. Débranchez toujours le pulvérisateur avant de procéder à son entretien !

7.1 Dépose et nettoyage des robinets d'entrée

1. Réalisez la procédure de dégagement de pression, arrêtez et débranchez l'appareil.
2. Retirez le robinet d'entrée à l'aide d'une clé à douille de 27 millimètres ou d'une clé polygonale.



3. Testez le mouvement du robinet en poussant dessus, sur le côté ouvert du logement du robinet, avec un tournevis ou le côté gomme d'un crayon. Il doit bouger d'environ 1/16 de pouce (0,15 mm). Si ce n'est pas le cas, le robinet doit être nettoyé ou changé.



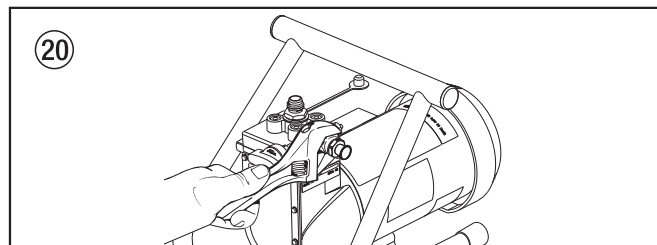
Le robinet d'entrée doit être huilé après chaque utilisation. Cela réduit, voire supprime les problèmes d'amorçage lors de l'utilisation suivante du pulvérisateur.

4. Nettoyez bien le robinet à l'eau ou avec un solvant approprié. Utilisez une petite brosse.
5. Si le robinet a été correctement nettoyé et que de l'eau goutte de la partie inférieure, c'est qu'il est usé et doit être changé. Un robinet à bonne assise rempli d'eau et tenu à la verticale ne goutte pas.
6. Installez un robinet neuf ou nettoyé dans le bloc de la pompe et remplissez-le avec de l'huile fluide ou du solvant.

7.2 Dépose et nettoyage du robinet de sortie

Il peut s'avérer nécessaire de déposer et de nettoyer le robinet de sortie ou de remplacer certaines de ses pièces intérieures si elles sont usées.

1. Retirez le corps du robinet de sortie avec une clé.



2. Retirez et nettoyez la butée de la bille (3) et le petit ressort (4) à l'intérieur du robinet en vous servant d'un crochet métallique ou d'une pince. Remplacez le ressort s'il est cassé ou usé.



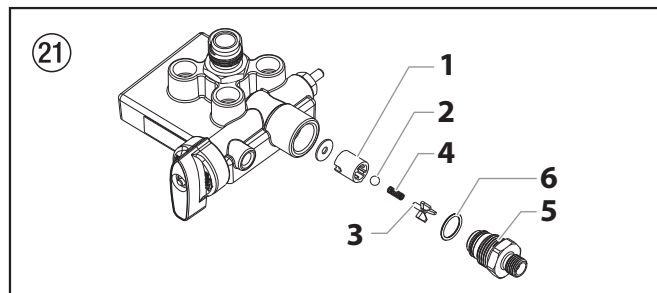
Ce ressort est fabriqué selon une tension spécifique. Ne le remplacez pas par un ressort non homologué. Reportez-vous au schéma des pièces de la pompe à peinture pour obtenir la référence de la pièce de rechange.

3. Retirez l'ensemble siège (1) et bille (2).
4. Nettoyez soigneusement toutes les pièces. Si la bille ou le siège montrent des signes d'usure ou d'endommagement, remplacez-les par des pièces neuves. Cette bille en carbure doit s'accoupler étroitement à son siège pour que le robinet fonctionne correctement.
5. Enduisez toutes les pièces d'une fine couche d'huile fluide avant de les remonter.



Vous devrez aligner la strie du siège avec la rainure du logement de la pompe au remontage.

6. Laissez la bille du robinet (1) tomber dedans.
7. Insérez la butée de la bille (3) et le ressort (4) et remplacez le corps du robinet (5). Assurez-vous de placer correctement le joint torique (6) et que la languette du bouchon s'adapte bien dans le ressort.
8. Serrez fermement le corps du robinet avec une clé réglable. Ne serrez pas trop.



7.3 Nettoyage du tamis

Le tamis placé dans le bas de la trémie de peinture peut exiger un nettoyage périodique. Vérifiez-le à chaque fois que vous ajoutez de la peinture. Retirez le tamis en le tirant hors de la trémie avec des pinces. Nettoyez-le à l'eau ou au solvant et avec une brosse à poils doux si besoin est.



8. Dépannage

Problème	Cause	Solution
A. Le pulvérisateur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le pulvérisateur n'est pas branché. 2. L'interrupteur ON/OFF est placé sur OFF. 3. La tension provenant de la prise murale est trop basse ou il n'y a pas de tension. 4. Le pulvérisateur a été éteint alors qu'il était encore sous pression. 5. La rallonge est endommagée ou sa capacité est trop faible. 6. La surcharge thermique du pulvérisateur s'est déclenchée. 7. Il y a un problème de moteur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchez le pulvérisateur. 2. Placez l'interrupteur ON/OFF sur ON. 3. Testez correctement la tension de l'alimentation électrique. 4. Tournez le robinet de PRIME/SPRAY sur PRIME. 5. Remplacez la rallonge. 6. Laissez le moteur refroidir et placez le pulvérisateur à un endroit plus frais. 7. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan.
B. Le pulvérisateur démarre mais n'aspire pas la peinture lorsque le robinet de PRIME/SPRAY est réglé sur PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appareil ne s'amorce pas correctement ou perd de l'amorçage. 2. La trémie de peinture est vide. 3. Le filtre de la trémie est bouché. 4. Le robinet d'entrée est coincé. 5. Le robinet de sortie est coincé. 6. Le robinet de PRIME/SPRAY est bouché. 7. Le robinet d'entrée est usé ou endommagé. 8. Il y a un problème de membrane. 9. Le niveau d'huile hydraulique est trop bas ou il n'y a pas d'huile. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tentez de nouveau d'amorcer l'appareil. 2. Remplissez la trémie de peinture. 3. Nettoyez le filtre de la trémie. 4. Nettoyez le robinet d'entrée. 5. Nettoyez le robinet de sortie et changez les pièces usées. 6. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan. 7. Changez le robinet d'entrée. 8. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan. 9. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan.
C. Le pulvérisateur aspire la peinture mais la pression tombe lorsque le pistolet est actionné.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'embout de pulvérisation est usé. 2. Le filtre de la trémie est bouché. 3. Le pistolet ou le filtre de l'embout de pulvérisation est bouché. 4. La peinture est trop épaisse ou trop grumeleuse. 5. Le robinet de sortie est sale ou usé. 6. Le robinet d'entrée est endommagé ou usé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez l'embout de pulvérisation par un embout neuf. 2. Nettoyez le filtre de la trémie. 3. Nettoyez ou remplacez le filtre qui convient. Conservez toujours des filtres supplémentaires à portée de main. 4. Diluez ou filtrez la peinture. 5. Nettoyez ou remplacez le robinet de sortie. 6. Changez le robinet d'entrée.
D. Le pulvérisateur ne s'éteint pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bille ou le siège de la bille du robinet d'entrée ou de sortie est usé. 2. Des corps étrangers ou de la peinture se sont accumulés entre la bille et le siège. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan. 2. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan.
E. Le pistolet de pulvérisation fuit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des pièces internes du pistolet sont usées ou sales. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Emmenez le pulvérisateur à un Centre technique agréé Titan.
F. L'embout fuit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'embout est mal assemblé. 2. Un joint est usé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez l'ensemble de l'embout et assemblez-le correctement. 2. Remplacez le joint.
G. Le pistolet de pulvérisation ne pulvérise pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'embout de pulvérisation, le filtre du pistolet ou le filtre de l'embout est bouché. 2. L'embout de pulvérisation est sur la position Nettoyage. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez l'embout de pulvérisation, le filtre du pistolet ou le filtre de l'embout. 2. Placez l'embout sur la position PULVÉRISATION.
H. Il y a des traînées dans la couche de peinture.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réglage de pression est trop bas. 2. Le pistolet, l'embout ou le filtre de la trémie est bouché. 3. L'embout est usé. 4. La peinture est trop épaisse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Augmentez la pression. 2. Nettoyez les filtres. 3. Changez l'embout de pulvérisation. 4. Diluez la peinture.
I. La surcharge thermique se déclenche et arrête le pulvérisateur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le moteur a surchauffé. 2. La rallonge est trop longue ou d'un calibre trop petit. 3. De la peinture s'est accumulée sur le moteur. 4. Le moteur a été démarré alors que le pulvérisateur était sous pression. 5. Le pulvérisateur est resté au soleil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laissez refroidir pendant 30 minutes. 2. Laissez refroidir pendant 30 minutes et remplacez la rallonge par une rallonge plus courte ou avec un cordon de calibre plus élevé. 3. Nettoyez la peinture sur le moteur. 4. Redémarrez le pulvérisateur sur le mode AMORÇAGE. 5. Mettez le pulvérisateur à l'abri du soleil.



Quand le robinet de PRIME/SPRAY est sur SPRAY et qu'il y a un écoulement dans le tube de retour, retirez le robinet de PRIME/SPRAY et nettoyez-le ou remplacez-le.

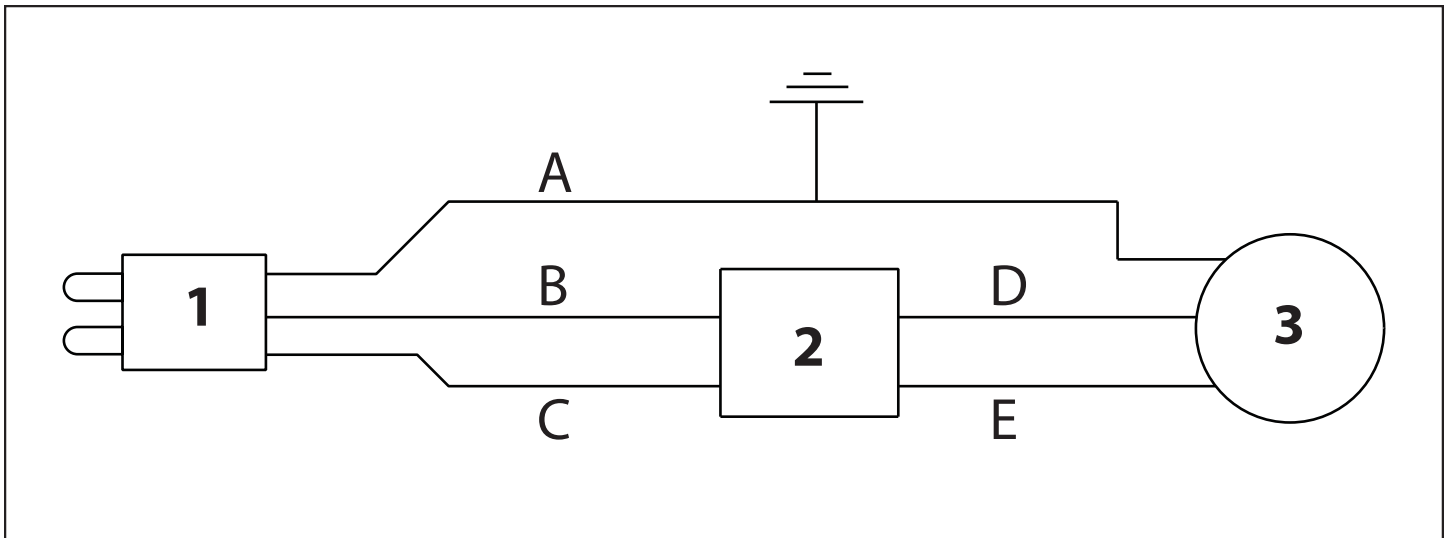


Le moteur électrique doit toujours rester propre et sec. La peinture agit comme un isolant. Trop de peinture sur le moteur fait surchauffer ce dernier.

Ⓒ **Connection Diagram**

Ⓓ **Schaltplan**

Ⓕ **Schéma électrique**

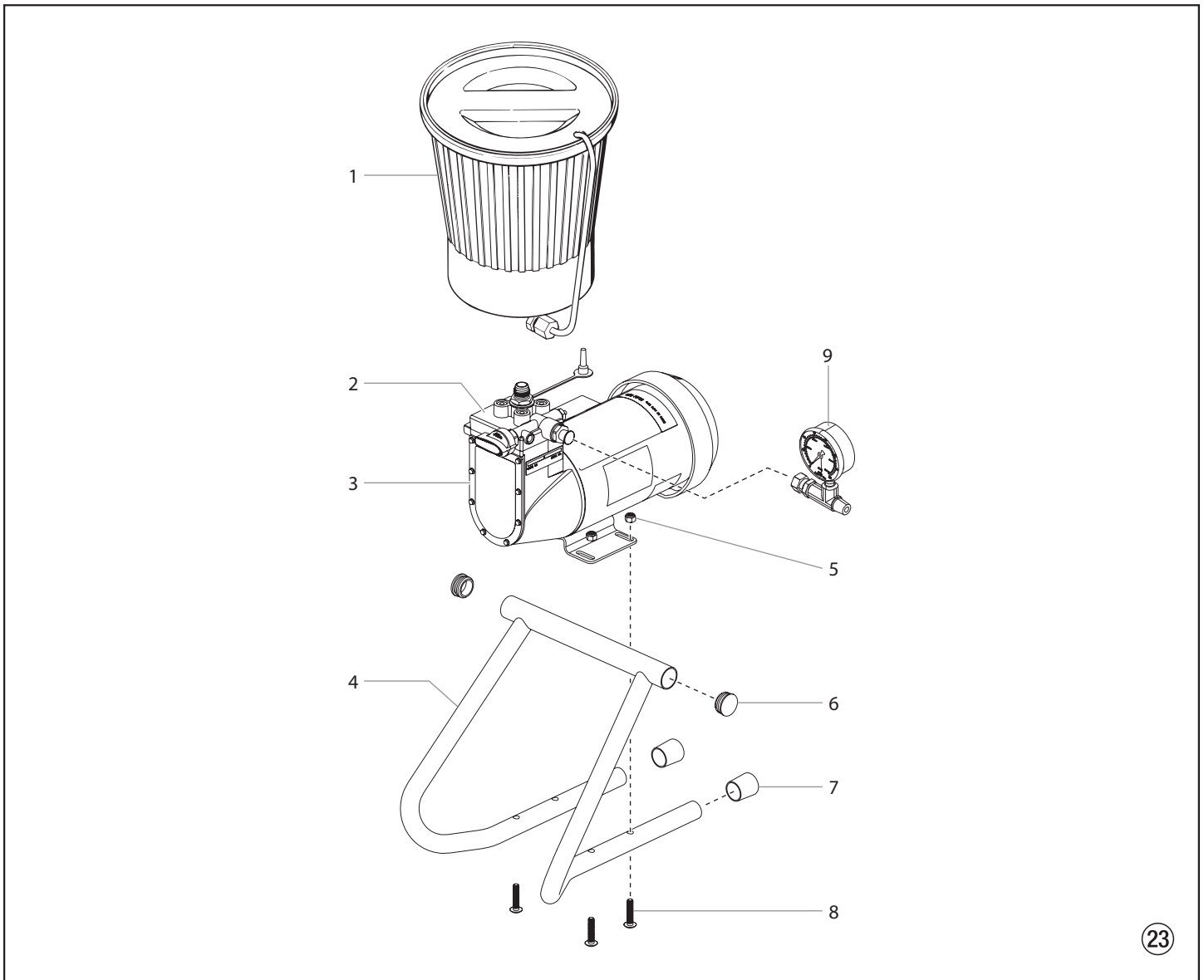


Pos.	Ⓒ Description	Ⓓ Benennung	Ⓕ Description
1	Power cord	Stromversorgungskabel	Fil électrique
2	Power switch	Schalter	Interruttore
3	Motor	Motor	Moteur
A	Yellow/Green	Gelb/Grün	Jaune/Vert
B	Brown	Braun	Brun
C	Blue	Blau	Bleu
D	Black	Schwarz	Noir
E	White	Weiß	Blanc

(GB) Main Assembly

(D) Hauptbaugruppe

(F) Ensemble principal



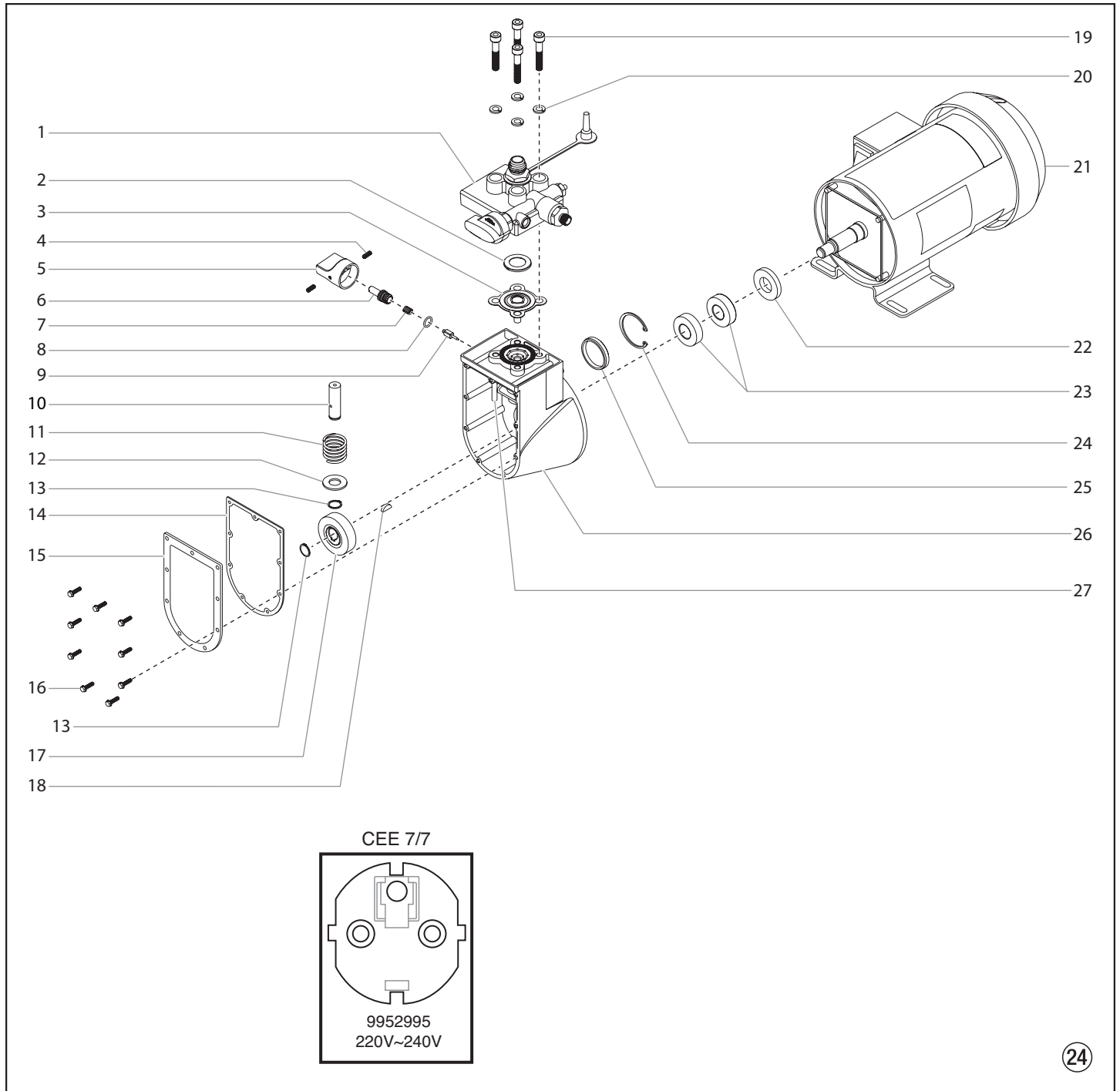
(23)

Pos.	ED655	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0288144	Hopper assembly	Farbbehälter, komplett	Trémie
2	-----	Pump head assembly	Pumpenkopf, komplett	Ensemble tête de pompe
3	0281118	Diaphragm pump, 220–240 VAC	Membranpumpe, 220–240 V~	Pompe à membrane, 220–240 V CA
4	0278310	Stand	Ständer	Support
5	9811122	Lock nut (4)	Sicherungsmutter (4)	Écrou de blocage (4)
6	0294635	Plug (2)	Verschlusschraube (2)	Bouchon (2)
7	0270343	Tube cap (2)	Rohrkappe (2)	Bouchon de tube (2)
8	9805213	Carriage bolt (4)	Trägerschraube (4)	Boulon de chariot (4)
9	0508239	Manometer (if equipped)	Manometer (falls vorhanden)	Manomètre (s'il en est équipé)

Ⓒ Diaphragm Pump

Ⓓ Membranpumpe

Ⓕ Pompe à membrane

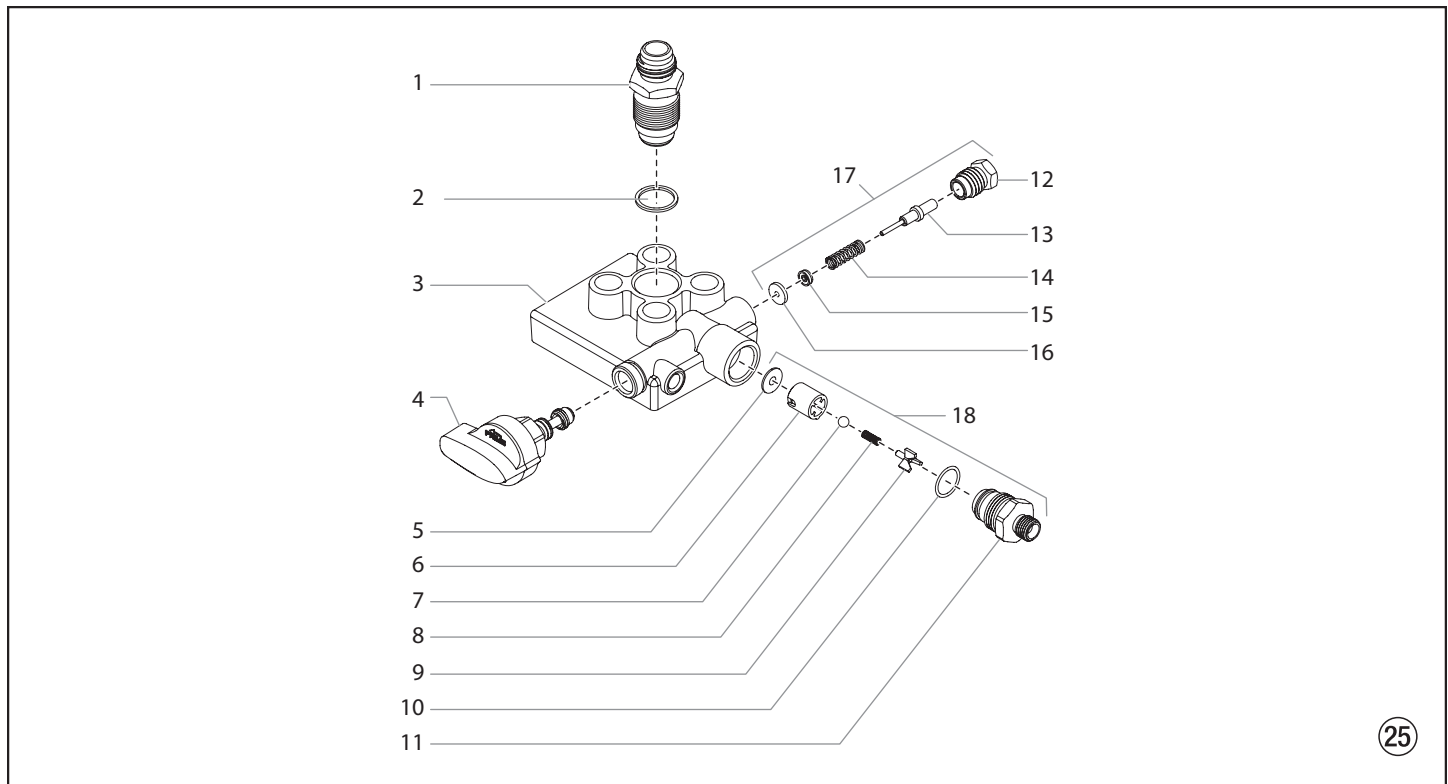


Pos.	ED655	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0311215	Pump head	Pumpenkopf	Tête de pompe
2	0270494	Diaphragm ring	Membranring	Bague de membrane
3	0270201	Diaphragm	Membran	Membrane
4	9801109	Set screw (2)	Einstellschraube (2)	Vis de réglage (2)
5	0288775	Pressure control knob	Druckreglerknopf	Bouton de commande de pression
6	0270529	Valve stem	Ventilstößel	Tige de robinet
7	0047373	Pressure regulating spring	Druckregelfeder	Ressort de régulation de pression
8	0089518	O-ring	Rundring	Joint torique
9	0089475	Pressure valve needle	Drucknadelventil	Pointeau du robinet de pression
10	0278345	Hydraulic piston	Hydraulischer Kolben	Piston hydraulique
11	0005311	Piston spring	Kolbenfeder	Ressort de piston
12	0270550	Piston washer	Kolbenscheibe	Rondelle de piston
13	0047393	Retainer (2)	Sicherungsring (2)	Retenue
14	0278359	Gasket	Dichtung	Joint
15	0278341	Hydraulic cover	Deckel des Hydraulikbehälters	Couvercle hydraulique
16	9800049	Screw (9)	Schraube (9)	Vis
17	0090031	Eccentric sleeve and bearing assembly	Exzentrische Hülse und Lager, komplett	Manchon excentrique et ensemble de roulement
18	0089829	Shaft key	Wellenkeil	Clavette
19	9900355	Socket screw (torque to 15 ft/lbs) (4)	Inbusschraube (Drehkraft bis 20.3 Nm) (4)	Vis creuse (Couple à 20,3 Nm) (4)
20	9921601	Lock washer (4)	Sicherungsscheibe (4)	Rondelle d'arrêt
21	0281117	Motor, 220–240 VAC (hopper) (includes items 28 and 29)	Motor, 220–240 V~, Trichteraufbau (mit Teil 28 und 29)	Moteur, 220–240 V CA, trémie (inclut les éléments 28 et 29)
22	0270524	Seal	Dichtung	Joint d'étanchéité
23	0270490	Ball bearing (2)	Kugellager (2)	Roulement à billes
24	0311400	Snap ring	Sprengring	Circlip
25	9870117	Plug seal	Verschlusschraubendichtung	Joint de bouchonl
26	0278238	Hydraulic housing assembly (includes items 22–25)	Hydraulikgehäuse (mit den Teilen 22–25)	Ensemble logement hydraulique (inclut les éléments 22–25)
27	0278387	Fitting	Ölansaugleitung	Raccord
28	0270462	Fan (not shown)	Gebläse (nicht dargestellt)	Ventilateur (non représenté)
29	0270612	Fan cover (not shown)	Gebläsedeckel (nicht dargestellt)	Couvercle de ventilateur (non représenté)
	-----	Power cord (not shown, see above)	Netzleitung (nicht dargestellt, siehe oben)	Cordon électrique (non représenté, voir plus haut)

(GB) Pump Head Assembly

(D) Pumpenkopfbaugruppe

(F) Ensemble tête de pompe



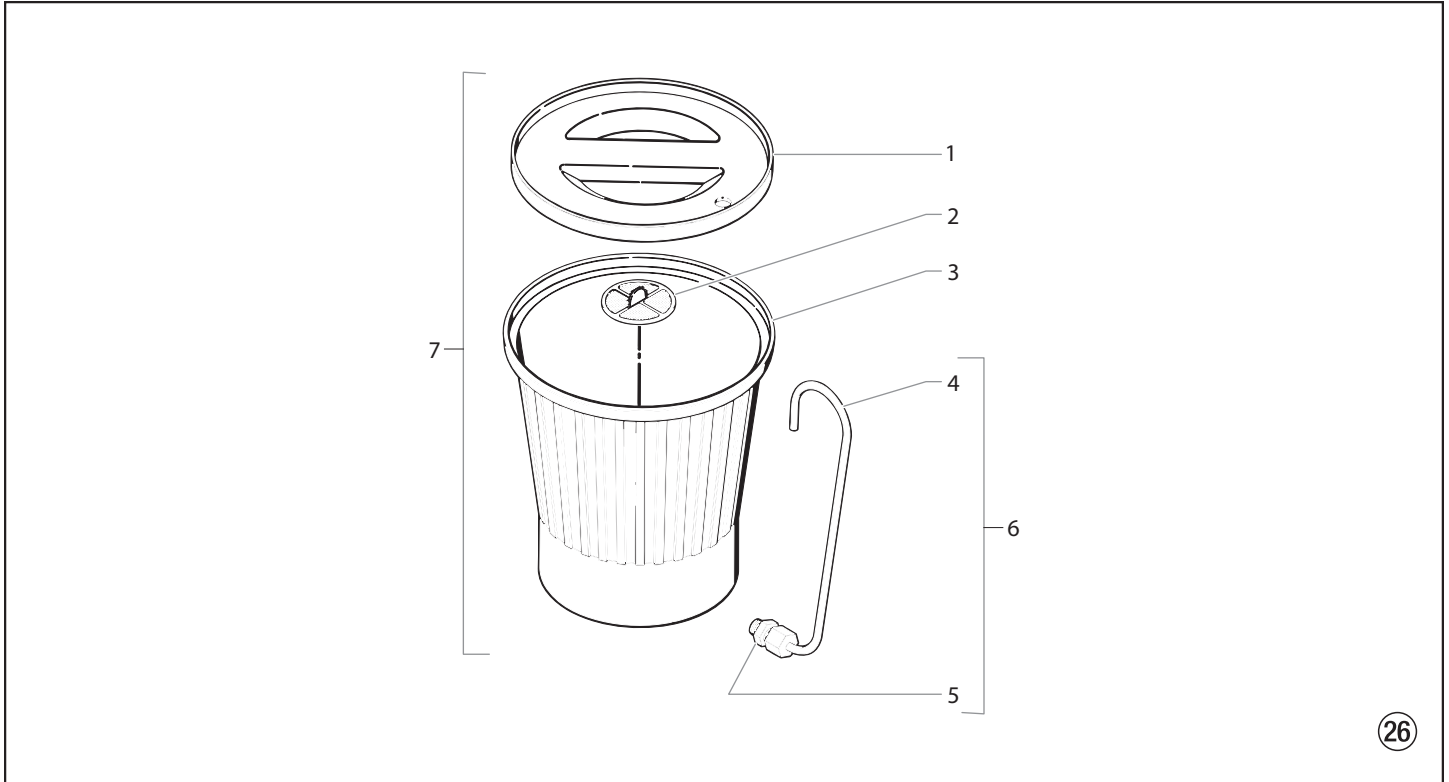
(25)

Pos.	ED655	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0278242	Inlet valve assembly (includes item 2)	Einlassventil, komplett (mit Teil 2)	Ensemble robinet d'entrée (inclut l'élément 2)
2	0089482	Sealing washer, nylon	Dichtscheibe, Nylon	Rondelle d'étanchéité, nylon
3	0278334	Paint pump	Farbpumpe	Pompe à peinture
4	0555901	PRIME/SPRAY valve assembly	Vorfüll-/Sprühventil, komplett	Robinet de PRIME/SPRAY
5	0278362	Outlet seal	Auslassdichtung	Joint d'étanchéité de sortie
6	0278241	Ball seat	Ventilkugelsitz	Siège de bille
7	0093635	Ball	Kugel	Bille
8	0047485	Outlet spring	Auslassfeder	Ressort de sortie
9	0278361	Ball guide	Kugelführung	Guide de bille
10	9871114	O-ring	Rundring	Joint torique
11	0278335	Outlet fitting	Auslassverschraubung	Raccord de sortie
12	0278337	Pusher body	Druckstück	Corps de poussée
13	0278250	Pusher stem assembly	Druckstößel, komplett	Ensemble tige de poussée
14	0278368	Pusher spring	Druckfeder	Ressort de poussée
15	0156646	Seal	Dichtung	Joint d'étanchéité
16	0278340	Pusher washer	Druckscheibe	Rondelle de poussée
17	0508199	Pusher assembly (includes items 12-16)	Ausstosbaugruppe (mit Teil 12 bis 16)	Assemblage du poussoir (inclut les éléments 12 à 16)
18	0508198	Outlet assembly (includes items 5-11)	Auslassventil (mit Teil 5 bis 11)	Clapet de refoulement (inclut les éléments 5 à 11)

Ⓒ **Hopper Assembly**

Ⓓ **Farbbehälterbaugruppe**

Ⓕ **Ensemble de trémie**



Pos.	ED655	Ⓒ Description	Ⓓ Benennung	Ⓕ Description
1	0279591	Cover, hopper	Farbbehälterdeckel	Couvercle de trémie
2	0089917	Filter screen, fine (shown)	Filtersieb, fein (dargestellt)	Tamis, fin (représenté)
	0088871	Filter screen, coarse	Filtersieb, grob	Tamis, grossier
3	0524443	Hopper	Farbbehälter	Trémie
4	0093865	Return tube	Rücklaufleitung	Tube de retour
5	0403309	Fitting	Verschraubung	Raccord
6	0090560	Return tube assembly (includes items 4 and 5)	Rücklaufleitung, komplett (mit Teil 4 und 5)	Ensemble tube de retour (inclut les éléments 4 et 5)
7	0288144	Hopper complete (includes items 1 - 6)	Farbbehälter, komplett (mit Teil 1 bis 6)	Trémie complète (inclut les éléments 1 à 6)



Warranty

Titan Tool, Inc., ("Titan") warrants that at the time of delivery to the original purchaser for use ("End User"), the equipment covered by this warranty is free from defects in material and workmanship. With the exception of any special, limited, or extended warranty published by Titan, Titan's obligation under this warranty is limited to replacing or repairing without charge those parts which, to Titan's reasonable satisfaction, are shown to be defective within twelve (12) months after sale to the End User. This warranty applies only when the unit is installed and operated in accordance with the recommendations and instructions of Titan.

This warranty does not apply in the case of damage or wear caused by abrasion, corrosion or misuse, negligence, accident, faulty installation, substitution of non-Titan component parts, or tampering with the unit in a manner to impair normal operation.

Defective parts are to be returned to an authorized Titan sales/service outlet. All transportation charges, including return to the factory, if necessary, are to be borne and prepaid by the End User. Repaired or replaced equipment will be returned to the End User transportation prepaid.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. TITAN HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE DISCLAIMED IS LIMITED TO THE TIME PERIOD SPECIFIED IN THE EXPRESS WARRANTY. IN NO CASE SHALL TITAN LIABILITY EXCEED THE AMOUNT OF THE PURCHASE PRICE. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES IS EXCLUDED TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW.

TITAN MAKES NO WARRANTY AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN. THOSE ITEMS SOLD, BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN (SUCH AS GAS ENGINES, SWITCHES, HOSES, ETC.) ARE SUBJECT TO THE WARRANTY, IF ANY, OF THEIR MANUFACTURER. TITAN WILL PROVIDE THE PURCHASER WITH REASONABLE ASSISTANCE IN MAKING ANY CLAIM FOR BREACH OF THESE WARRANTIES.



Garantie

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiert, dass zum Zeitpunkt der Lieferung an den Käufer („Endverbraucher“) die Ausrüstung, die von dieser Garantie abgedeckt ist, frei von Material- und Fabrikationsfehler ist. Mit Ausnahme spezieller, eingeschränkter oder erweiterter Garantie, die Titan bekannt gegeben hat, ist die Gewährleistungsverpflichtung von Titan beschränkt auf den kostenlosen Austausch oder Nachbesserung für jene Teile, die, nachdem dies Titan nachvollziehbar nachgewiesen wurden, binnen zwölf (12) Monaten nach Verkauf an den Endverbraucher sich als fehlerhaft erweisen. Die Garantie greift nur, wenn das Gerät gemäß den Empfehlungen und Anweisungen von Titan installiert und bedient wurde.

Diese Garantie gilt nicht bei Beschädigung oder Abnutzung durch Abrieb, Korrosion oder unsachgemäße Benutzung, Unachtsamkeit, Unfall, unsachgemäße Installation, Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Titan stammen bzw. wenn Änderungen an dem Gerät vorgenommen wurden wodurch eine normale Benutzung beeinträchtigt wird

Defekte Teile müssen an den autorisierten Titan-Händler/ die autorisierte Titan-Niederlassung zurückgeschickt werden. Alle Transportkosten, einschließlich der Rücksendung an die Fabrik, falls erforderlich, sind vom Endverbraucher zu tragen und müssen im Voraus bezahlt werden. Repariertes oder ausgetauschtes Zubehör wird auf Kosten des Endverbrauchers nach Vorauszahlung der Transportkosten zurückgeschickt

ES GIBT SONST KEINE ANDERE MÄNGELGARANTIE. TITAN SCHLIESST HIERMIT ALLE UND JEDE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG. DIE DAUER ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, DIE NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN, SIND BESCHRÄNKT AUF DIE IN DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE FESTGELEGTE DAUER. TITAN HAFTET IN KEINER WEISE ÜBER DEN KAUFPREIS HINAUS. DIE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN ODER SPEZIELLE SCHÄDEN UNTER JEDER UND ALLEN GARANTIE IST AUSGESCHLOSSEN SOWEIT GESETZLICH ZUGELASSEN.

TITAN ÜBERNIMMT KEINE GARANTIE UND SCHLIESST ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK BEZÜGLICH ZUBEHÖR, AUSTRÜSTUNG, MATERIALIEN UND KOMponentEN AUS, DIE VON TITAN VERKAUFT, JEDOCH NICHT HERGESTELLT WURDEN. JENE VON TITAN VERKAUFTE, JEDOCH NICHT VON TITAN HERGESTELLTE KOMponentEN (WIE Z.B. GASMOTOREN, SCHALTER, SCHLÄUCHE, ETC.) UNTERLIEGEN DER GEWÄHRLEISTUNG DES JEWELIGEN HERSTELLERS, SOFERN DIESE GEWÄHRT WERDEN. TITAN UNTERSTÜTZT DEN KÄUFER IN ANGEMESSENER WEISE, WENN ES UM ANSPRÜCHE WEGEN DER VERLETZUNG VON GEWÄHRLEISTUNGEN GEHT.



Garantie

Titan Tool, Inc. ("Titan") garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur initial ("Utilisateur"), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Exception faite de toute garantie particulière ou limitée et de toute extension de garantie publiées par Titan, la responsabilité de celui-ci se limite, en vertu de la présente garantie, au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont le caractère défectueux aura été démontré de manière satisfaisante pour Titan, dans un délai de douze (12) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne sera applicable que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne sera pas applicable dans les cas d'endommagement ou d'usure dus à l'abrasion, la corrosion, un mauvais usage, la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute autre intervention non autorisée de nature à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses devront être envoyées à un centre de service / vente Titan autorisé. Les frais de transport couvrant y compris le retour à l'usine, seront, le cas échéant, prépayés par l'Utilisateur. Après réparation ou remplacement, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST ACCORDÉE. TITAN REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, NOTAMMENT, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RENONCIATION SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPRESSE.

LA RESPONSABILITÉ DE TITAN NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE POUR UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT. TITAN EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE AUX DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI.

TITAN NE DONNE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIEAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN. CES DERNIERS ÉLÉMENTS, VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN (MOTEURS À ESSENCE, COMMULATEURS, FLEXIBLES, ETC.), SONT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, À LA GARANTIE DU FABRICANT. TITAN S'ENGAGE À PORTER ASSISTANCE AUX ACHETEURS, DANS LES LIMITES DU RAISONNABLE, POUR LA CONSTITUTION DE RÉCLAMATIONS RELATIVES AU NON RESPECT DE CES GARANTIES.



United States Sales & Service

Phone: 1-800-526-5362

Fax: 1-800-528-4826

1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447
www.titantool.com

Canadian Branch

Phone: 1-800-565-8665

Fax: 1-800-856-8496

200 Trowers Road, Unit 7B
Woodbridge, Ontario L4L 5Z8

International Sales

international@titantool.com

Fax: 1-763-519-3509

1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447

E **I** **P**

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso.....p. 12

Manual de proprietário...p. 24

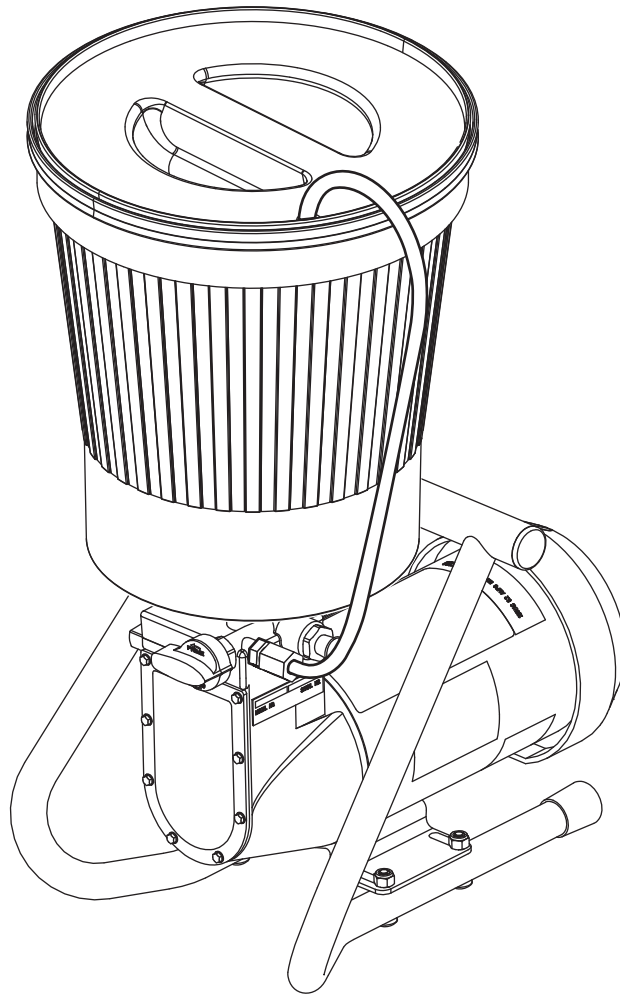
TITAN™
Advanced Performance. Total Reliability.

ED655

Airless Equipo de alta presión para pulverizar

Impianto per la verniciatura a spruzzo ad alta pressione Airless

Unidade de pulverização de alta pressão Airless



¡Advertencia!

¡Atención: Peligro de lesiones por inyección!

Los equipos Airless producen unas presiones de pulverización extremadamente altas.



1

¡Nunca poner en contacto con el chorro de pulverización ni los dedos, ni las manos ni otras partes del cuerpo!

No dirigir nunca la pistola de pulverización hacia sí mismo, en dirección a otras personas y a animales.

No utilizar jamás la pistola sin el protector contra contactos.

No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

2

Antes de toda puesta en funcionamiento se tendrán en cuenta los puntos siguientes; conforme a las instrucciones de uso:

1. No utilizar equipo defectuoso.
2. Asegurar la pistola mediante la palanca de seguridad que se encuentra en la misma.
3. Asegurar la puesta a tierra.
4. Verificar la presión de servicio admitida por la manguera de alta presión y la pistola de pulverización.
5. Controlar la hermeticidad de todos los elementos de unión.

3

Respetar estrictamente las instrucciones dadas para la limpieza y el mantenimiento del equipo que deben efectuarse con toda regularidad.

Antes de cualquier trabajo en el equipo y durante todas las pausas de trabajo, respetar sin falta las reglas siguientes:

1. Descargar la presión de la pistola y la manguera.
2. Asegurar la pistola mediante la palanca de seguridad que se encuentra en la misma.
3. Desconectar el aparato.

¡Preste atención a la seguridad!

Contenido

	Página
1. Normas de seguridad para la pulverización Airless	2
1.1 Explicación de los símbolos utilizados	2
1.2 Seguridad eléctrica	3
2. Sinopsis de aplicación	4
2.1 Campos de aplicación	4
2.2 Materiales de recubrimiento	4
2.3 Cuadro explicativo	4
2.4 Datos técnicos	4
3. Configuración	5
3.1 Acople de la boquilla a la pistola	5
3.2 Comprobación de la válvula de salida (opcional)	5
3.3 Acople de la manguera de pintura	5
3.4 Prepararse para el cebado	5
3.5 Montaje de la tolva de pintura	6
4. Funcionamiento	6
4.1 Cebado de la bomba	6
4.2 Procedimiento para liberar presión	6
5. Pulverización	7
5.1 Técnica de pulverización	7
5.2 Práctica	7
5.3 Limpieza de una boquilla obstruida	7
6. Limpieza	8
6.1 Instrucciones especiales de limpieza a seguir con disolventes inflamables	8
6.2 Almacenamiento durante la noche	8
6.3 Almacenamiento durante mucho tiempo	8
7. Mantenimiento	10
7.1 Desmontaje y limpieza de las válvulas de entrada	10
7.2 Desmontaje y limpieza de la válvula de salida	10
7.3 Limpieza de la malla de la tolva	10
8. Resolución de problemas	11
Accesorios y piezas de recambio	36
Esquema eléctrico	36
Lista de piezas de recambio de conjunto principal	37
Lista de piezas de recambio de bomba de diafragma	38/39
Lista de piezas de recambio de conjunto del cabezal de la bomba	40
Lista de piezas de recambio de conjunto de la tolva	41
Garantía	42

E

Observación sobre la eliminación de residuos:
De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!



Su aparato usado de Titan nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Diríjase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

1. Normas de seguridad para la pulverización Airless

1.1 Explicación de los símbolos utilizados

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.

	Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.
 Atención	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.
	Peligro de lesiones por inyección
	Peligro de incendio
	Peligro de explosión
	Mezclas de vapores tóxicos y/o inflamables. Peligro de intoxicación y quemadura
	Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.



PELIGRO: Lesión causada por inyección

La corriente de líquido a alta presión que produce este equipo puede perforar la piel y tejidos interiores, pudiendo provocar graves lesiones e incluso hay posibilidad de amputación.

No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

PREVENCIÓN:

- NUNCA dirija la pistola a ninguna parte del cuerpo.
- NUNCA toque con ninguna parte del cuerpo la corriente de líquido. NO toque con ninguna parte del cuerpo ninguna fuga en la manguera de líquido.
- NUNCA ponga la mano delante de la pistola. Los guantes no serán protección suficiente contra una lesión por inyección.
- Ponga SIEMPRE el seguro del gatillo de la pistola, cierre la bomba y libere toda la presión antes de realizar labores de mantenimiento y reparación, limpiar la boquilla o el protector, cambiar la boquilla o dejar de usarla. La presión no se descargará apagando el motor. La válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) o válvula de purga de presión debe estar en la posición adecuada para liberar la presión del sistema. Consulte el PROCEDIMIENTO PARA LIBERAR PRESIÓN descrito en el presente manual.



PELIGRO: Explosiones e incendios

Los humos de las pinturas y disolventes pueden explotar o inflamarse, pudiendo provocar lesiones graves y/o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- No utilice materiales con un punto de ignición por debajo de 21 °C (70 °F). El punto de ignición es la temperatura a la que un fluido puede producir vapores suficientes como para que se inflamen.
- No utilizar el aparato en locales de fabricación que están bajo ordenanza de protección contra explosión.
- Permita una zona de escape amplia y que entre aire fresco para que el aire dentro de la zona de pulverización no acumule vapores inflamables.
- Evite todas las fuentes de ignición, tales como chispas por electricidad estática, aparatos eléctricos, llamas, luces indicadoras, objetos calientes y chispas producidas al conectar



PELIGRO: Manguera de alta presión

En la manguera de pintura pueden aparecer fugas a causa del desgaste, de retorcimientos o de un mal uso. Una fuga puede proyectar material hacia la piel. Revise siempre la manguera antes de usarla.

PREVENCIÓN:

- Evitar doblar mucho o plegar la manguera de alta presión, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.
- No pasar por encima de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.
- Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.
- ¡No reparar nunca una manguera de alta presión defectuosa!
- La carga electrostática de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión se descarga a través de la manguera de alta presión. Por esa razón, la resistencia eléctrica entre los empalmes de la manguera de alta presión debe ser igual o menor a un Megaohm.
- Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de Titan.
- Cada vez que vaya a utilizar el equipo, compruebe antes todas las mangueras en busca de cortes, fugas, abrasión o bultos en la cubierta. Compruebe el movimiento de los acoplamientos y si están dañados. Sustituya inmediatamente una manguera si descubre alguna de estas anomalías. No repare nunca una manguera de pintar. Sustitúyala por una manguera a alta presión puesta a tierra.
- Asegúrese de que la manguera de aire y las mangueras de pulverización estén dispuestos de forma que minimicen el peligro de deslizamientos, tropiezos y caídas.

y desconectar cables de alimentación o interruptores de luces en funcionamiento.

- No fume en la zona de pulverización.
- Coloque el pulverizador a una distancia suficiente del objeto a pulverizar en un área bien ventilada (añada más manguera si es necesario). Los vapores inflamables suelen ser más pesados que el aire. El área del suelo debe estar perfectamente ventilada. La bomba contiene piezas que forman arcos eléctricos y sueltan chispas, pudiendo inflamar los vapores.
- El equipo y los objetos alrededor y en la zona de pulverización deben estar puestos a tierra adecuadamente para evitar chispas estáticas.
- Use solamente una manguera conductora o a tierra para líquido a alta presión. La pistola debe estar puesta a tierra a través de las conexiones de la manguera.
- El cable de alimentación debe estar conectado a un circuito puesto a tierra (sólo unidades eléctricas).
- Enjuague siempre la unidad en un recipiente de metal aparte, a baja presión de la bomba y con la boquilla quitada. Sujete la pistola con firmeza contra el lateral del recipiente para poner a tierra dicho recipiente y evitar así chispas estáticas.
- Siga las instrucciones y advertencias del fabricante del material y del disolvente. Familiarícese con la hoja de datos de seguridad de materiales e información técnica del material de recubrimiento para garantizar un uso seguro.
- Use la mínima presión posible cuando enjuague el equipo.
- Al limpiar el aparato con disolvente no se debe pulverizar o bombear a un recipiente con orificio pequeño (ojo de barril). Peligro de formación de una mezcla de gas/aire explosiva. El recipiente deberá estar puesto a tierra.



PELIGRO: Vapores peligrosos

Las pinturas, disolventes, y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden provocar náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.

PREVENCIÓN:

- Ponerse una careta respiratoria durante los trabajos de pulverización. Lea todas las instrucciones facilitadas con la mascarilla para asegurarse de que proporciona toda la protección necesaria.
- Se deben respetar todas las normas de seguridad con respecto a la protección contra vapores dañinos.
- Lleve gafas protectoras.
- Para proteger la piel se necesitan especialmente ropa protectora, guantes y, si es necesario, crema cutánea de protección. Prestar atención a las prescripciones de los fabricantes con respecto a materiales de recubrimiento, disolventes y agentes limpiadores durante la preparación, el tratamiento y la limpieza de los aparatos.



PELIGRO: General

Pueden producirse lesiones graves o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- Cumpla todos los reglamentos locales, estatales y nacionales pertinentes relativos a ventilación, prevención de incendios y funcionamiento.
- Al apretar el gatillo, la mano que sujeta la pistola pulverizadora experimenta una fuerza de retroceso. La fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora es especialmente fuerte cuando se quita la boquilla y se selecciona una presión alta para la bomba airless. Cuando vaya a limpiar la boquilla pulverizadora, ponga la perilla de control de presión al mínimo.

- Emplee solamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad cuando utilice piezas que no cumplan con las especificaciones mínimas y dispositivos de seguridad del fabricante de la bomba.
- Siga SIEMPRE las instrucciones del fabricante del material para que la manipulación de pinturas y disolventes sea segura.
- Limpie inmediatamente todos los derrames de materiales y solventes para evitar el peligro de deslizamiento.
- Nunca deje este equipo sin vigilancia. Manténgalo fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que no esté familiarizada con el funcionamiento de equipos airless.
- No pulverice al aire libre si hace viento.
- El dispositivo y todos los líquidos relacionados (es decir, aceite hidráulico) se deben desechar de una forma amigable con el medioambiente.

1.2 Seguridad eléctrica

Los modelos eléctricos deben conectarse a tierra. En caso de cortocircuito eléctrico, la puesta a tierra reduce el peligro de descarga eléctrica al proporcionar un hilo de escape para la corriente eléctrica. Este producto está provisto de un cable que tiene un hilo de puesta a tierra con un enchufe de tierra adecuado. Conexión a la red de alimentación sólo a través de un punto de alimentación especial, p.ej. a través de un dispositivo protector contra corriente defectuosa con INF 30 mA.



PELIGRO — Los trabajos y las reparaciones en el sistema eléctrico deben ser ejecutados únicamente por un electricista cualificado. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de una instalación inadecuada. Desconectar el equipo. Antes de toda reparación – extraer la clavija de red de la caja de enchufe.

Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada en el dispositivo eléctrico. No pulverizar nunca el aparato con detergente o vapor detergente de alta presión.

Trabajos o reparaciones en el equipamiento eléctrico:

Disponer su ejecución únicamente por un electricista competente. No se asume ninguna responsabilidad por la instalación inadecuada.

Temperatura de funcionamiento

Este equipo funcionará correctamente en su ambiente previsto, a una temperatura mínima entre +10° C y +40° C.

Humedad relativa

Este equipo funcionará correctamente en un ambiente a una humedad relativa del 50% y a una temperatura de +40° C. Se podría permitir una humedad relativa más alta a temperaturas más bajas. El cliente deberá tomar las medidas necesarias para evitar los efectos dañinos de la condensación ocasional.

Altitud

Este equipo funcionará correctamente hasta 2100 m sobre el nivel medio del mar.

Transporte y almacenamiento

Este equipo resistirá, o se ha protegido contra temperaturas de almacenamiento y transporte de -25° C a +55° C y, por períodos cortos, de hasta +70° C.

Se ha embalado para evitar daños a causa de los efectos de condiciones normales de humedad, vibración y choque.

2. Descripción general

2.1 Campos de aplicación

Este pulverizador airless (sin aire) de alto rendimiento es una herramienta de precisión que se utiliza para pulverizar varios tipos de materiales. Lea y siga cuidadosamente este manual de instrucciones para conocer las instrucciones de funcionamiento y la información de mantenimiento y seguridad adecuadas.

2.2 Materiales de recubrimiento

Materiales de recubrimiento procesables



Preste atención a la calidad Airless de los materiales de recubrimiento a procesar.

Pinturas látex, pinturas de dispersión, materiales de protección contra llamas y materiales de capa gruesa, pinturas depolvo fino de cinc y pinturas de óxido de hierro micáceo, emplastes para pulverización Airless, pegamentos pulverizables, agentes anticorrosivos, materiales de recubrimiento gruesos, y materiales de recubrimiento semejantes al betún.

El procesamiento de otros materiales de recubrimiento se admite sólo con autorización de la empresa TITAN.

Viscosidad

Con los equipos se pueden procesar materiales de recubrimiento de alta viscosidad. Si no es posible la aspiración de materiales de recubrimiento, se han de diluir conforme a las indicaciones del fabricante.

Materiales de recubrimiento bicomponentes

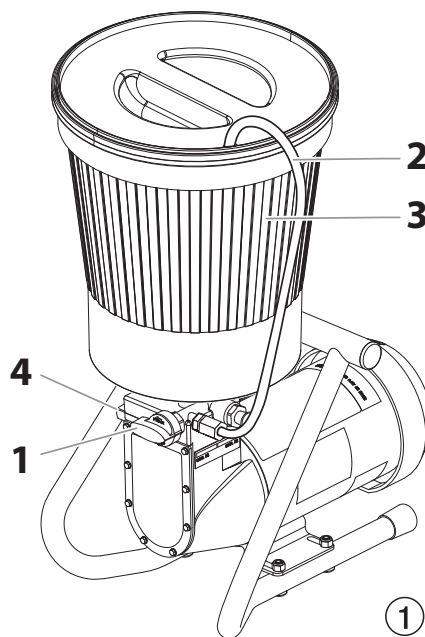
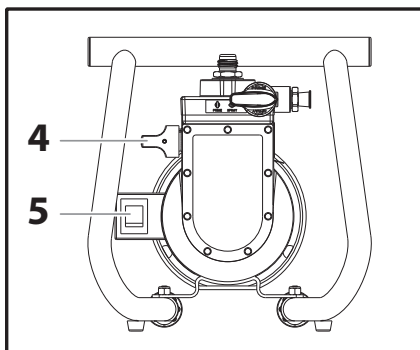
Se cumplirá exactamente el tiempo de procesamiento correspondiente. Durante este tiempo el aparato deberá lavarse y limpiarse cuidadosamente con el respectivo agente limpiador.

Materiales de recubrimiento con sustancias accesorias de canto vivo

Estos ejercen un fuerte efecto desgastador sobre las válvulas, la manguera de alta presión, la pistola de pulverización y la boquilla, lo cual puede acortar considerablemente la duración de estas piezas.

2.3 Cuadro explicativo (Fig. 1)

1. Válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar)
2. Tubo de retorno
3. Conjunto de la tolva
4. Mando de control de presión
5. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del motor



2.4 Datos técnicos

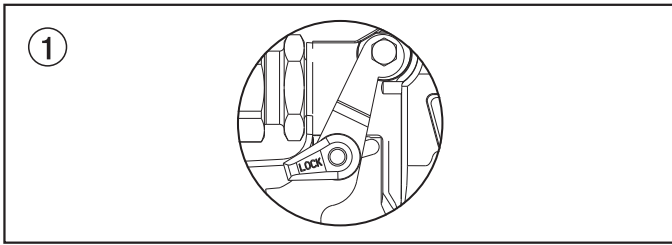
Peso	17 kg
Intensidad volumétrica máx.	1,25 l/min
Tensión	Circuito mínimo de 10 amperios en 220-240 V CA, 50/60 Hz de corriente, 1 PH
Potencia consumida	1000 W
Corriente de cortocircuito (SCC)	8 A
Presión de servicio máxima	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Medidas L x H x B	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
Nivel de presión sonora máx.	menos de 70 dB (A)*
Niveles de vibración	
Pistola pulverizadora	< 2,5 m/s ²
Manilla	6,5 m/s ² cuando la unidad está en funcionamiento

* Lugar de medición: Distancia 1 m al lado del aparato y 1,60 m sobre suelo antiacústico 120 bar (12 MPa) presión de servicio.

3. Configuración

3.1 Acople de la boquilla a la pistola

1. Bloquee el gatillo girando el seguro hacia delante hasta su tope.



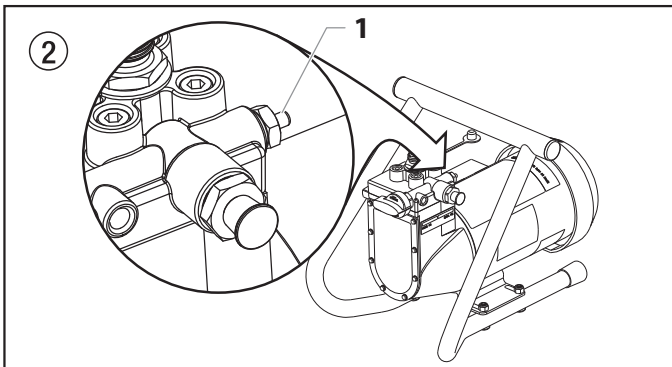
2. Acople el protector de la boquilla a la pistola tal como se indica en los manuales de la boquilla o del protector.



POSIBILIDAD DE PELIGRO POR INYECCIÓN. No pulverice si el protector de la boquilla no está en su sitio. No apriete nunca el gatillo de la pistola a menos que la boquilla esté destapada o en posición de pulverización. Ponga siempre el seguro del gatillo antes de desmontar, sustituir o limpiar la boquilla.

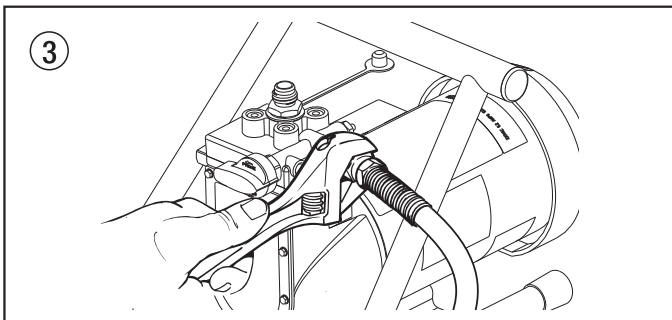
3.2 Comprobación de la válvula de salida (opcional)

1. Presione firmemente el botón de la válvula de empuje opcional en el lado del alojamiento de la bomba para asegurarse de que la válvula de bola de salida se mueve libremente.



3.3 Acople de la manguera de pintura

1. Acople la manguera de alta presión al pulverizador de pintura. Use una llave para apretar la manguera de pintura de forma segura.



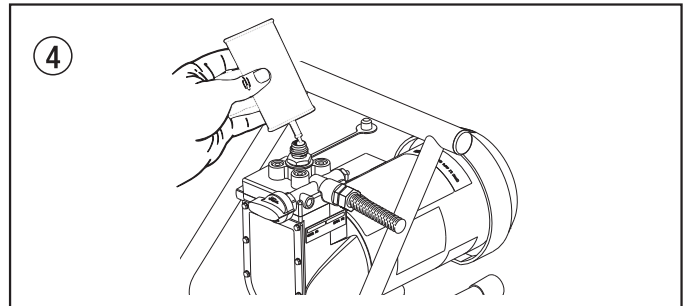
2. Acople la pistola pulverizadora en el otro extremo de la manguera de alta presión. Apriete la manguera de forma segura a la pistola usando dos llaves.
3. Conecte el pulverizador a una toma de corriente con puesta a tierra adecuada o a un cable alargador con puesta a tierra de alto rendimiento.



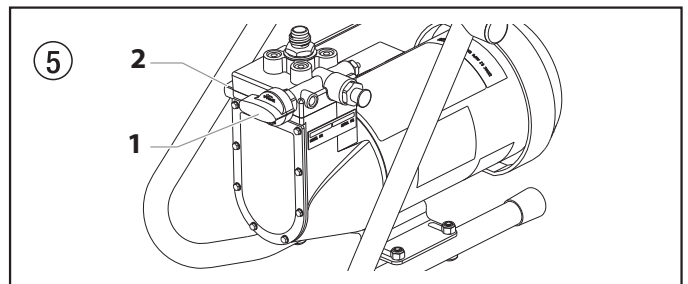
No use más de 30 metros de cable. Si debe pulverizar a una gran distancia de la fuente de alimentación, use más mangueras de pintura, pero no más cables alargadores. Use un cable alargador del calibre 16 como mínimo para hasta 15 metros de longitud, o de un calibre del 12 al 14 para cables alargadores de entre 15 y 20 metros de longitud.

3.4 Prepararse para el cebado

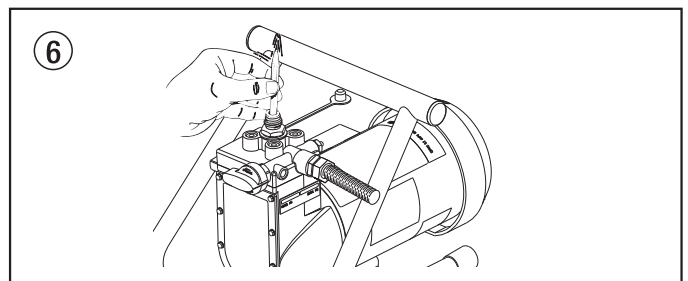
1. Llene la válvula de entrada con agua o con un aceite doméstico suave.



2. Asegúrese de que la válvula PRIME/SPRAY (1) (cebar/pulverizar) está situada en la posición PRIME y de girar el mando de control de presión (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de presión más baja.



3. Coloque el interruptor encendido/apagado (ON/OFF) del motor en la posición ON.
4. Incremente la presión girando el mando de control de presión media vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
5. Fuerce la válvula de entrada para abrirla y cerrarla presionando sobre ella con un destornillador o con el extremo de la goma de un lápiz. Debería moverse arriba y abajo 1,5 mm (1/16 de pulgada) aproximadamente. Continúe hasta que se aspire el agua o el aceite al pulverizador. Así se mojarán las piezas móviles y se desprenderán los restos de pintura.



6. Coloque la palma de la mano sobre la entrada. Gire el mando de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición máxima. Debería sentir la aspiración que proviene de la válvula de entrada. Si no es así, consulte la sección sobre limpieza y mantenimiento de la válvula de salida.
7. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de presión mínima.
8. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado).

3.5 Montaje de la tolva de pintura

Use el procedimiento siguiente para montar la tolva de pintura y fijar el tubo de retorno a una unidad de tolva.

1. Alinee la parte inferior de la tolva de pintura con la válvula de entrada roscada en el bloque de la bomba de pintura.
2. Gire la tolva de pintura en el sentido de las agujas del reloj para enroscarla en la válvula de entrada. Continúe girando la tolva de pintura hasta que quede fijada en la válvula de entrada.

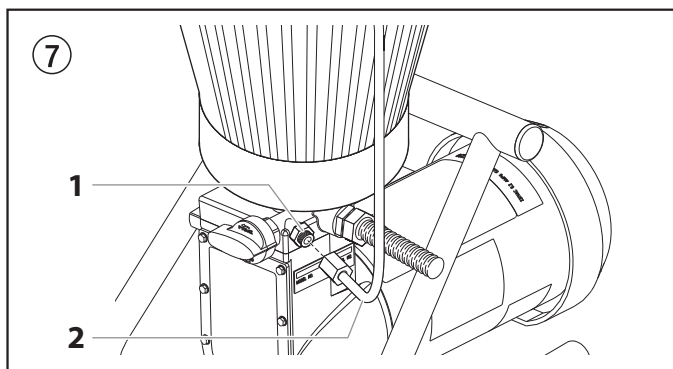


Asegúrese de que las roscas están rectas y de que la tolva gira libremente sobre la válvula de entrada. No cruce las roscas.

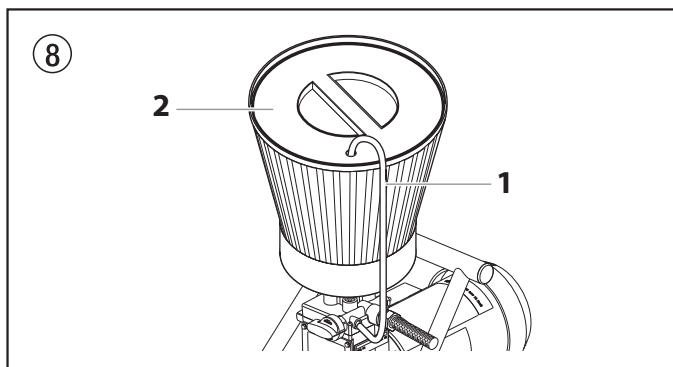
3. Coloque el filtro en la parte inferior de la tolva de pintura y encájelo en su posición.
4. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado del motor está en la posición OFF (apagado).
5. Atornille el racor del tubo de retorno que encontrará con la documentación en el orificio del tubo de retorno en el lado de la bomba.



No lo apriete demasiado. Apriételo sólo con la mano. Algunas roscas seguirán visibles aunque se aprieten del todo.



6. Coloque el extremo recto del tubo de retorno en el racor de dicho tubo.
7. Enrosque la tuerca del tubo de retorno en el racor de dicho tubo y apriete hasta que quede bien fijado.
8. Coloque el extremo del gancho del tubo de retorno (fig. 8, pos. 1) en el orificio de la tapa de la tolva de pintura (2).



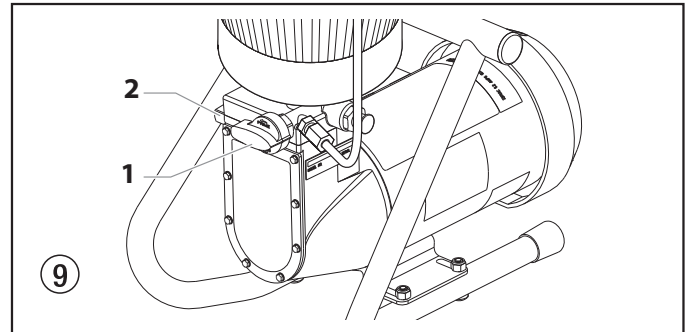
4. Funcionamiento



Este equipo produce una corriente de líquidos a presiones extremadamente altas. Lea y comprenda las advertencias de la sección Precauciones de seguridad que aparecen en la primera parte de este manual antes de operar este equipo.

4.1 Cebado de la bomba

1. Gire el mando de control de presión (fig. 9, pos. 2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de presión mínima.
2. Retire la tapa de la válvula de pintura y llene la tolva de pintura o coloque el conjunto de aspiración en un cubo con material.
3. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (1) en la posición PRIME.



4. Coloque el interruptor encendido/apagado del motor en la posición ON.
5. Gire el mando de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición entre la presión media y máxima. Deje que la unidad se ceba durante 1 ó 2 minutos una vez que el material empiece a fluir por el tubo de retorno.



Atención

Reduzca siempre la presión a cero antes de cambiar la posición de la válvula PRIME/SPRAY. Si no lo hace, podrían producirse daños en el diafragma de la bomba de pintura.



Atención

Si el mando de control de presión se pone a cero y la válvula PRIME/SPRAY no está en la posición SPRAY mientras el pulverizador está funcionando, habrá una gran presión en la manguera y la pistola pulverizadora hasta que se ponga la válvula PRIME/SPRAY en la posición PRIME o hasta que se apriete el gatillo de la pistola para liberar la presión.

4.5 Procedimiento para liberar presión



No olvide seguir el procedimiento de liberación de presión cuando pare el pulverizador por cualquier motivo, incluyendo labores de reparación, mantenimiento o ajuste de cualquier pieza del sistema pulverizador, sustitución o limpieza de boquillas o preparación para limpieza.

1. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
2. Coloque la válvula PRIME/SPRAY en la posición PRIME.
3. Accione la pistola para eliminar la presión que pueda quedar en la manguera.
4. Bloquee el gatillo girando el seguro hacia delante hasta su tope.

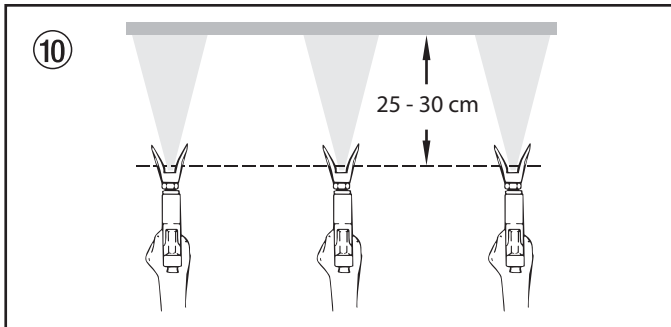


El flujo de la boquilla pulverizadora se encuentra a muy alta presión. El contacto con cualquier parte del cuerpo puede ser peligroso. No coloque los dedos en la salida de la pistola. No apunte la pistola hacia otras personas. No accione la pistola pulverizadora sin el protector de boquilla adecuado.

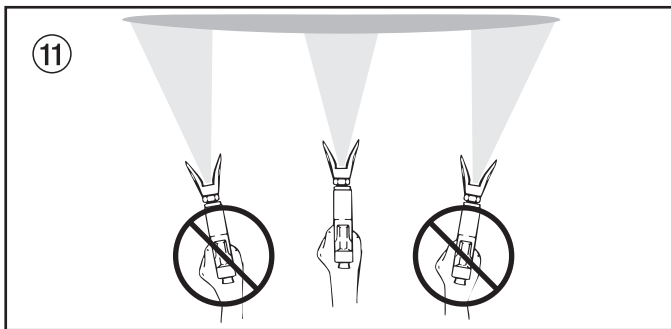
5. Pulverización

5.1 Técnica de pulverización

La clave para un buen trabajo de pintura es recubrir de forma pareja toda una superficie. Mueva su brazo a una velocidad constante y mantenga la pistola pulverizadora a una distancia constante de la superficie. La mejor distancia para pulverizar es de 25 a 30 cm entre la punta de pulverización y la superficie.

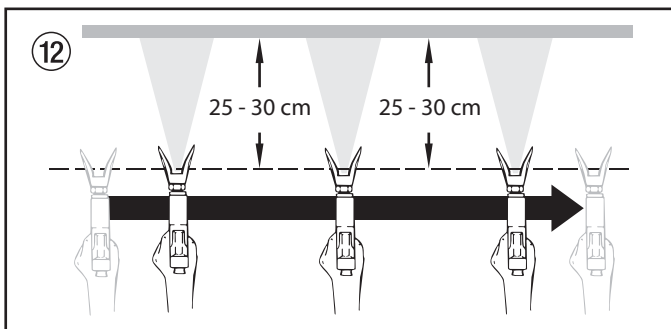


Mantenga la pistola pulverizadora en ángulos rectos respecto de la superficie. Esto quiere decir que debe mover todo el brazo de un lado a otro y no solo mover la muñeca.



Mantenga la pistola pulverizadora de forma perpendicular a la superficie, de lo contrario un extremo del patrón será más grueso que el otro.

Apriete el gatillo después de comenzar el trazo. Suelte el gatillo antes de terminar el trazo. La pistola pulverizadora debería estar en movimiento cuando se aprieta y suelta el gatillo. Superponga cada trazo cerca de 30%. Esto garantizará un recubrimiento parejo.

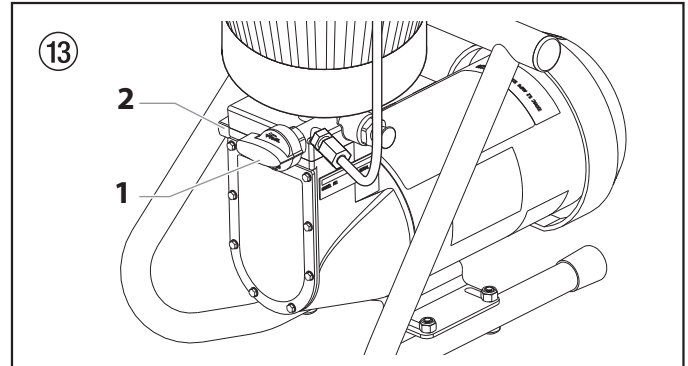


Cuando deje de pintar, bloquee el gatillo de la pistola, gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima y ponga la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición PRIME. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF y desenchufe el pulverizador.

Si va a estar sin utilizarlo más de 1 hora, siga el procedimiento de limpieza a corto plazo que se describe en el apartado Limpieza de este manual.

5.2 Práctica

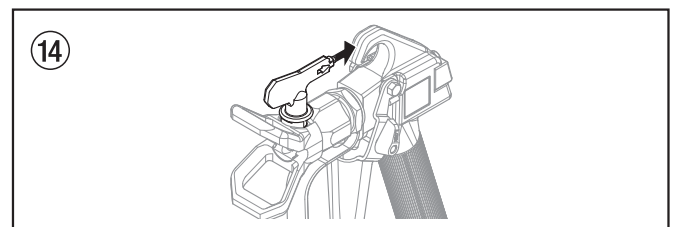
1. Asegúrese de que la manguera de pintura no esté retorcida y de que no haya cerca objetos de bordes afilados.
2. Gire el mando de control de presión (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
3. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (1) en la posición SPRAY.



4. Gire el mando de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición máxima. La manguera de pintura debería ponerse rígida a medida que el material comienza a circular por ella.
5. Desbloquee el gatillo de la pistola girando el interruptor de modo que quede paralelo a la empuñadura.
6. Apriete el gatillo de la pistola pulverizadora para purgar el aire de la manguera.
7. Cuando llegue el material a la boquilla, pulverice una zona de prueba para comprobar el patrón de pulverización.
8. Use la posición de presión mínima necesaria para obtener un buen patrón de pulverización. Si se ajusta una presión demasiado alta, el patrón de pulverización será demasiado fino. Si la presión es demasiado baja, la pintura formará regueros o burbujas en lugar de lograr una pulverización adecuada.

5.3 Limpieza de una boquilla obstruida

1. Siga el procedimiento para liberar la presión que se encuentra en la sección Funcionamiento del presente.
2. Si la boquilla se obstruye, gire la empuñadura de la misma 180° hasta que la flecha situada en la empuñadura apunte al sentido opuesto a la dirección de pulverización y dicha empuñadura haga un chasquido que indique que está en la posición inversa.



3. Apriete una vez el gatillo de la pistola para que la presión desatasque la obstrucción. NO apriete el gatillo más de UNA vez si la boquilla está al revés. Este procedimiento puede repetirse hasta eliminar la obstrucción de la boquilla.



El flujo de la boquilla pulverizadora se encuentra a muy alta presión. El contacto con cualquier parte del cuerpo puede ser peligroso. No coloque los dedos en la salida de la pistola. No apunte la pistola hacia otras personas. No accione la pistola pulverizadora sin el protector de boquilla adecuado.

6. Limpieza



Atención

El pulverizador, la manguera y la pistola deben limpiarse a fondo cada día después de haberse utilizado, de lo contrario pueden acumularse materiales, lo cual afectará al rendimiento del pulverizador.



Pulverice siempre a una presión mínima con la punta de la boquilla de la pistola quitada cuando utilice alcoholes minerales o cualquier otro disolvente para limpiar el pulverizador, la manguera o la pistola. La acumulación de electricidad estática puede provocar incendios o explosiones si hay vapores inflamables.

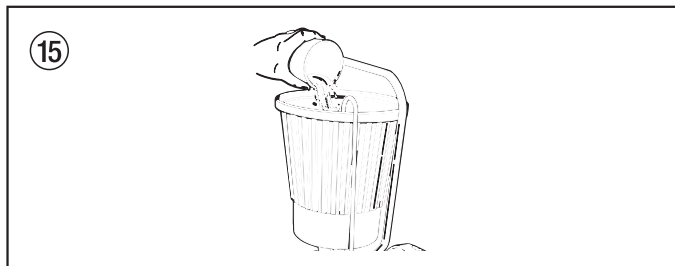
6.1 Instrucciones especiales de limpieza a seguir con disolventes inflamables

- Enjuague siempre la pistola pulverizadora preferiblemente fuera y, al menos, a la distancia de una manguera respecto a la bomba de pulverización.
- Si recoge disolventes ya usados en un recipiente metálico de unos 4 litros (aprox. 1 galón), colóquelo en un recipiente vacío de 20 litros (aprox. 5 galones), a continuación enjuague los disolventes.
- En la zona no debe haber vapores inflamables.
- Siga todas las instrucciones de limpieza.

6.2 Almacenamiento durante la noche

Apagado

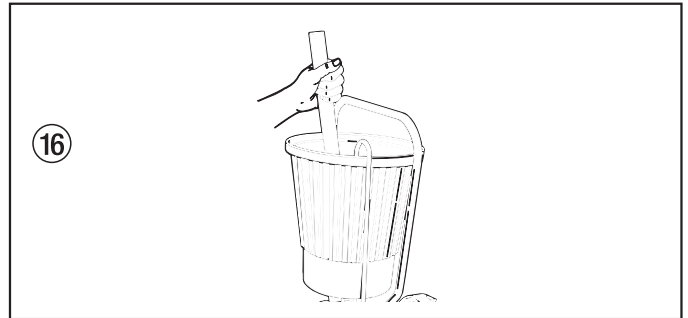
1. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
2. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición PRIME para liberar la presión del sistema.
3. Accione la pistola para eliminar la presión que pueda quedar en la manguera.
4. Bloquee el gatillo girando el seguro hacia delante hasta su tope.
5. Ponga el interruptor de encendido/apagado del motor en la posición OFF (apagado) y desenchufe el pulverizador.
6. Solamente con pintura al látex, añada media taza de agua lentamente encima de la pintura para evitar que se seque. Con otros materiales, selle el recipiente o la tolva de pintura (con la tapa de la tolva) manteniendo el tubo de retorno en el material.



7. Envuelva la pistola pulverizadora en un paño húmedo y colóquela en una bolsa de plástico. Cierre bien la bolsa.
8. Coloque el pulverizador en un lugar seguro lejos de la luz solar si lo va a almacenar durante un período corto de tiempo.

Puesta en marcha

1. Saque la pistola de la bolsa de plástico.
2. Remueva el agua en la pintura en caso de que ésta sea al látex. Retire la tapa de la tolva de pintura o del recipiente con el material y remueva la pintura para mezclarla con los demás materiales.



3. Asegúrese de que la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) está en la posición PRIME y que la presión se ha reducido completamente.
4. Enchufe el pulverizador y coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición ON (encendido).
5. Tras la imprimación, gire la válvula PRIME/SPRAY a la posición SPRAY y gire gradualmente el mando de control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
6. Pruebe el pulverizador sobre una pieza de prueba y empiece a pulverizar.

6.3 Almacenamiento durante mucho tiempo



No permita que se acumule el material en el motor o éste se sobrecalentará. No permita que entren en contacto disolventes inflamables con el motor o podrían incendiarse.



Necesitará un cubo, una solución de limpieza, un cepillo de dientes, una llave y trapos para limpiar.



Atención

No use alcohol mineral ni diluyentes de pintura ni pintura al látex, o la mezcla se convertirá en una sustancia pegajosa difícil de eliminar.

Limpieza de la tolva de pintura

Use el siguiente procedimiento para limpiar el material de la tolva de pintura.

1. Bloquee el gatillo de la pistola girando el seguro hacia delante hasta su tope.
2. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
3. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición PRIME.
4. Coloque el interruptor de encendido/ apagado en la posición OFF (apagado).
5. Dirija el tubo de retorno hacia el interior del recipiente del material original.
6. Coloque el interruptor encendido/apagado del motor en la posición ON.
7. Gire el mando de control de presión hasta la mitad de la presión máxima. Así se eliminará el material restante de la tolva de pintura por la bomba, hacia arriba por el tubo de retorno hasta el recipiente con el material.
8. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de presión mínima.

9. Apriete el gatillo de la pistola para liberar presión y bloquee la pistola.
10. Retire la boquilla pulverizadora y el protector y colóquelos en un recipiente con agua o un disolvente adecuado para el tipo de material con el que esté pintando.
11. Rellene la tolva de pintura con agua o con un disolvente adecuado para el tipo de material con el que esté pintando.
12. Dirija el tubo de retorno hacia el cubo de residuos.
13. Aumente la temperatura hasta la mitad de la presión máxima. Deje que el agua o el disolvente circulen durante 2-3 minutos para expulsar el material de la bomba, la tolva de pintura y el tubo de retorno.

Limpieza de la manguera de pintura

1. Para guardar el material que queda en la manguera, quite el seguro del gatillo de la pistola y apriete con cuidado el gatillo con la boquilla pulverizadora quitada hacia el interior del recipiente con el material.
2. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de presión mínima.
3. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición SPRAY.
4. Gire el mando de control de presión lentamente hasta que empiece a circular material hasta el cubo. Tan pronto como el agua o el disolvente comience a caer en el cubo, suelte el gatillo.
5. Ponga agua o disolvente limpios, apunte con la pistola hacia el lateral del cubo de residuos y deje que circule el líquido durante otros 5 minutos para limpiar a fondo la manguera, la bomba y la pistola pulverizadora.
6. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
7. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición PRIME.
8. Apriete el gatillo de la pistola para eliminar cualquier presión que pudiera permanecer en la manguera.
9. Bloquee el gatillo de la pistola girando el seguro hacia delante hasta su tope.
10. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado).
11. Tape el recipiente del material y apártelo.

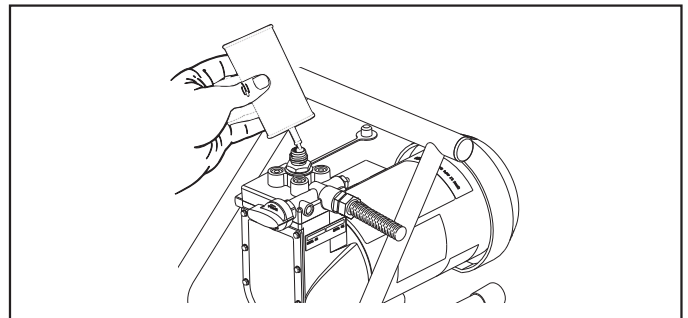
Limpieza de la pistola

1. Retire la pistola pulverizadora de la manguera de pintura usando dos llaves inglesas.
2. Retire el soporte del filtro de la pistola. Coloque la pistola y el conjunto del filtro a remojo en un recipiente con agua o disolvente.
3. Limpie la boquilla pulverizadora y el filtro de la pistola con un cepillo suave.
4. Vuelva a montar la pistola y el filtro. Monte la boquilla pulverizadora en la posición de limpieza con la flecha apuntando hacia la parte trasera de la pistola.
5. Acople la manguera de pintura a la pistola y apriete usando dos llaves.
6. Coloque el interruptor encendido/apagado del motor en la posición ON.
7. Desbloquee el gatillo de la pistola girando el seguro de modo que quede paralelo a la empuñadura de la pistola.
8. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición SPRAY y apunte con la pistola hacia el lateral del cubo de residuos.
9. Apriete el gatillo de la pistola y gire gradualmente el mando de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta media presión. Continúe pulsando el gatillo de la pistola durante aproximadamente 30 segundos.
10. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
11. Coloque la válvula PRIME/SPRAY en la posición PRIME.

12. Apriete el gatillo de la pistola para eliminar cualquier presión que pudiera permanecer en la manguera.
13. Bloquee el gatillo de la pistola girando el seguro hacia delante hasta su tope.
14. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado).

Limpieza final

1. Retire el montaje de la boquilla.
2. Ponga el motor en la posición ON.
3. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición SPRAY.
4. Gire el mando de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta la mitad de la potencia.
5. Apriete el gatillo de la pistola apuntando hacia el cubo de limpieza hasta que la tolva o el cubo de disolvente estén vacíos.
6. Vuelva a llenar la tolva o el cubo de disolvente y continúe enjuagando el sistema hasta que la solución que salga de la pistola parezca limpia.
7. Bloquee la pistola y gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
8. Coloque la válvula PRIME/SPRAY en la posición PRIME.
9. Retire la tolva o el conjunto de aspiración de la válvula de entrada.
10. Limpie las roscas de la válvula de entrada con un paño húmedo.
11. Llene la válvula de entrada con un aceite doméstico suave.



12. Coloque la válvula PRIME/SPRAY en la posición SPRAY para distribuir el aceite.



La limpieza y engrasado adecuados de la bomba tras su uso son las medidas más importantes que puede tomar para garantizar un funcionamiento correcto tras su almacenaje.

13. Gire el mando de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
14. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición PRIME.
15. Accione la pistola para eliminar la presión que pueda quedar en la manguera.
16. Bloquee el gatillo de la pistola girando el seguro hacia delante hasta su tope.
17. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado).
18. Retire el filtro de la tolva y lávelo con agua limpia o con un disolvente adecuado. Use un cepillo suave.
19. Devuelva el filtro de la tolva a su posición en la tolva.
20. Vuelva a colocar la tolva o el conjunto de aspiración en la válvula de entrada.
21. Limpie toda la unidad, la manguera y la pistola con un paño húmedo para eliminar el material acumulado.

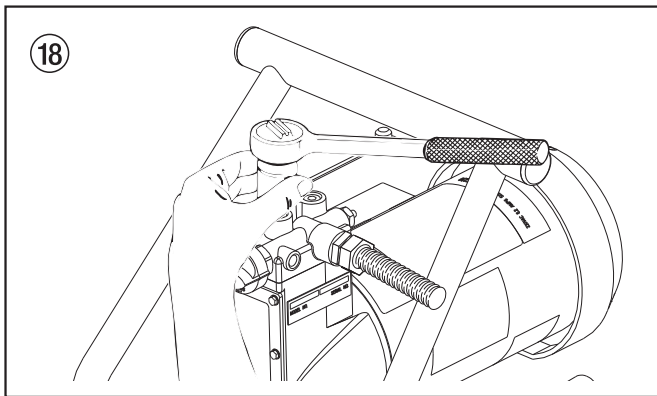
6. Mantenimiento



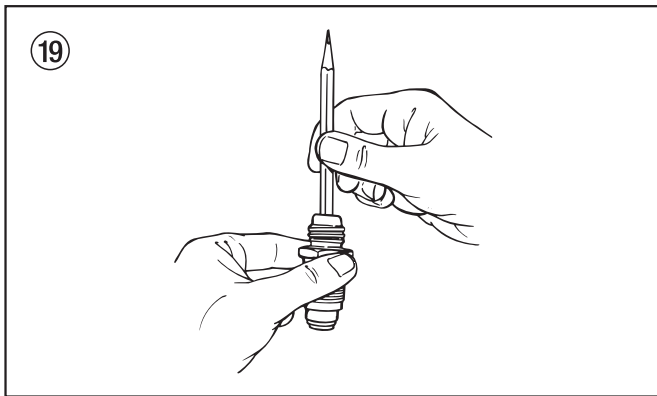
Antes de continuar, siga el procedimiento para liberar la presión descrito anteriormente en el presente manual. Además, respete todas las demás advertencias para reducir el riesgo de lesiones causadas por inyección, por piezas móviles o descarga eléctrica. ¡Siempre desenchufe el pulverizador antes de realizar tareas de mantenimiento!

7.1 Desmontaje y limpieza de las válvulas de entrada

1. Realice el Procedimiento para liberar presión, apague y desenchufe la unidad.
2. Desmonte el conjunto de la válvula de entrada con una llave tubular o llave de cazoleta de 27 milímetros.



3. Compruebe el movimiento de la válvula presionando sobre ella desde el extremo abierto del alojamiento de la válvula con un destornillador o con el extremo de la goma de un lápiz. Debería moverse 0,15 mm (1/16 de pulgada) aproximadamente. Si no se mueve, deberá limpiarla o sustituirla.



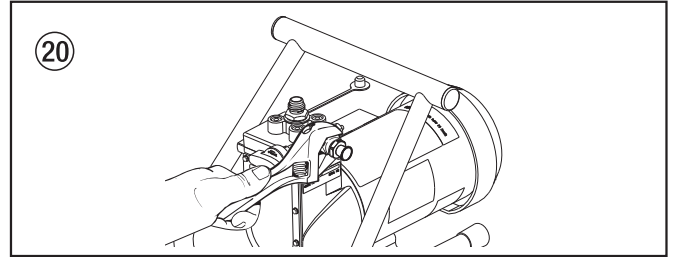
i La válvula de entrada debe engrasarse después de cada trabajo. Así se reducirán o eliminarán los problemas de cebado la próxima vez que se use el pulverizador.

4. Limpie a fondo el conjunto de la válvula con agua o con un disolvente adecuado. Use un cepillo pequeño.
5. Si se ha limpiado la válvula correctamente y continúan cayendo gotas de agua por la parte inferior, es que la válvula está desgastada y debe sustituirse. Si llena de agua una válvula bien fijada y la coloca en posición vertical, no goteará.
6. Instale una válvula nueva o limpia en el bloqueo de la bomba y después llene la válvula con un aceite o un disolvente suave.

7.2 Desmontaje y limpieza de la válvula de salida

Quizás sea necesario desmontar y limpiar la válvula de salida o sustituir algunas piezas interiores de la válvula que estén desgastadas por el uso.

1. Quite la válvula de entrada con una llave.



2. Desmonte y limpie el tope de bola (3) y el muelle pequeño (4) del interior de la válvula con un gancho de alambre o con unas pinzas. Sustituya el muelle si está roto o desgastado.



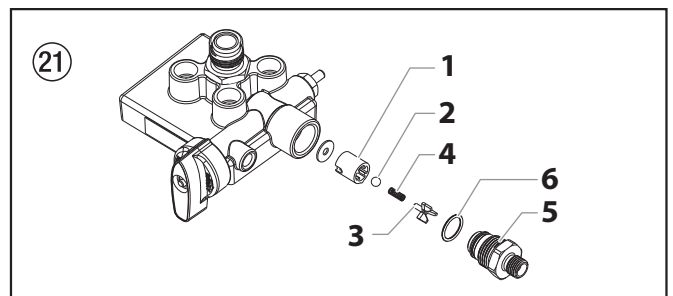
El muelle se ha fabricado para una tensión muy concreta. No lo sustituya por un modelo no autorizado. Consulte el diagrama de las piezas de montaje de la bomba de pintura para saber el número de la pieza de repuesto.

3. Desmonte el asiento (1) y el conjunto de la bola (2).
4. Limpie todas las piezas a fondo. Si la bola o el asiento muestran algún signo de desgaste o de daño, sustitúyalos por piezas nuevas. Esta bola de carburo debe cerrarse de forma hermética contra su asiento para que la válvula funcione correctamente.
5. Cubra todas las piezas con una fina capa de aceite ligero antes de volver a montarlas.



Debe alinear el saliente del asiento con la ranura en el soporte de la bomba al volver a montarla.

6. Meta la bola de la válvula (1).
7. Inserte el tope de bola (3) y el muelle (4) y sustituya el cuerpo de la válvula (5). Asegúrese de que la junta tórica (6) esté bien puesta y que la lengüeta de la tapa encaje dentro del muelle.
8. Apriete el cuerpo de la válvula firmemente con una llave inglesa. No lo apriete demasiado.



7.3 Limpieza de la malla de la tolva

Es posible que la malla al fondo de la tolva de pintura deba limpiarse periódicamente. Compruébelo cada vez que añada pintura. Quite la malla tirando de la tolva hacia fuera con unos alicates. Limpie la malla con agua o disolvente y con un cepillo de cerdas suaves, si fuera necesario.



7. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
A. El pulverizador no se pone en marcha.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El pulverizador no está conectado. 2. El interruptor de encendido/apagado está en la posición OFF. 3. La tensión del enchufe de la pared es muy baja o nula. 4. Alguien apagó el pulverizador mientras aún estaba sometido a presión. 5. El cable alargador está dañado o tiene una capacidad demasiado baja. 6. Se ha producido una sobrecarga térmica en el pulverizador. 7. Hay un problema con el motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe el pulverizador. 2. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición ON. 3. Compruebe la tensión de la fuente de alimentación. 4. Coloque la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) en la posición PRIME. 5. Sustituya el cable alargador. 6. Deje enfriar el motor y coloque el pulverizador en un lugar más fresco. 7. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan.
B. El pulverizador se pone en marcha pero no tira pintura cuando la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) está en la posición PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La unidad no se cebará correctamente o ha perdido calidad. 2. La tolva de pintura está vacía. 3. El filtro de la tolva está atascado. 4. La válvula de entrada está atascada. 5. La válvula de salida está atascada. 6. La válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) está taponada. 7. La válvula de entrada está desgastada o dañada. 8. Hay un problema con el diafragma. 9. El nivel de aceite hidráulico es bajo o nulo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trate de cebar de nuevo la unidad. 2. Llene la tolva con pintura. 3. Limpie el filtro de la tolva. 4. Limpie la válvula de entrada. 5. Limpie la válvula de salida y sustituya las piezas desgastadas. 6. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan. 7. Sustituya la válvula de entrada. 8. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan. 9. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan.
C. El pulverizador tira pintura pero la presión descende al apretar el gatillo de la pistola.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La boquilla pulverizadora está desgastada. 2. El filtro de la tolva está atascado. 3. La pistola o la boquilla pulverizadora están taponadas. 4. La pintura es demasiado pesada o espesa. 5. El conjunto de la válvula de salida está sucio o desgastado. 6. El conjunto de la válvula de entrada está sucio o desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sustituya la boquilla pulverizadora por otra nueva. 2. Limpie el filtro de la tolva. 3. Limpie o sustituya el filtro convenientemente. Tenga siempre filtros adicionales a mano. 4. Diluya o filtre la pintura. 5. Limpie o sustituya el conjunto de la válvula de salida. 6. Sustituya la válvula de entrada.
D. El pulverizador no se apaga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bola o el asiento de bola de las válvulas de entrada o de salida están desgastados. 2. Se ha acumulado pintura o algún material extraño entre la bola y el asiento. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan. 2. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan.
E. La pistola pulverizadora tiene fugas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las piezas internas de la pistola están desgastadas o sucias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Titan.
F. El conjunto de la boquilla tiene fugas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La boquilla no se ha montado correctamente. 2. Hay una junta de estanqueidad desgastada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el conjunto de la boquilla y móntelo correctamente. 2. Sustituya la junta de estanqueidad.
G. La pistola pulverizadora no pulveriza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La boquilla pulverizadora, el filtro de la pistola o el filtro de la boquilla están taponados. 2. La boquilla pulverizadora está en la posición CLEAN (limpieza). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la boquilla pulverizadora, el filtro de la pistola o el filtro de la boquilla. 2. Coloque la boquilla en la posición SPRAY (pulverizar).
H. El patrón de pintura forma regueros.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presión ajustada es demasiado baja. 2. La pistola, la boquilla pulverizadora o el filtro de la tolva están taponados. 3. La boquilla está desgastada. 4. La pintura es demasiado espesa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumente la presión. 2. Limpie los filtros. 3. Sustituya la boquilla pulverizadora. 4. Diluya la pintura.
I. Se ha producido una sobrecarga térmica que hizo que el pulverizador se apagase.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El motor se ha sobrecalentado. 2. El cable alargador es demasiado largo o el calibre es demasiado bajo. 3. Se ha acumulado pintura en el motor. 4. Se arrancó el motor mientras el pulverizador estaba sometido a presión. 5. El pulverizador se ha dejado expuesto al sol. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déjela enfriar durante 30 minutos. 2. Déjela enfriar durante 30 minutos y sustituya el cable alargador por otro más corto o con un calibre más grueso. 3. Limpie la pintura del motor. 4. Reinicie el pulverizador en el modo PRIME (cebar). 5. Aparte el pulverizador del sol.



Cuando la válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) esté en la posición SPRAY y circule material a través del tubo de retorno, retire la válvula PRIME/SPRAY y límpiela o sustitúyala.



El motor eléctrico debe mantenerse siempre limpio y seco. La pintura actúa como aislante. Demasiada pintura en el motor puede producir un sobrecalentamiento del mismo.

Avvertenza!

Attenzione: Pericolo di lesioni causate da iniezione!
Gli apparecchi per la spruzzatura ad alta pressione raggiungono pressioni di spruzzatura estremamente elevate!



1

Non intercettare mai con le dita o con la mano il getto di spruzzatura!

Non puntare mai l'aerografo su se stessi, su altre persone o su animali.

Non adoperare mai l'aerografo senza la protezione per il contatto.

Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un'innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

2

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, rispettare i seguenti punti nelle istruzioni d'uso:

1. Non è concesso l'impiego di apparecchi che non siano in ordine dal punto di vista tecnico.
2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo TITAN con la leva che si trova vicino alla staffa a grilletto.
3. Assicurarsi del collegamento alla messa a terra.
4. Verificare la pressione di esercizio massima ammissibile del tubo flessibile e dell'aerografo.
5. Verificare che tutte le parti di collegamento siano ermetiche.

3

Devono inoltre essere rigorosamente rispettate le istruzioni del costruttore per una regolare pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

Prima di iniziare un lavoro e durante ogni pausa di lavoro, osservare i punti seguenti:

1. Scaricare la pressione dall'aerografo e dal tubo.
2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo TITAN con la leva che si trova vicino alla staffa a grilletto.
3. Spegnerne l'apparecchio.

Abbiatene cura della sicurezza!

Indice

	Pagina
1. Norme di sicurezza per il sistema di spruzzatura Airless	14
1.1 Spiegazione dei simboli utilizzati	14
1.2 Sicurezza elettrica	15
2. Descrizione generale	16
2.1 Campi di applicazione	16
2.2 Materiali di copertura	16
2.3 Figura illustrativa	16
2.4 Dati tecnici	16
3. Messa in opera	17
3.1 Collegare l'ugello alla pistola	17
3.2 Controllo della valvola di scarico (opzionale)	17
3.3 Collegare il tubo di gomma per verniciatura	17
3.4 Preparazione per l'innescò della pompa	17
3.5 Montaggio del serbatoio di vernice	18
4. Funzionamento	18
4.1 Innescò della pompa	18
4.2 Procedura di rilascio della pressione	18
5. Spruzzatura	19
5.1 Tecnica di spruzzo	19
5.2 Verniciatura di prova	19
5.3 Pulitura dell'ugello intasato	19
6. Pulizia	20
6.1 Segue un elenco di istruzioni particolari per la pulizia con solventi infiammabili	20
6.2 Conservazione quotidiana	20
6.3 Conservazione a lungo termine	20
7. Manutenzione	22
7.1 Rimozione e pulizia delle valvole di aspirazione	22
7.2 Rimozione e pulizia della valvola di scarico	22
7.3 Pulizia del retino del serbatoio	22
8. Ricerca difetti	23
Accessori e ricambi	36
Schema elettrico (230V)	36
Elenco dei ricambi gruppo principale	37
Elenco dei ricambio pompa a membrana	38/39
Elenco dei ricambi blocco della testa della pompa	40
Elenco dei ricambi blocco del serbatoio	41
Garanzia	42

Indicazione per lo smaltimento:

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE per lo smaltimento di vecchi apparecchi elettrici e la sua conversione nel diritto nazionale, questo prodotto non va smaltito attraverso i rifiuti domestici, bensì va smaltito portandolo al riutilizzo in conformità della tutela ambiente!



Il Vs. apparecchio vecchio Titan verrà preso indietro da noi risp. dalle nostre rappresentanze commerciali e smaltito per Voi in conformità della tutela ambiente. In questo caso rivolgetevi ad uno dei nostri punti di servizio per l'assistenza clienti, risp. ad una delle nostre rappresentanze commerciali oppure direttamente a noi.



1. Norme di sicurezza per il sistema di spruzzatura Airless

1.1 Spiegazione dei simboli utilizzati

Il presente manuale contiene informazioni che devono essere lette e capite prima di utilizzare l'apparecchio. Ogni volta che si trova uno dei seguenti simboli si prega di prestare molta attenzione e di rispettare le norme di sicurezza.

	Questo simbolo indica un potenziale rischio di lesioni gravi o morte. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza.
 Attenzione	Questo simbolo indica un potenziale rischio per sé stessi o per l'apparecchio. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza per evitare danni all'apparecchio e prevenire le cause di lesioni minori.
	Pericolo di lesioni causate da iniezione
	Pericolo di incendio
	Pericolo di esplosione
	Miscela velenose e/o infiammabili di vapori. Pericolo di avvelenamento e/o di ustioni
	Le note contengono informazioni importanti, si raccomanda di prestare particolare attenzione.



PERICOLO: Lesione da iniezione

il flusso liquido ad alta pressione prodotto dall'apparecchio può lacerare la pelle ed i tessuti sottostanti, provocando una lesione grave o perfino l'amputazione.

Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un'innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

PREVENZIONE:

- MAI puntare la pistola contro nessuna parte del corpo.
- MAI toccare il flusso di liquido con nessuna parte del corpo. NON toccare una perdita del tubo di gomma.
- MAI mettere le mani davanti alla pistola. I guanti non offrono alcuna protezione contro una lesione da iniezione.
- Mettere SEMPRE la sicura al grilletto della pistola, chiudere la pompa e rilasciare tutta la pressione prima della manutenzione, della pulizia della punta o del dispositivo di sicurezza, prima di cambiare la punta o di lasciare l'apparecchio incustodito. La pressione non viene rilasciata spegnendo il motore. La valvola PRIME/SPRAY (SPRUZZA/SPRAY) o la valvola di sfogo della pressione devono essere ruotate nella posizione corretta per rilasciare la pressione del sistema.
- Tenere SEMPRE il dispositivo di sicurezza in posizione mentre si spruzza. Il dispositivo di sicurezza della punta offre una certa

protezione, ma si tratta per la maggior parte di un dispositivo di avvertimento.

- Togliere SEMPRE la punta dello spray prima di lavare o pulire l'apparecchio.
- MAI usare una pistola per spruzzare se la sicura del grilletto non funziona ed il dispositivo di sicurezza non è posizionato correttamente.
- Tutti gli accessori devono essere regolati secondo il livello massimo di pressione dello spruzzatore oppure al di sopra, inclusi le punte, le pistole, le prolunghe e il tubo.



PERICOLO: Tubo flessibile ad alta pressione

Il tubo per la verniciatura può avere delle perdite a causa dell'usura, di un nodo o dell'abuso. Una perdita può iniettare del materiale nella pelle. Controllare il tubo prima di ciascun utilizzo.

PREVENZIONE:

- Evitare curve troppo strette o ad angolo vivo del tubo ad alta pressione; raggio di curvatura minimo circa 20 cm.
- Proteggere il tubo da pressioni troppo elevate e da oggetti taglienti e da spigoli vivi.
- Sostituire immediatamente un tubo ad alta pressione danneggiato
- Non riparare mai da soli un tubo ad alta pressione danneggiato!
- L'accumulo di cariche elettrostatiche sull'aerografo e sul tubo flessibile ad alta pressione viene scaricato attraverso il tubo flessibile ad alta pressione stesso. Pertanto la resistenza elettrica tra i raccordi del tubo flessibile ad alta pressione deve avere un valore minore o uguale a 1 MΩ.
- Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell'apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione originale Titan.
- Prima dell'uso controllare tutti i tubi per verificare la presenza di tagli, perdite, abrasioni o rigonfiamenti del rivestimento. Verificare che gli accoppiamenti non siano danneggiati o che si muovano. Sostituire immediatamente il tubo se si verifica una delle condizioni appena descritte. Non riparare mai un tubo per verniciare. Sostituire con un tubo ad alta pressione messo a terra.
- Assicurare che il cavo il flessibile dell'aria e i flessibili di spruzzo siano instradati in modo da minimizzare il rischio di slittare, inciampare e cadere.



PERICOLO: Esplosione e incendio

Le esalazioni del solvente e della vernice possono esplodere o prendere fuoco, provocando lesioni gravi o danni alle cose.

PREVENZIONE:

- Non usare materiali con un punto di infiammabilità inferiore a 21° C (70° F). Il punto d'infiammabilità è la temperatura a cui un fluido è in grado di produrre sufficienti esalazioni per prendere fuoco.
- Non è consentito usare l'apparecchio in luoghi che rientrano nella normativa sulla protezione antideflagrante.
- Assicurarsi che ci siano scarichi e aria fresca in abbondanza per evitare l'accumulo di esalazioni infiammabili nell'aria dell'area di spruzzo.
- Evitare il contatto con fonti infiammabili come scintille di elettricità statica, apparecchi elettrici, fiamme, fiamme pilota, oggetti roventi e scintille provocate dalla connessione e disconnessione di fili elettrici o dagli interruttori accesi.
- Non fumare nell'area di spruzzo.
- Posizionare lo spruzzatore a una distanza sufficiente dall'oggetto dello spruzzo in un'area ben ventilata

- (aggiungere più tubo se necessario). Le esalazioni infiammabili spesso sono più pesanti dell'aria. L'area del terreno deve essere molto ben areata. La pompa contiene parti ad arco elettrico che provocano scintille e possono infiammare le esalazioni.
- L'apparecchio e gli oggetti dentro e intorno all'area di spruzzo devono essere messi a terra nel modo corretto per evitare scintille statiche.
 - Usare soltanto tubi per liquidi ad alta pressione conduttivi o messi a terra. La pistola deve essere messa a terra attraverso collegamenti con il tubo.
 - Il filo elettrico deve essere collegato ad un circuito messo a terra (solo per le unità elettriche).
 - Lavare sempre l'unità in un apposito contenitore di metallo, a bassa pressione, togliendo la punta dello spruzzatore. Tenere ben ferma la pistola contro il lato del contenitore per metterlo a terra e per prevenire scintille statiche.
 - Seguire le avvertenze e le istruzioni del costruttore per il materiale e il solvente. Acquisire familiarità con le schede di sicurezza e le informazioni tecniche del materiale di rivestimento per assicurare un uso sicuro.
 - Usare la pressione più bassa possibile per lavare l'apparecchio.
 - Pericolo di cortocircuito dovuto all'infiltrazione di acqua nell'impianto elettrico del motore a benzina. Non pulire mai l'impianto con un idropulitrice ad alta pressione o a vapore ad alta pressione.



PERICOLO: Esalazioni pericolose

Vernici, solventi ed altri materiali possono essere dannosi se inalati o toccati. Le esalazioni possono provocare nausea, svenimenti o avvelenamento.

PREVENZIONE:

- Durante il lavoro di spruzzatura indossare una maschera respiratoria. Leggere tutte le istruzioni fornite con la mascherina per assicurarsi che essa sia in grado di offrire la protezione necessaria.
- Osservare tutte le normative locali sulla protezione da vapori pericolosi.
- Indossare occhiali protettivi.
- Allo scopo di proteggere la pelle sono necessari indumenti di sicurezza, guanti ed eventualmente una crema protettiva dell'epidermide. Osservare le norme dei produttori dei materiali di copertura, dei solventi e dei detergenti nella preparazione, lavorazione e pulizia dell'apparecchio.



PERICOLO: Generale

Può provocare lesioni gravi o danni alle cose.

PREVENZIONE:

- Seguire tutte le normative corrette locali, statali e nazionali relative all'areazione, alla prevenzione degli incendi ed al funzionamento.
- Premendo il grilletto, la mano che tiene la pistola verrà sottoposta ad una forza di rinculo, che può essere particolarmente intensa nel caso in cui l'ugello sia stato tolto e la pompa airless sia stata impostata per ottenere una forte pressione. Occorre pertanto impostare la manopola di controllo alla pressione minore quando si esegue la pulizia senza l'ugello.
- Usare soltanto i componenti approvati dal fabbricante. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità nel caso si scelga di utilizzare pezzi che non soddisfano i requisiti minimi ed i dispositivi di sicurezza del fabbricante della pompa.
- Seguire SEMPRE le istruzioni del produttore del materiale per un uso sicuro della vernice e dei solventi.
- Pulire immediatamente tutti gli schizzi di materiale e solvente per evitare il rischio di scivolare.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito. Tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non sono in grado di utilizzare un apparecchio airless.
- Non spruzzare all'esterno in giorni ventosi.
- Il dispositivo e tutti i relativi liquidi (per es. olio idraulico) devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ambientali.

1.2 Sicurezza elettrica

I modelli elettrici devono essere messi a terra. Nel caso di un cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica grazie alla presenza di un cavo di scarico per la corrente elettrica. Questo prodotto è provvisto di un filo elettrico dotato di un cavo di messa a terra con una adeguata spina di messa terra. Collegamento alla rete elettrica solo tramite un punto di alimentazione a parte, ad esempio per mezzo di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con $INF \leq 30$ mA.



PERICOLO — I lavori e le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato. Titan declina qualsiasi responsabilità in caso di installazione irregolare o errata. Spegner l'apparecchio. Prima di qualsiasi riparazione, disinserire la spina di rete dalla presa di corrente.

Pericolo di cortocircuito dovuto all'infiltrazione di acqua nell'impianto elettrico. Non pulire mai l'impianto con un idropulitrice ad alta pressione o a vapore ad alta pressione.

Lavori o riparazioni sull'equipaggiamento elettrico:

Far eseguire questi lavori solo da un elettricista. Non ci assumiamo nessuna responsabilità di un'installazione irregolare o scorretta.

Temperatura di funzionamento

Questo apparecchio funziona correttamente nel suo ambiente di destinazione, ad una temperatura minima compresa tra $+10^{\circ}\text{C}$ e $+40^{\circ}\text{C}$.

Umidità relativa

L'apparecchio funziona correttamente con una umidità relativa del 50%, $+40^{\circ}\text{C}$. Una umidità relativa superiore può essere consentita a temperature più basse.

L'Acquirente deve prendere le misure necessarie per evitare gli effetti dannosi di una condensa occasionale.

Altitudine

Questo apparecchio opera correttamente fino a 2100 m sul livello del mare medio.

Trasporto e conservazione

Questo apparecchio sopporta, o è protetto da, temperature di trasporto e conservazione da -25°C a $+55^{\circ}\text{C}$ e per brevi periodi fino a $+70^{\circ}\text{C}$.

È stato imballato in modo da impedire danni derivanti dagli effetti da umidità normale, vibrazione e shock.

2. Descrizione generale

2.1 Campi di applicazione

Lo spruzzatore airless ad alte prestazioni è un utensile elettrico di precisione ideale per spruzzare molti tipi di materiale. Leggere e seguire attentamente il presente manuale di istruzioni per un funzionamento, una manutenzione e per informazioni sulla sicurezza corretti.

2.2 Materiali di copertura

Materiali di copertura lavorabili



Nella scelta dei materiali di copertura prestare attenzione alla qualità Airless.

Vernici latex,, vernici a dispersione, materiali antincendio ed a strato spesso, vernici alla polvere di zinco e ferro, stucco a spruzzo Airless, adesivi spruzzabili, agenti anticorrosivi, materiali spessi di rivestimento, e sostanze di copertura simili al bitume.

La lavorazione di altri materiali di copertura è consentita solo dietro autorizzazione della ditta TITAN.

Viscosità

Con gli apparecchi è possibile lavorare materiali di copertura ad alta viscosità.

Se i materiali di copertura ad alta viscosità non possono essere aspirati, occorre diluirli secondo le indicazioni del produttore.

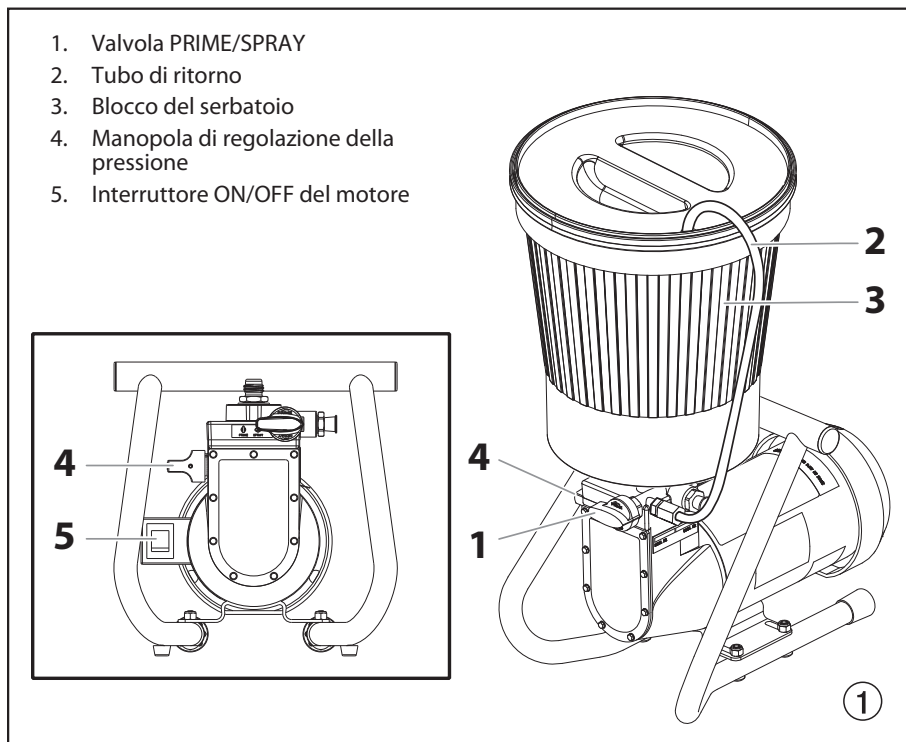
Materiale di copertura a due componenti

Il tempo di passivazione previsto deve essere scrupolosamente rispettato. Durante questo periodo l'impianto deve essere lavato e pulito con cura usando un detergente adatto.

Materiali di copertura con pigmenti a spigoli taglienti

Tali materiali esercitano una forte azione abrasiva su valvole, tubo flessibile ad alta pressione, aerografo e ugello, riducendo notevolmente la durata di tali componenti.

2.3 Figura illustrativa (Fig. 1)



2.4 Dati tecnici

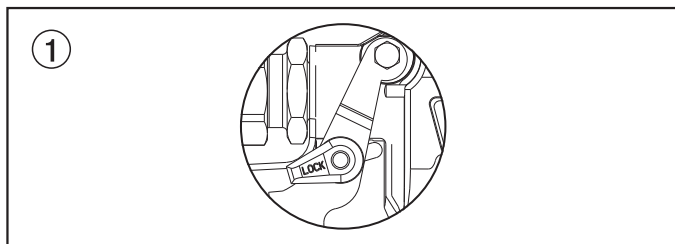
Peso	17 kg
Portata massima	1,25 l/min
Tensione	10 amp circuito minimo su corrente 220-240 VAC, 50/60 Hz, 1 PH
Potenza assorbita	1000 W
Corrente di corto circuito (SCC)	8 A
Pressione di esercizio max.	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
Livello di pressione max.	inferiore a 70dB (A)*
Vibrazioni	
Pistola a spruzzo	< 2.5m/s ²
Leva	6.5m/s ² quando l'unità è attiva

* Punto di misura: lateralmente all'apparecchio alla distanza di 1 m e ad 1,60 m dal suolo ad elevata impedenza acustica, pressione di esercizio 120 bar (12 MPa).

3. Messa in opera

3.1 Collegare l'ugello alla pistola

1. Mettere la sicura al grilletto ruotandola in avanti finché non si arresta.



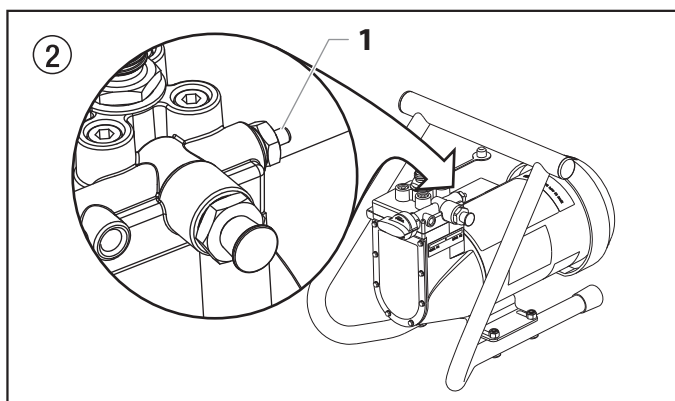
2. Attaccare il dispositivo di sicurezza dell'ugello e l'ugello alla pistola come indicato sul dispositivo stesso o nei manuali dell'ugello.



POSSIBILE PERICOLO DI INIEZIONE. Non spruzzare se il dispositivo di sicurezza della punta non si trova nella posizione corretta. Mai azionare la pistola se la punta non si trova in posizione di spruzzo o sbloccata. Inserire sempre la sicura della pistola prima di togliere, cambiare o pulire la punta.

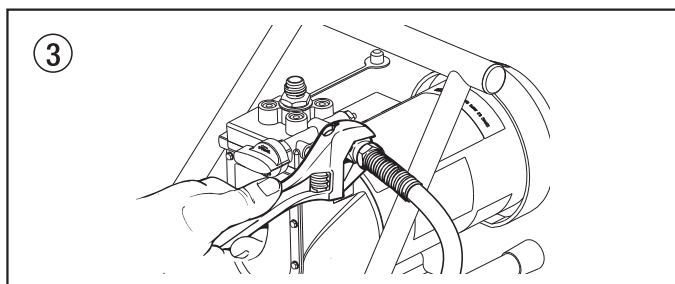
3.2 Controllo della valvola di scarico (opzionale)

1. Premere con forza il pulsante della valvola del dispositivo di spinta posizionato sul lato della scatola della pompa per assicurarsi che la valvola a sfera di scarico si muova liberamente.



3.3 Collegare il tubo di gomma per verniciatura

1. Collegare il tubo di gomma ad alta pressione allo spruzzatore. Utilizzare una chiave per stringere bene il tubo per verniciatura.



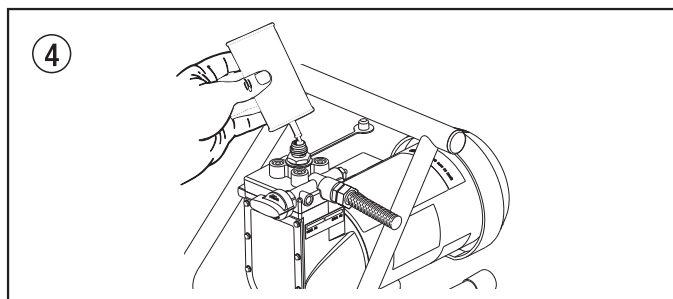
2. Collegare la pistola a spruzzo all'altra estremità del tubo di gomma ad alta pressione. Stringere bene il tubo alla pistola con due chiavi.
3. Collegare lo spruzzatore ad una presa adeguatamente messa a terra oppure ad una prolunga per servizio pesante messa a terra.



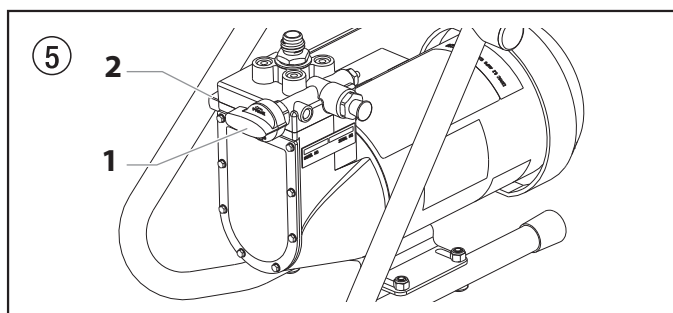
Non utilizzare prolunghe superiori a 30 metri (100 piedi). Spruzzare lontano da fonti di energia e se necessario utilizzare un tubo di gomma più lungo, non più prolunghe. Utilizzare prolunghe almeno di calibro 16 per lunghezze fino a 15 metri (50 piedi), oppure di calibro da 12 a 14 per prolunghe lunghe da 15 a 30 metri (da 50 a 100 piedi).

3.4 Preparazione per l'innescò della pompa

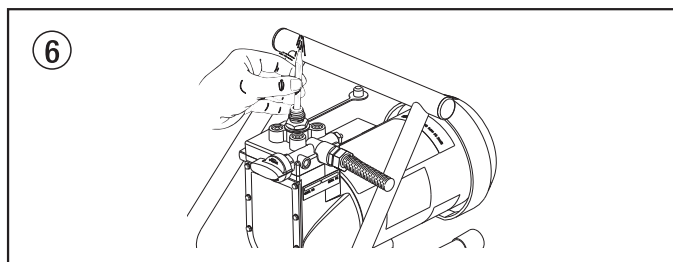
1. Riempire la valvola di aspirazione con acqua o con olio leggero per uso domestico.



2. Assicurarsi che la valvola PRIME/SPRAY (1) sia impostata su PRIME e che la manopola di regolazione della pressione (2) sia ruotata in senso antiorario e impostata al livello minimo.



3. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione ON.
4. Aumentare la pressione ruotando la manopola di regolazione della pressione in senso orario di 1/2 giro.
5. Aprire e chiudere la valvola di aspirazione premendola con un cacciavite oppure con l'estremità di gomma di una matita. La valvola dovrebbe aprirsi e chiudersi di circa 1/16 di pollice (ca. 0,15 mm.). Continuare finché l'acqua o l'olio non vengono aspirati nello spruzzatore. In questo modo i componenti mobili verranno bagnati e i residui di vernice secca verranno eliminati.



6. Mettere il palmo della mano sopra l'apertura. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso orario impostandola sul livello massimo. Si dovrebbe avvertire la valvola aspirare. In caso contrario consultare la sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione della valvola di scarico.
7. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
8. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione OFF.

3.5 Montaggio del serbatoio di vernice

Utilizzare la seguente procedura per montare il serbatoio e collegare il tubo di ritorno su un'unità serbatoio.

1. Allineare la parte inferiore del serbatoio con la valvola di aspirazione filettata sul blocco della pompa.
2. Ruotare il serbatoio in senso orario per avvitarlo sulla valvola di aspirazione. Continuare a ruotare il serbatoio finché non è ben stretto sulla valvola di aspirazione.

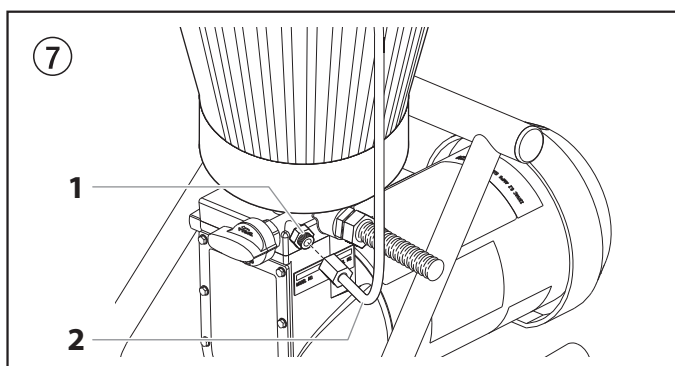


Assicurarsi che il serbatoio sia avvitato nel modo corretto e che ruoti liberamente sulla valvola di aspirazione. Fare attenzione a non avvitare trasversalmente.

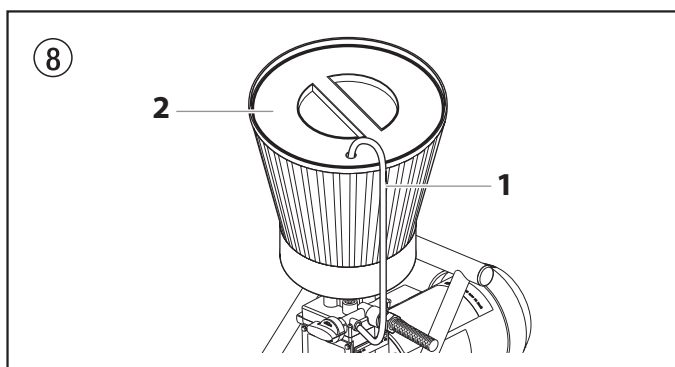
3. Posizionare il retino filtrante nella parte inferiore del serbatoio e farlo scattare in sede.
4. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF del motore si trovi in posizione OFF.
5. Avvitare il raccordo del tubo di ritorno che si trova nella documentazione nell'apertura del tubo stesso presente sul lato della pompa.



Non stringere troppo. Stringere solo a mano. Alcuni filetti risulteranno visibili anche una volta stretto completamente.



6. Posizionare l'estremità dritta del tubo di ritorno nel raccordo.
7. Avvitare il dado presente sul tubo di ritorno sul raccordo del tubo stesso e stringerlo bene.
8. Posizionare l'estremità a gancio del tubo di ritorno (fig. 8, pos. 1) nel foro del coperchio del serbatoio (2).



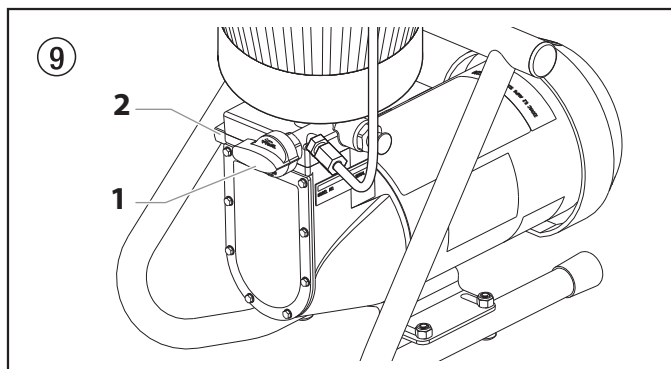
4. Funzionamento



Questo apparecchio produce un flusso di liquido a pressione estremamente alta. Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere e comprendere le avvertenze riportate nella sezione Precauzioni di sicurezza nella parte anteriore di questo manuale.

4.1 Innesco della pompa

1. Ruotare la manopola di regolazione della pressione (fig. 9, pos. 2) in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
2. Togliere il coperchio del serbatoio e riempirlo di materiale oppure posizionare il dispositivo di aspirazione in un secchio contenente il materiale.
3. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY (1) su PRIME.



4. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione ON.
5. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso orario impostandola su un livello tra intermedio e massimo. Attendere 1 o 2 minuti finché la pompa non si innesca dopo che il materiale ha cominciato a scorrere attraverso il tubo di ritorno.



Ridurre sempre la pressione a zero prima di modificare la posizione della valvola PRIME/SPRAY per evitare danni alla membrana della pompa.



Se la manopola di regolazione della pressione viene portata su zero e la valvola PRIME/SPRAY si trova ancora su SPRAY quando si aziona lo spruzzatore, ci sarà una pressione elevata nel tubo e nella pistola a spruzzo finché la valvola PRIME/SPRAY non viene ruotata su PRIME, oppure finché la pistola a spruzzo non viene azionata per rilasciare la pressione.

4.5 Procedura di rilascio della pressione



Seguire attentamente la procedura di rilascio della pressione ogni volta che si spegne lo spruzzatore per un qualsiasi motivo, incluse la manutenzione o la riparazione di uno dei componenti del sistema di spruzzo, la sostituzione o la pulizia degli ugelli o la preparazione per la pulizia.

1. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
2. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME.
3. Azionare la pistola per eliminare la pressione eventualmente rimasta nel tubo di gomma.
4. Mettere la sicura al grilletto ruotandola in avanti finché non si arresta.

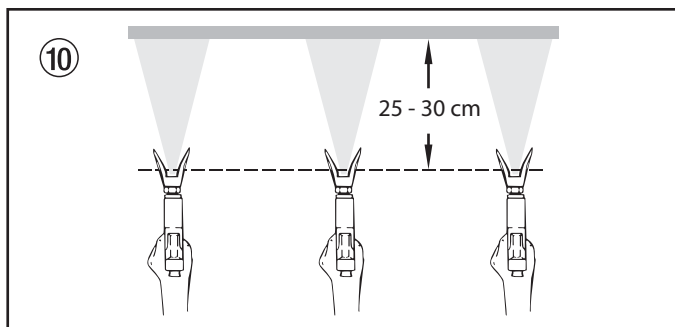


POSSIBILE PERICOLO DI INIEZIONE. Non spruzzare se il dispositivo di sicurezza della punta non si trova nella posizione corretta. Mai azionare la pistola se la punta non si trova in posizione di spruzzo o sbloccata. Inserire sempre la sicura della pistola prima di togliere, cambiare o pulire la punta.

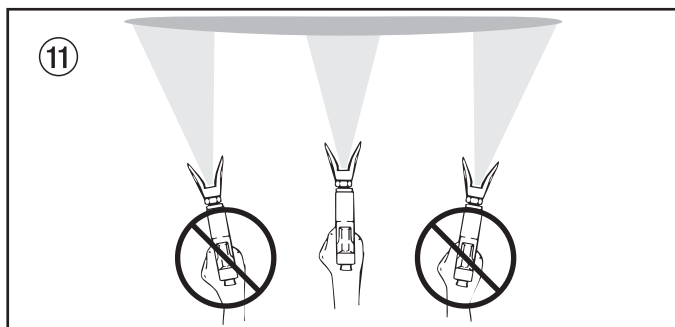
5. Spruzzatura

5.1 Tecnica di spruzzo

La chiave per un buon lavoro di verniciatura è un rivestimento uniforme di tutta la superficie. Muovere il braccio a velocità costante e tenere la pistola a spruzzo a distanza costante dalla superficie. La migliore distanza di spruzzo è da 25 a 30 cm tra la punta e la superficie.

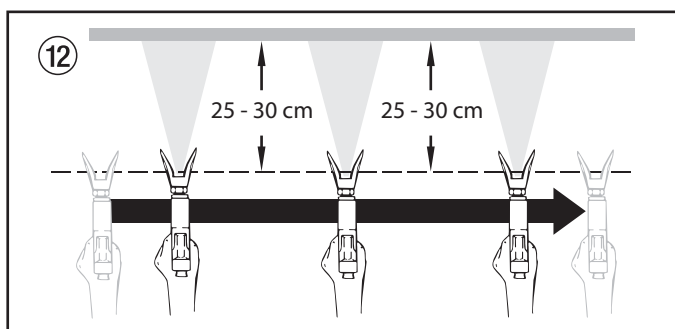


Tenere la pistola a spruzzo ad angolo retto rispetto alla superficie. Questo significa muovere tutto il braccio avanti e indietro piuttosto che piegare solo il polso.



Tenere la pistola a spruzzo perpendicolare alla superficie altrimenti una estremità della traiettoria sarà più spessa dell'altra.

Innescare la pistola dopo aver avviato la corsa. Rilasciare l'innesco prima del termine della corsa. La pistola a spruzzo deve essere in movimento quando l'innesco viene tirato e rilasciato. Ripassare su ogni corsa di circa il 30%. Questo assicura un rivestimento uniforme.



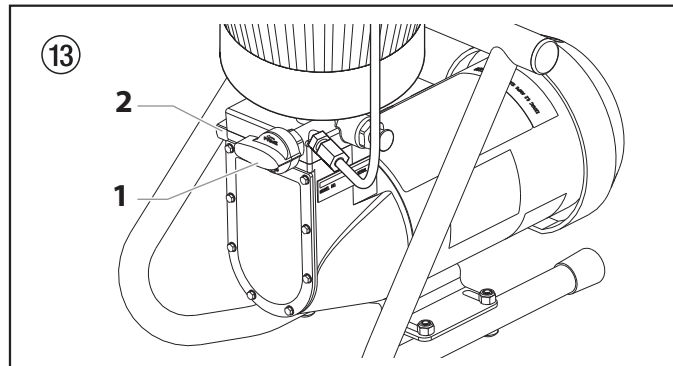
Al termine dell'operazione di verniciatura mettere la sicura al grilletto della pistola, ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo e posizionare la valvola PRIME/SPRAY (INNESCO POMPA/SPRAY) su PRIME (INNESCO POMPA). Spostare l'interruttore ON/OFF del motore su OFF e staccare la spina dello spruzzatore.

Se non si ha intenzione di utilizzare l'apparecchio per più di 1 ora, seguire la procedura rapida di pulizia descritta nella sezione Pulizia di questo manuale.

5.2 Practice

Verniciatura di prova

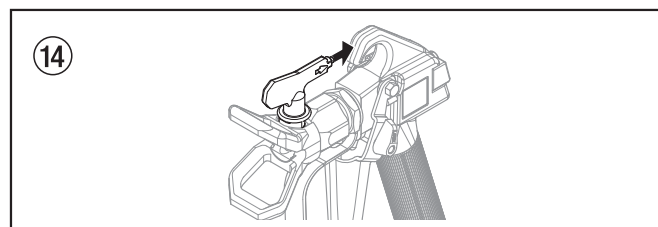
1. Assicurarsi che il tubo di gomma per verniciatura non sia attorcigliato né ostacolato da bordi affilati.
2. Ruotare la manopola di regolazione della pressione (2) in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
3. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY (1) su SPRAY.



4. Ruotare la manopola di regolazione della pressione (2) in senso orario impostandola sul livello massimo. Il tubo dovrebbe irrigidirsi nel momento in cui il materiale comincia a scorrere.
5. Togliere la sicura ruotando l'interruttore in modo tale che risulti parallelo all'impugnatura.
6. Azionare la pistola per espellere l'aria dal tubo.
7. Quando il materiale raggiunge l'ugello spruzzare su una zona di prova per verificare il getto.
8. Utilizzare l'impostazione minima della pressione necessaria per ottenere un getto adeguato. Se la pressione è troppo alta il getto sarà infatti troppo leggero. Se invece la pressione è troppo bassa la verniciatura presenterà delle irregolarità oppure la vernice verrà spruzzata a gocce e non si avrà un rivestimento uniforme.

5.3 Pulitura dell'ugello intasato

1. Seguire la "Procedura di rilascio pressione" nella sezione delle Funzionamento di questo manuale.
2. Se l'ugello fosse intasato, ruotare la maniglia di 180° fino a quando la freccia sulla maniglia sia diretta nella direzione opposta allo spruzzatore e la maniglia scatti nella posizione indietro.



3. Fare scattare la pistola una volta in modo che la pressione possa soffiare via l'intasamento. MAI usare l'ugello nella posizione indietro per più di UN comando del grilletto alla volta. Questa procedura può essere ripetuta fino a quando l'ugello sarà stato liberato dall'intasamento.



Il flusso dall'ugello spruzzatore è ad altissima pressione. Toccarlo con qualsiasi parte del corpo potrebbe essere pericoloso. Non mettere il dito sul foro d'uscita della pistola. Non dirigere la pistola verso le persone. Mai utilizzare la pistola spruzzatore senza il relativo riparo della punta.

6. Pulizia



Attenzione

Lo spruzzatore, il tubo e la pistola dovrebbero essere puliti con cura dopo l'uso quotidiano, per evitare che il materiale si accumuli pregiudicando il funzionamento dello spruzzatore.



Spruzzare sempre alla pressione minima togliendo la punta dell'ugello della pistola quando si usano spiriti minerali o qualsiasi altro solvente per pulire lo spruzzatore, il tubo o la pistola. L'accumulo di elettricità statica potrebbe provocare un incendio o un'esplosione in presenza di vapori infiammabili.

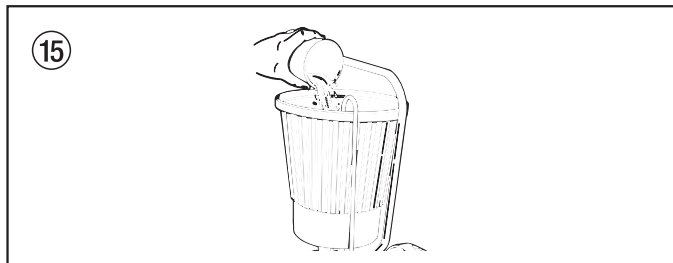
6.1 Segue un elenco di istruzioni particolari per la pulizia con solventi infiammabili

- Lavare sempre la pistola preferibilmente all'aperto e almeno alla distanza del tubo di gomma dalla pompa.
- Se i solventi sciacquati vengono raccolti in un contenitore di metallo da un gallone (3,785 litri), posizionare il contenitore in un altro contenitore vuoto da cinque galloni (18,9 litri), quindi sciacquare i solventi.
- Non devono esserci vapori infiammabili nell'area.
- Seguire tutte le istruzioni per la pulizia.

6.2 Conservazione quotidiana

Spegnimento

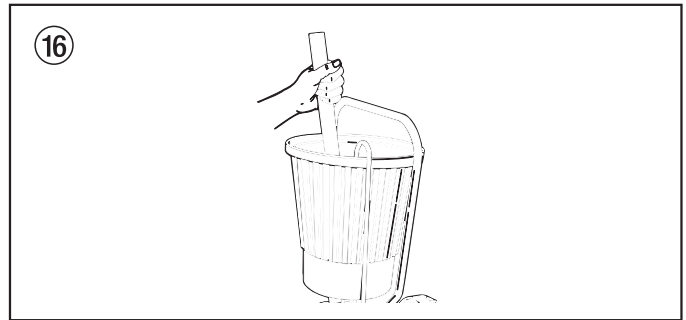
1. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
2. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME per rilasciare la pressione del sistema.
3. Premere il grilletto della pistola per eliminare la pressione eventualmente rimasta nel tubo di gomma.
4. Mettere la sicura al grilletto ruotandola in avanti finché non si arresta.
5. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore su OFF e staccare la spina dello spruzzatore.
6. Solo per i materiali in lattice, versare lentamente 120 ml. di acqua sopra la vernice per evitare che si secchi. Per gli altri materiali, sigillare il contenitore del materiale o il serbatoio di vernice (con l'apposito coperchio) lasciando il tubo di ritorno nel materiale.



7. Avvolgere il blocco della pistola in un panno umido e metterlo in un sacchetto di plastica. Sigillare il sacchetto.
8. Per una conservazione a breve termine è sufficiente posizionare lo spruzzatore in un luogo sicuro al riparo dal sole.

Avviamento

1. Togliere la pistola dal sacchetto di plastica.
2. Mescolare l'acqua alla vernice per i materiali in lattice. Per tutti gli altri materiali, togliere il coperchio dal serbatoio o dal contenitore del materiale e mescolare la vernice.



3. Assicurarsi che la valvola PRIME/SPRAY sia impostata su PRIME e che la pressione sia al minimo.
4. Inserire la spina dello spruzzatore e spostare l'interruttore ON/OFF del motore su ON.
5. Una volta innescata la pompa dello spruzzatore, ruotare la valvola PRIME/SPRAY su SPRAY e ruotare lentamente la manopola di regolazione della pressione in senso orario per aumentare la pressione.
6. Controllare prima lo spruzzatore su un'area di prova e quindi cominciare a spruzzare.

6.3 Conservazione a lungo termine



Evitare che il materiale si accumuli sul motore per evitarne il surriscaldamento. Evitare che il motore entri in contatto con solventi infiammabili per evitare che essi prendano fuoco.



Saranno necessari un secchio, una soluzione detergente, uno spazzolino da denti, una chiave e stracci per pulire.



Attenzione

Non utilizzare spiriti minerali né solventi con l'idropittura per evitare che si formi una sostanza gelatinosa difficile da pulire.

Pulizia del serbatoio di vernice

Utilizzare la seguente procedura per pulire il materiale dal serbatoio.

1. Mettere la sicura al grilletto della pistola ruotandola in avanti finché non si arresta.
2. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
3. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME.
4. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione OFF.
5. Spostare il tubo di ritorno nel contenitore originale del materiale.
6. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione ON.
7. Ruotare la manopola di regolazione della pressione impostandola su un livello intermedio. In questo modo i residui di materiale verranno aspirati nel serbatoio attraverso la pompa, quindi nel tubo di ritorno e infine nel contenitore del materiale.
8. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
9. Azionare la pistola per rilasciare la pressione, poi mettere la sicura.

10. Togliere l'ugello e il dispositivo di sicurezza e posizzarli in un contenitore di acqua oppure in un solvente adatto al tipo di materiale con cui si sta verniciando.
11. Riempire il serbatoio di acqua oppure con un solvente adatto al tipo di materiale con cui si sta verniciando.
12. Spostare il tubo di ritorno in un secchio per gli scarti.
13. Aumentare la pressione fino ad un livello intermedio. Lasciar scorrere l'acqua o il solvente per 2-3 minuti per eliminare il materiale attraverso la pompa, il serbatoio e il tubo di ritorno.

Pulizia del tubo di gomma per verniciatura

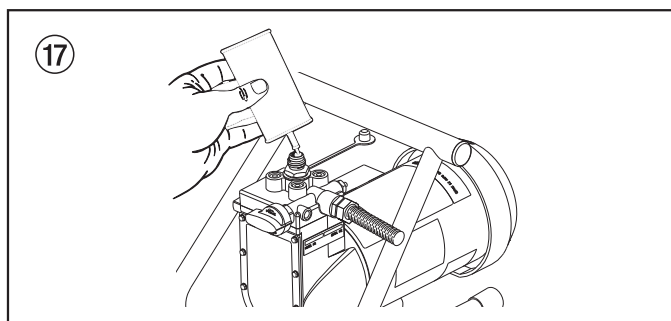
1. Per recuperare il materiale rimasto nel tubo, togliere la sicura e, facendo molta attenzione, azionare la pistola senza l'ugello contro le pareti interne del contenitore del materiale.
2. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
3. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY (INNESCO POMPA/SPRAY) su SPRAY.
4. Ruotare lentamente la manopola di regolazione della pressione finché il materiale non comincia a scorrere nel secchio, quindi rilasciare subito il grilletto.
5. Utilizzare a questo punto acqua pulita o solvente, puntare la pistola sulle pareti interne del secchio per gli scarti e lasciare scorrere per altri 5 minuti per pulire bene il tubo, la pompa e la pistola.
6. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
7. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY (INNESCO POMPA/SPRAY) su PRIME (INNESCO POMPA).
8. Premere il grilletto della pistola per eliminare la pressione eventualmente rimasta nel tubo di gomma.
9. Mettere la sicura al grilletto della pistola ruotandola in avanti finché non si arresta.
10. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione OFF.
11. Coprire il contenitore del materiale e riporlo.

Pulizia della pistola

1. Togliere la pistola dal tubo utilizzando due chiavi regolabili.
2. Togliere la scatola del filtro dalla pistola. Immergere la pistola e il filtro in un contenitore di acqua o di solvente.
3. Pulire il filtro dell'ugello e della pistola con una spazzola morbida.
4. Assemblare di nuovo la pistola e il filtro. Montare l'ugello nella posizione di pulizia con la freccia puntata verso la parte posteriore della pistola.
5. Collegare il tubo alla pistola e stringere con due chiavi.
6. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione ON.
7. Togliere la sicura della pistola ruotandola in modo tale che risulti parallela all'impugnatura.
8. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su SPRAY e puntare la pistola sulle pareti interne del secchio per gli scarti.
9. Azionare la pistola e ruotare lentamente la manopola di regolazione della pressione in senso orario impostandola su un livello intermedio. Continuare ad azionare la pistola per circa 30 secondi.
10. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
11. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME.
12. Premere il grilletto della pistola per eliminare la pressione eventualmente rimasta nel tubo di gomma.
13. Mettere la sicura al grilletto della pistola ruotandola in avanti finché non si arresta.
14. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione OFF.

Pulizia finale

1. Togliere il blocco dell'ugello.
2. Spostare il motore su ON.
3. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su SPRAY.
4. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso orario impostandola su un livello intermedio.
5. Azionare la pistola nel secchio per la pulizia finché il serbatoio o il secchio del solvente non sono vuoti.
6. Riempire il serbatoio o il secchio del solvente e continuare a lavare il sistema finché la soluzione che fuoriesce dalla pistola non è pulita.
7. Mettere la sicura al grilletto e ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
8. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME.
9. Togliere il serbatoio o il dispositivo di aspirazione dalla valvola di aspirazione.
10. Pulire i filetti della valvola di aspirazione con un panno umido.
11. Riempire la valvola di aspirazione con olio leggero per uso domestico.



12. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su SPRAY per distribuire l'olio.



Le operazioni di pulizia e di lubrificazione della pompa dopo l'uso sono fondamentali per garantire un buon funzionamento dopo aver riposto l'apparecchio.

13. Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso antiorario impostandola sul livello minimo.
14. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME.
15. Premere il grilletto della pistola per eliminare la pressione eventualmente rimasta nel tubo di gomma.
16. Mettere la sicura al grilletto della pistola ruotandola in avanti finché non si arresta.
17. Spostare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione OFF.
18. Togliere il filtro del serbatoio e pulire con acqua pulita oppure con un solvente adatto. Utilizzare una spazzola morbida.
19. Montare di nuovo il filtro del serbatoio.
20. Montare il serbatoio o il dispositivo di aspirazione sulla valvola di aspirazione.
21. Pulire tutta l'unità, il tubo e la pistola con un panno umido per togliere il materiale accumulatosi.

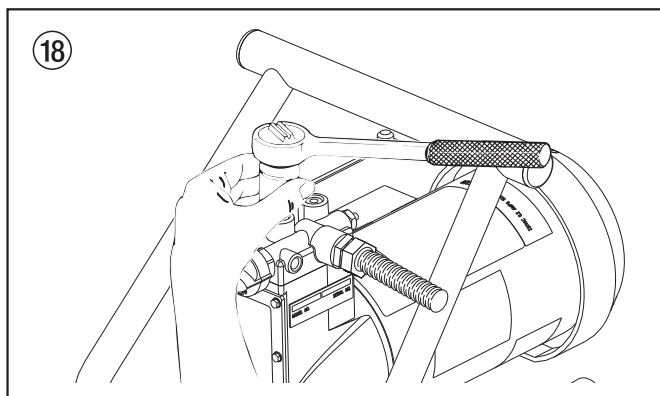
7. Manutenzione



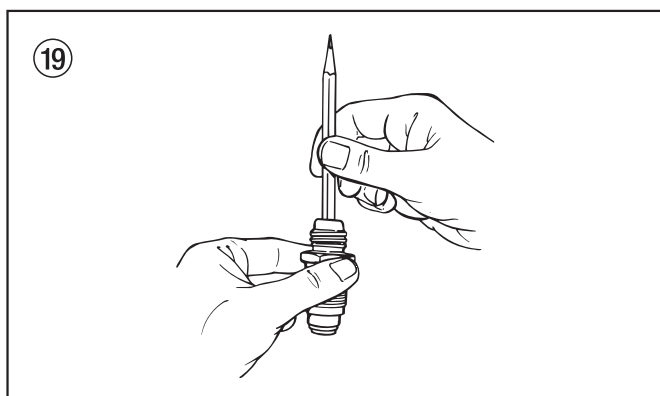
Prima di continuare, seguire la Procedura di Rilascio Pressione specificata precedentemente in questo manuale. Inoltre, osservare tutte le altre avvertenze onde ridurre il rischio di lesioni da iniezione, da parti in movimento o scosse elettriche. Scollegare sempre lo spruzzatore prima di effettuare interventi di servizio!

7.1 Rimozione e pulizia delle valvole di aspirazione

1. Eseguire la procedura di rilascio della pressione, spegnere e scollegare l'unità.
2. Smontare il blocco della valvola di aspirazione utilizzando un attacco da 27 millimetri o una chiave a tubo.



3. Controllare il movimento della valvola premendo sull'apertura della scatola con un cacciavite oppure con l'estremità di gomma di una matita. La valvola dovrebbe muoversi di circa 1/16 di pollice (ca. 0,15 mm.). In caso contrario pulire o sostituire la valvola.



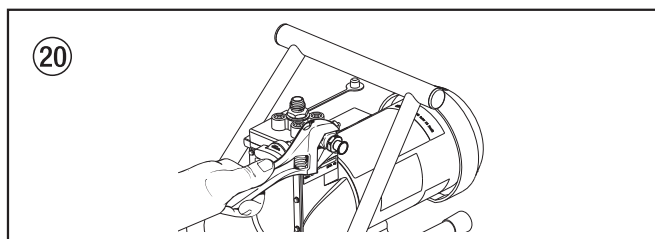
La valvola di aspirazione deve essere lubrificata dopo ogni uso per ridurre o eliminare eventuali problemi di innesco all'utilizzo successivo.

4. Pulire bene il blocco della valvola con acqua o con un solvente adatto. Utilizzare una spazzola piccola.
5. Se la valvola è stata pulita bene ma l'acqua gocciola dalla parte inferiore significa che la valvola è usurata ed è pertanto necessario sostituirla. Se la valvola è posizionata correttamente, quando viene riempita di acqua e tenuta in posizione verticale non gocciolerà.
6. Installare una valvola nuova o pulita nel blocco della pompa, quindi riempire la valvola con olio leggero o solvente.

7.2 Rimozione e pulizia della valvola di scarico

A volte è necessario rimuovere e pulire la valvola di scarico oppure sostituire i componenti all'interno della valvola che si sono usurati a causa del normale utilizzo.

1. Togliere la valvola di scarico con una chiave.



2. Togliere e pulire il fermo della sfera (3) e la piccola molla (4) all'interno della valvola utilizzando un gancio fatto con un filo metallico oppure delle pinzette. Sostituire la molla se è rotta o usurata.



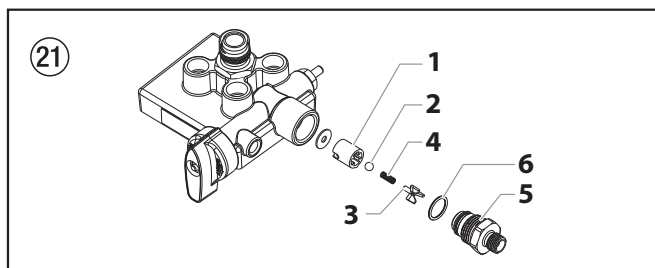
La molla è prodotta con un tensione specifica. Non utilizzare un pezzo di ricambio non approvato dal fabbricante. Consultare la tabella dei componenti del blocco della pompa per individuare il codice del pezzo di ricambio adatto.

3. Togliere il blocco della sfera (1) e della sede (2).
4. Pulire bene tutti i componenti. Se la sfera o la sede mostrano segni di usura o di danni sostituirle con componenti nuovi. La sfera di carburo deve essere perfettamente sigillata nella propria sede per consentire alla valvola di funzionare correttamente.
5. Coprire tutti i componenti con uno strato sottile di olio leggero prima di assemblarli di nuovo.



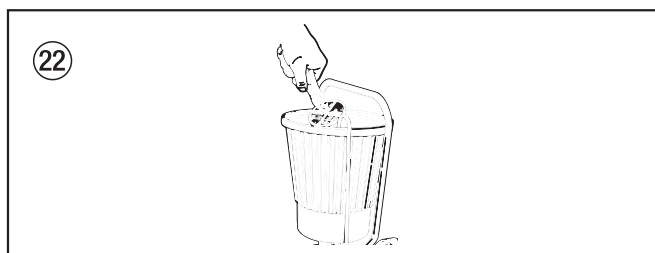
Per montare di nuovo il blocco, allineare il bordo alla sede con la scanalatura presente nella scatola della pompa.

6. Inserire la sfera della valvola (1).
7. Inserire il fermo della sfera (3) e la molla (4) e riposizionare la valvola (5). Assicurarsi che l'O ring (6) sia posizionato correttamente e che la linguetta sul coperchio sia inserita nella molla.
8. Stringere bene la valvola con una chiave regolabile. Non stringere troppo.



7.3 Pulizia del retino del serbatoio

Pulire regolarmente il retino che si trova nella parte inferiore del serbatoio e controllarlo ogni volta che si aggiunge della vernice. Togliere il retino estraendolo con delle pinze. Pulire il retino con acqua o solvente e una spazzola morbida, se necessario.



8. Ricerca difetti

Problema	Causa	Soluzione
A. Lo spruzzatore non si accende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La spina dello spruzzatore non è inserita. 2. L'interruttore ON/OFF si trova in posizione OFF. 3. La tensione bassa o la mancanza di corrente sono causate dalla spina a muro. 4. Lo spruzzatore è stato spento mentre era ancora in pressione. 5. La prolunga è danneggiata oppure ha una capacità troppo bassa. 6. Si è verificato un sovraccarico termico sullo spruzzatore. 7. Si è verificato un problema con il motore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire la spina dello spruzzatore. 2. Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. 3. Controllare la tensione di alimentazione. 4. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY su PRIME. 5. Sostituire la prolunga. 6. Lasciar raffreddare il motore e spostare lo spruzzatore in un luogo più fresco. 7. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan.
B. Lo spruzzatore si accende ma non aspira la vernice quando la valvola PRIME/SPRAY è posizionata su PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'unità non si innesca correttamente o ha perso l'innesco. 2. Il serbatoio è vuoto. 3. Il filtro del serbatoio è ostruito. 4. La valvola di aspirazione è bloccata. 5. La valvola di scarico è bloccata. 6. La valvola PRIME/SPRAY è otturata. 7. La valvola di aspirazione è usurata o danneggiata. 8. Si è verificato un problema con la membrana. 9. Il livello di olio idraulico è basso o vuoto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riprovare ad innescare di nuovo l'unità. 2. Riempire il serbatoio di vernice. 3. Pulire il filtro del serbatoio. 4. Pulire la valvola di aspirazione. 5. Pulire la valvola di scarico e sostituire i componenti usurati. 6. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan. 7. Sostituire la valvola di aspirazione. 8. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan. 9. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan.
C. Lo spruzzatore aspira la vernice ma la pressione diminuisce quando si aziona la pistola.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ugello è usurato. 2. Il filtro del serbatoio è ostruito. 3. Il filtro della pistola o dell'ugello è otturato. 4. La vernice è troppo pesante o grezza. 5. Il blocco della valvola di scarico è sporco o usurato. 6. Il blocco della valvola di aspirazione è danneggiato o usurato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire l'ugello con uno nuovo. 2. Pulire il filtro del serbatoio. 3. Pulire o sostituire con un filtro adatto. Tenere sempre a disposizione dei filtri di scorta. 4. Diluire o filtrare la vernice. 5. Pulire o sostituire il blocco della valvola di scarico. 6. Sostituire la valvola di aspirazione.
D. Lo spruzzatore non si spegne.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La sfera della valvola di aspirazione o di scarico o la sua sede sono usurate. 2. Si è verificato un accumulo di vernice o di materiale estraneo tra la sfera e la sua sede. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan. 2. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan.
E. La pistola a spruzzo perde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. I componenti interni della pistola sono usurati o sporchi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare lo spruzzatore in un centro di assistenza autorizzato Titan.
F. Il blocco dell'ugello perde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ugello non è montato correttamente. 2. Un premistoppa è usurato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il blocco dell'ugello e montarlo correttamente. 2. Sostituire il premistoppa.
G. La pistola non spruzza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ugello, il filtro della pistola o il filtro dell'ugello sono otturati. 2. L'ugello si trova in posizione CLEAN (PULIZIA). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire l'ugello, il filtro della pistola o dell'ugello. 2. Spostare l'ugello in posizione SPRAY.
H. La verniciatura presenta delle irregolarità.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pressione impostata è troppo bassa. 2. Il filtro della pistola, dell'ugello o del serbatoio è otturato. 3. L'ugello è usurato. 4. La vernice è troppo spessa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumentare la pressione. 2. Pulire i filtri. 3. Sostituire l'ugello. 4. Diluire la vernice.
I. Si è verificato un sovraccarico termico che ha provocato lo spegnimento dello spruzzatore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è surriscaldato. 2. La prolunga è troppo lunga o di calibro troppo basso. 3. Si è verificato un accumulo di vernice sul motore. 4. Il motore è stato avviato mentre lo spruzzatore era in pressione. 5. Lo spruzzatore è stato lasciato esposto al sole. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lasciar raffreddare per 30 minuti. 2. Lasciar raffreddare per 30 minuti e sostituire la prolunga con una prolunga più corta oppure con una di calibro più spesso. 3. Pulire la vernice dal motore. 4. Riavviare lo spruzzatore in modalità PRIME. 5. Togliere lo spruzzatore dal sole.



Quando la valvola PRIME/SPRAY si trova in posizione SPRAY e la vernice scorre attraverso il tubo di ritorno, togliere la valvola PRIME/SPRAY e pulirla oppure sostituirla.

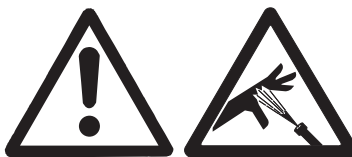


Tenere sempre il motore elettrico pulito e asciutto. La vernice infatti agisce da isolante, e un eccesso di vernice sul motore potrebbe provocare un surriscaldamento.

Aviso!

Atenção: Perigo de ferimentos por injeção!

Unidades sem ar desenvolvem pressões de pulverização extremamente elevadas.



1

Nunca coloque os dedos, mãos ou qualquer outra parte do corpo no jacto!

Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais.

Nunca utilize a pistola de pulverização sem protecção de segurança. Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo foi provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para um tratamento rápido e especializado. Informe o médico quanto ao material de revestimento ou solvente utilizado.

2

As instruções de funcionamento indicam que os pontos apresentados em seguida devem ser sempre observados antes do arranque:

1. As unidades avariadas ou com defeito não devem ser utilizadas.
2. Segure na pistola de pulverização TITAN utilizando o fecho de segurança no gatilho.
3. Certifique-se de que a unidade tem ligação à terra apropriada.
4. Verifique a pressão de funcionamento permitida do tubo de alta pressão e pistola de pulverização.
5. Verifique se as ligações apresentam fugas.

3

As instruções relativas à limpeza e manutenção regulares devem estritamente observadas.

Antes de realizar qualquer trabalho na unidade ou em cada pausa de trabalho, as seguintes regras devem ser respeitadas:

1. Alivie a pressão da pistola de pulverização e do tubo.
2. Segure na pistola de pulverização TITAN utilizando o fecho de segurança no gatilho.
3. Desligar a unidade.

Esteja atento à segurança!

Índice

	Página
1. Normas de segurança para a pulverização Airless	26
1.1 Explicação dos símbolos utilizados	26
1.2 Segurança eléctrica.....	27
2. Descrição Geral	28
2.1 Aplicação	28
2.2 Materiais de revestimento	28
2.3 Ilustração da unidade.....	28
2.4 Dados técnicos	28
3. Preparação	29
3.1 Para fixar o Bico na Pistola	29
3.2 Verificar a Válvula de Escape (opcional).....	29
3.3 Encaixe do Tubo Flexível de Pintura	29
3.4 Preparação para Escorvar	29
3.5 Montagem do Funil de Carga.....	30
4. Funcionamento	30
4.1 Carregamento da Bomba	30
4.2 Procedimento de descompressão	30
5. Pulverização	31
5.1 Técnica de Pulverização	31
5.2 Prática.....	31
5.3 Limpeza de um bico obstruído	31
6. Limpeza	32
6.1 Instruções especiais de limpeza para usar com solventes inflamáveis.....	32
6.2 Armazenamento Durante a Noite	32
6.3 Armazenamento a Longo Prazo	32
7. Manutenção	34
7.1 Remover e Limpar as Válvulas de Admissão	34
7.2 Remover e Limpar a Válvula de Escape	34
7.3 Limpar o Filtro do Funil de Carga	34
8. Resolução de problemas	35
Acessórios e peças sobresselentes	36
Diagrama de conexão.....	36
Lista das peças sobresselentes para conjunto principal.....	37
Lista das peças sobresselentes para bomba de diafragma.....	38/39
Lista das peças sobresselentes para conjunto da cabeça da bomba	40
Lista das peças sobresselentes para conjunto do funil de carga.....	41
Garantia	42

P

Observação sobre a inutilização/eliminação:
Em observância à Directiva Europeia 2002/96/EC sobre inutilização/eliminação de equipamentos electrónicos e eléctricos e respectiva implementação em conformidade com a lei nacional, este produto não deve ser eliminado juntamente com lixo doméstico, devendo ser reciclado de modo ecológico!











A Titan ou um dos seus revendedores irão proceder à recolha do seu equipamento eléctrico ou electrónico Titan para o eliminar por si, de forma ecológica. Contacte o centro de assistência ou revendedor Titan local ou contacte-nos directamente.

1. Normas de segurança para a pulverização Airless

1.1 Explicação dos símbolos utilizados

Este manual contém informação que tem de ser lida e compreendida antes de o equipamento ser utilizado. Quando chegar a uma secção que tenha um dos seguintes símbolos, preste especial atenção e certifique-se de que está atento à salvaguarda.

	Este símbolo indica um potencial perigo que pode causar ferimentos graves ou perda de vida. Siga-se importante informação de segurança.
 Atención	Este símbolo indica um potencial perigo para o utilizador ou para o equipamento. Seguem-se informações importantes que informam como evitar danos no equipamento ou causas de ferimentos ligeiros.
	Perigo de ferimentos por injeção
	Perigo de incêndio
	Risco de explosão
	Perigo de vapores perigosos
	As notas dão informações importantes às quais devem ser dadas especial atenção.

 **PERIGO: Ferimento causado pela injeção**


Um fluxo de alta pressão produzido por este equipamento pode perfurar a pele e os tecidos subjacentes, provocando lesões graves e possível amputação.

Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo foi provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para um tratamento rápido e especializado. Informe o médico quanto ao material de revestimento ou solvente utilizado.

PREVENÇÃO:

- NUNCA aponte a pistola para qualquer parte do corpo.
- NUNCA deixe qualquer parte do corpo tocar no escoamento de fluidos. NÃO deixe que haja contacto entre o corpo e uma fuga no tubo flexível de líquido.
- NUNCA ponha a mão à frente da pistola. As luvas não fornecem protecção contra um ferimento causado pela injeção.
- Engate SEMPRE o gatilho da pistola, feche a bomba do líquido e liberte toda a pressão antes de efectuar procedimentos de manutenção, limpar o protector do bico, mudar os bicos, ou deixar sem vigilância. A pressão não será libertada ao desligar o motor. A válvula PRIME/SPRAY (ESCORVAR/PULVERIZAR) ou a válvula de alívio de pressão tem de ser rodada para as posições adequadas para libertar a pressão do sistema. Consulte o PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO descrito neste manual.



- Mantenha SEMPRE o protector do bico colocado. O protector do bico fornece alguma protecção, mas é sobretudo um avisador.
- Remova SEMPRE o bico antes da lavagem ou limpeza do sistema.
- NUNCA utilize uma pistola pulverizadora sem um fecho e protector do gatilho estarem colocados.
- Todos os acessórios não devem exceder a pressão de trabalho máxima do pulverizador. Isto inclui bicos, pistolas, extensões e tubo flexível.

 **PERIGO: Tubo flexível de alta pressão**

O tubo flexível para pintura pode desenvolver fugas através do desgaste, dobragem e abuso. Uma fuga pode injectar material na pele. Inspeccione o tubo antes de cada utilização.

PREVENÇÃO:

- Evite dobrar muito o tubo flexível de alta pressão. O raio mínimo de flexão é cerca de 20 cm.
- Não passe por cima do tubo flexível de alta pressão. Proteja-o de objectos cortantes e cantos afiados.
- Substitua imediatamente qualquer tubo flexível de alta pressão danificado.
- Nunca repare um tubo flexível de alta pressão danificado!
- A carga electrostática das pistolas de pulverização e do tubo de alta pressão é libertada através do tubo de alta pressão. Por este motivo, a resistência eléctrica entre as ligações do tubo de alta pressão deve ser igual ou inferior a 197 kΩ/m (60 kΩ/ft.).
- Por motivos de funcionamento, segurança e durabilidade, utilize apenas tubos de alta pressão Titan.
- Antes de cada utilização, verifique se todos os tubos flexíveis não têm cortes, fugas, desgaste ou inchaço do revestimento. Verifique se há danos ou movimento das uniões. Substitua imediatamente o tubo flexível se existir alguma destas condições. Nunca repare um tubo flexível de pintura. Substitua-o por outro tubo flexível com ligação à terra para alta pressão.
- Certifique-se de que o tubo de ar e os tubos de pulverização estão direccionados de forma a minimizar o qualquer perigo de queda, tropeçamento e escorregamento.


 **PERIGO: Explosão ou incêndio**

Os vapores inflamáveis provenientes de solventes e tintas podem inflamar-se ou explodir. Podem ocorrer lesões graves e/ou danos materiais.

PREVENÇÃO:

- Não use materiais com um ponto de inflamação inferior a 21° C (70° F). O ponto de inflamação é a temperatura na qual um líquido pode produzir vapores suficientes para se incendiar.
- Não utilize a unidade em locais de trabalho que estão abrangidos por normas de protecção anti-explosão.
- Proporcione um bom fornecimento de ar fresco para manter o ar dentro da área de aplicação sem acumulação de vapores inflamáveis.
- Evite todas as fontes de ignição, tais como faíscas de electricidade estática, electrodomésticos, chamas, luzes piloto, objectos quentes e faíscas ao ligar e desligar os cabos de alimentação ou a funcionar com interruptores.
- Não fume na área de pintura.
- Coloque o equipamento a uma distância suficiente do objeto a pintar numa área bem ventilada (adicione mais tubo, se for necessário). Os vapores inflamáveis são geralmente mais pesados do que o ar. A área deve estar extremamente bem

- ventilada. A bomba contém partes curvas que emitem faíscas e podem incendiar os vapores.
- O equipamento e os objectos na área de pintura ou em redor devem estar devidamente ligados à terra para evitar faíscas estáticas.
 - Utilize apenas um tubo flexível condutor ou com ligação à terra para líquidos a alta pressão. A pistola deve ser ligada à terra através das conexões do tubo flexível.
 - Deve conectar-se o cabo eléctrico a uma tomada com ligação à terra (apenas unidades eléctricas).
 - Lave sempre a unidade dentro de um recipiente metálico separado, com a bomba a baixa pressão e com o bico removido. Encoste firmemente a pistola à parte lateral do recipiente para o ligar à terra e evitar faíscas estáticas.
 - Siga as advertências e as instruções do fabricante do material e do solvente.
 - Use a pressão mais baixa possível para lavar o equipamento.
 - Quando limpar a unidade com solventes, este nunca deve ser pulverizado ou bombeado para um receptáculo com uma pequena abertura. Poderá formar-se uma mistura de ar/gás explosivo. O receptáculo deve ter ligação à terra.



PERIGO: Vapores perigosos

intas, solventes e outros materiais podem ser nocivos se inalados ou se entrarem em contacto com o corpo. Os vapores podem causar náuseas graves, desmaio ou envenenamento.

PREVENÇÃO:

- Utilize protecção respiratória quando pulverizar. Leia todas as instruções fornecidas com a máscara para se certificar de que obtém a protecção necessária.
- Todas as normas locais no que se refere à protecção contra vapores perigosos devem ser cumpridas.
- Use óculos de protecção.
- É necessário usar vestuário de protecção, luvas e, possivelmente, creme de protecção para proteger a pele. Respeite as normas do fabricante quanto a materiais de revestimento, solventes e agentes de limpeza em unidades de preparação, processamento e limpeza.



PERIGO: Geral

Este produto pode causar lesões graves ou danos materiais.

PREVENÇÃO:

- Siga todos os códigos locais, estatais e nacionais que regulamentam a ventilação, prevenção de incêndios e funcionamento.
- Carregar no gatilho causa uma força de repulsão na mão que segura a pistola. A força de repulsão da pistola de pulverização é particularmente forte quando o bico está retirado e há alta pressão na bomba. Quando limpar sem um bico, reduza o botão regulador da pressão para o valor mínimo.
- Utilize apenas componentes autorizados pelo fabricante. O utilizador assume todo o risco e responsabilidades ao utilizar componentes que não cumpram as especificações mínimas dos dispositivos de segurança do fabricante da bomba.
- Antes de cada utilização, verifique se todos os tubos flexíveis não têm cortes, fugas, desgaste ou inchaço do revestimento. Verifique se há danos ou movimento das uniões. Substitua imediatamente o tubo flexível se existir alguma destas condições. Nunca repare um tubo flexível de pintura. Substitua-o por outro tubo flexível com ligação à terra para alta pressão.

- Certifique-se de que o tubo de ar e os tubos de pulverização estão direccionados de forma a minimizar o qualquer perigo de queda, tropeçamento e escorregamento.
- Siga SEMPRE as instruções do material do fabricante para um manuseio seguro da pintura e dos solventes.
- Limpe imediatamente todo o material e derrames de solventes de forma a evitar qualquer perigo de escorregamento.
- Nunca deixe este equipamento sem vigilância. Mantenha afastado das crianças ou de qualquer pessoa que não saiba trabalhar com equipamento a alta pressão.
- Não pinte nos dias ventosos.
- O dispositivo e todos os líquidos relacionados (ou seja, óleo hidráulico) devem ser deitados fora de maneira que respeite o ambiente.

1.2 Segurança eléctrica

Os modelos eléctricos devem ser ligados à terra. No caso de ocorrer um curto-circuito eléctrico, a ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico, fornecendo um fio de escape para a corrente eléctrica. Este produto está equipado com um cabo que tem um fio de terra com uma ficha de ligação à terra adequada. Efectue a ligação à corrente eléctrica apenas através de um ponto de alimentação especial, p.ex. através de uma instalação de protecção anti-erro com $INF \leq 30$ mA.



PERIGO - Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico só podem ser realizados por um electricista devidamente qualificado para o efeito. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta. Desligar o aparelho. Antes de todas as reparações – retirar a ficha de alimentação da tomada.

Perigo de curto-circuito por penetração na água! Nunca pulverize a unidade com equipamento de alta pressão ou vapor de alta de pressão.

Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico:

Estes trabalhos só devem ser realizados por um electricista devidamente qualificado. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta.

Temperatura de Funcionamento

Este equipamento funcionará correctamente no ambiente a que se destina, a um mínimo de temperatura entre +5°C e +40°C.

Humidade Relativa

O equipamento funcionará correctamente num ambiente a 50% HR, +40°C. HR mais elevada pode ser aceite em temperaturas mais baixas. O Comprador tomará as medidas adequadas para evitar os efeitos nocivos da condensação ocasional.

Altitude

Este equipamento funcionará correctamente até 1000m acima do nível médio das águas do mar.

Transporte e Armazenamento

Este equipamento resistirá, ou está protegido contra, temperaturas de transporte e de armazenamento de -25°C a +55°C e para períodos de curta duração até +70°C.

Foi embalado de forma a evitar os danos dos efeitos normais da humidade, vibração e choque.

2. Descrição Geral

2.1 Aplicação

Este equipamento de pintura a alta pressão de alto rendimento é uma poderosa ferramenta de precisão usada para pintar muitos tipos de materiais. Leia e siga com atenção este manual de instruções para obter instruções de funcionamento adequado, manutenção e informações de segurança.

2.2 Material de revestimento

Materiais de revestimento processáveis



Preste atenção à qualidade Airless dos materiais de revestimento a serem processados.

Tintas de látex, de dispersão, materiais contra incêndio e de película grossa, tintas de pó de zinco e de minério de ferro micáceo, tinta base de pulverização sem ar, cola pulverizante, agentes anticorrosivos, materiais de revestimento espesso e materiais de revestimento tipo betume.

Nenhum outro material deve ser usado para pulverizar sem a autorização da TITAN.

Viscosidade

É possível trabalhar com materiais de revestimento de alta viscosidade com os dispositivos.

Se não for possível efectuar a sucção dos materiais de revestimento altamente viscosos, estes devem ser diluídos de acordo com as instruções do fabricante.

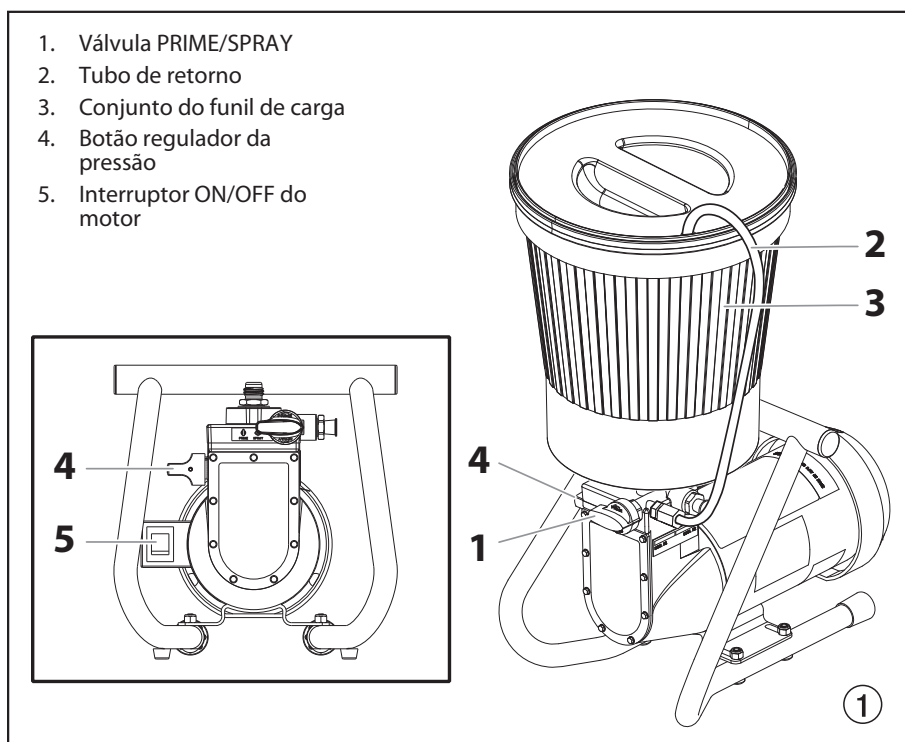
Material de revestimento com dois componentes

O tempo de processamento adequado deve ser cumprido. Durante este tempo, a unidade deverá ser lavada e limpa cuidadosamente com os agentes de limpeza adequados.

Materiais de revestimento com materiais adicionais de canto vivo

Estes exercem um forte efeito de deterioração nas válvulas, no tubo de alta pressão, na pistola de pulverização e no bico. O que pode reduzir significativamente a durabilidade destas peças.

2.3 Ilustração da unidade (Fig. 1)



2.4 Dados técnicos

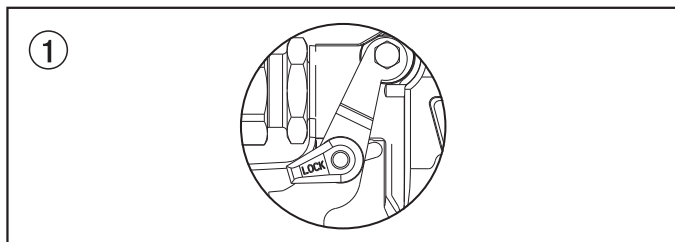
Peso	17 kg
Fluxo máx. de volume	1,25 l/min
Voltagem	circuito mínimo de 10 amp em corrente 220-240 VAC, 50/60 Hz, 1 PH
Capacidade	1000 W
Corrente de curto-circuito (SCC)	8 A
Pressão máx. de funcionamento	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Dimensões C x L x A	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
Nível máx. de pressão sonora	< 70dB (A)*
Níveis de vibração	
Pistola	< 2,5m/s ²
Guiador	6,5m/s ² quando a unidade está em funcionamento

* Lugar de medição: 1 m de distância da unidade e 1.60 m acima do solo reverberante, pressão de funcionamento de 120 bar (12 MPa).

3. Preparação

3.1 Para fixar o Bico na Pistola

1. Bloqueie o gatilho rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.



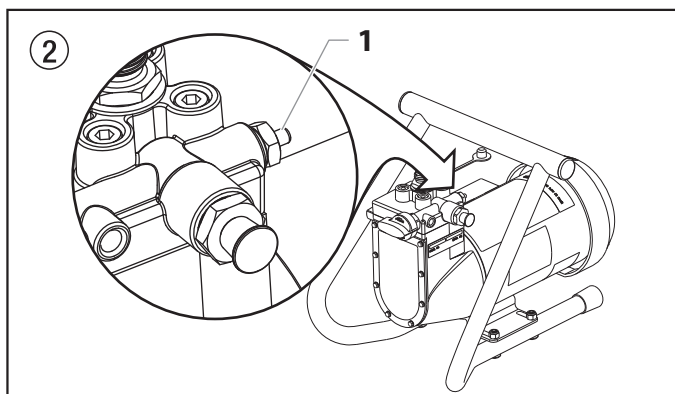
2. Coloque o protector do bico e o bico na pistola de acordo com as instruções nos manuais dos mesmos.



POSSÍVEL PERIGO DE INJEÇÃO. Não comece a pintar sem que o protector do bico esteja instalado. Nunca accione a pistola a menos que o bico esteja na posição de atomização ou de desobstrução. Bloqueie sempre o dispositivo de segurança do gatilho antes de remover, substituir ou limpar o bico.

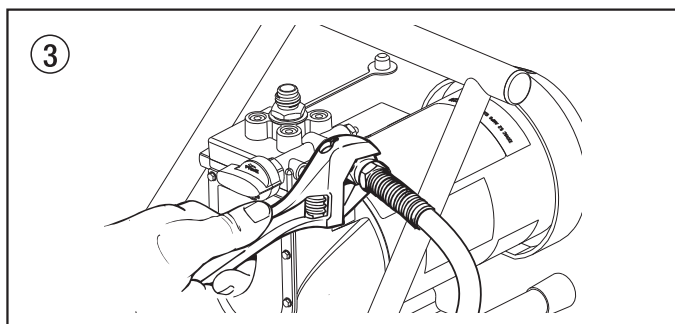
3.2 Verificar a Válvula de Escape (opcional)

1. Prima firmemente o botão da válvula propulsora (fig. 2, pos. 1) na lateral do corpo da bomba para garantir que a válvula esférica de escape se mova livremente.



3.3 Encaixe do Tubo Flexível de Pintura

1. Fixe o tubo flexível de alta pressão ao pulverizador. Utilize uma chave inglesa para apertar firmemente o tubo flexível.



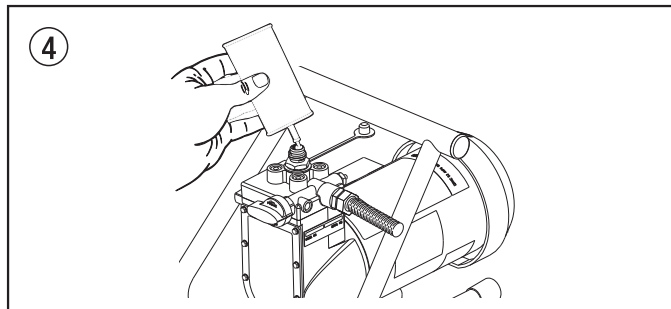
2. Fixe a pistola ao outro extremo do tubo flexível de alta pressão. Aperte firmemente o tubo flexível à pistola utilizando duas chaves inglesas.
3. Conecte o pulverizador a uma tomada ou extensão eléctrica resistente que esteja ligada à terra de forma adequada. Não use mais do que 30,5 metros de extensão.



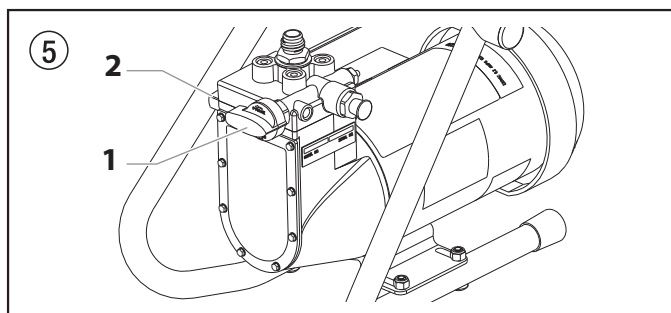
Se tiver de pintar a uma longa distância da fonte de alimentação, use mais tubo flexível em vez de extensão eléctrica. Use um tamanho mínimo de extensão de calibre 16 até 15 metros de comprimento, ou de calibre 12 a 14 para extensões eléctricas entre 15 e 30,5 metros de comprimento.

3.4 Preparação para Escorvar

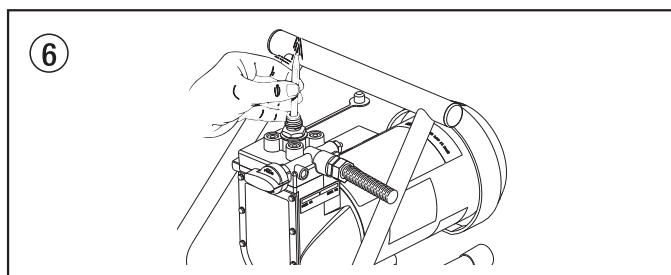
1. Encha a válvula de admissão com água ou com um óleo doméstico leve.



2. Certifique-se de que a válvula PRIME/SPRAY (1) está na posição PRIME e de que o botão regulador da pressão é rodado (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.



3. Ligue o interruptor do motor (ON).
4. Aumente a pressão rodando o botão regulador da pressão 1/2 volta para a direita.
5. Faça a válvula de admissão abrir-se e fechar-se empurrando-a com uma chave de fendas ou com a borracha na ponta de um lápis. Deve mover-se para cima e para baixo cerca de 0,15 mm. Continue até que a água, ou o óleo, seja sugado para o pulverizador. Isto vai molhar as peças móveis e libertar qualquer resíduo de tinta antiga.



6. Coloque a palma da mão sobre a entrada. Rode o botão regulador da pressão para a direita aumentando a pressão para o valor máximo. Deve sentir uma sucção vinda da válvula de admissão. Se não sentir, veja a secção de limpeza e manutenção da válvula de escape.
7. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
8. Desligue o interruptor do motor (OFF).

3.5 Montagem do Funil de Carga

Execute o seguinte procedimento para montar o funil de carga e encaixar o tubo de retorno numa unidade de funil.

1. Ajuste o fundo do funil com a válvula de admissão colocada no bloco da bomba de tinta.
2. Rode o funil para a direita para fixá-lo na válvula de admissão. Continue a rodar o funil até ficar firmemente encaixado na válvula de admissão.

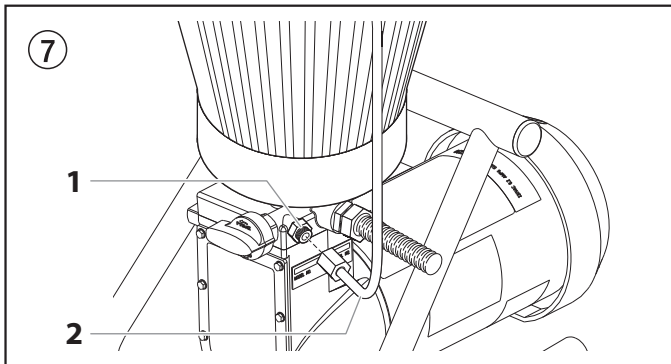


Certifique-se de que as rosças estão direitas e de que o funil roda livremente na válvula de admissão. Não cruze os filetes da rosca.

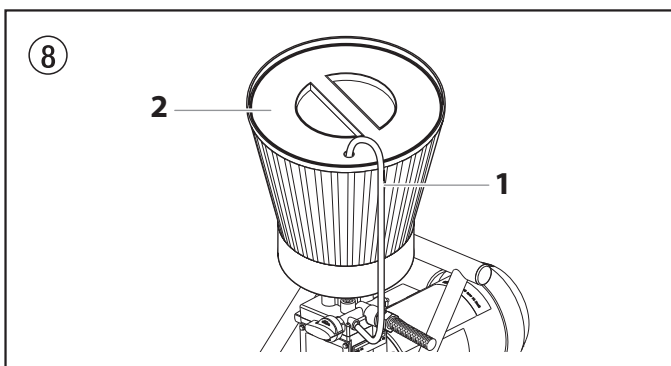
3. Coloque o filtro no fundo do funil e ajuste-o.
4. Certifique-se de que o interruptor do motor está desligado (OFF).
5. Atarraxe a conexão do tubo de retorno, encontrado no conjunto dos folhetos informativos, na entrada do tubo de retorno na lateral da bomba.



Não aperte demasiado. Aperte apenas manualmente. Alguns filetes ainda ficam visíveis depois de estarem completamente apertados.



6. Coloque a extremidade recta do tubo de retorno na conexão do tubo.
7. Enrosque a porca no tubo de retorno na conexão do tubo e aperte até o tubo de retorno ficar firme.
8. Coloque a extremidade do gancho do tubo de retorno no buraco no revestimento do funil.



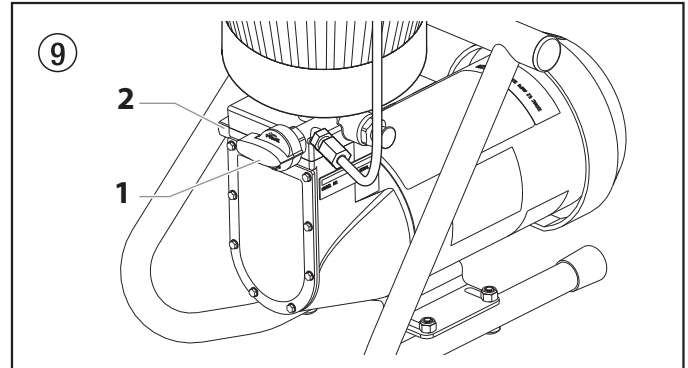
4. Funcionamento



Este equipamento produz um escoamento de fluidos a uma pressão extremamente elevada. Leia e compreenda os avisos na secção Precauções de Segurança no início deste manual antes de funcionar com este equipamento.

4.1 Carregamento da Bomba

1. Rode o botão regulador da pressão (fig. 9, pos. 2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
2. Remova o revestimento do funil e encha o funil com material ou coloque o conjunto de sucção num balde de material.
3. Rode a válvula PRIME/SPRAY (1) para PRIME.



4. Ligue o interruptor do motor (ON).
5. Rode o botão regulador da pressão para a direita regulando a pressão entre metade e o valor máximo. Deixe a unidade encher entre 1 a 2 minutos após o material começar a fluir através do tubo de retorno.



Atención

Reduza sempre a pressão para zero antes de alterar a posição da válvula PRIME/SPRAY. Caso contrário, pode causar danos no diafragma da bomba de tinta.



Atención

Se o botão regulador da pressão for reduzido para zero e a válvula PRIME/SPRAY ainda estiver em SPRAY, enquanto o pulverizador estiver a ser utilizado, haverá alta pressão no tubo flexível e na pistola até a válvula PRIME/SPRAY for rodada para PRIME, ou até a pistola estiver accionada para libertar a pressão.

4.2 Procedimento de descompressão



Certifique-se de que segue o procedimento de descompressão quando desligar o pulverizador para qualquer fim, incluindo a manutenção ou ajustamento de qualquer peça do sistema de pulverização, troca ou limpeza dos bicos, ou na preparação para limpeza.

1. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
2. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME.
3. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo flexível.
4. Bloquee o gatilho rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.

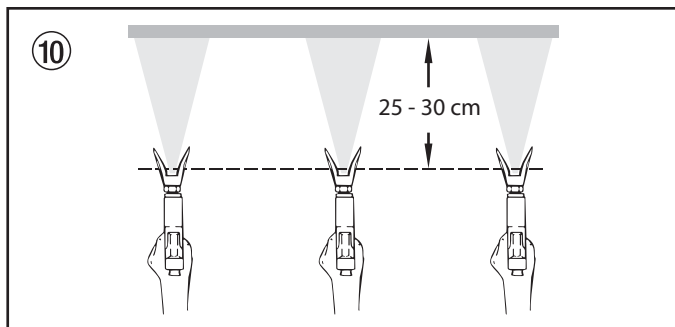


POSSÍVEL PERIGO DE INJECCÃO. Não comece a pintar sem que o protector do bico esteja instalado. Nunca accione a pistola a menos que o bico esteja na posição de atomização ou de desobstrução. Bloquee sempre o dispositivo de segurança do gatilho antes de remover, substituir ou limpar o bico.

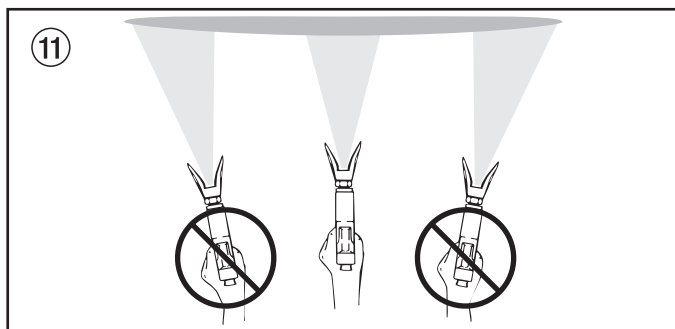
5. Pulverização

5.1 Técnica de pulverização

O fundamental num bom trabalho de pintura é obter uma camada regular sobre toda a superfície. Isto é feito com movimentos uniformes. Mantenha o movimento do braço num ritmo constante e mantenha a pistola a uma distância constante da superfície. A melhor distância de pulverização é de 25 a 30 cm entre o bico e a superfície.

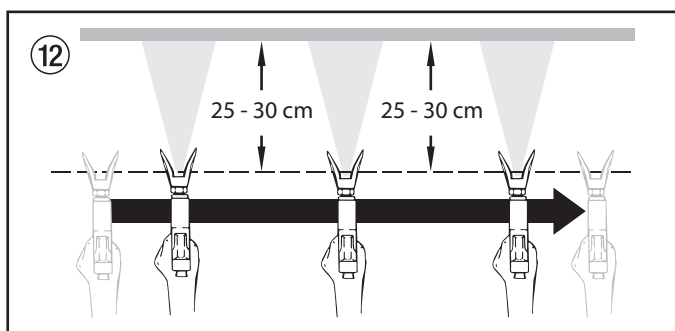


Mantenha a pistola nos ângulos correctos contra a superfície. Ou seja, mova o braço para a frente e para trás, em vez de flectir o pulso.



Mantenha a pistola perpendicular à superfície, caso contrário uma extremidade do padrão ficará mais grossa do que a outra.

Accione a pistola após iniciar a descarga. Largue o gatilho antes de finalizar a descarga. A pistola de pulverização deve mover-se quando o gatilho é premido e largado. Sobreponha cada camada cerca de 30%. Isto vai garantir um revestimento regular.

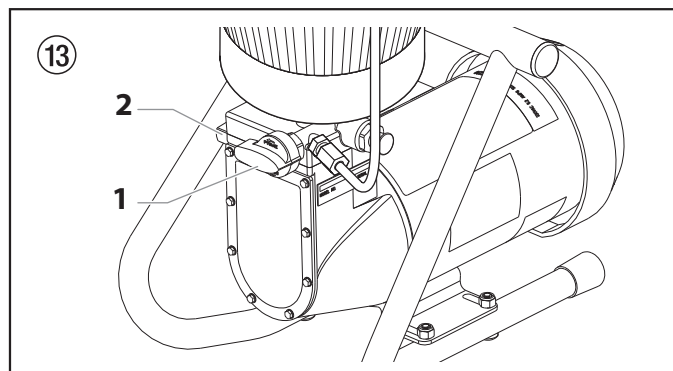


Quando terminar de pintar, bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho, rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo e posicione a válvula PRIME/SPRAY para PRIME. Desligue o interruptor do motor (OFF) e desconecte o pulverizador.

Se se ausentar mais de 1 hora, execute o procedimento de limpeza de curta duração descrita na secção Limpeza deste manual.

5.2 Prática

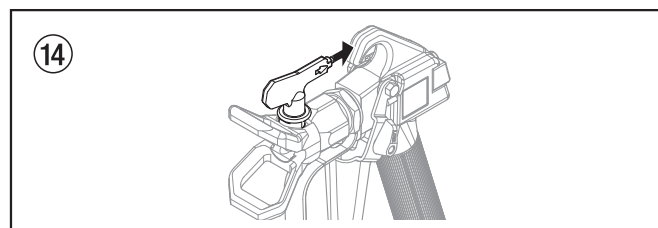
1. Certifique-se de que o tubo flexível não tem dobras nem objectos cortantes.
2. Rode o botão regulador da pressão (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
3. Rode a válvula PRIME/SPRAY (1) para SPRAY.



4. Rode o botão regulador da pressão para a direita aumentando a pressão para o valor máximo. O tubo flexível deve ficar rijo à medida que o material começa a fluir através dele.
5. Desbloqueie o dispositivo de segurança do gatilho rodando o interruptor até ficar paralelo à pega.
6. Accione a pistola para extrair o ar do tubo flexível.
7. Quando o material chegar ao bico, pulverize numa área de teste para verificar o padrão de pulverização.
8. Regule o mínimo de pressão necessária para obter um bom padrão de pulverização. Se a pressão for demasiado elevada, o padrão de pulverização será demasiado fino. Se a pressão for demasiado baixa, haverá resíduos ou borrões de tinta, em vez de uma boa pulverização.

5.3 Limpeza de um bico obstruído

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
2. Se o bico entupir, rode o manípulo do bico 180° até a seta no manípulo apontar para o sentido contrário da direcção da pulverização e o manípulo clicar na posição oposta.



3. Accione a pistola assim que a pressão consiga extrair a obstrução. NUNCA use o bico na posição oposta para mais do que UMA pressão do gatilho de cada vez. Este procedimento pode ser repetido até o bico ficar desobstruído.



O fluxo do bico de pulverização tem uma pressão muito elevada. O contacto com qualquer parte do corpo pode ser perigoso. Não coloque os dedos na saída da pistola. Não aponte a pistola para ninguém. Nunca funcione com a pistola de pulverização sem o protector do bico adequado.

6. Limpeza



Atención

O pulverizador, o tubo e a pistola devem ser cuidadosamente limpos após o uso diário. Caso contrário, permite a acumulação de material, afectando gravemente o desempenho do utilizador.



Pulverize sempre com pressão mínima e sem a boquilha da pistola quando usar os álcoois minerais ou qualquer outro solvente para limpar o pulverizador, o tubo, ou a pistola. A acumulação de electricidade estática pode causar um incêndio ou explosão na presença de vapores inflamáveis.

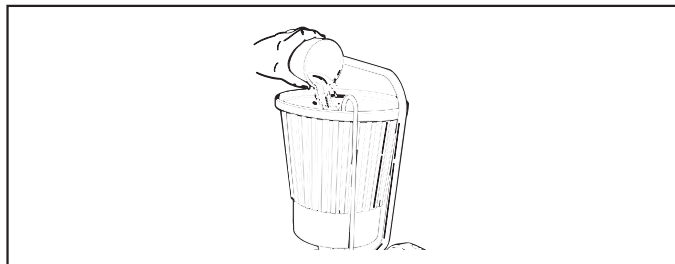
6.1 Instruções especiais de limpeza para usar com solventes inflamáveis

- Faça sempre o escoamento da pistola de preferência no exterior e, pelo menos, a um comprimento do tubo da bomba de pulverização.
- Se recolher solventes escoados num recipiente de metal de 3,7 litros (um galão), coloque-o num recipiente vazio de 19 litros (cinco galões), depois esco os solventes.
- A área deve estar livre de vapores inflamáveis.
- Siga todas as instruções de limpeza.

6.2 Armazenamento Durante a Noite

Desactivação

1. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
2. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME, de forma a libertar a pressão do sistema.
3. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo flexível.
4. Bloqueie o gatilho rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.
5. Desligue o interruptor do motor (OFF) e desconecte o pulverizador.
6. Apenas para os materiais de látex, deite lentamente meio copo de água no cimo da tinta para evitar que seque. Para os outros materiais, veda o depósito do material ou o funil de carga (com o revestimento do funil) mantendo o tubo de retorno no material.



7. Embrulhe a unidade da pistola com um pano húmido e coloque-a num saco de plástico. Feche o saco.
8. Guarde o pulverizador num lugar seguro afastado do sol durante um armazenamento de curta duração.

Colocação em serviço

1. Remova a pistola do saco de plástico.
2. Mexa a água na tinta para os materiais de látex. Remova o revestimento do funil ou depósito do material e mexa a tinta para todos os outros materiais.



3. Certifique-se de que a válvula PRIME/SPRAY está na posição PRIME e de que a pressão está completamente reduzida.
4. Conecte o pulverizador e ligue o interruptor do motor (ON).
5. Após o escorvamento do pulverizador, rode a válvula prime/spray para spray e rode gradualmente o botão regulador da pressão para a direita para aumentar a pressão.
6. Teste o pulverizador numa peça de treino e comece a pulverizar.

6.3 Armazenamento a Longo Prazo



Não deixe o material acumular-se no motor para evitar o sobreaquecimento. Não deixe os solventes inflamáveis entrar em contacto com o motor, porque podem incendiar-se.



Será necessário um balde, uma solução de limpeza, uma escova de dentes, uma chave inglesa e panos de limpeza.



Atención

Não utilize álcool mineral ou diluente na tinta de látex, caso contrário a mistura torna-se numa substância tipo gelatina, que é difícil de remover.

Limpeza do Funil de Carga

Execute o seguinte procedimento para limpar o material do funil de carga de uma unidade de funil.

1. Bloqueie o gatilho da pistola rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.
2. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
3. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME.
4. Desligue o interruptor do motor (OFF).
5. Direcione o tubo de retorno no recipiente do material original.
6. Ligue o interruptor do motor (ON).
7. Rode o botão regulador da pressão para 1/2 do valor máximo. Isto vai arrastar o material restante no funil de carga através da bomba, pelo tubo de retorno e para o recipiente do material.
8. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
9. Accione a pistola para libertar a pressão e bloqueie a pistola.
10. Remova o bico e o protector do pulverizador e coloque-os num recipiente com água ou solvente adequado para o tipo de material com o qual está a pintar.

11. Encha o funil de carga com água ou com um solvente adequado para o material com o qual está a pintar.
12. Direcione o tubo de retorno para dentro de um balde.
13. Aumente a pressão para 1/2 do valor máximo. Deixe a água ou o solvente circular durante 2-3 minutos para limpar o material da bomba, do funil de carga e do tubo de retorno.

Limpeza do Tubo Flexível de Pintura

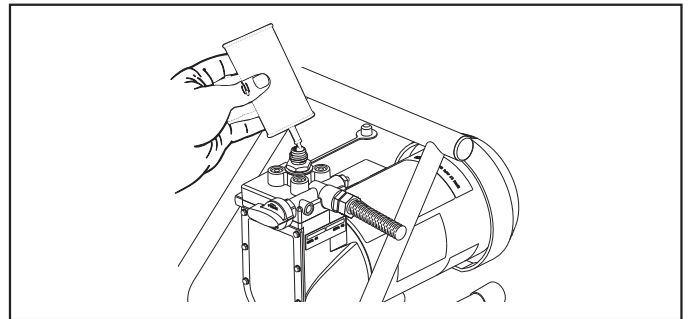
1. Para poupar material deixado no tubo flexível, liberte o dispositivo de segurança do gatilho e accione cuidadosamente a pistola, sem o bico do pulverizador, dentro do recipiente do material.
2. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
3. Rode a válvula PRIME/SPRAY para SPRAY.
4. Rode lentamente o botão regulador da pressão até o material começar a fluir para dentro do balde. Assim que a água ou o solvente for para dentro do balde, liberte o gatilho.
5. Mude para água limpa ou solvente, aponte a pistola para a lateral do balde, e deixe continuar a circular mais 5 minutos para limpar bem o tubo, a bomba e a pistola de pulverização.
6. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
7. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME.
8. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo flexível.
9. Bloqueie o gatilho da pistola rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.
10. Desligue o interruptor do motor (OFF).
11. Tape o recipiente do material e ponha de parte.

Limpeza da Pistola

1. Remova a pistola de pulverização do tubo flexível de pintura utilizando duas chaves inglesas.
2. Remova o corpo do filtro da pistola. Coloque a pistola e o conjunto do filtro num recipiente com água ou solvente para embeber.
3. Limpe o bico do pulverizador e o filtro da pistola com uma escova macia.
4. Volte a montar a pistola e o filtro. Monte o bico do pulverizador na posição de limpeza com a seta apontada para a parte de trás da pistola.
5. Fixe o tubo flexível de pintura à pistola e aperte usando as duas chaves inglesas.
6. Ligue o interruptor do motor (ON).
7. Desbloqueie o gatilho da pistola rodando o dispositivo de segurança do gatilho até ficar paralelo à pega.
8. Rode a válvula PRIME/SPRAY para SPRAY e aponte a pistola para a lateral do balde.
9. Accione a pistola e rode gradualmente o botão regulador da pressão para a direita até 1/2 da pressão. Continue a premir o gatilho durante aproximadamente 30 segundos.
10. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
11. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME.
12. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo flexível.
13. Bloqueie o gatilho da pistola rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.
14. Desligue o interruptor do motor (OFF).

Limpeza Final

1. Remova o conjunto do bico.
2. Ligue o motor (ON).
3. Rode a válvula PRIME/SPRAY para SPRAY.
4. Rode o botão regulador da pressão para a direita para 1/2 da potência.
5. Accione a pistola para dentro do balde de limpeza até o funil de carga ou o balde do solvente ficar vazio.
6. Volte a encher o funil de carga ou o balde do solvente e continue a fazer a descarga do sistema até que a solução que sai da pistola pareça limpa.
7. Bloqueie a pistola e rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
8. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME.
9. Remova o funil de carga ou o conjunto de sucção da válvula de admissão.
10. Limpe as roscas da válvula de admissão com um pano húmido.
11. Encha a válvula de admissão com um óleo doméstico leve.



12. Rode a válvula PRIME/SPRAY para SPRAY, de forma a distribuir o óleo.



Executar adequadamente a limpeza e a lubrificação da bomba após a utilização são os passos mais importantes para garantir um funcionamento adequado após o armazenamento.

13. Rode o botão regulador da pressão para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
14. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME.
15. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo flexível.
16. Bloqueie o gatilho da pistola rodando o dispositivo de segurança para frente até parar.
17. Desligue o interruptor do motor (OFF).
18. Remova o filtro do funil de carga e lave com água limpa ou com solvente adequado. Utilize uma escova macia.
19. Volte a colocar o filtro no funil.
20. Substitua o funil de carga ou o conjunto de sucção na válvula de admissão.
21. Limpe toda a unidade, o tubo flexível e a pistola com um pano húmido para remover material acumulado.

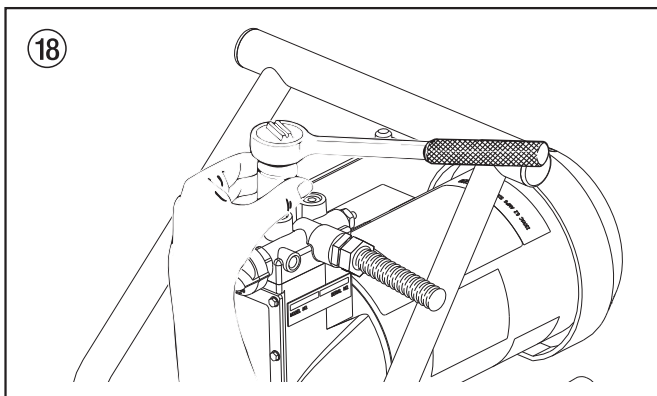
7. Manutenção



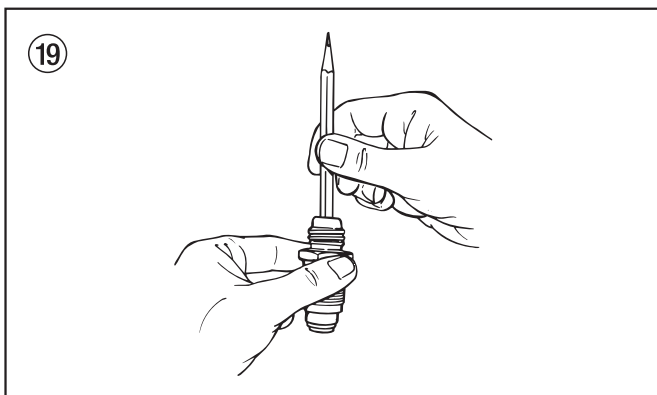
Antes de prosseguir, siga o Procedimento de Descompressão apresentado anteriormente neste manual. Adicionalmente, siga todas as outras advertências de forma a reduzir o risco de lesões causados por injeção, peças móveis ou choque eléctrico. Desconecte sempre o pulverizador antes de efectuar a manutenção!

7.1 Remover e Limpar as Válvulas de Admissão

1. Execute o Procedimento de Descompressão, desligue e desconecte a unidade.
2. Remova o conjunto da válvula de admissão usando uma chave de bocas ou de caixa 27 milímetros.



3. Teste o movimento da válvula empurrando na abertura do corpo da válvula com uma chave de fendas ou com a borracha na ponta de um lápis. Deve mover-se cerca de 0,15 mm. Se não se mover, deve ser limpa ou substituída.



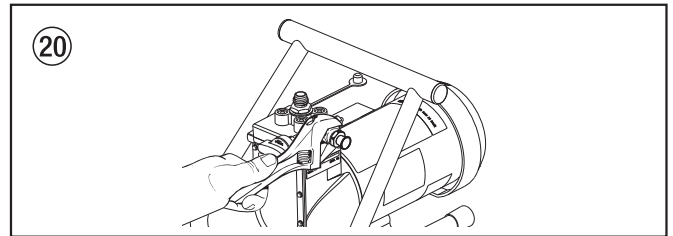
A válvula de admissão deve ser oleada depois de cada operação. O que faz reduzir ou eliminar problemas de escorvamento na próxima vez que o pulverizador é utilizado.

4. Limpe minuciosamente o conjunto da válvula com água ou com solvente adequado. Utilize um pequeno pincel.
5. Se a válvula foi limpa adequadamente e pinga água por baixo, então a válvula está gasta e tem de ser substituída. Uma válvula adequadamente encaixada cheia de água e colocada na vertical, não pinga água.
6. Instale uma válvula nova ou limpa no bloco da bomba e encha a válvula com óleo leve ou solvente.

7.2 Remover e Limpar a Válvula de Escape

Pode ser necessário remover e limpar a válvula de escape ou substituir peças dentro da válvula gastas através da utilização normal.

1. Remova o corpo da válvula de escape com uma chave inglesa.



2. Remova e limpe a guia de esfera (3) e a mola pequena (4) dentro da válvula usando um gancho de arame ou pinças. Substitua a mola se estiver partida ou gasta..



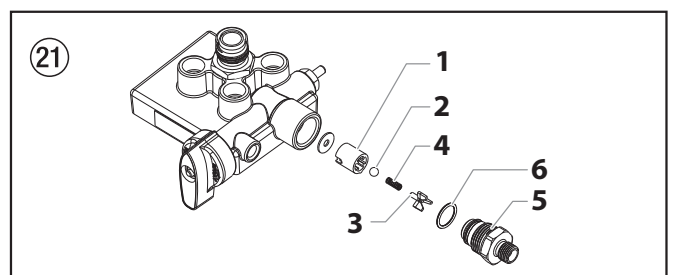
Esta mola é fabricada para uma tensão muito específica. Não substitua por uma peça não autorizada. Veja o diagrama das peças da unidade da bomba de tinta para obter o número adequado da peça de substituição.

3. Remova a unidade da sede (1) e a esfera (2).
4. Limpe minuciosamente todas as peças. Se a esfera ou a sede mostrarem qualquer sinal de desgaste ou danificação, substitua-as por novas peças. Esta esfera em carboneto deve formar uma forte vedação junto da sede para que a válvula funcione adequadamente.
5. Cubra todas as peças com uma camada fina de óleo leve antes de voltar a montá-las.



Quando voltar a montar, terá de ajustar a saliência na sede com a ranhura no corpo da bomba.

6. Encaixe a esfera (1) da válvula.
7. Insira o guia de esfera (3) e a mola (4) e substitua o corpo da válvula (5). Certifique-se de que o anel em O (6) fica colocado adequadamente e de que a lingueta na tampa encaixa dentro da mola.
8. Aperte com firmeza o corpo da válvula com uma chave inglesa. Não aperte demasiado.



7.3 Limpar o Filtro do Funil de Carga

O filtro no fundo do funil pode precisar de ser limpo periodicamente. Examine-o sempre que adicionar tinta. Remova o filtro puxando-o para fora do funil com um alicate. Limpe o filtro com água ou solvente e com um pincel de cerdas macias, se necessário.



8. Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
A. O pulverizador não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O pulverizador não está conectado. 2. O interruptor está desligado (OFF). 3. A ficha ligada à tomada de parede tem baixa voltagem ou nenhuma. 4. O pulverizador foi desligado quando ainda estava com pressão. 5. A extensão eléctrica está danificada ou tem uma capacidade demasiado baixa. 6. A sobrecarga térmica no pulverizador disparou. 7. Existe um problema com o motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte o pulverizador. 2. Ligue o interruptor (ON). 3. Teste adequadamente a voltagem da fonte de alimentação. 4. Rode a válvula PRIME/SPRAY para PRIME. 5. Substitua a extensão eléctrica. 6. Deixe o motor arrefecer e coloque o pulverizador num lugar mais fresco. 7. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan.
B. O pulverizador arranca, mas não deita tinta quando a válvula PRIME/SPRAY está na posição PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A unidade não escorva adequadamente ou tem falta de escorva. 2. O funil de carga está vazio. 3. O filtro do funil de carga está obstruído. 4. A válvula de admissão está presa. 5. A válvula de escape está presa. 6. A válvula PRIME/SPRAY está obstruída. 7. A válvula de admissão está gasta ou danificada. 8. Existe um problema com o diafragma. 9. O nível do óleo hidráulico está baixo ou vazio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tente novamente escorvar a unidade. 2. Encha o funil de carga com tinta. 3. Limpe o filtro do funil. 4. Limpe a válvula de admissão. 5. Limpe a válvula de escape e substitua qualquer peça gasta. 6. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan. 7. Substitua a válvula de admissão. 8. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan. 9. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan.
C. O pulverizador deita tinta, mas a pressão desce quando a pistola está accionada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O bico do pulverizador está gasto. 2. O filtro do funil de carga está obstruído. 3. O filtro do bico ou da pistola está obstruído. 4. A tinta está demasiado pesada ou grossa. 5. O conjunto da válvula de escape está sujo ou gasto. 6. O conjunto da válvula de admissão está danificado ou gasto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua o bico do pulverizador por um bico novo. 2. Limpe o filtro do funil. 3. Limpe ou substitua o filtro adequado. Tenha sempre filtros adicionais à mão. 4. Dilua ou filtre a tinta. 5. Limpe ou substitua o conjunto da válvula de escape. 6. Substitua a válvula de admissão.
D. O pulverizador não desliga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A sede esférica ou a esfera da válvula de admissão ou de escape está gasta. 2. Matéria estranha ou tinta acumulou-se entre a esfera e a sede. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan. 2. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan.
E. A pistola tem fugas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peças internas da pistola estão gastas ou sujas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leve o pulverizador a um Centro de Assistência Autorizado da Titan.
F. A unidade do bico tem fugas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O bico foi montado incorrectamente. 2. Um vedante está gasto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique o conjunto do bico e faça a montagem adequadamente. 2. Substitua o vedante.
G. A pistola não pulveriza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O bico, o filtro do bico ou da pistola está obstruído. 2. O bico do pulverizador está na posição LIMPAR. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o bico, o filtro do bico ou da pistola. 2. Coloque o bico na posição PULVERIZAR.
H. O padrão de tinta tem resíduos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A pressão está num valor demasiado baixo. 2. O filtro da pistola, do bico ou do funil está obstruído. 3. O bico está gasto. 4. A tinta está demasiado espessa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumente a pressão. 2. Limpe os filtros. 3. Substitua o bico do pulverizador. 4. Dilua a tinta.
I. A sobrecarga térmica disparou e desligou o pulverizador.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O motor sobreaqueceu. 2. A extensão eléctrica tem um calibre demasiado longo ou pequeno. 3. A tinta acumulou-se no motor. 4. O motor foi arrancado quando o pulverizador ainda estava com pressão. 5. O pulverizador esteve exposto ao sol. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deixe arrefecer durante 30 minutos. 2. Deixe arrefecer durante 30 minutos e substitua a extensão eléctrica por uma extensão mais curta ou com um calibre mais espesso. 3. Limpe a tinta no motor. 4. Reinicie o pulverizador no modo PRIME. 5. Afaste o pulverizador dos raios solares.



Quando a válvula prime/spray estiver na posição spray e houver fluxo através do tubo flexível, remova a válvula prime/spray e limpe-a, ou substitua-a.

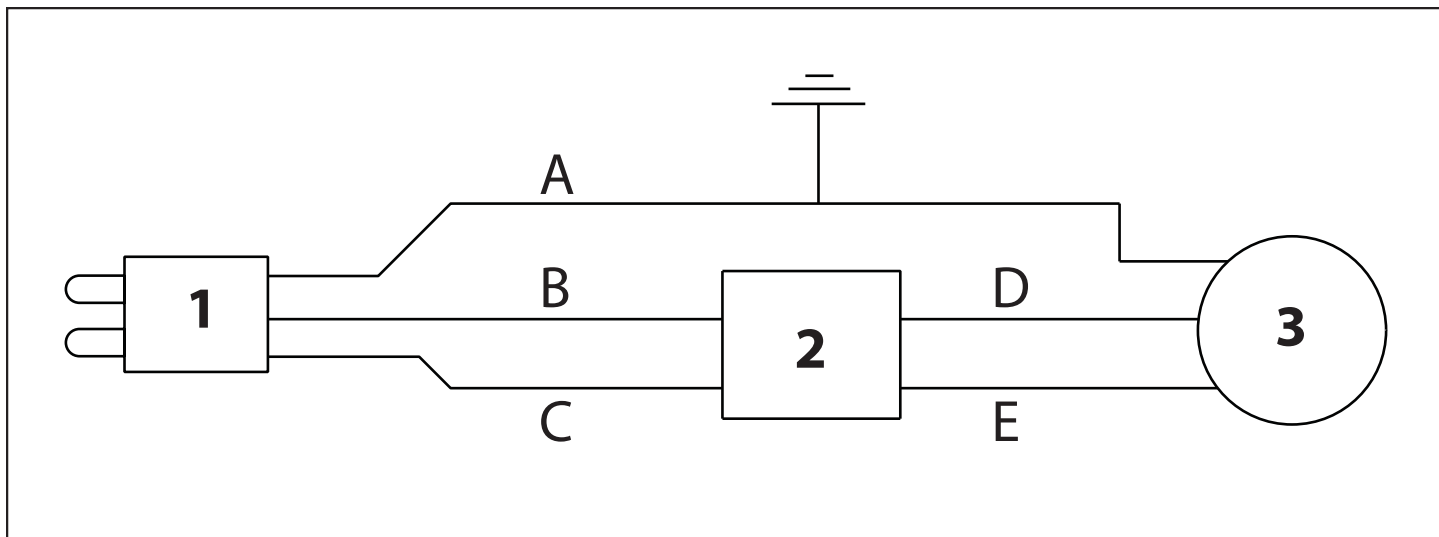


O motor eléctrico deve ser sempre mantido limpo e seco. A tinta actua como um isolador. Demasiada tinta no motor provoca sobreaquecimento.

Ⓔ Esquema eléctrico

Ⓔ Esquema eléctrico

Ⓘ Diagramma elettrico

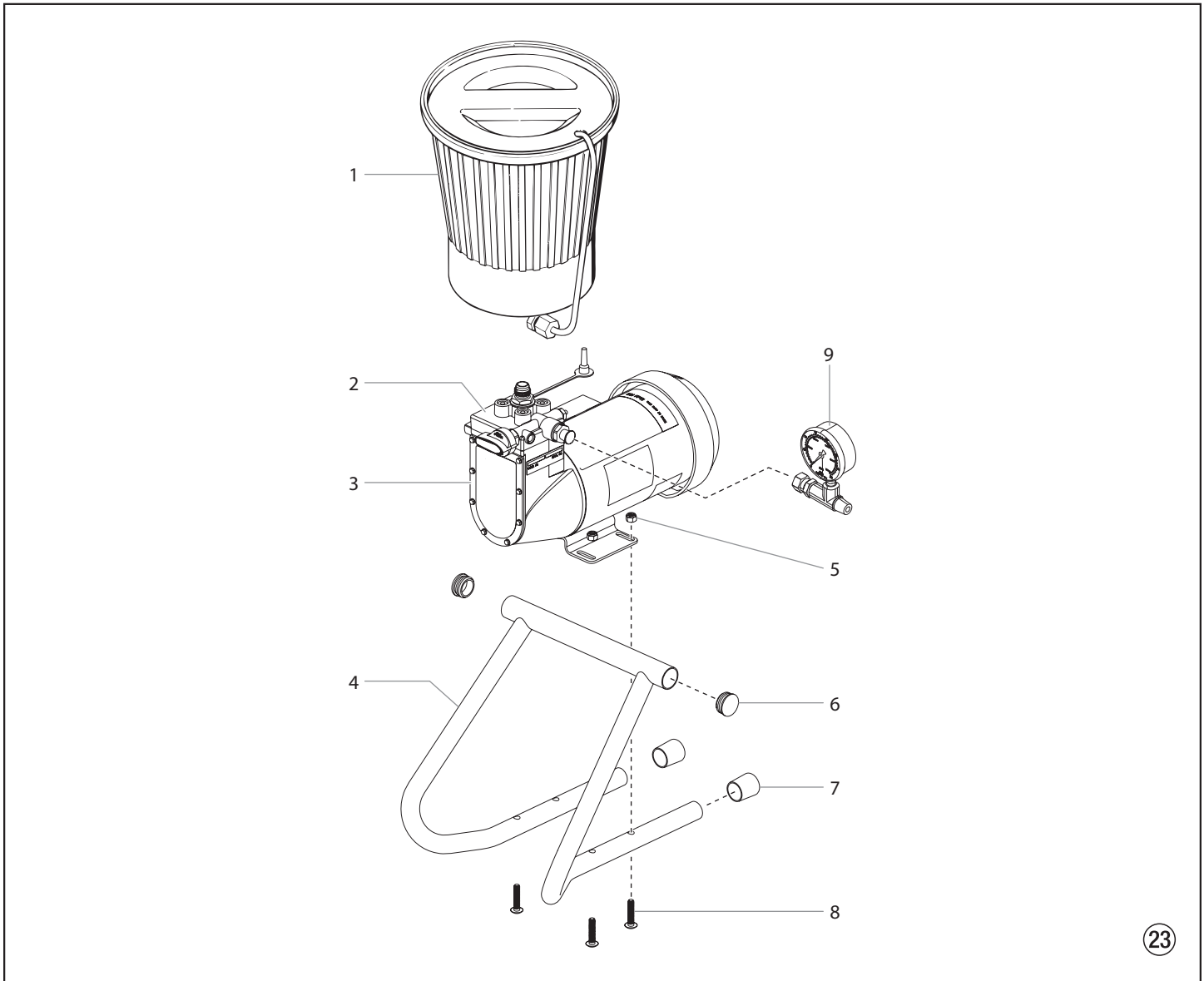


Pos.	Ⓔ Denominación	Ⓘ Denominazione	Ⓔ Descrição
1	Cable de alimentación	Cavo di alimentazione	Cabo de alimentação
2	Interruptor	Interruttore	Interruptor
3	Motor	Motore	Motor
A	Amarillo/Verde	Giallo/Verde	Amarelo/Verde
B	Marrón	Marrone	Castanho
C	Azul	Blu	Azul
D	Negro	Nero	Preto
E	Blanco	Bianco	Blanco

(E) Conjunto principal

(P) Conjunto principal

(I) Gruppo principale



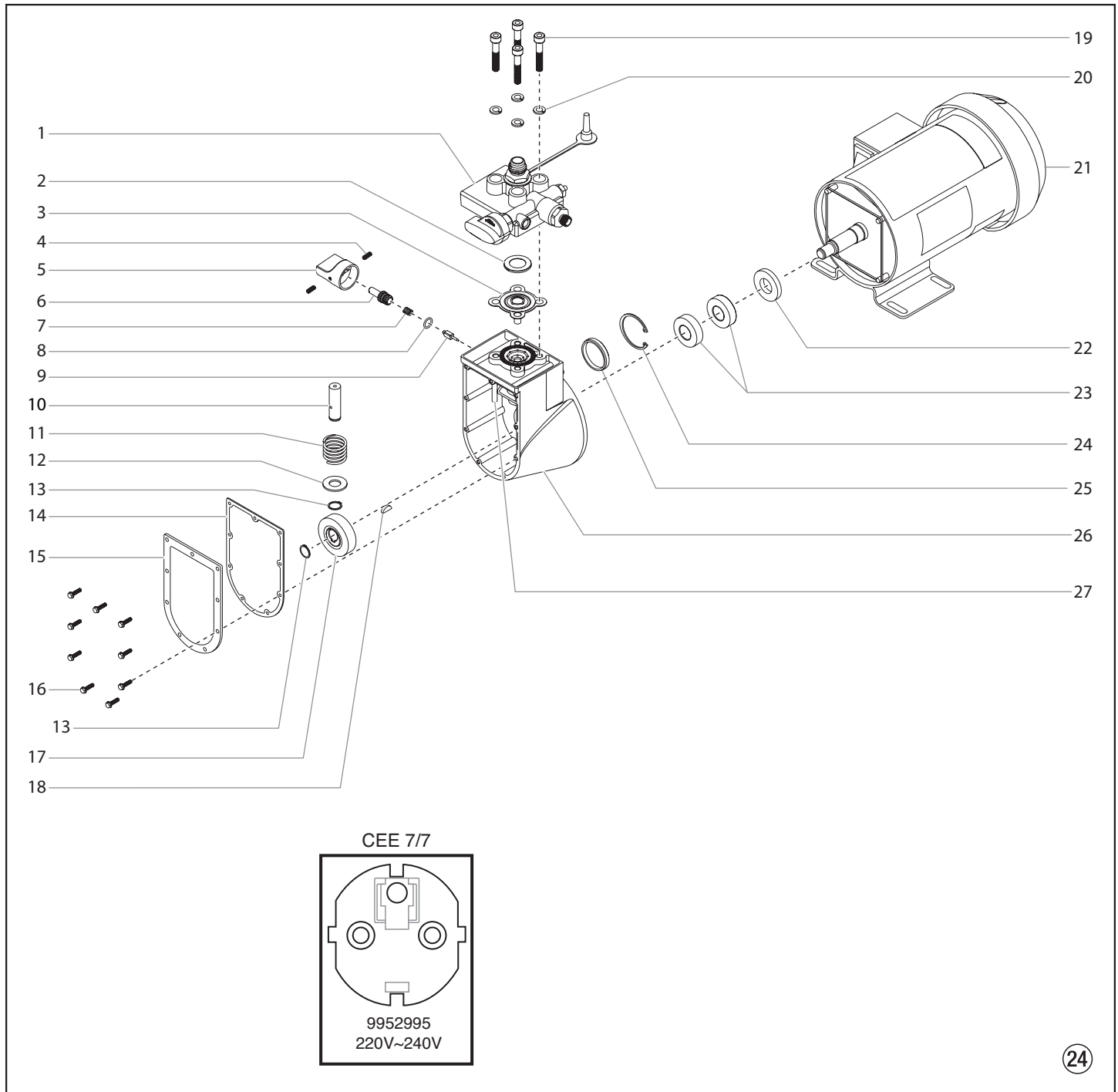
(23)

Pos.	ED655	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0288144	Conjunto de la tolva	Blocco del serbatoio	Conjunto do funil de carga
2	-----	Conjunto del cabezal de la bomba	Blocco della testa della pompa	Conjunto da cabeça da bomba
3	0281118	Bomba de diafragma, 220–240 V CA	Pompa a membrana, 220–240 V CA	Bomba de diafragma, 220–240 VCA
4	0278310	Soporte	Supporto	Suporte
5	9811122	Contratuerca (4)	Controdado (4)	Porca de bloqueio (4)
6	0294635	Tapón (2)	Spina (2)	Obturator (2)
7	0270343	Tapa del tubo (2)	Coperchio del tubo (2)	Tampa do tubo (2)
8	9805213	Tornillo de cabeza de hongo (4)	Bullone carrello (4)	Parafuso francês (4)
9	0508239	Manómetro (si corresponde)	Manometro (se attrezzato)	Manômetro (se equipado)

(E) Bomba de diafragma

(P) Bomba de diafragma

(I) Pompa a membrana

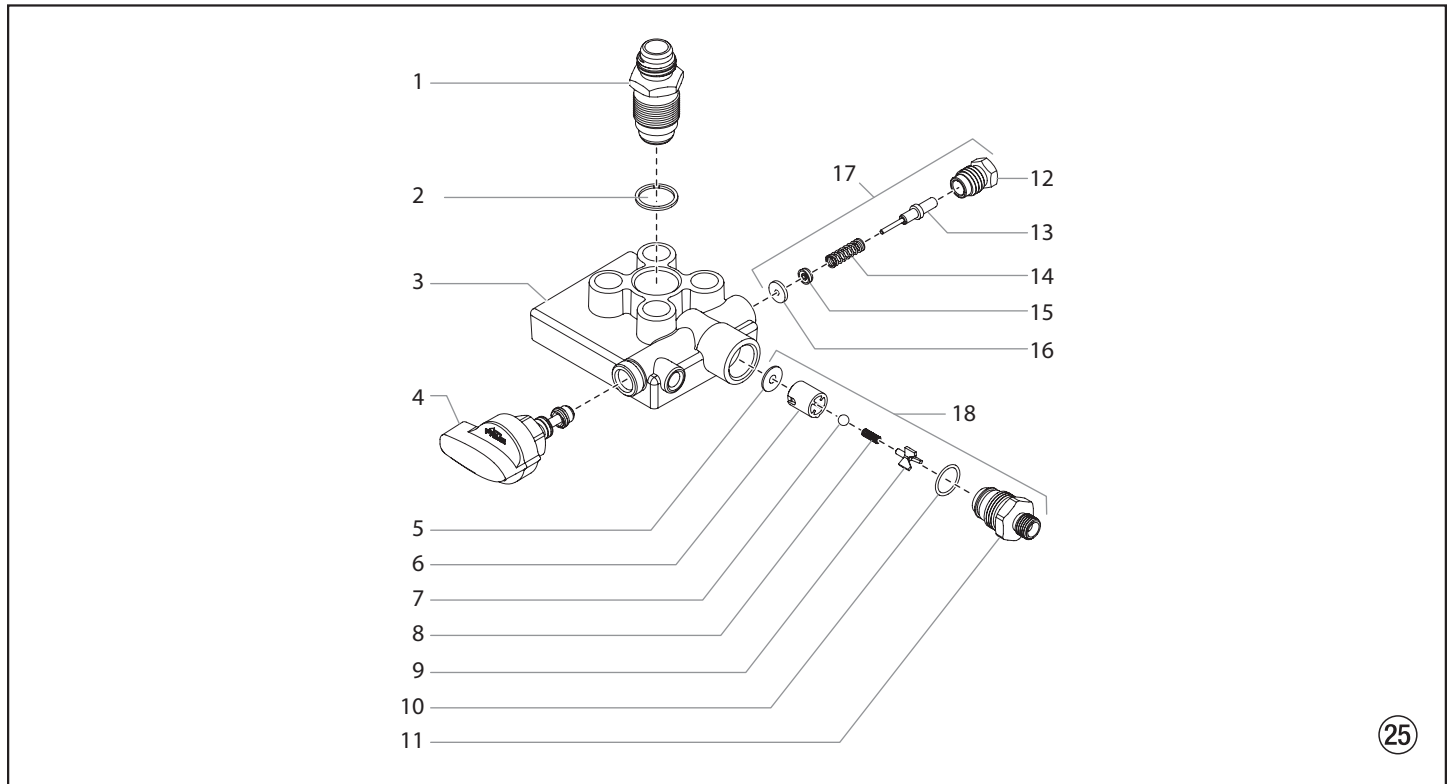


Pos.	ED655	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0311215	Cabezal de la bomba	Testa della pompa	Cabeça da bomba
2	0270494	Aro del diafragma	Anello della membrana	Anel do diafragma
3	0270201	Diafragma	Membrana	Diafragma
4	9801109	Tornillo de ajuste (2)	Vite di arresto (2)	Parafuso de fixação (2)
5	0288775	Mando de control de presión	Manopola di regolazione della pressione	Botão regulador da pressão
6	0270529	Vástago de válvula	Gambo della valvola	Haste da válvula
7	0047373	Muelle regulador de la presión	Molla di regolazione della pressione	Mola reguladora de pressão
8	0089518	Junta tórica	O ring	Anel em O
9	0089475	Aguja de la válvula de presión	Spillo della valvola della pressione	Agulha da válvula de pressão
10	0278345	Pistón hidráulico	Stantuffo idraulico	Pistão hidráulico
11	0005311	Muelle del pistón	Molla dello stantuffo	Mola do pistão
12	0270550	Arandela del pistón	Rondella dello stantuffo	Anilha do pistão
13	0047393	Retenedor (2)	Fermo (2)	Retentor (2)
14	0278359	Junta	Guarnizione	Junta
15	0278341	Tapa hidráulica	Coperchio idraulico	Revestimento hidráulico
16	9800049	Tornillo (9)	Vite (9)	Parafuso (9)
17	0090031	Conjunto de cojinete y manguito excéntrico	Blocco manicotto eccentrico e supporto	Conjunto do rolamento e manga excêntrica
18	0089829	Chaveta del eje	Chiavetta dell'albero	Chave do eixo
19	9900355	Tornillo con hueco hexagonal en la cabeza (Esfuerzo de torsión 20.3 Nm) (4)	Vite ad esagono incassato (Coppia di torsione 20.3 Nm) (4)	Parafuso de encaixe (momento de torção até 20.33 N.m) (4)
20	9921601	Arandela de seguridad (4)	Rosetta di sicurezza (4)	Arruela de fixação (4)
21	0281117	Motor, 220–240 V CA , tolva (incluye elementos 28 y 29)	Motore, 220–240 V CA, serbatoio (inclusi articoli 28 e 29)	Motor, 220–240 VCA, funil de carga (inclui os itens 28 e 29)
22	0270524	Junta de estanqueidad	Premistoppa	Vedante
23	0270490	Cojinete de bolas (2)	Supporto della sfera (2)	Rolamento de esferas (2)
24	0311400	Anillo elástico	Anello elastico	Anel de retenção
25	9870117	Junta taponadora	Premistoppa della spina	Vedante do obturador
26	0278238	Conjunto del alojamiento hidráulico (incluye elementos 22–25)	Gruppo scatola idraulica (inclusi articoli 22–25)	Conjunto da carcaça hidráulica (inclui os itens 22-25)
27	0278387	Conector	Bocchettone	Junção dupla
28	0270462	Ventilador (no se muestra)	Ventola (non mostrata nella figura)	Ventilador (não ilustrado)
29	0270612	Tapa del ventilador (no se muestra)	Coperchio della ventola (non mostrato nella figura)	Protector do ventilador (não ilustrado)
	-----	Cable de alimentación (no se muestra, véase más arriba)	Cavo di alimentazione (non mostrato nella figura, v. sopra)	Cabo de alimentação (não ilustrado, ver em cima)

(E) Conjunto del cabezal de la bomba

(P) Conjunto da Cabeça da Bomba

(I) Blocco della testa della pompa

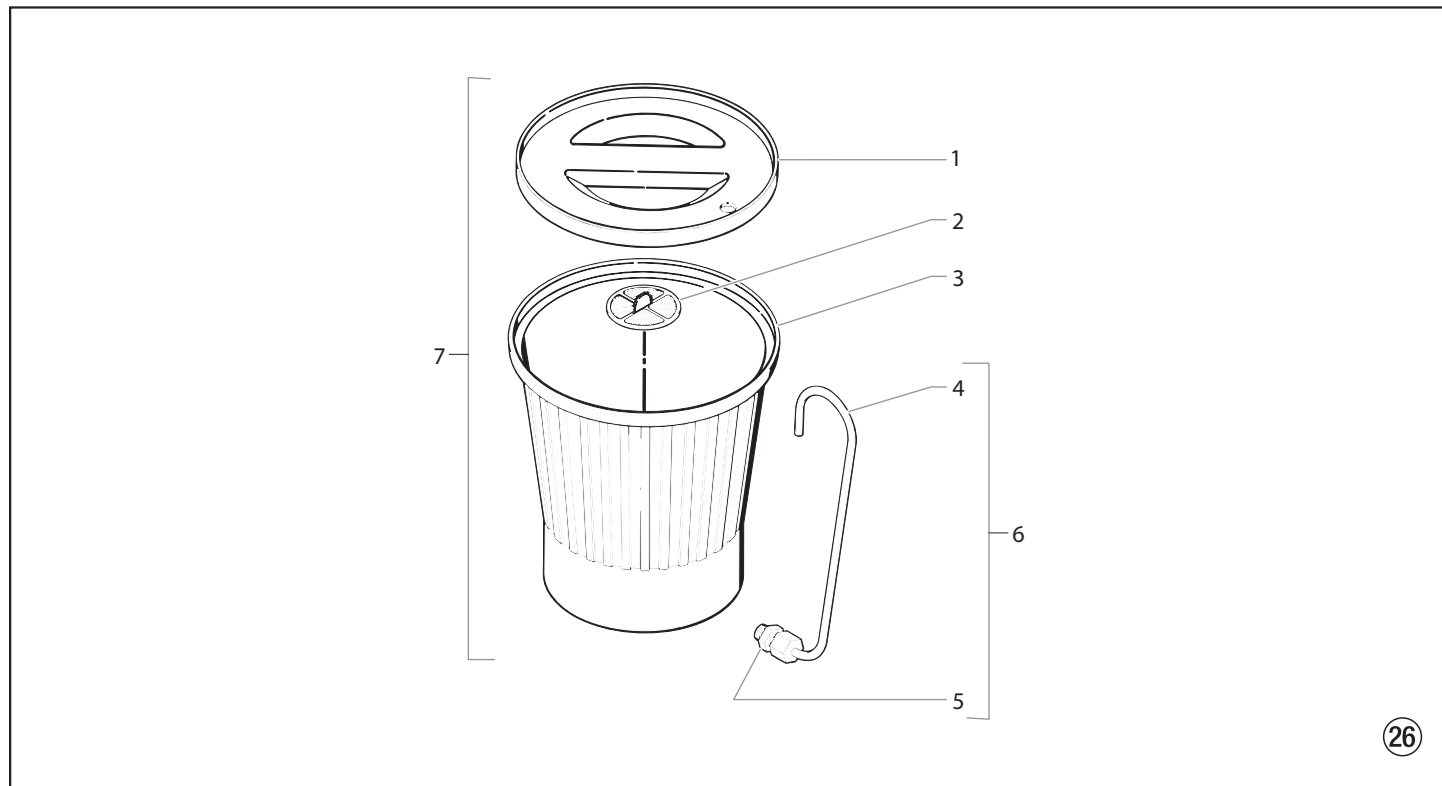


Pos.	ED655	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0278242	Conjunto de la válvula de entrada (incluye el elemento 2)	Blocco della valvola di aspirazione (incluso articolo 2)	Conjunto da válvula de admissão (inclui o item 2)
2	0089482	Arandela de obturación, nylon	Rondella ermetica, nylon	Anilha de vedação, nylon
3	0278334	Bomba de pintura	Pompa per verniciatura	Bomba de tinta
4	0555901	Conjunto de la válvula PRIME/SPRAY	Blocco della valvola PRIME/SPRAY	Conjunto da válvula prime/spray
5	0278362	Junta de estanqueidad de salida	Premistoppa di scarico	Vedante de escape
6	0278241	Asiento de bola	Sede della sfera	Sede da esfera
7	0093635	Bola	Sfera	Esfera
8	0047485	Muelle de salida	Molla di scarico	Mola de escape
9	0278361	Guía de bola	Guida della sfera	Guia de esfera
10	9871114	Junta tórica	O ring	Anel em O
11	0278335	Racor de salida	Raccordo di scarico	Conexão de escape
12	0278337	Cuerpo del empujador	Corpo del dispositivo di spinta	Corpo do propulsor
13	0278250	Conjunto del vástago del empujador	Blocco del gambo del dispositivo di spinta	Conjunto da haste de propulsor
14	0278368	Muelle del empujador	Molla del dispositivo di spinta	Mola do propulsor
15	0156646	Junta de estanqueidad	Premistoppa	Vedante
16	0278340	Arandela del empujador	Rondella del dispositivo di spinta	Anilha do propulsor
17	0508199	Conjunto del empujador (incluye los elementos 12 - 16)	Componenti dell'eiettore (inclusi articoli 12 - 16)	Conjunto de empurrador (inclui os itens 12 e 16)
18	0508198	Válvula de salida (incluye los elementos 5 - 11)	Valvola di sfìato (inclusi articoli 5 - 11)	Conjunto de válvula de escape (inclui os itens 5 e 11)

(E) Conjunto de la tolva

(P) Conjunto do Funil de Carga

(I) Blocco del serbatoio



(26)

Pos.	ED655	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0279591	Tapa de la tolva	Coperchio del serbatoio	Revestimento, funil de carga
2	0089917	Malla de filtro fina (mostrada)	Retino filtrante sottile (v. figura)	Filtro, fino (ilustrado)
	0088871	Malla de filtro gruesa	Retino filtrante grosso	Filtro, grosso
3	0524443	Tolva	Serbatoio	Funil de carga
4	0093865	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	Tubo de retorno
5	0403309	Racor	Raccordo	Conexão
6	0090560	Conjunto del tubo de retorno (incluye los elementos 4 y 5)	Blocco del tubo di ritorno (inclusi articoli 4 e 5)	Conjunto do tubo de retorno (inclui os itens 4 e 5)
7	0288144	Tolva completa (incluye los elementos 1 - 6)	Serbatoio completo (inclusi articoli 1 - 6)	Funil de carga completo (inclui os itens 1 - 6)

E**Garantía**

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiza que al momento de la entrega al comprador original para su uso ("Usuario Final") el equipo que se encuentra bajo la cobertura de esta garantía no presentará defectos de materiales ni de mano de obra. A excepción de cualquier garantía especial, limitada o extendida publicada por Titan, la obligación de Titan según esta garantía se limita el reemplazo o la reparación sin cargo de las piezas, las que según el criterio de Titan se presenten como defectuosas dentro de doce (12) meses después de la venta al Usuario Final. Esta garantía es aplicable sólo cuando la unidad se instala y se hace funcionar de acuerdo con las recomendaciones e instrucciones de Titan.

Esta garantía no se aplica en caso de daño o desgaste provocado por abrasión, corrosión, uso indebido, negligencia, accidente, instalación defectuosa, sustitución de piezas de componentes que no pertenezcan a Titan o la alteración de la unidad de alguna manera que impida su funcionamiento normal.

Las piezas defectuosas se deben devolver a una tienda de ventas/servicio técnico autorizada de Titan. Todos los cargos de transporte, incluido el regreso a la fábrica de ser necesario, deben ser costeados y pagados por adelantado por el Usuario Final. El equipo que se repare o reemplace se devolverá al Usuario Final con los gastos de envío pagados por adelantado.

NO EXISTE OTRA GARANTÍA EXPRESA. POR ESTE MEDIO TITAN NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR DENTRO DE LO QUE PERMITA LA LEY. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE NO SE PUEDA NEGAR SE LIMITA AL PERÍODO QUE SE ESPECIFIQUE EN LA GARANTÍA EXPRESA. LA RESPONSABILIDAD DE TITAN NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL VALOR DE LA COMPRA. LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES SEGÚN CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS ESTÁ EXCLUIDA DENTRO DE LO QUE PERMITA LA LEY.

TITAN NO REALIZA NINGUNA GARANTÍA Y NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR EN RELACIÓN CON ACCESORIOS, EQUIPOS, MATERIALES O COMPONENTES QUE VENDA, PERO QUE NO FABRIQUE TITAN. ESTOS ARTÍCULOS QUE VENDA, PERO QUE NO FABRIQUE TITAN (TALES COMO MOTORES DE GAS, INTERRUPTORES, MANGUERAS, ETC.) ESTÁN SUJETOS A LA GARANTÍA, DE EXISTIR ALGUNA, DE SU FABRICANTE. TITAN PROPORCIONARÁ UNA ASISTENCIA RAZONABLE AL COMPRADOR PARA REALIZAR CUALQUIER RECLAMACIÓN POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS.

I**Garanzia**

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantisce che al momento della consegna all'acquirente originale per l'uso ("utente finale"), il dispositivo coperto da questa garanzia è esente da difetti nei materiali e nella lavorazione. Con l'eccezione di qualsiasi garanzia speciale, limitata o estesa pubblicata da Titan, gli obblighi di Titan ai sensi di questa garanzia si limitano alla sostituzione o riparazione gratuite di quei componenti che, secondo ragionevole valutazione di Titan, si dimostrano essere difettosi entro dodici (12) mesi dalla vendita all'utente finale. Questa garanzia si applica solo se l'unità è installata e utilizzata secondo i consigli e le istruzioni di Titan.

Questa garanzia non si applica in caso di danni o usura causati da abrasione, corrosione o errato uso, negligenza, incidente, installazione errata, sostituzione di componenti non Titan o manomissione dell'unità in modo da impedire il normale funzionamento.

I componenti difettosi devono essere restituiti ad un punto vendita/assistenza Titan. Tutte le spese di trasporto, compresa la restituzione alla fabbrica, se necessario, devono essere sostenute e prepagate dall'utente finale. Il dispositivo riparato o sostituito sarà restituito all'utente finale con trasporto prepagato.

NON CI SONO ALTRE GARANZIE ESPRESSE. TITAN CON IL PRESENTE ESCLUDE QUALSIASI E TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE COMPRESE, MA NON LIMITATE A, QUELLE DI COMERCIABILITÀ E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE. LA DURATA DI QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA CHE NON POSSA ESSERE ESCLUSA SI LIMITA AL PERIODO DI TEMPO SPECIFICATO NELLA GARANZIA ESPRESA. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI TITAN SUPERERÀ L'AMMONTARE DEL PREZZO DI ACQUISTO. LA RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O SPECIALI AI SENSI DI QUALSIASI E TUTTE LE GARANZIE È ESCLUSA NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE.

TITAN NON DÀ ALCUNA GARANZIA E ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMERCIABILITÀ E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO CON RIFERIMENTO A ACCESSORI, DISPOSITIVO, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA TITAN. GLI ARTICOLI VENDUTI, MA NON PRODOTTI DA TITAN (COME MOTORI A GAS, INTERRUPTORI, FLESSIBILI, ECC.) SONO SOGGETTI ALL'EVENTUALE GARANZIA DEI LORO PRODUTTORI. TITAN FORNIRÀ ALL'ACQUIRENTE LA RAGIONEVOLE ASSISTENZA NEL PRESENTARE RICORSO PER LA VIOLAZIONE DI TALI GARANZIE.

P**Garantia**

A Titan Tool, Inc., ("Titan") garante que, no momento da entrega ao comprador original para seu uso ("Utilizador Final"), o equipamento coberto por esta garantia está isento de defeitos no material e na fabricação. Com a exceção de qualquer garantia especial, limitada ou alargada publicada pela Titan, a obrigação da Titan sob esta garantia se limita a substituir ou reparar sem cobrar essas peças que, segundo o critério da Titan, demonstram estar defeituosas dentro de doze (12) meses após a venda ao Utilizador Final. Esta garantia aplica-se apenas quando a unidade é instalada e operada de acordo com as recomendações e as instruções da Titan.

Esta garantia não se aplica no caso de danos ou desgaste causado pelo desgaste abrasivo, corrosão ou uso indevido, negligência, acidente, instalação incorrecta, substituição de peças de componentes sem serem da Titan, ou alteração ilegal da unidade de forma a afectar o funcionamento normal.

As peças defeituosas devem ser devolvidas a um centro de vendas/serviço autorizado da Titan. Todos os encargos de transporte, incluindo a devolução à fábrica, se necessário, serão custeados e pagos previamente pelo Utilizador Final. O equipamento reparado ou substituído será devolvido ao Utilizador Final com porte pré-pago.

NÃO EXISTE NENHUMA OUTRA GARANTIA EXPRESA. A TITAN RECUSA PELA PRESENTE TODAS E QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS INCLUINDO, SEM LIMITAÇÕES, AS DE ADEQUAÇÃO À COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO, NA MEDIDA EM QUE A LEGISLAÇÃO OBRIGA. A DURAÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS QUE NÃO PODEM SER RECUSADAS LIMITA-SE AO PRAZO ESPECIFICADO NA GARANTIA EXPRESA. EM CASO ALGUM, A RESPONSABILIDADE DA TITAN EXCEDERÁ O MONTANTE DO PREÇO DE COMPRA. A RESPONSABILIDADE POR DANOS CONSEQUENCIAIS, ACIDENTAIS OU ESPECIAIS AO ABRIGO DE TODAS E QUAISQUER GARANTIAS ESTÁ EXCLUÍDA NA MEDIDA EM QUE A LEGISLAÇÃO OBRIGA.

A TITAN NÃO OFERECE GARANTIAS E RECUSA TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE ADEQUAÇÃO À COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO REFERENTE A ACESSÓRIOS, EQUIPAMENTO, MATERIAIS OU COMPONENTES VENDIDOS, MAS NÃO FABRICADOS PELA TITAN. AQUELES ARTIGOS VENDIDOS, MAS NÃO FABRICADOS PELA TITAN (COMO MOTORES A GÁS, INTERRUPTORES, TUBOS, ETC.), ESTÃO SUJEITOS À GARANTIA DO SEU PRÓPRIO FABRICANTE, CASO EXISTA. A TITAN PROPORCIONARÁ AO COMPRADOR ASSISTÊNCIA ADEQUADA PARA EFECTUAR QUAISQUER RECLAMAÇÕES EM CASO DE INCUMPRIMENTO DESTAS GARANTIAS.

TITAN™**United States Sales & Service****Phone: 1-800-526-5362****Fax: 1-800-528-4826**1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447
www.titantool.com**Canadian Branch****Phone: 1-800-565-8665****Fax: 1-800-856-8496**200 Trowers Road, Unit 7B
Woodbridge, Ontario L4L 5Z8**International Sales****international@titantool.com****Fax: 1-763-519-3509**1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447

NL

DK

S

Gebruiksaanwijzing

Driftsvejledning.....p. 12

Bruksanvisning.....p. 24



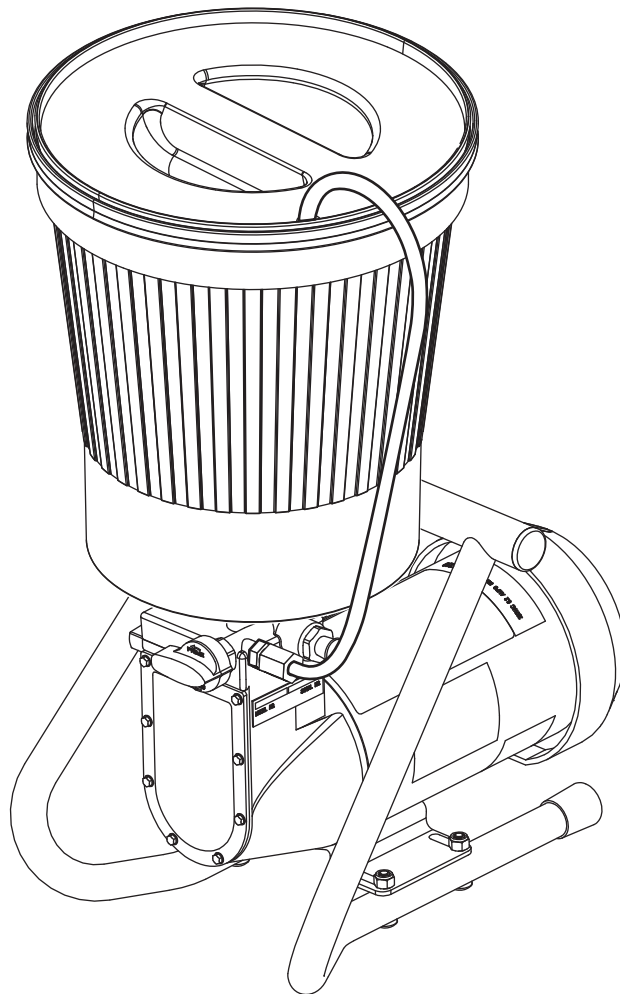
Advanced Performance. Total Reliability.

ED655

Airless Hogedrukspuitinstallatie

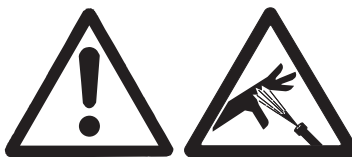
Airless Højtryks-sprøjteanlæg

Airless Högtryckssprutmålningsutrustning



Waarschuwing!

Attentie: gevaar voor verwondingen door injectie!
De Airless apparaten ontwikkelen extreem hoge spuitdrukken.



1

Nooit vingers, handen of andere lichaamsdelen in aanraking met de spuitstraal laten komen!

Richt het spuitpistool nooit op uzelf, op andere personen of op dieren.

Het spuitpistool nooit zonder aanraakbeveiliging gebruiken.

Behandel een spuitverwonding niet als een gewone snijwond. Bij huidletsel door bedekkingsmateriaal direct een arts raadplegen voor een snelle, deskundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikt bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.

2

Elke keer voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moeten de onderstaande punten, overeenkomstig de handleiding, in acht worden genomen:

1. Apparaten met gebreken mogen niet worden gebruikt.
2. Titan-spuitpistool met veiligheidshendel aan de trekker borgen.
3. Aarding controleren.
4. Toelaatbare werkdruk van de hogedrukslang en het spuitpistool controleren.
5. Alle verbindingen op lekkage controleren.

3

De aanwijzingen m.b.t. periodieke schoonmaak- en onderhoudsbeurten moeten streng worden aangehouden.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en bij iedere werkonderbreking moeten de onderstaande regels in acht worden genomen:

1. Spuitpistool en slang van druk ontlasten.
2. Titan-spuitpistool met veiligheidshendel aan de trekker borgen.
3. Apparaat uitschakelen.

Let op de veiligheid!

Inhoud

	Pagina
1. Veiligheidsvoorschriften voor het Airless-spuiten	2
1.1 Uitleg van de gebruikte symbolen.....	2
1.2 Elektrische veiligheid	3
2. Algemene Beschrijving	4
2.1 Toepassingsgebieden.....	4
2.2 Bedekkingsmaterialen.....	4
2.3 Schematische tekening	4
2.4 Technische gegevens	4
3. Opstellen	5
3.1 De Spuitmond op het Pistool vastmaken.....	5
3.2 Controleren van de Uitlaatklep (optioneel).....	5
3.3 De Verfslang vastmaken	5
3.4 Voorbereiden om te Doorspuiten	5
3.5 Monteren van de Verfbak.....	6
4. Functioneren	6
4.1 De Pomp Doorspuiten.....	6
4.2 Procedure voor het drukloos maken van de installatie.....	6
5. Spuiten	7
5.1 Spruittechniek	7
5.2 Gebruik.....	7
5.3 Een Verstopte Spuitmond Schoonmaken.....	7
6. Reiniging	12
6.1 Indien u ontvlambare oplosmiddelen gebruikt, volg dan de volgende speciale schoonmaakinstructies	12
6.2 Korte Opslagtijd	8
6.3 Lange Opslagtijd	8
7. Onderhoud	13
7.1 Verwijderen en Reinigen van de Inlaatkleppen	10
7.2 Verwijderen en Reinigen van de Uitlaatklep	10
7.3 Vrijmaken van het Scherm van de Verfbak.....	10
8. Probleemoplossing	11
Accessoires en onderdelen	36
Schakelschema.....	36
Onderdelenlijst hoodeenheid	37
Onderdelenlijst diafragmapomp.....	38/39
Onderdelenlijst pomphoofd	40
Onderdelenlijst verfbak	41
Garantie	42

NL

Aanwijzing voor afvalverwerking:

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponeerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!



Uw oude Titan-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordigers teruggenomen en op de betreffende inzamelpunten gedeponeerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordigers of direct aan ons.

1. Veiligheidsvoorschriften voor het Airless-spuiten

1.1 Uitleg van de gebruikte symbolen

Deze handleiding bevat informatie die u moet lezen en begrijpen voordat u het toestel gebruikt. Wanneer u bij een gedeelte aankomt dat een van de volgende symbolen bevat, dient u extra voorzichtig te werk te gaan en de informatie te allen tijde op te volgen.

	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Belangrijke veiligheidsinformatie volgt.
	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan ten opzichte van uzelf of het toestel. Belangrijke informatie volgt over hoe u schade aan het toestel respectievelijk kleiner persoonlijk letsel kunt voorkomen.
	Gevaar voor verwondingen door injectie
	Brandgevaar
	Explosiegevaar
	Giftige en/of ontvlambare dampmengsels. Gevaar voor vergiftiging en verbranding
	Op deze plaatsen wordt belangrijke informatie gegeven waar speciale aandacht aan dient te worden gegeven.



GEVAAR: Persoonlijk letsel door injectie -

Een vloeistofstraal onder hoge druk afkomstig uit dit apparaat is krachtig genoeg om de huid en het onderliggende weefsel binnen te dringen, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel waarbij zelfs amputatie noodzakelijk kan blijken.

Behandel een spuitverwonding niet als een gewone snijwond. Bij huidletsel door bedekkingsmateriaal direct een arts raadplegen voor een snelle, deskundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikt bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.

PREVENTIE:

- NOOIT het pistool op een lichaamsdeel richten.
- NOOIT een lichaamsdeel in de vloeistofstraal houden. NIET met een lichaamsdeel een eventuele lekkage in de vloeistofslang proberen af te dichten.
- NOOIT uw hand voor het pistool houden. HanESchoenen geven geen bescherming tegen persoonlijk letsel door injectie.
- ALTIJD de trekker van het pistool vergrendelen, de compressor uitschakelen en de druk laten ontsnappen voordat u het apparaat een onderhoudsbeurt geeft, de spuitmond of beschermkap daarvan schoonmaakt, de spuitmond verwisselt of het apparaat onbeheerd achterlaat. Uitschakelen van de compressormotor betekent niet automatisch dat het systeem drukloos wordt. De PRIME/SPRAY (doorspuiten/spuiten) selectiehendel of ontluchtingsventiel moeten in de juiste stand gezet worden

om de druk van het systeem te laten ontsnappen. Raadpleeg de PROCEDURE VOOR HET DRUKLOOS MAKEN VAN DE INSTALLATIE zoals beschreven in deze handleiding.

- ALTIJD de beschermkap van de spuitmond tijdens het spuiten op zijn plaats laten. De beschermkap van de spuitmond geeft enige bescherming, maar is hoofdzakelijk een waarschuwingsmiddel.
- ALTIJD de spuitmond verwijderen alvorens het systeem door te spoelen of te reinigen.
- NOOIT een spuitpistool gebruiken waarvan de vergrendeling van de trekker niet werkt en de beschermkap van de trekker niet op de juiste plaats zit.
- Alle accessoires dienen minimaal geschikt te zijn voor gebruik op de maximale toegestane bedrijfsdruk van de spuitinstallatie. Dit geldt tevens voor de spuitmonden, pistolen, verlengstukken en slang.



GEVAAR: Hogedrukslang -

Er kan lekkage in de verflang ontstaan ten gevolge van slijtage, knikken van de slang of verkeerd gebruik. Een lek kan de oorzaak zijn van het feit dat spuitlak in de huid terecht komt. Controleer de slang voor elk gebruik.

PREVENTIE:

- Vermijd scherpe knikken in de hogedrukslang. De kleinste buigingsstraal bedraagt ongeveer 20 cm.
- Rijd niet over de hogedrukslang en bescherm de slang tegen scherpe voorwerpen en randen.
- Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.
- Probeer een defecte hogedrukslang nooit zelf te repareren!
- Elektrostatische lading van spuitpistool en hogedrukslang wordt via de hogedrukslang afgeleid. Daarom moet de elektrische weerstand tussen de aansluitingen van de hogedrukslang gelijk zijn aan of kleiner zijn dan één megaohm.
- Gebruik uitsluitend originele hogedrukslangen van Titan voor een goede en veilige werking en een lange levensduur.
- Controleer voor elk gebruik alle slangen op inkervingen, lekkage, slijtage of uitstulping van de omhulling. Controleer op schade van of speling in verbindingstukken. Vervang de slang meteen indien zich een van deze situaties voordoet. Repareer een verflang nooit. Vervang de slang door een gearde hogedruk slang.
- Zorg ervoor de luchtslang en de spuitslangen zodanig zijn aangebracht dat het risico op uitglijden, struikelen en vallen minimaal is.



GEVAAR: Explosie en brand -

Oplosmiddel- en verdamp kunnen exploderen of in brand vliegen. Dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

PREVENTIE:

- Gebruik geen stoffen die een ontvlammingspunt lager dan 21°C hebben. Het ontvlammingspunt is de temperatuur waarbij een stof voldoende damp kan produceren om te ontvlammen.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes die onder de explosiebeveiligingsverordening vallen.
- Zorg voor goede afzuiging van de spuitdampen alsmede voor een goede toevoer van verse lucht om opeenhoping van ontvlambare dampen in de spuitruimte te voorkomen.
- Mogelijke ontstekingsbronnen (zoals statische elektriciteit, elektrische apparaten, open vuur, waakvlammen, hete objecten en vonkvorming die ontstaat bij het insteken

en uittrekken van elektriciteits snoeren respectievelijk het bedienen van lichtschaakelaars) vermijden.

- Niet roken in de spuitruimte.
- Plaats de sproeier op voldoende afstand van het te spuiten voorwerp in een goed verluchte ruimte (verleng de slang indien nodig). Ontvlambare dampen zijn vaak zwaarder dan lucht. Het bereik direct boven het vloeroppervlak dient dan ook zeer goed te worden geventileerd. De compressor bevat onderdelen waarin vonkvorming kan optreden waardoor dampen kunnen ontsteken.
- Het toestel en andere objecten in en rond de spuitruimte moeten correct worden geaard, om vonkvorming ten gevolge van statische elektriciteit te voorkomen.
- Gebruik alleen een geleidende of geaarde hogedruk vloeistofslang. Het pistool moet middels de aansluiting van de slang geaard zijn.
- Het elektriciteits snoer moet aangesloten zijn op een lichtnet met randaarde (uitsluitend voor elektrische toestellen).
- Uitspoelen dient altijd in een aparte metalen container op lage druk te geschieden, waarbij de spuitmond verwijderd dient te zijn. Houd het pistool stevig tegen de zijkant van de container aangedrukt om ervoor te zorgen dat de container geaard is en vonkvorming ten gevolge van statische elektriciteit wordt voorkomen.
- Volg de waarschuwingen en instructies van de fabrikant van de stoffen en oplosmiddelen op. Word vertrouwd met de MSDS-fiche en de technische gegevens van het coatingmateriaal om het veilig te kunnen gebruiken.
- Kies de laagst mogelijke druk om het toestel uit te spoelen.
- Bij de reiniging van de apparatuur met oplosmiddel mag in geen geval in een reservoir met een kleine opening (spongat) worden gespoten of gepompt. Gevaar voor de vorming van een ontplofbaar gas/lucht-mengsel. Het reservoir dient geaard te zijn.



GEVAAR: Gevaarlijke dampen -

Verven, oplosmiddelen en andere stoffen kunnen schadelijk zijn wanneer ze worden ingeademd of in aanraking met het lichaam komen. Dampen kunnen ernstige misselijkheid, flauwvallen of vergiftiging veroorzaken.

PREVENTIE:

- Draag tijdens het spuiten altijd een ademhalingsbescherming. Lees alle bij het masker behorende instructies opdat u zeker weet dat het de nodige bescherming zal bieden.
- Alle lokale regelgevingen met betrekking tot bescherming tegen gevaarlijke dampen, moeten worden gerespecteerd.
- Draag een veiligheidsbril.
- Ter bescherming van de huid dienen beschermende kleding, handschoenen en eventueel huidcrème te worden toegepast. Neem bij het klaarmaken, het verwerken en het reinigen van de apparatuur de voorschriften van de fabrikanten van de gebruikte stoffen, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen in acht.



GEVAAR: Algemeen -

dit kan ernstig persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben

PREVENTIE:

- Volg alle van toepassing zijnde lokale, provinciale en nationale verordeningen inzake ventilatie, brandpreventie en bediening.
- Bediening van de trekker veroorzaakt een terugslag van de hand die het spuitpistool vasthoudt. De terugslag van het spuitpistool is bijzonder krachtig wanneer de spuitmond is verwijderd en de hoge-druk nevelcompressor op een hoge

sputdruk is ingesteld. Zet de drukregelaar op de laagst mogelijke stand alvorens de spuitmond te verwijderen en de apparatuur te reinigen.

- Gebruik alleen onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich wanneer hij onderdelen gebruikt die niet voldoen aan de minimale specificaties en veiligheidsrichtlijnen zoals opgesteld door de fabrikant van de compressor.
- Volg ALTIJD de instructies van de fabrikant van de stoffen inzake veilig omgaan met verf en oplosmiddelen.
- Reinig al het materiaal en verwijder onmiddellijk gemorst oplosmiddel om het risico op uitglijden te voorkomen.
- Laat dit toestel nooit onbeheerd achter. Houd het uit de buurt van kinderen en personen die niet bekend zijn met de bediening van nevelspuittoestellen.
- Niet buiten spuiten wanneer er veel wind staat.
- Het apparaat en alle verwante vloeistoffen (bijv. hydraulische olie) moeten op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

1.2 Elektrische veiligheid

Elektrische modellen moeten geaard zijn. In geval van elektrische kortsluiting is het risico van een elektrische schok kleiner indien het toestel geaard is, doordat de aarde-ader voor afleiding van de elektrische stroom zorgt. Dit product is uitgerust met een snoer met een aarde-ader en een stekker met randaarde. Het apparaat mag uitsluitend via een speciaal voedingspunt, bijv. via een lekstroomveiligheidsinrichting met $INF \leq 30 \text{ mA}$, op het stroomnet worden aangesloten.



GEVAAR — Werkzaamheden of reparaties aan de elektrische uitrusting alleen door een elektricien laten uitvoeren. Titan stelt zich niet aansprakelijk voor onvakkundige installatie. Schakel het apparaat uit. Voorafgaand aan alle reparaties: verwijder de netstekker.

Gevaar voor kortsluiting in de elektrische uitrusting door binnendringend water. Spuit het apparaat nooit af met een hogedruk- of stoomhogedrukreiniger.

Werkzaamheden of reparaties aan de elektrische uitrusting:

Laat deze uitsluitend uitvoeren door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor een ondeskundige installatie.

Bedrijfstemperatuur

Dit apparaat zal correct functioneren in de beoogde omgeving, bij een temperatuur tussen $+10 \text{ °C}$ en $+40 \text{ °C}$.

Relatieve vochtigheid

Dit apparaat zal correct functioneren binnen een omgeving bij $50\% \text{ RV}$, $+40 \text{ °C}$. Een hogere RV kan worden toegestaan bij lagere temperaturen.

De aankoper zal metingen uitvoeren om schadelijke effecten als gevolg van occasionele condensatie te vermijden.

Hoogte

Dit apparaat zal correct functioneren tot maximaal 2100 m boven de gemiddelde zeespiegel.

Vervoer en opslag

Dit apparaat is bestand tegen, of is beschermd tegen vervoer- en opslagtemperaturen van -25 °C tot $+55 \text{ °C}$ en gedurende korte periodes tot maximaal $+70 \text{ °C}$.

Het werd verpakt om schade als gevolg van normale vochtigheid, trillingen en schokken te voorkomen.

2. Algemene Beschrijving

2.1 Toepassingsgebieden

Deze hoogwaardige nevelspuitinstallatie is een krachtig precisieapparaat dat gebruikt wordt om veel verschillende materialen te spuiten. Lees en volg deze handleiding nauwkeurig op voor correcte werkinginstructies, onderhoud en veiligheidsadviezen.

2.2 Bedekkingsmaterialen

Te verwerken bedekkingsmaterialen



Let op de Airless-kwaliteit bij de te verwerken bedekkingsmaterialen.

Latexverven, dispersieverven, vlambeschermings- en dikke-laagmaterialen, koudverzink- en ijzerglimmerverf, Airless-sputpleister, spuitbare lijm, anticorrosieve middelen, materialen voor een dikke coating, en bitumenachtige bedekkingsmaterialen.

De verwerking van andere bedekkingsmaterialen is uitsluitend toegestaan na goedkeuring van de firma Titan.

Viscositeit

Met de apparaten kunnen hoogviskeuze bedekkingsmaterialen worden verwerkt.

Indien het hoogviskeuze bedekkingsmateriaal niet kan worden aangezogen, moet het volgens de voorschriften van de fabrikant worden verdund.

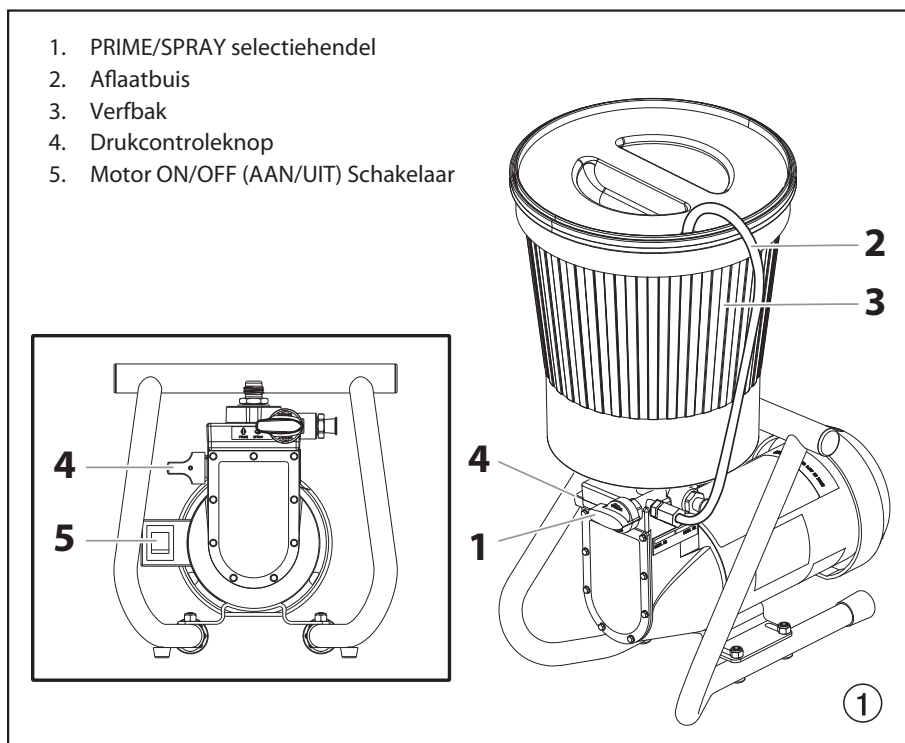
Tweecomponenten-bedekkingsmaterialen

Houdt u exact aan de voorgeschreven verwerkingstijd. Binnen deze tijd moet het apparaat zorgvuldig met een geschikt reinigingsmiddel worden doorgespoeld en gereinigd.

Bedekkingsmaterialen met scherpgerande toevoegingen

Deze zorgen voor een snelle slijtage van ventielen, hogedrukslang, spuitpistool en spuitdop. De levensduur van deze onderdelen kan daardoor aanzienlijk korter worden.

2.3 Schematische tekening (afb. 1)



2.4 Technische gegevens

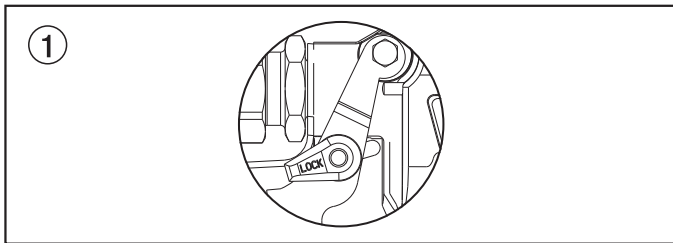
Gewicht	17 kg
Max. volumestroom	1,25 l/min
Spanning	10 amp minimumcircuit op 220-240 VAC, 50/60 Hz stroomsterkte, 1 PH
Aufnahmeleistung	1000 W
Kortsluiting tegenwoordig (SCC)	8 A
Max. werkdruk	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Afmetingen L x H x B	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
Max. geluidsniveau	minder dan 70dB (A)*
Trilling	
Spuitpistool	< 2,5m/s ²
Handel	6,5m/s ² wanneer de eenheid in bedrijf is.

* Gemeten op een afstand van 1 m naast het apparaat en 1,60 m boven geluidsharde bodem, bij een werkdruk van 120 bar (12 MPa).

3. Opstellen

3.1 De Spuitmond op het Pistool vastmaken

1. Vergrendel de trekker door het slot voorwaarts te draaien tot het stopt.



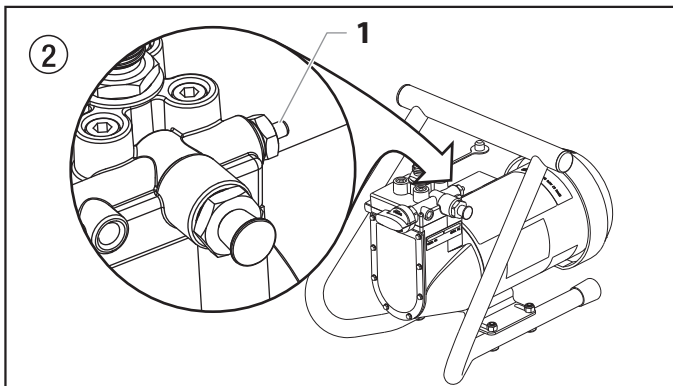
2. Bevestig de beschermkap van de spuitmond en de spuitmond aan het pistool zoals aangegeven in de handleidingen van de spuitmond of van de beschermkap van de spuitmond.



Persoonlijk letsel door injectie. Zorg dat tijdens het spuiten de beschermkap van de spuitmond steeds op zijn plaats blijft. Activeer het spuitpistool alleen wanneer de spuitmond in de stand doorspuiten of spuiten staat. Vergrendel altijd de trekker van het pistool alvorens de spuitmond te verwijderen, deze te vervangen of deze te reinigen.

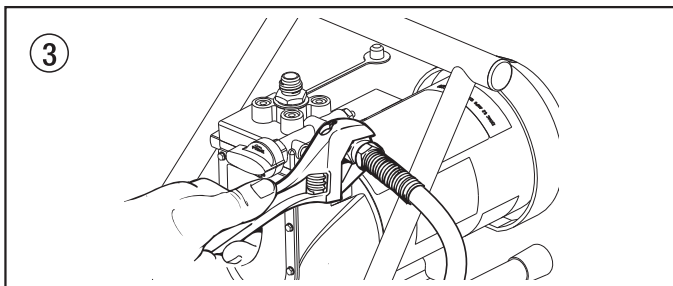
3.2 Controleren van de Uitlaatklep (optioneel)

1. Druk de optionele stootklepknop (1) aan de zijkant van de pompbehuizing om ervoor te zorgen dat de kogelklep aan de uitlaat vrij kan bewegen.



3.3 De Verfslang vastmaken

1. Maak de hogedrukslang vast aan de verfspuit. Gebruik een sleutel om de verfspuit stevig vast te maken.



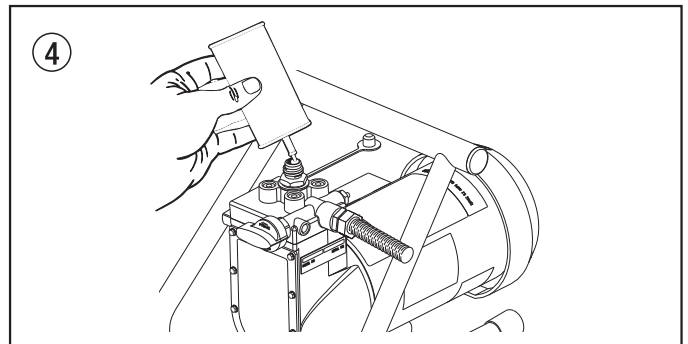
2. Maak het spuitpistool vast aan het andere eind van de hogedrukslang. Maak de slang stevig aan het pistool vast door twee sleutels te gebruiken.
3. Steek de spuit in een correct geaard stopcontact of zwaar geaarde verlengkabel. Gebruik niet meer dan 30 meter draad.



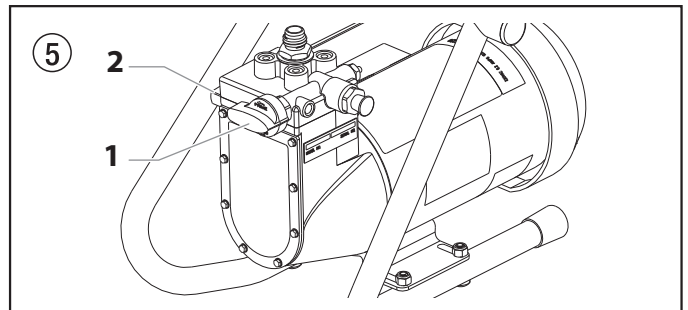
Indien u van grote afstand van een energiebron moet spuiten, gebruik meer verflang en niet meer verlengkabel. Gebruik een minimale sterkte van 16 gauge verlengkabel voor een lengte tot 15 meter, of 12 tot 14 gauge voor verlengkabel met een lengte tussen 15 en 30 meter.

3.4 Voorbereiden om te Doorspuiten

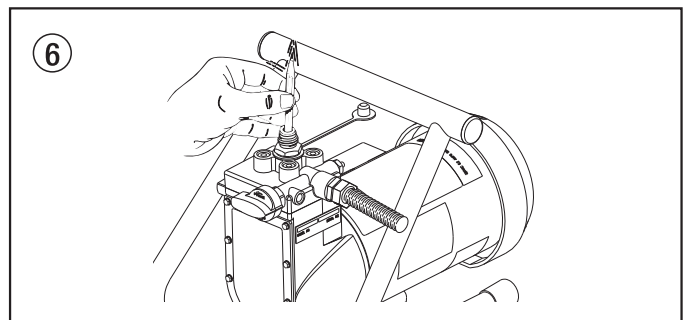
1. Vul de inlaatklep met water of met een lichte huishoudolie.



2. Zorg ervoor dat de PRIME/SPRAY selectiehendel (1) klaar is om te PRIME en dat de drukcontroleknop (2) in tegenwijzerzin gedraaid is naar de laagste drukstand.



3. Zet de ON/OFF - schakelaar van de motor op ON.
4. Verhoog de druk door de drukcontroleknop een 1/2 draai in wijzerzin te draaien.
5. Zorg ervoor dat de inlaatklep opent en sluit door erop te drukken met een schroevendraaier of het gometje aan het einde van een potlood. Het zou 1,6 mm op en neer moeten gaan. Blijf dit doen tot het water of de olie in de spuit is gezogen. Dit zal de bewegende delen bevochtigen en oude verfresten losmaken.



6. Plaats uw handpalm over de inlaat. Draai de drukcontroleknop in wijzerzin naar de maximale stand. Nu zou u moeten een zuiging ondervinden aan de inlaatklep. Indien dit niet het geval is, ga naar het hoofdstuk over reinigen en bedienen van de uitlaatklep.
7. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de minimale drukstand.
8. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF.

3.5 Monteren van de Verfbak

Maak gebruik van de volgende procedure om de verfbak te monteren en de aflatbuis op een verfbak vast te maken.

1. Breng het onderste van de verfbak met de vastgeschroefde inlaatklep op het blok van de verfpomp.
2. Draai de verfbak in wijzerzin om het vast te schroeven op de inlaatklep. Draai de verfbak verder tot het stevig vast zit op de inlaatklep.

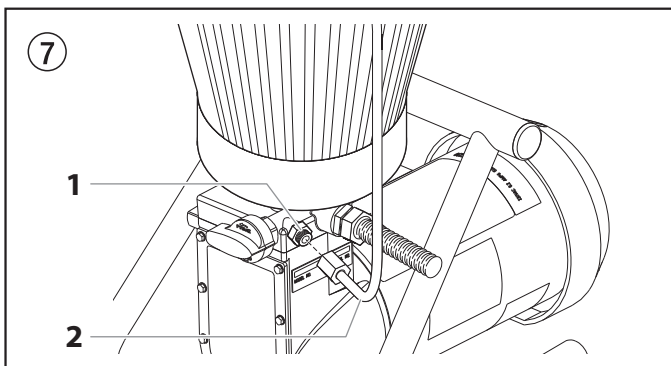


Zorg ervoor dat alles rechttoe geschroefd is en de verfbak vrij draait op de inlaatklep. Schroef niet over elkaar.

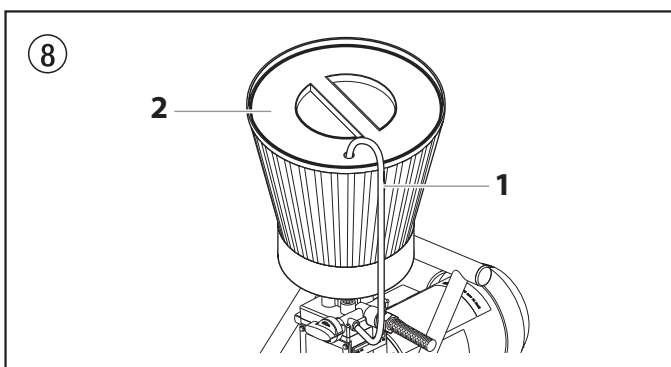
3. Plaats het filterscherm in de onderkant van de verfbak en klik het in stand.
4. Zorg ervoor dat de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF staat.
5. Schroef de verbinding van de aflatbuis die teruggevonden kan worden in de literatuurset vast op de poort van de aflatbuis aan de zijkant van de pomp.



Schroef niet te hard vast. Enkel met de hand vastmaken. Sommige kabels zijn hoe dan ook zichtbaar, zelfs als ze stevig vastgeschroefd zijn.



6. Plaats het rechte eind van de aflatbuis in de verbinding van de aflatbuis.
7. Schroef de moer op de aflatbuis vast op de verbinding van de aflatbuis en maak vast tot de aflatbuis stevig vast zit.
8. Plaats het gehaakte einde van de aflatbuis (afb. 8, pos. 1) in het gat in het deksel van de verfbak (2).



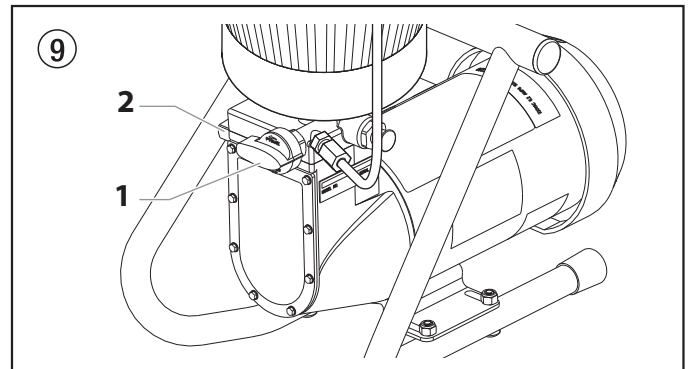
4. Functioneren



Deze apparatuur produceert een vloeistofstroom bij een uiterst hoge druk. Lees en begrijp onderstaande waarschuwingen in het onderdeel Veiligheidsvoorschriften vooraan deze handleiding voordat u deze apparatuur gebruikt.

4.1 De Pomp Doorspuiten

1. Draai de drukcontroleknop (afb. 9, pos. 2) in tegenwijzerzin naar de laagste drukstand.
2. Verwijder het deksel van de verfbak en vul de verfbak met materiaal of plaats de zuigset in een materiaalemmer.
3. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel (1) naar PRIME.



4. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op ON.
5. Draai de drukcontroleknop in wijzerzin tot tussen halve en volledige druk. Laat de eenheid 1 tot 2 minuten doorspuiten nadat het materiaal door de aflatbuis begint te stromen.



Let op

Zet de druk altijd terug naar nul vooraleer u de stand van de PRIME/SPRAY selectiehendel wijzigt. Indien u dit niet doet, kan het mogelijk schade toebrengen aan het diafragma van de verfpomp.



Let op

Indien de drukcontroleknop teruggezet is op nul en de PRIME/SPRAY selectiehendel zich nog op SPRAY bevindt terwijl de spuit bediend wordt, zal de druk in de slang en het spuitpistool hoog oplopen tot de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME gezet is of tot de trekker van het spuitpistool overgehaald is om de druk te verlagen.

4.5 Procedure voor het drukloos maken van de installatie



Volg de procedure voor het drukloos maken van de installatie wanneer u de spuitinstallatie uitschakelt om een bepaalde reden, zoals ten behoeve van een onderhoudsbeurt of het aanpassen van een onderdeel van het spuitsysteem, het verwisselen of schoonmaken van spuitmonden of klaarmaken om te reinigen.

1. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
2. Draai de PRIME/SPRAY selectiehendel naar PRIME.
3. Activeer het pistool om eventuele druk in de slang te laten ontsnappen.
4. Vergrendel de trekker door het slot voorwaarts te draaien tot het stopt.

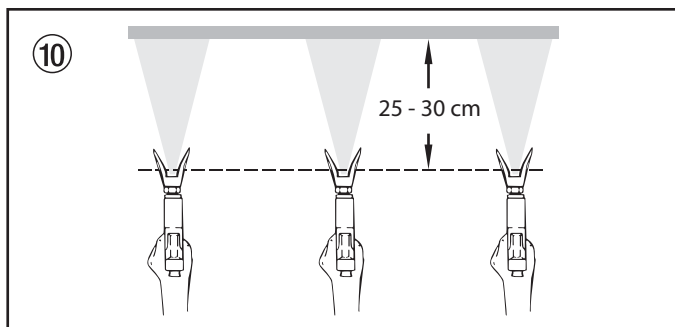


Persoonlijk letsel door injectie. Zorg dat tijdens het spuiten de beschermkap van de spuitmond steeds op zijn plaats blijft. Activeer het spuitpistool alleen wanneer de spuitmond in de stand doorspuiten of spuiten staat. Vergrendel altijd de trekker van het pistool alvorens de spuitmond te verwijderen, deze te vervangen of deze te reinigen.

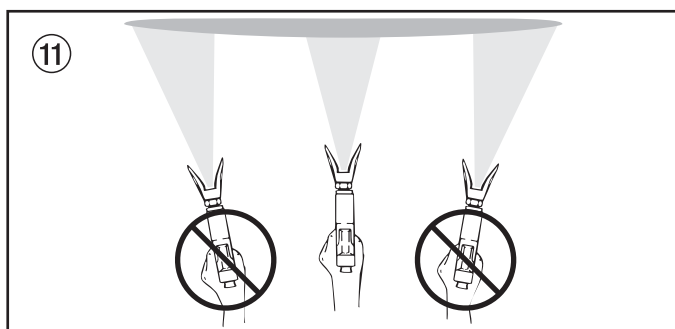
5. Spuiten

5.1 Spruittechniek

Voor een goede verfbeurt is een gelijke coating over het hele oppervlak uiterst belangrijk. Beweeg uw arm tegen een constant snelheid en houd het spuitpistool op een constante afstand van het oppervlak. De beste spuitafstand is 25 tot 30 cm tussen de spuitkop en het oppervlak.

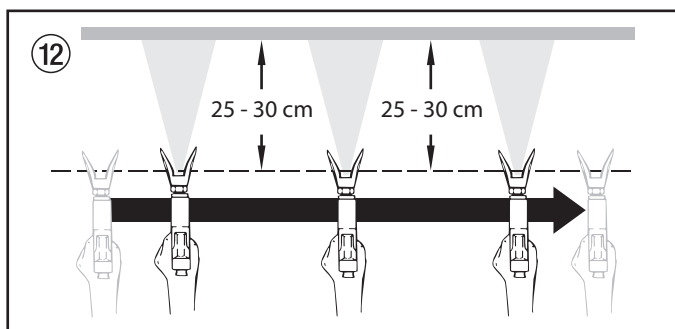


Houd het spuitpistool in een rechte hoek ten opzichte van het oppervlak. Dit betekent dat u uw hele arm naar achteren en naar voren moet bewegen in plaats van uw pols te buigen.



Houd het spuitpistool loodrecht op het oppervlak, anders wordt een uiteinde van het patroon dikker dan het andere.

Haal de trekker van het pistool over nadat u de werkslag bent gestart. Laat de trekker los voordat u de werkslag stopt. Het spuitpistool zou moeten bewegen wanneer de trekker wordt overgehaald en losgelaten. Overlap elke werkslag voor ongeveer 30%. Dit zorgt voor een effen coating.

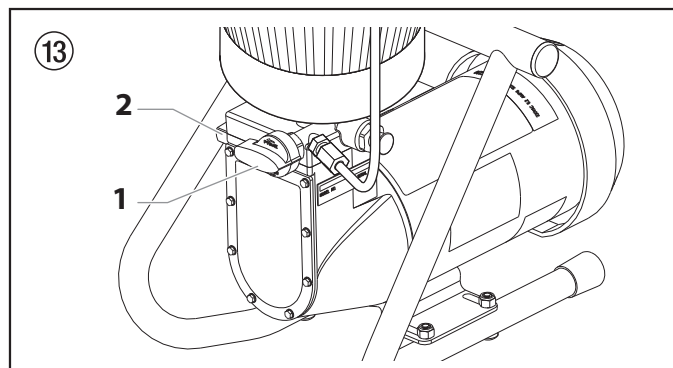


Wanneer u ophoudt met verven, vergrendel het pistool, draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand en zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF en maak de spuit los.

Indien u denkt dat u langer dan 1 uur weg zal blijven, volg dan de kort opruimprocedure op, beschreven in het hoofdstuk Reiniging van deze handleiding.

5.2 Gebruik

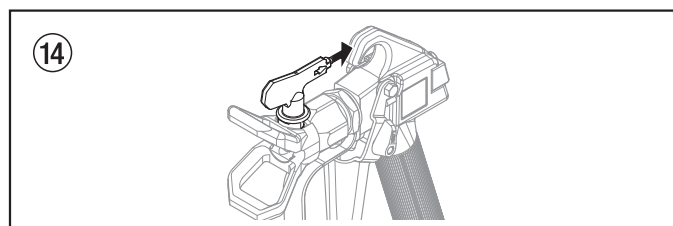
1. Zorg ervoor dat er geen knikken in de verflang zijn of dat het uit de buurt gehouden wordt van scherpe voorwerpen.
2. Draai de drukcontroleknop (2) in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
3. Zet de PRIME/SPRAY (1) selectiehendel op SPRAY.



4. Draai de drukcontroleknop (2) in wijzerzin naar de hoogste stand. De verflang zou moeten opzwellen door het doorstromende materiaal.
5. Ontgrendel het pistool door de schakelaar zo te draaien dat het evenwijdig staat ten opzichte van de handgreep.
6. Haal de trekker van het spuitpistool over om de lucht uit de slang te spuiten.
7. Spuit een testoppervlak om het spuitpatroon te controleren wanneer er materiaal de spuitmond bereikt.
8. Maak gebruik van de laagste drukstand die nodig is om een mooi spuitpatroon te verkrijgen. Als de druk te hoog is, zal het spuitpatroon te licht zijn. Als de druk te laag is, zullen er sporen verschijnen of de verf zal er in klonters uitkomen in plaats van in een fijne spray.

5.3 Een verstopte spuitmond schoonmaken

1. Volg de "procedure voor het drukloos maken van de installatie" in het hoofdstuk Functioneren van deze handleiding.
2. Als de spuitmond verstopt is, draai het handvat van de spuitmond 180° rond tot het pijltje op het handvat in tegenovergestelde richting van de spuitrichting wijst en het handvat in de omgekeerde positie klikt.



3. Haal de trekker van het pistool eenmaal over zodat de druk de verstopping eruit kan blazen. Haal de trekker van spuitmond NOOIT meer dan ÉÉN keer per keer over in de omgekeerde positie. Deze procedure kan herhaald worden tot de spuitmond niet meer verstopt is.



De uitstoot van de spuitmond gebeurt aan een zeer hoge druk. Contact met gelijk welk lichaamsonderdeel kan gevaarlijk zijn. Plaats geen vinger voor de uitgang van het pistool. Richt het pistool naar niemand. Gebruik het spuitpistool nooit zonder de correcte beschermkap van de spuitmond.

6. Reiniging



De spuitinstallatie, slang en het pistool moeten elke dag na gebruik grondig schoongemaakt worden. Indien u dit niet doet, kunnen bepaalde stoffen zich ophopen en de prestatie van de spuitinstallatie ernstig belemmeren.



Indien u spiritus of enig ander oplosmiddel gebruikt om de spuitinstallatie, slang en het pistool schoon te maken, moet u altijd de pistoolspuitmond verwijderen en spuiten met een minimale druk. Indien er ontvlambare dampen aanwezig zijn, kan opgebouwde statische elektriciteit resulteren in brand of een explosie.

6.1 Indien u ontvlambare oplosmiddelen gebruikt, volg dan de volgende speciale schoonmaakinstructies

- Het spuitpistool bij voorkeur altijd buiten uitspoelen terwijl u tenminste een slanglengte van de compressor verwijderd bent.
- Indien u de uitgespoelde oplosmiddelen opvangt in een metalen 3,8 liter container, dient u deze container in een lege 19 liter container te plaatsen voordat u de oplosmiddelen uitspoelt.
- De ruimte moet vrij van ontvlambare dampen zijn.
- Volg alle overige reinigingsinstructies.

6.2 Korte Opslagtijd

Uitschakelen

1. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
2. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME om druk uit het systeem vrij te laten.
3. Haal de trekker van het pistool over om de druk die mogelijk nog in de slang zit vrij te laten.
4. Vergrendel de trekker door de grendel van de trekker voorwaarts te draaien tot het stopt.
5. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF en maak de spuit los.
6. Enkel voor latexmateriaal: giet 1/2 kop water langzaam op de bovenkant van de verf om te voorkomen dat de verf opdroogt. Voor andere materialen: sluit de materiaalhouder of verfbak (met het deksel van de verfbak) af, en hou hierbij de aflatbuis in het materiaal.



7. Wikkel het spuitpistool in een vochtige doek en plaats het in een plastic zak. Maak de zak stevig dicht.
8. Leg de spuit op een veilig plaats uit de zon voor een korte periode.

Opstarten

1. Haal het pistool uit de plastic zak.
2. Vermeng het water met de verf voor latexmaterialen. Haal het deksel van de verfbak of materiaalhouder en roer de verf voor alle andere materialen.



3. Controleer om zeker te zijn dat de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME gezet is en dat de druk er volledig uitgehaald is.
4. Sluit de spuit aan en zet de ON/OFF schakelaar van de motor op ON.
5. Nadat de spuit doorgespoten is, draai de PRIME/SPRAY selectiehendel naar SPRAY en draai de drukcontroleknop geleidelijk aan in wijzerzin om de druk te verhogen.
6. Test de spuit uit op een oefenoppervlak en begin te spuiten.

6.3 Lange Opslagtijd



Zorg ervoor dat er geen materiaal ophoopt op de motor, of de motor zal oververhitten. Zorg ervoor dat er geen ontvlambare oplosmiddelen in contact komen met de motor, want ze zouden kunnen ontvlammen.



U zult een emmer, zeeoplossing, een tandenborstel, een sleutel en voden om te reinigen nodig hebben.



Gebruik geen spiritus of verfverdunner op latexverf, of de mengeling zal veranderen in een gelachtige oplossing die moeilijk te verwijderen is.

De Verfbak leegmaken

Maak gebruik van de volgende procedure om het materiaal uit de verfbak van een verfbak te verwijderen.

1. Vergrendel de trekker door de grendel van de trekker voorwaarts te draaien tot het stopt.
2. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
3. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME.
4. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF.
5. Breng de aflatbuis in de originele materiaalhouder in.
6. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op ON.
7. Draai de drukcontroleknop naar de helft van de maximale druk. Dit zal het resterende materiaal in de verfbak door de pomp, in de aflatbuis en in de materiaalhouder drijven.
8. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste drukstand.
9. Haal de trekker van het pistool over om de druk te verlagen en het pistool te vergrendelen.
10. Verwijder de spuitmond en beschermkap van de spuitmond en plaats deze in een waterhouder of geschikte oplossing voor het soort materiaal waarmee u verf.

11. Vul de verfbak met water of geschikte oplossing voor het soort materiaal waarmee u verft.
12. Breng de aflatbuis in een afvallemmer in.
13. Verhoog de druk tot de helft van de maximale druk. Laat het water of de oplossing gedurende 2 tot 3 minuten stromen om het materiaal uit de pomp, de verfbak en de aflatbuis te spoelen.

De Verfslang leegmaken

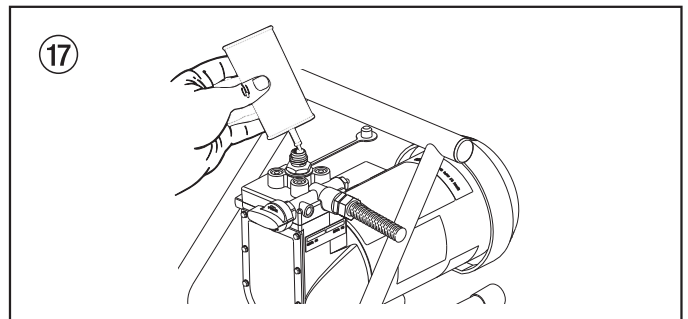
1. Om het materiaal dat in de slang is overgebleven te sparen, ontgrendel het pistool en haal voorzichtig de trekker van het pistool zonder de spuitmond over tegen de binnenkant van de materiaalhouder.
2. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste drukstand.
3. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op SPRAY.
4. Draai langzaam de drukcontroleknop tot het materiaal begint te stromen in de emmer. Haal de trekker over zodra het water of de oplossing in de emmer terecht komt.
5. Schakel over op schoon water of oplossing, richt het pistool naar de zijkant van de afvallemmer en laat gedurende nog eens 5 minuten stromen om de slang, pomp en spuitpistool grondig te reinigen.
6. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
7. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME.
8. Haal de trekker van het pistool over om gelijk welke overgebleven druk in de slang te verwijderen.
9. Vergrendel de trekker door de grendel van de trekker voorwaarts te draaien tot het stopt.
10. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF.
11. Bedek de materiaalhouder en zet het opzij.

Het pistool leegmaken

1. Verwijder het spuitpistool van de verfslang door twee aanpasbare sleutels te gebruiken.
2. Verwijder de filterbehuizing van het pistool. Plaats het pistool en de filter in een houder met water of oplossing om te weken.
3. Reinig de spuitmond en pistoolfilter met een zachte borstel.
4. Monteer het pistool en de filter opnieuw. Monteer de spuitmond in de reinigingsstand met het pijltje wijzend naar de achterkant van het pistool.
5. Maak de verfslang vast aan het pistool en maak stevig vast door twee sleutels te gebruiken.
6. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op ON.
7. Ontgrendel het pistool door de grendel van het pistool zo te draaien dat het evenwijdig staat met de handgreep van het pistool.
8. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op SPRAY en richt het pistool naar de zijkant van de afvallemmer.
9. Haal de trekker over van het pistool en draai de drukcontroleknop geleidelijk aan wijzerzin naar de helft van de druk. Blijf de trekker van het pistool overhalen gedurende ongeveer 30 seconden.
10. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
11. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME.
12. Haal de trekker over van het pistool om gelijke welke resterende druk in de slang te verwijderen.
13. Vergrendel de trekker door de grendel van de trekker voorwaarts te draaien tot het stopt.
14. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF.

Definitieve Reiniging

1. Verwijder de spuitmond.
2. Zet de motor op ON.
3. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op SPRAY.
4. Draai de drukcontroleknop in wijzerzin naar de helft van de druk.
5. Haal de trekker van het pistool over in de reinigingsemmer tot de bak of de oplossingssemmer leeg is.
6. Vul de verfbak of oplossingssemmer en blijf het systeem spoelen tot de oplossing die uit het pistool komt schoon lijkt te zijn.
7. Vergrendel het pistool en draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
8. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME.
9. Verwijder de verfbak of de zuigset van de inlaatklep.
10. Reinig de kabels van de inlaatklep met een vochtig doekje.
11. Vul de inlaatklep met een lichte huishoudolie.
12. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op SPRAY om de olie te verdelen.



12. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op SPRAY om de olie te verdelen.



Grondige reiniging en oliën van de pomp na gebruik zijn de belangrijkste stappen die u kunt ondernemen om zeker te zijn van een correcte werking na opslag.

13. Draai de drukcontroleknop in tegenwijzerzin naar de laagste stand.
14. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME.
15. Haal de trekker van het pistool over om gelijke welke resterende druk in de slang te verwijderen.
16. Vergrendel de trekker door de grendel van de trekker voorwaarts te draaien tot het stopt.
17. Zet de ON/OFF schakelaar van de motor op OFF.
18. Verwijder filter van de verfbak en reinig in schoon water of de geschikte oplossing. Gebruik een zachte borstel.
19. Breng de filter van de verfbak weer in positie in de verfbak.
20. Vervang de verfbak of zuigset op de inlaatklep.
21. Veeg het volledige toestel, de slang en het pistool af met een vochtig doekje en verwijder opgestapeld materiaal.

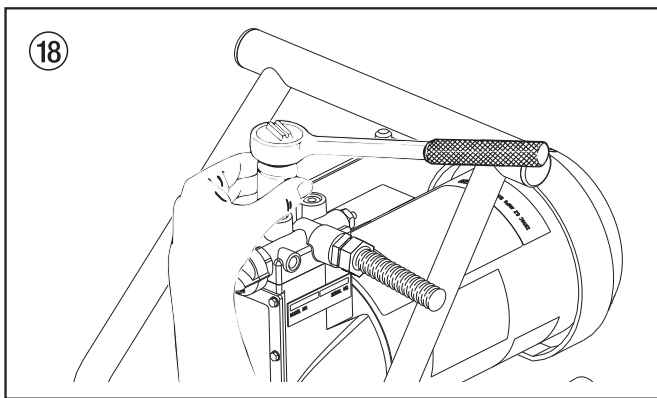
7. Onderhoud



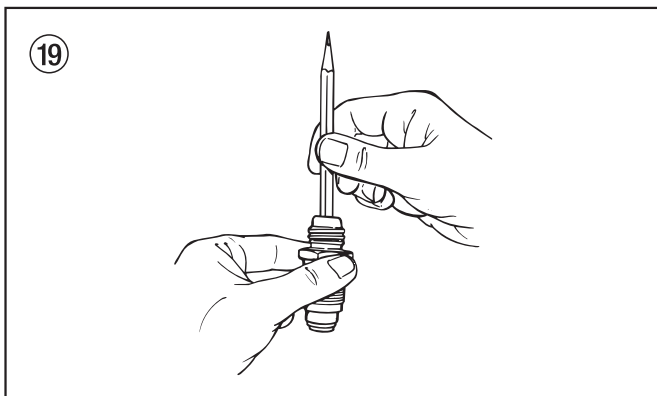
Volg vooraleer verder te gaan de "procedure voor het drukloos maken van de installatie" op die eerder in deze handleiding uitgelegd staat. Volg daarbovenop alle andere waarschuwingen op om het risico op een blessure door injectie, bewegende onderdelen of elektrische schok te verminderen. Schakel de verstuiver altijd uit vooraleer er gebruik van te maken!

7.1 Verwijderen en Reinigen van de Inlaatkleppen

1. Voer de Drukverlagingsprocedure door, schakel het toestel uit en haal het uit het stopcontact.
2. Verplaats de inlaatklep door een dop- of pijpsleutel van 27 mm te gebruiken.



3. Test de beweging van de klep door erop te drukken aan het open uiteinde van het klephuis met een schroevendraaier of het gommetje aan het einde van een potlood. Het zou 0,15 mm op en neer moeten gaan. Als het niet beweegt, dient het gereinigd of vervangen te worden.



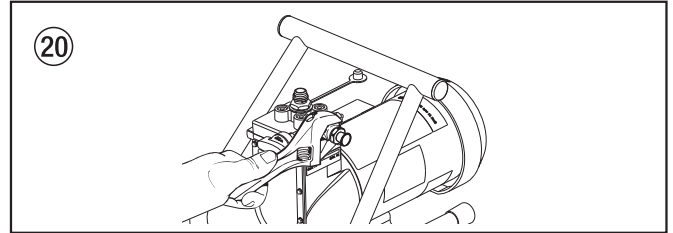
De inlaatklep moet geolied worden na elk gebruik. Dit zal de volgende keer dat de spuit gebruikt wordt problemen met betrekking tot het doorspuiten verminderen of uitschakelen.

4. Reinig de klep grondig met water of een geschikte oplossing. Gebruik een kleine borstel.
5. Wanneer de klep grondig is gereinigd en er lekt water uit de onderkant, is de klep versleten en dient het vervangen te worden. Een correct geplaatste klep gevuld met water lekt niet in een verticale positie.
6. Installeer een nieuwe of gereinigde klep in de pompblok en vul daarna de klep met lichte olie of oplossing.

7.2 Verwijderen en Reinigen van de Uitlaatklep

Het kan nodig zijn de uitlaatklep te verwijderen en te reinigen of onderdelen in de klep te vervangen die versleten zijn door gewoon gebruik.

1. Verwijder de uitlaatklep met een sleutel.



2. Verwijder en reinig de kogelaanslag (3) en de kleine veer (4) in de klep door gebruik te maken van een kabelhaak of een pinset. Vervang de veer indien deze gebroken of versleten is.



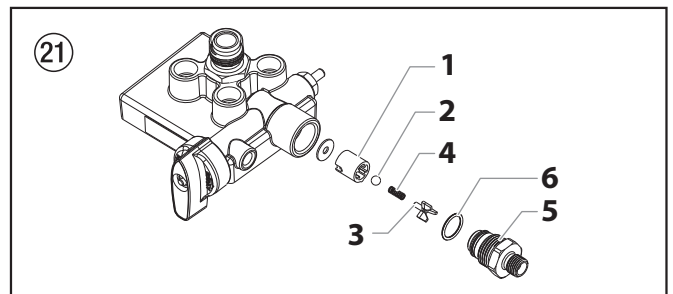
Deze veer is vervaardigd voor een zeer specifieke druk. Plaats het niet in een niet-toegelaten substituu. Bekijk het onderdelendiagram van de verfpomp voor het correcte nummer van het vervangingsonderdeel.

3. Verwijder de zitting (1) en kogel (2).
4. Reinig alle onderdelen grondig. Vervang de kogel of zitting door nieuwe onderdelen wanneer deze gelijk welk teken van slijtage of schade aangeven. Deze carbide kogel moet nauw tegen de zitting ervan aansluiten zodat de klep normaal kan functioneren.
5. Bedek alle onderdelen met een dunne laag lichte olie voor een nieuwe montage.



U dient de rand van de zitting in de juiste positie te brengen met de gleuf in het pomphuis wanneer u opnieuw monteert.

6. Breng de kogel (1) in de klep in.
7. Breng de kogelaanslag (3) en veer (4) in en vervang de klep (5). Zorg ervoor dat de o-vormige ring (6) correct is geplaatst en dat de tong op de dop in de veer past.
8. Maak de klep stevig vast met een aanpasbare sleutel. Maak het niet te hard vast.



7.3 Vrijmaken van het Scherm van de Verfbak

Het scherm aan de onderkant van de verfbak dient mogelijk af en toe gereinigd te worden. Controleer het telkens u verf toevoegt. Verwijder het scherm door het uit de verfbak te trekken met een tang. Reinig het scherm met water of oplossing en een zachte borstel, indien nodig.



8. Probleemoplossing

Probleem

Oorzaak

Oplossing

- | | | |
|--|---|---|
| A. De spuit werkt niet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De spuit zit niet in het stopcontact. 2. De ON/OFF schakelaar staat op OFF. 3. Er zit een laag of geen voltage op het stopcontact in de muur. 4. De spuit werd afgezet terwijl het nog onder druk stond. 5. De verlengkabel is beschadigd of de capaciteit ervan is te laag. 6. De thermische overbelasting op de spuit hapert. 7. Er is een probleem met de motor. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Steek de spuit in het stopcontact. 2. Zet de ON/OFF switch op ON. 3. Test het voltage van de energiebron grondig. 4. Zet de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME. 5. Vervang de verlengkabel. 6. Laat de motor afkoelen en verplaats de spuit naar een koelere plaats. 7. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. |
| B. De spuit werkt, maar vult niet op met verf wanneer de PRIME/SPRAY selectiehendel op PRIME gezet is. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Het toestel wil niet correct doorspuiten of heeft doorspuiting verloren. 2. De verfbak is leeg. 3. De filter van de verfbak is verstopt. 4. De inlaatklep zit vast. 5. De uitlaatklep zit vast. 6. De PRIME/SPRAY selectiehendel is geplugd. 7. De inlaatklep is versleten of beschadigd. 8. Er is een probleem met het diafragma. 9. Het hydraulische oliepeil is laag of leeg. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Probeer nog een keer door te spuiten. 2. Vul de verfbak met verf. 3. Reinig de filter van de verfbak. 4. Reinig de inlaatklep. 5. Reinig de uitlaatklep en vervang alle versleten onderdelen. 6. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. 7. Vervang de inlaatklep. 8. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. 9. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. |
| C. De spuit vult op met verf, maar de druk daalt wanneer de trekker van het pistool wordt aangehaald. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De spuitmond is versleten. 2. De filter van de verfbak is verstopt. 3. Het pistool of de filter van de spuitmond is geplugd. 4. De verf is te zwaar of te grof. 5. De uitlaatklep is vuil of versleten. 6. De inlaatklep is beschadigd of versleten. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vervang the spuitmond door een nieuwe. 2. Reinig de filter van de verfbak. 3. Reinig of vervang de juiste filter. Zorg ervoor dat u altijd extra filters bij de hand hebt. 4. Verdun de verf of giet ze af. 5. Reinig of vervang de uitlaatklep. 6. Vervang de inlaatklep. |
| D. De spuit houdt niet op. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De kogel van de inlaat- of uitlaatklep is versleten. 2. Er is een ophoping van vreemde substantie of verf tussen de kogel en de zitting. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. 2. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. |
| E. Het spuitpistool lekt. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Interne onderdelen van het pistool zijn versleten of vuil. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Breng de spuit naar een door Titan Erkend Servicecentrum. |
| F. De spuitmond lekt. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De spuitmond is verkeerd gemonteerd. 2. Een afsluiting is versleten. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de spuitmond en monteer op correcte manier. 2. Vervang de afsluiting. |
| G. Het spuitpistool spuit niet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De spuitmond, de pistoolfilter of de filter van de spuitmond is geplugd. 2. De spuitmond bevindt zich in de CLEAN stand. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig de spuitmond, pistoolfilter of filter van de spuitmond. 2. Zet de spuitmond in de SPRAY stand. |
| H. Het verfpatroon laat een spoor na. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De druk is te laag afgesteld. 2. Het pistool, de spuitmond of de filter van de verfbak is geplugd. 3. De spuitmond is versleten. 4. De verf is te dik. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Verhoog de druk. 2. Reinig de filters. 3. Vervang de spuitmond. 4. Verdun de verf. |
| I. De thermische overbelasting hapert de spuit af. | <ol style="list-style-type: none"> 1. De motor is oververhit. 2. De verlengkabel is te lang of de gauge is te laag. 3. Verf is opgehoopt op de motor. 4. De motor werd opgestart terwijl de spuit onder druk stond. 5. The sprayer was sitting in the hot sun. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Laat afkoelen gedurende 30 minuten. 2. Laat afkoelen gedurende 30 minuten en vervang de verlengkabel door een kortere draad of door een draad met een hogere gauge. 3. Reinig de verf van de motor. 4. Start de spuit opnieuw op in de PRIME modus. 5. Leg de spuit uit het zonlicht. |



Verwijder de PRIME/SPRAY selectiehendel en reinig of vervang het wanneer de PRIME/SPRAY selectiehendel op SPRAY gezet is en er stroming door de aflatbuis is.



De elektrische motor dient altijd schoon en droog gehouden te worden. Verf dient als isolatiemiddel. Te veel verf op de motor veroorzaakt oververhitting van de motor.

Advarsel!

**Pas på risikoen for tilskadekomst ved injektion!
Airless-anlæg udvikler et ekstremt højt sprøjtetryk.**



1

Bring aldrig fingre, hænder eller andre legemsdele i berøring med sprøjtestrålen!

Ret aldrig pistolen mod Dem selv, andre personer og dyr.

Brug aldrig pistolen uden berøringsværn.

En sprøjtekvæstelse må aldrig behandles som et harmløst snitsår. Ved hudlæsioner på grund af coatingmateriale eller opløsningsmiddel skal man straks opsøge en læge for at få en hurtig, faglig korrekt behandling. Informer lægen om det benyttede coatingmateriale eller opløsningsmiddel.

2

Hver gang anlægget sættes i gang, skal nedenstående punkter overholdes i henhold til driftsvejledningen:

1. Defekte apparater må ikke benyttes.
2. Titan-pistolen skal sikres med sikringshåndtaget på pistolen.
3. Sørg for jording.
4. Kontroller højtryksslangens og sprøjtepistolens tilladte driftstryk.
5. Alle forbindelsesdele skal kontrolleres for utætheder.

3

Instruktionerne vedrørende regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af anlægget skal nøje overholdes.

Inden påbegyndelse af alle arbejder på anlægget samt ved enhver pause i arbejdet skal følgende regler være overholdt:

1. Pistolen og slangen skal aflastes for tryk.
2. Titan-pistolen skal sikres med sikringshåndtaget på pistolen.
3. Sluk for apparatet.

Sæt sikkerheden i højsædet!

Indhold

	Side
1. Sikkerhedsforskrifter for Airless-sprøjtning	14
1.1 Forklaring af symboler.....	14
1.2 El-sikkerhed	15
2. Generel beskrivelse	16
2.1 Anvendelsesområder.....	16
2.2 Coatingmaterialer	16
2.3 Forklarende billede.....	16
2.4 Tekniske data	16
3. Opstilling	17
3.1 Påmontering af studs en på pistolen	17
3.2 Eftersyn af udstrømningsventilen (optional)	17
3.3 Montering af malingsslangen.....	17
3.4 Forberedelse til at snapse	17
3.5 Montering af malingsbeholderen	18
4. Drift	18
4.1 At snapse pumpen.....	18
4.2 Trykaflastningsprocedure	18
5. Sprøjttemaling	19
5.1 Sprøjteteknik.....	19
5.2 Udfør arbejdet	19
5.3 Rensning af tilstoppet studs.....	19
6. Rengøring	20
6.1 Særlige rengøringsvejledninger til brandfarlige opløsningsmidler	20
6.2 Opbevaring for natten.....	20
6.3 Opbevaring i længere tid	20
7. Vedligeholdelse	22
7.1 Sådan fjerner og renser du indløbsventilen	22
7.2 Sådan fjerner og renser du udstrømningsventilen.....	22
7.3 Rensning af beholderens filterskærm	22
8. Fejlfinding	23
Tilbehør og reservedele	36
Ledningsdiagram	36
Reservedelsliste til hovedkomponenter	37
Reservedelsliste til membranpumpe	38/39
Reservedelsliste til pumpehovedsamling	40
Reservedelsliste til beholdersamling	41
Garanti	42

DK

Henvisning vedrørende bortskafning:

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.



Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Titan-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores service-centre, vore forhandlere eller direkte til os.

1. Sikkerhedsforskrifter for Airless-sprøjtning

1.1 Forklaring af symboler

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.

	Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.
 Pas på!	Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.
	Risikoen for tilskadekomst ved injektion
	Brandfare
	Eksplotionsfare
	Giftige og/eller antændelige dampblandinger. Fare for forgiftninger og forbrændinger
	Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.



FARE: Injektionsskade

En højtryksvæskestrøm frembragt af dette udstyr kan gennembrænge huden og det underliggende væv, hvilket kan føre til alvorlig personskade og risiko for amputation.

En sprøjtet vækstelse må aldrig behandles som et harmløst snitsår. Ved hudlæsioner på grund af coatingmateriale eller opløsningsmiddel skal man straks opsøge en læge for at få en hurtig, faglig korrekt behandling. Informer lægen om det benyttede coatingmateriale eller opløsningsmiddel.

PRÆVENTION:

- Sigt ALDRIG pistolen mod nogen del af kroppen.
- Tillad ALDRIG nogen del af kroppen at berøre væskestrømmen. LAD IKKE kroppen komme i berøring med en utæthed i væskeslangen.
- Sæt ALDRIG hånden foran pistolen. Handsker yder ikke beskyttelse mod injektionsskade.
- Lås ALTID pistolaftrækkeren, sluk for pumpen, og aftag al tryk før serviceeftersyn, rensning af spids eller værn, udskiftning af spids, eller før anlægget forlades uden opsyn. Trykket aftages ikke ved at motoren slukkes. PRIME/SPRAY-ventilen eller afluftningsventilen skal være indstillet på den korrekte position for at kunne aflaste systemtrykket. Der henvises til TRYKAFLASTNINGSPROCEDUREN, der er beskrevet i denne manual.

- Hold ALTID spidsens værn på plads, imens der sprøjtes. Spidsens værn yder nogen beskyttelse, men det er hovedsageligt en advarselsanordning.
- Fjern ALTID sprøjtespidsen, før systemet skylles eller renses.
- Anvend ALDRIG en sprøjtepistol, uden at der er en fungerende aftrækkerlås og aftrækkerbøjle på plads.
- Alt tilbehør skal være klassificeret ved eller over sprøjtens maksimale arbejdsstrykniveau. Dette inkluderer sprøjtespidser, pistoler, forlængere, og slange.



FARE: Højtryksslange

Farveslangen kan udvikle utætheder på grund af slitage, snoninger og mishandling. En utæthed kan sprøjte materiale ind i huden. Kontrollér slangen før hver anvendelse.

PRÆVENTION:

- Undgå at bøje højtryksslange skarpt eller at knække den, mindste bøjeradius ca. 20 cm.
- Højtryksslange må ikke blive kørt over, og den skal beskyttes mod skarpe genstande og kanter.
- En beskadiget højtryksslange skal straks udskiftes.
- Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!
- Sprøjtepistolens og højtryksslanges elektrostatisk opladning afledes over højtryksslange. Derfor skal den elektriske modstand mellem højtryksslanges tilslutninger være lig med eller mindre end en megaohm.
- Af hensyn til funktionen, sikkerheden og holdbarheden må man kun benytte originale Titan-højtryksslanger.
- Alle slanger, drejeled, pistoler og tilbehør skal være trykklassificerede ved eller over sprøjtens maksimale arbejdsstrykniveau.
- Sørg for at luftslange og sprøjteslanger er ført på en sådan måde, at risikoen for glide-, snuble- og faldeulykker er minimal.



FARE: Eksplosion og brand

Opløsnings- og malerdampe kan eksplodere eller antænde. Alvorlig personskade og/eller ejendomsbeskadigelse kan forekomme.

PRÆVENTION:

- Der må ikke anvendes materialer med flammepunkter på under 21° C. Flammepunktet er den temperatur, hvorved en væske kan frembringe nok dampe til at antændes.
- Apparatet må ikke benyttes på steder, som hører ind under eksplosionsbeskyttelsesforordningen.
- Sørg for at der er vidtgående udsugning og indførsel af frisk luft, så luften indenfor sprøjteområdet kan holdes fri for akkumulering af brændbare dampe.
- Undgå alle antændelseskilder, såsom gnister fra statisk elektricitet, elektriske apparater, åben ild, vågeblus, varme ting, og gnister, der opstår ved tilslutning og afbrydning af strømtilførselsledninger eller lyskontakter i brug.
- Rygning forbudt i sprøjteområdet.
- Anbring sprøjtepistolens i et område med god ventilation på tilstrækkelig stor afstand af den ting, der skal sprøjte males (tilføj om nødvendigt mere slange). Brændbare dampe er ofte tungere end luft. Gulvarealet skal være særdeles godt udluftet. Pumpen indeholder gnistfremkaldende dele, og de udsendte gnister kan antænde dampe.
- Udstyret og objekter i og omkring sprøjteområdet skal have god jordforbindelse for at undgå dannelse af statiske gnister.
- Anvend kun højtryksvæskeslanger, som er lavet af ledende materiale eller som er jordforbundne. Pistolen skal være jordforbunden via slangekoblinger.

- Strømtilførselsledningen skal være tilsluttet et jordforbundet kredsløb (kun for elektriske apparater).
- Skyl altid enheden i separat metalbeholder ved lavt pumpetryk, og sprøjtespidsen skal være fjernet. Hold pistolen tæt mod siden af beholderen for at jordforbinde beholderen og modvirke statiske gnister.
- Følg materiale- og opløsningsproducentens advarsler og instruktioner. Hav et godt kendskab til malmaterialets materialesikkerhedsdatablad (MSDS) og teknisk information for at sikre sikker brug.
- Anvend lavest mulige tryk til skylning af udstyret.
- Ved rengøring af apparatet med opløsningsmiddel må der ikke sprøjtes eller pumpes ned i en beholder med en lille åbning (spunshul). Fare på grund af dannelese af en eksplosiv gas-/luftblanding. Beholderen skal være jordet.



FARE: Farlige dampe

Maling, opløsningsmidler, og andre materialer kan være skadelige hvis de inhaleres eller kommer i kontakt med kroppen. Dampe kan forårsage alvorlig kvalme, besvimelse eller forgiftning.

PRÆVENTION:

- Ved sprøjtearbejder skal man bære åndedrætsværn. Læs alle instruktioner der er leveret med masken for at sikre, at den yder den nødvendige beskyttelse.
- Alle lokalreglementer vedrørende beskyttelse imod sundhedsfarlige dampe skal overholdes.
- Bær øjenbeskyttelse.
- Til beskyttelse af huden kræves beskyttelsestøj, handsker og eventuelt håndbeskyttelsescreme. Overhold producentens forskrifter vedrørende coatingmaterialer, opløsningsmidler og rensmidler ved tilberedning, forarbejdning og rengøring af apparater.



FARE: Generel

Kan forårsage alvorlig personskade eller ejendomsskade.

PRÆVENTION:

- Følg alle relevante lokale og nationale lovforskrifter vedrørende ventilation, brandprævention og drift.
- Tryk på aftrækkeren giver tilbageslød i hånden, som holder sprøjtepistolen. Kraften af sprøjtepistolens tilbageslød er især stort, når spidsen er blevet fjernet, og den luftløse pumpe er indstillet til højtryk. Når der renses uden en sprøjtespids, skal trykkontrollen sættes til laveste tryk.
- Før enhver anvendelse, kontrollér alle slanger for snit, utætheder, slitage eller udbuling af beklædningen. Kontrollér om koblinger er beskadiget eller har flyttet sig. Udskift øjeblikkeligt slangen, hvis nogen af disse forhold er tilstede. Reparér aldrig en farveslange. Udskift den med en jordforbunden højtryksslange.
- Materialefabrikantens vejledninger skal ALTID følges ved håndtering af maling og opløsningsmidler.
- For at forebygge glideulykker skal alle spild af materialer og opløsningsmidler øjeblikkeligt tørres op.
- Dette udstyr må aldrig efterlades uden opsyn, og skal opbevares utilgængeligt for børn eller andre, der ikke er bekendte med betjeningen af luftløst udstyr.
- Undlad at sprøjte udendørs på dage, hvor det blæser.
- Apparatet og alle dertilhørende væsker (dvs. hydraulikolie) skal kasseres på miljøvenlig måde.

1.2 El-sikkerhed

Elektriske modeller skal være jordet. I tilfælde af en elektrisk kortslutning, formindsker jording risikoen for elektrisk stød ved at yde en jordgående ledning for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med en ledningssnor, der har en jordledning med en passende stikprop med jord. Tilslutningen til strømnettet må kun oprettes over et særligt fødepunkt, f.eks. over en fejlstrømsbeskyttelsesansordning med $INF \leq 30$ mA.



FARE — Arbejder eller reparationer på det elektriske udstyr må kun gennemføres af en autoriseret elektriker. Vi påtager os intet ansvar for installationer, der ikke er gennemført korrekt. Sluk for apparatet. Træk altid netstikket ud af stikkontakten før reparation.

Fare for kortslutning på grund af indtrængende vand eludstyr. Rengør aldrig apparatet med højtrykseller damp-højtryksrensere.

Arbejde på eller reparation af det elektriske udstyr:

Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

Driftstemperatur

Dette udstyr vil fungere korrekt i den omgivelsestemperatur, det er beregnet til, ved et minimum mellem +10 °C og +40 °C.

Relativ luftfugtighed

Udstyret vil fungere korrekt i et miljø med 50 % relativ luftfugtighed, +40 °C. Højere luftfugtighed kan tillades ved lavere temperaturer.

Køberen skal træffe foranstaltninger for at undgå de skadelige virkninger af kondensation, som indtræffer af og til.

Højde

Udstyret vil fungere korrekt i op til 2100 m over havets overflade.

Transport og opbevaring

Udstyret kan tåle, eller er blevet beskyttet imod, transport- og opbevaringstemperaturer på +25 °C til +55 °C, og i korte perioder op til +70 °C.

Det er nedpakket således, at det er beskyttet imod skade forårsaget af normal luftfugtighed, vibration og slag.

2. Generel beskrivelse

2.1 Anvendelsesområder

Denne højeffektive luftløse sprøjtepistol er et præcisionsværktøj beregnet til højtryksforstøvning af mange forskellige materialetyper. Læs og følg omhyggeligt denne instruktionsmanual med anvisninger til korrekt brug, vedligeholdelse og sikkerhedsinformation.

2.2 Coatingmaterialer

Coatingmaterialer, som kan forarbejdes



Vær opmærksom på Airless-kvalitet ved de coatingmaterialer, som skal forarbejdes.

Latexmaling, dispersionsmaling, flammehæmmende materialer og tyklagsmaterialer, zinkstøv- og jernglimmermaling, Airless-sprøjtespartelmasse, spraylim, anti-korrosive midler, tyktflydende belægningsmaterialer og bitumen-lignende coatingmaterialer.

En forarbejdning af andre coatingmaterialer er kun tilladt med firmaet Titan's samtykke.

Viskositet

Med apparaterne er det muligt at forarbejde højviskose coatingmaterialer.

Hvis højviskose coatingmaterialer ikke lader sig indsuge, skal de fortyndes i overensstemmelse med producentens angivelse.

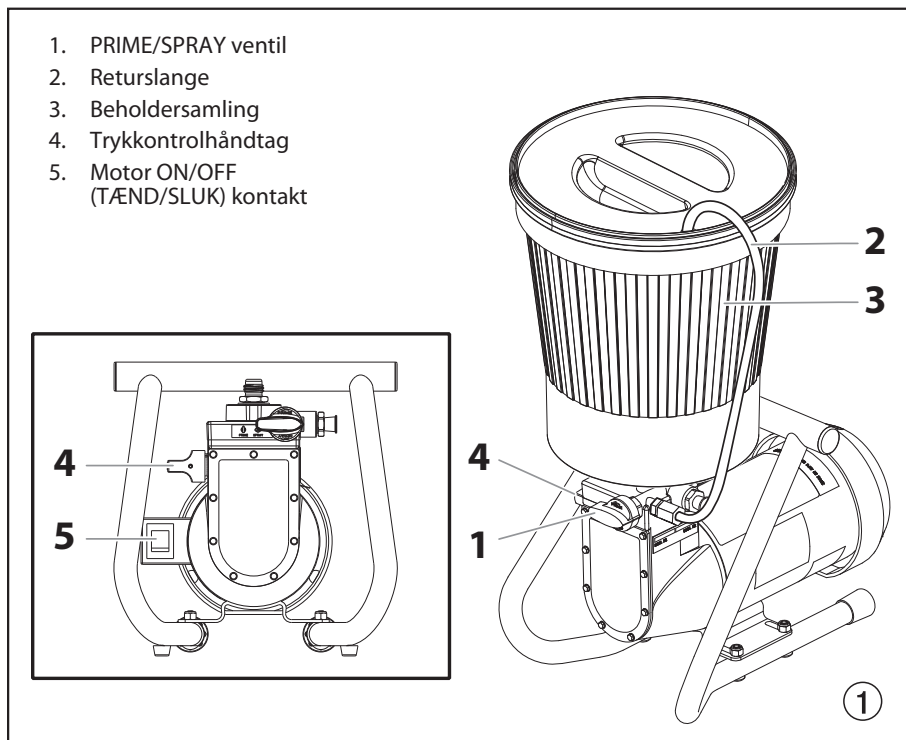
Tokomponent-coatingmateriale

Den tilsvarende forarbejdnings tid skal overholdes nøje. I løbet af denne tid skal apparatet skylles omhyggeligt og renses igennem med det tilsvarende rengøringsmiddel.

Coatingmaterialer med skarpkantede tilsætningsstoffer

Disse virker stærkt slidende på ventiler, højtryksslangen, sprøjtepistolen og dysen. Disse deles holdbarhed kan derved reduceres betydeligt.

2.3 Forklarende billede (ill. 1)



2.4 Tekniske data

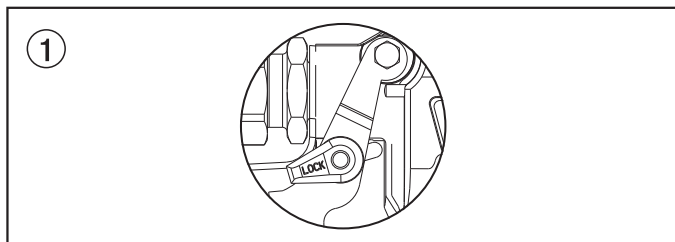
Vægt	17 kg
Maks. volumenstrøm	1,25 l/min
Spænding	10 amp minimum kredsløb på 220-240 VAC, 50/60 Hz spænding, 1 PH
Optaget effekt	1000 W
Kortslutning indeværende (SCC)	8 A
Maks. driftstryk	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Dimensioner L x H x B	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
Maks. lydtrykniveau	lavere end 70dB (A)*
Vibrationsniveauer	
Sprøjtepistol	< 2,5m/s ²
Håndtag	6,5m/s ² når enheden er i drift

* Målested: 1 m fra siden af apparatet og 1,60 m over lydhardt underlag 120 bar (12 MPa) driftstryk.

3. Opstilling

3.1 Påmontering af studsens på pistolen

1. Lås aftrækkeren ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.



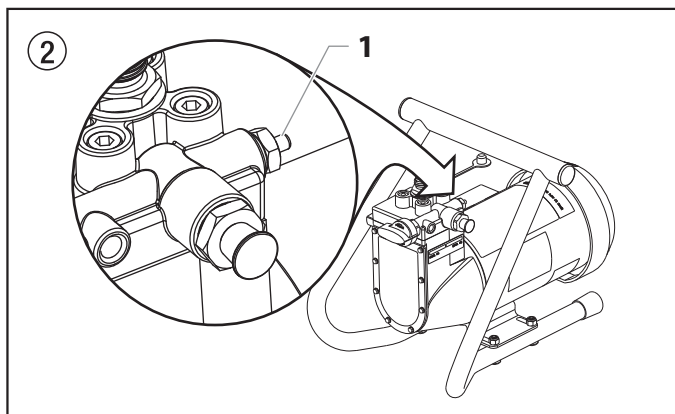
2. Fastgør spidsens værn og spidsen til pistolen ifølge manualerne for spidsens værn og spidsen.



MULIG INJEKTIONSFARE. Undlad at sprøjte, hvis spidsens værn ikke er på plads. Pistolen må aldrig anvendes, medmindre spidsen er i enten Spray [Sprøjt] eller Unclog [Fjern tilstopning] positionen. Aktivér altid pistolaftrækkerlåsen før spidsen fjernes, udskiftes eller rengøres.

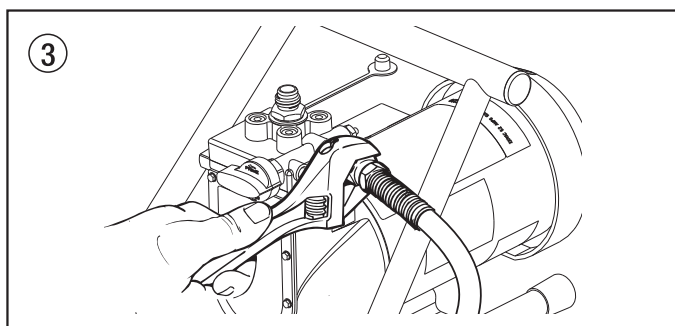
3.2 Eftersyn af udstørningsventilen (optional)

1. Tryk hårdt på udstørningsventil-knappen (1) på siden af pumpehuset for at sikre, at trykstudsens kugleventil kan bevæge sig frit.



3.3 Montering af malingsslangen

1. Tilslut højtryksslangen til malingssprøjten. Brug en skruenøgle for at stramme malingsslangen fast til.



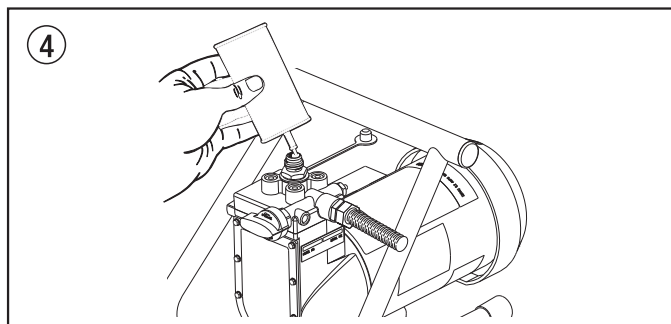
2. Tilslut sprøjtepistolen i den anden ende af højtryksslangen. Stram slangen fast til på pistolen ved hjælp af to skruenøgler.
3. Tilslut sprøjtepistolen til en stikkontakt med jordforbindelse eller til en kraftig jordforbundet forlængerledning. Brug ikke en forlængerledning på mere end 30 meter.



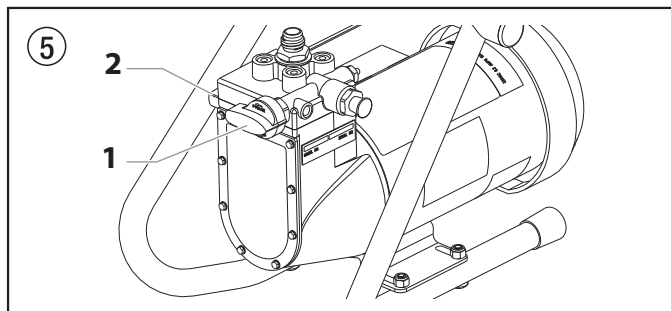
Hvis du har behov for at sprøjtemale langt fra en stikkontakt, så brug hellere en længere malingslange i stedet for en længere forlængerledning. Brug mindst en størrelse på 16 gauge for forlængerledning på op til 15 meter eller 12 til 14 gauge for forlængerledninger på mellem 15 og 30 meters længde.

3.4 Forberedelse til at snapse

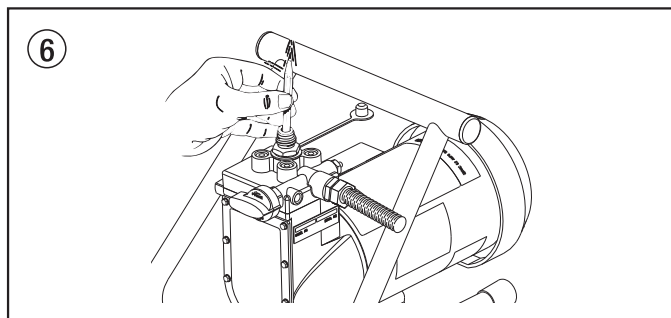
1. Fyld indløbsventilen med vand eller med en let husholdningsolie.



2. Kontroller at ventilen PRIME/SPRAY (1) er indstillet på PRIME og at trykkontrolhåndtaget (2) er drejet modsat urets retning til den laveste trykindstilling.



3. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på ON.
4. Forøg trykket ved at dreje trykkontrolhåndtaget 1/2 omdrejning med uret.
5. Tving indløbsventilen til at åbne og lukke sig ved at skubbe på den med en skruetrækker eller viskelædertoppen på en blyant. Den bør bevæge sig op og ned med omkring halvanden millimeter. Fortsæt indtil vand eller olie er suget ind i sprøjtepistolen. Dette vil fugte de bevægelige dele og løsne eventuelle rester af gammel maling.



6. Hold håndfladen over indløbet. Drej trykkontrolhåndtaget i urets retning til maksimum-indstilling. Du skal nu kunne føle sugningen fra indløbsventilen. Hvis dette ikke er tilfældet, så læs afsnittet om rengøring og serviceeftersyn af udstørningsventilen.
7. Drej trykkontrolhåndtaget imod urets retning til minimum-indstilling.
8. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF.

3.5 Montering af malingsbeholderen

Anvend følgende fremgangsmåde for at montere malingsbeholderen og tilslutte returslangen på beholderenheden.

1. Sørg for at bunden af malingsbeholderen flugter med gevindtet på indsugningsventilen på pumpeblokken.
2. Drej så malingsbeholderen i urets retning for at skru den på indsugningsventilen. Bliv ved med at dreje malingsbeholderen indtil den sidder helt fast på indsugningsventilen.

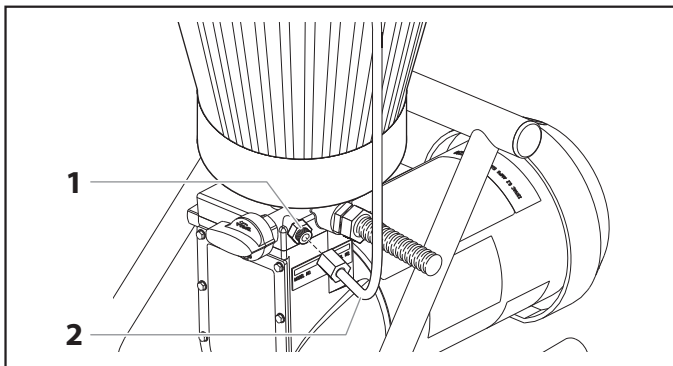


Pas på at gevindtet er lige og at beholderen drejer på indsugningsventilen uden forhindringer. Skru ikke gevindtet skævt sammen.

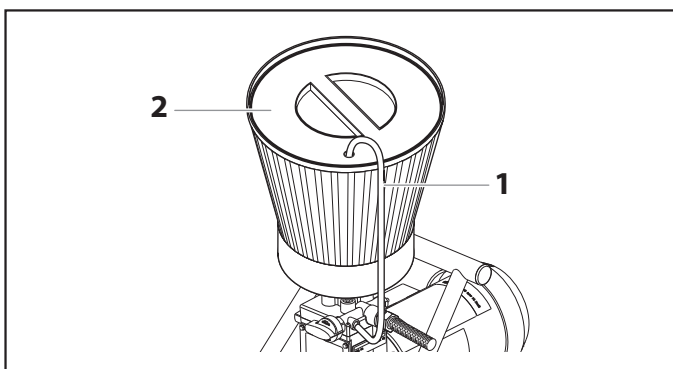
3. Anbring filterskærmen i bunden af malingsbeholderen og klik det ned på plads.
4. Kontroller at motorens ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakt står på OFF.
5. Skru returslangens (ill. 7, pos. 1) forbindelsesstykke fast til returslangehullet (2) på siden af pumpen.



Skru det ikke alt for stramt i. Skru kun til med hånden. En lille stykke af gevindtet vil kunne ses, selv når det er helt skruet i.



6. Anbring returslangens lige ende i forbindelsesstykket.
7. Skru møtrikken på returslangen fast til forbindelsesstykket og stram til indtil returslangen sidder helt fast.
8. Anbring returslangens krogede ende (ill. 8, pos. 1) i hullet på malingsbeholderens dæksel (2).



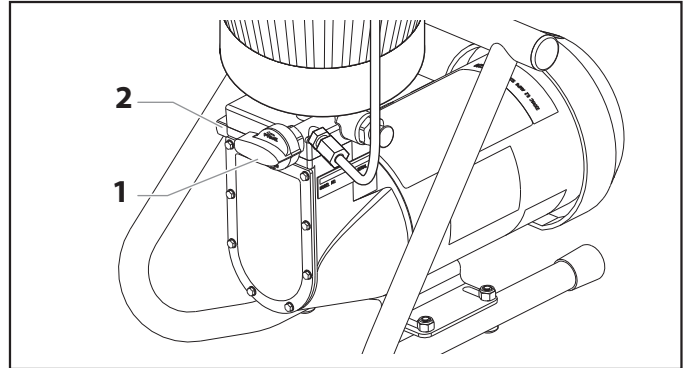
4. Drift



Dette udstyr producerer en væskestrøm ved særdeles højt tryk. Læs og forstå advarslerne i afsnittet Sikkerhedsforanstaltninger i begyndelsen af vejledningen forud for betjening af udstyret.

4.1 At snapse pumpen

1. Drej trykkontrolhåndtaget (ill. 9, pos. 2) modsat urets retning til dets indstilling for laveste tryk.
2. Fjern malingsbeholderdækslet og fyld malingsbeholderen med materiale eller anbring indsugningsstykket i en spand med materiale.
3. Drej PRIME/SPRAY ventilen (1) til PRIME.



4. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på ON.
5. Drej trykkontrolhåndtaget i urets retning til indstillingen mellem halvt og fuldt tryk. Lad enheden snapse i 1 til 2 minutter efter at materialet begynder at flyde gennem returslangen.



Pas på!

Reducer altid trykket til nul før PRIME/SPRAY ventilens position ændres. Hvis dette ikke overholdes, kan malingspumpens membran blive beskadiget.



Pas på!

Hvis trykkontrolhåndtaget er stillet ned på nul og PRIME/SPRAY ventilen stadig står på SPRAY når sprøjtepistolen er i funktion, vil der opstå højt tryk i slangen og sprøjtepistolen, indtil PRIME/SPRAY ventilen drejes til PRIME eller indtil sprøjtepistolens greb trykkes ind for at lette trykket.

4.5 Trykaflastningsprocedure



Sørg for at følge trykaflastningsproceduren, hver gang der slukkes for sprøjten, deriblandt servicering eller justering af en af delene af sprøjtesystemet, udskiftning eller rengøring af sprøjtespidser eller forberedelse til rengøring.

1. Drej trykkontrolhåndtaget modsat urets retning til dets laveste indstilling.
2. Drej PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen til PRIME.
3. Udløs sprøjtepistolen for at fjerne eventuelt tryk, der stadig måtte være i slangen.
4. Lås aftrækkeren ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.

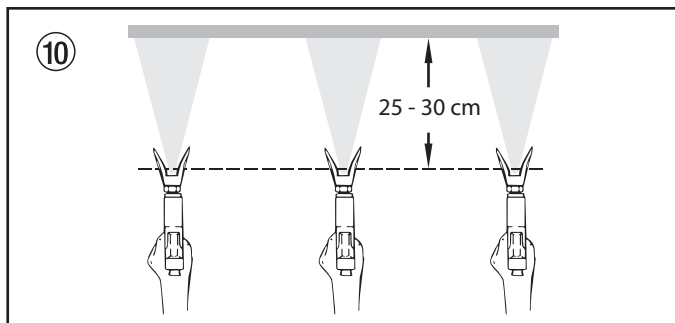


MULIG INJEKTIONSFARE. Undlad at sprøjte, hvis spidsens værn ikke er på plads. Pistolen må aldrig anvendes, medmindre spidsen er i enten Spray [Sprøjt] eller Unclog [Fjern tilstopning] positionen. Aktivér altid pistolaftrækkerlåsen før spidsen fjernes, udskiftes eller rengøres.

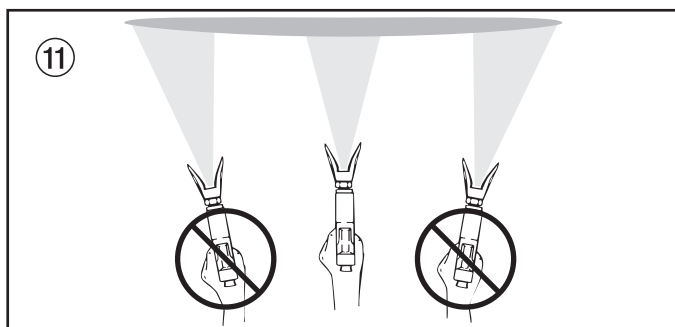
5. Sprøjtemaling

5.1 Sprøjte teknik

Nøglen til et godt malerarbejde er en jævn dækning på hele overfladen. Bevæg armen i en konstant hastighed og hold sprøjtepipistolen i en konstant afstand fra overfladen. Den bedste sprøjteafstand er 25-28 cm fra sprøjtespidsen til overfladen.

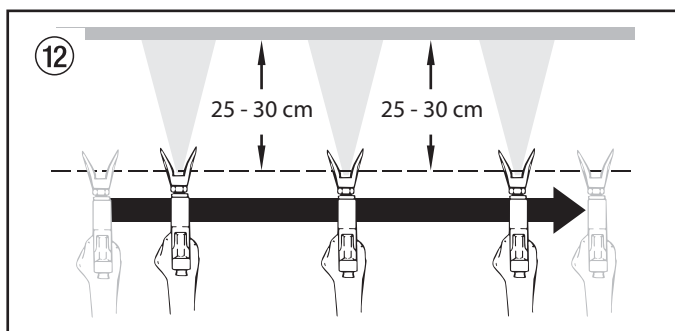


Hold sprøjtepipistolen i de rette vinkler i forhold til overfladen. Dette betyder, at det er hele din arm, der skal bevæge sig frem og tilbage istedet for blot at bøje håndledet.



Hold sprøjtepipistolen vinkelret på overfladen, ellers vil den ene side af laget blive tykkere end den anden.

Tryk på pistolens aftrækker efter at du starter strøget. Slip aftrækkeren før du afslutter strøget. Sprøjtepipistolen bør være i bevægelse, når aftrækkeren trækkes og slippes. Overlap hvert strøg med ca. 30%. Dette sikrer et jævnt lag.

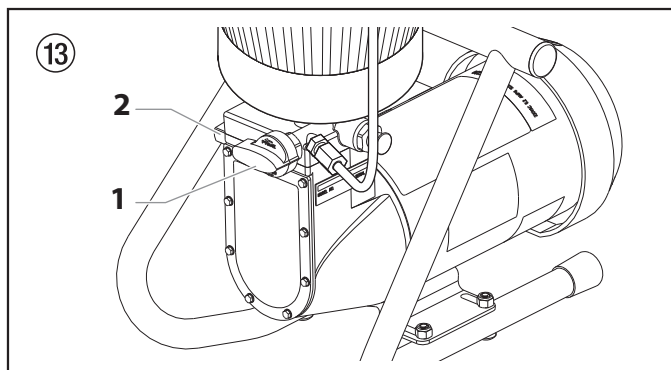


Når du er færdig med at male, låses pistolaftrækkerlåsen, trykkontrolhåndtaget drejes imod uret til den laveste indstilling og PRIME/SPRAY ventilen sættes på PRIME. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF og træk sprøjtepipistolens stik ud fra kontakten.

Hvis du regner med at være væk i mere end 1 time, bør du følge proceduren for korttidsrensning, som beskrevet i afsnittet RENGØRING i denne manual.

5.2 Udfør arbejdet

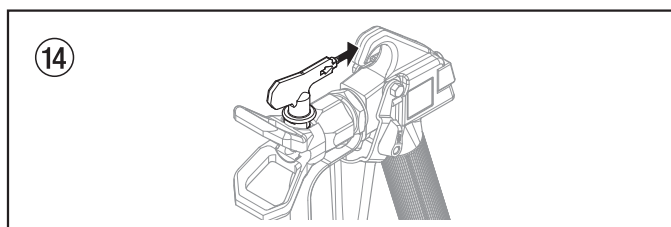
1. Kontroller at der ikke er knæk på malingslangen og at den ikke er i nærheden af skarpe, skærende kanter.
2. Drej trykkontrolhåndtaget (2) modsat urets retning til dets laveste indstilling.
3. Drej PRIME/SPRAY (1) ventilen til SPRAY.



4. Drej trykkontrolhåndtaget (2) i urets retning til dets højeste indstilling. Malingslangen stivner, efterhånden som materialet begynder at flyde igennem den.
5. Frigør pistolgrebets lås ved at dreje kontakten, så den står parallelt med håndtaget.
6. Udløs sprøjtepipistolen så luften aftappes fra slangen.
7. Når malingen når sprøjtestuds, sprøjtes på et prøveområde for at kontrollere sprøjtemønsteret.
8. Brug den lavest mulige trykindstilling for et godt sprøjtemønster. Hvis trykket indstilles for højt, vil sprøjtemønsteret blive for let. Hvis trykket indstilles for lavt, vil der dannes efterstrømme, eller mali

5.3 Rensning af tilstoppet studs

1. Følg "Trykafastningsproceduren" i denne manuals afsnit vedrørende betjening.
2. Hvis studsen tilstoppes, drejes studsgrebet 180°, indtil pilen på håndtaget er drejet modsat sprøjteretningen og håndtaget klikker fast i modsat vendt retning.



3. Tryk én gang på pistolens aftrækker, så trykket kan blæse tilstopningen ud. Anvend ALDRIG studsen i omvendt position til mere end ET aftræk ad gangen. Fremgangsmåden kan gentages, indtil studsen er fri for tilstopning.



Udløsningen fra sprøjtestudsens foregår under meget stærkt tryk. Kontakt med legemsdele kan være farligt. Anbring ikke en finger over pistoludgangen. Vend aldrig pistolen mod andre personer. Vend aldrig sprøjtepipistolen, hvis studsværnet ikke er på plads.

6. Rengøring



Pas på!

Sprøjte, slange og pistol skal rengøres grundigt efter dagligt brug. Hvis det undlades, ophober materialerne sig, hvilket vil have en alvorlig indvirkning på sprøjtens ydeevne.



Når der anvendes mineralsk sprit eller nogen anden form for opløsningsmiddel til at rengøre sprøjte, slange eller pistol, skal pistoldysespiden altid være fjernet, og der skal sprøjtes ved laveste tryk. Dannelse af statisk elektricitet kan resultere i brand eller eksplosion, hvis der er brændbare dampe tilstede.

6.1 Særlige rengøringsvejledninger til brandfarlige opløsningsmidler

- Det anbefales altid at skylle sprøjtepistolen udendørs og mindst én slangelængde fra sprøjtepumpen.
- Hvis udskyllede opløsningsmidler samles i en 3,8 liters (1-gallon) metalbeholder, anbringes beholderen i en tom 20 liters (5-gallon) beholder, hvorefter opløsningsmidlerne udskylles.
- Der må ikke være brændbare dampe tilstede i området.
- Følg alle rengøringsvejledninger.

6.2 Opbevaring for natten

Nedlukning

1. Drej trykkontrolhåndtaget imod urets retning til minimum-indstilling.
2. Drej PRIME/SPRAY ventilen til PRIME for at udløse systemtrykket.
3. Udløs sprøjtepistolen for at fjerne eventuelt tryk, der stadig måtte være i slangen.
4. Lås aftrækkeren ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.
5. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF og træk sprøjtepistolens stik ud fra kontakten.
6. Udelukkende efter brug af plastikmaling hældes 1/2 kop vand langsomt hen over malingens overflade for at forhindre at den tørrer ud. Ved brug af andre materiale lukkes materialebeholderen tæt til eller udstyrets malingsbeholder (med beholderdækslet), mens returslangen holdes nede i materialet.



7. Pak sprøjtepistolen ind i en fugtig klud og anbring den i en plastikpose. Luk posen tæt til.
8. Anbring sprøjteudstyret på et sikkert sted og væk fra sollys, hvis opbevaringen varer kort tid.

Opstart

1. Tag pistolen ud af plastikposen.
2. Rør vandet rundt i malingen ved brug af plastikmaling. Fjern dækslet fra malingsbeholderen eller materialebeholderen og rør rundt i malingen ved alle andre materialer.



3. Kontroller at ventilen PRIME/SPRAY er indstillet på PRIME og at trykkontrolhåndtaget er drejet helt ned.
4. Sæt sprøjtepistolens stik i kontakten og flyt motorkontakten ON/OFF (Tænd/Sluk) hen på ON.
5. Når du har snapset sprøjtepistolen, drejes PRIME/SPRAY ventilen hen på SPRAY og trykkontrolhåndtaget drejes gradvist i urets retning for at forøge trykket.
6. Test sprøjtepistolen på et prøvestykke og begynd så at sprøjtemale.

6.3 Opbevaring i længere tid



Lad ikke materiale hobe sig op på motoren, da den ellers vil overopvarmes. Lad ikke brændbare opløsningsmidler komme i kontakt med motoren, da de i så fald kan antændes.



Du har brug for en spand, rengøringsmiddel, en tandbørste, en skruenøgle og rengøringsklude.



Pas på!

Brug ikke mineralsk sprit eller fortynder på plastikmaling, for blandingen ville blive til en geléagtig substans, som er svær at fjerne.

Rensning af malingsbeholderen

Anvend følgende fremgangsmåde for at rense malingsbeholderen i beholderenheden for materiale.

1. Lås pistolens aftrækker ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.
2. Drej trykkontrolhåndtaget imod urets retning til minimum-indstilling.
3. Drej PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen til PRIME.
4. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF.
5. Før returslangen ned i den originale materialebeholder.
6. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på ON.
7. Drej trykkontrolhåndtaget til halvdelen af maksimumtrykket. Dette vil trække det resterende materiale i malingsbeholderen ind gennem pumpen, op gennem returslangen og ind i materialebeholderen.
8. Drej trykkontrolhåndtaget imod urets retning til minimum-indstilling.
9. Udløs sprøjtepistolen for at frigøre trykket og lås herefter pistolen.
10. Fjern sprøjtestudsen og studsværnet og anbring dem i en beholder med vand eller et opløsningsmiddel, der passer til den type materiale, som du bruger til maling.

11. Fyld malingsbeholderen op med vand eller med et opløsningsmiddel, der passer til materialetypen, som du bruger til maling.
12. Før returslangen ned i en affaldsspand.
13. Forøg trykket til halvdelen af maksimumtrykket. Lad vand eller opløsningsmiddel cirkulere i 2-3 minutter for at skylle materialet ud af pumpen, malingsbeholderen og returslangen.

Rensning af maleslangen

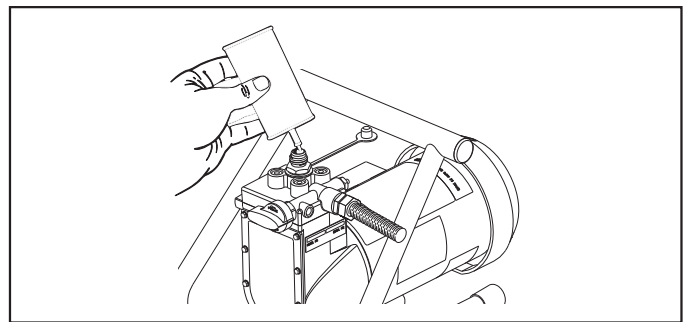
1. For at genanvende materialet, der befinder sig i slangen, frigøres pistolens aftrækkerlås og pistolen udløses forsigtigt uden studsværn imod indersiden af materialebeholderen.
2. Drej trykkontrolhåndtaget imod urets retning til minimum-indstilling.
3. Drej PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen til SPRAY.
4. Drej trykkontrolhåndtaget langsomt indtil materialet begynder at flyde ned i beholderen. Så snart der begynder at løbe vand eller opløsningsmiddel ned i spanden, slippes aftrækkeren.
5. Skift til rent vand eller opløsningsmiddel, ret pistolen mod indersiden af affaldsspanden, og forsæt med at lade væsken cirkulere i 5 minutter mere for at rense slange, pumpe og pistol omhyggeligt.
6. Drej trykkontrolhåndtaget modsat urets retning til dets laveste indstilling.
7. Drej PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen til PRIME.
8. Udløs sprøjtepistolen for at fjerne eventuelt tryk, der stadig måtte være i slangen.
9. Lås pistolens aftrækker ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.
10. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF.
11. Anbring låget på materialebeholderen og stil den væk.

Rensning af pistolen

1. Fjern sprøjtepistolen fra malingsslangen ved hjælp af to skruenøgler.
2. Fjern filterhuset fra pistolen. Læg pistolen og filterenheden i blød i en beholder med vand eller passende opløsningsmiddel.
3. Rens sprøjtestudsens og pistolfilteret med en blød børste.
4. Saml pistolen og filteret igen. Monter sprøjtestudsens i renseposition med pilen pegende mod pistolens bagside.
5. Monter malingsslangen på pistolen og stram til ved hjælp af to skruenøgler.
6. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på ON.
7. Frigør pistolgrebets lås ved at dreje aftrækkerlåsen, så den står parallelt med håndtaget.
8. Drej PRIME/SPRAY ventilen til SPRAY og ret pistolen mod indersiden af affaldsspanden.
9. Udløs pistolen og drej gradvist trykkontrolhåndtaget i urets retning til halvt tryk. Fortsæt med at udløse pistolen i omkring 30 sekunder.
10. Drej trykkontrolhåndtaget modsat urets retning til dets laveste indstilling.
11. Drej PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen til PRIME.
12. Udløs sprøjtepistolen for at fjerne eventuelt tryk, der stadig måtte være i slangen.
13. Lås pistolens aftrækker ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.
14. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF.

Afsluttende rensning

1. Fjern sprøjtestudsens.
2. Drej motorkontakten til ON.
3. Drej PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen til SPRAY.
4. Drej trykkontrolhåndtaget i urets retning til halvt tryk.
5. Udløs pistolen ned i affaldsspanden indtil beholderen eller opløsningsdunken er tom.
6. Fyld beholderen eller opløsningsdunken op igen og fortsæt med at skylle systemet igennem, indtil opløsningen, der løber ud fra pistolen, ser ud til at være ren.
7. Aflås pistolen og drej trykkontrolhåndtaget modsat urets retning til dets laveste indstilling.
8. Drej PRIME/SPRAY ventilen til PRIME.
9. Fjern beholderen eller indsugningsenheden fra indløbsventilen.
10. Rens gevindtet på indløbsventilen med en fugtig klud.
11. Fyld indløbsventilen med en let husholdningsolie.



12. Drej PRIME/SPRAY ventilen til SPRAY for at fordele olien.



En korrekt rensning og indfedtning af pumpen efter brug er en af de vigtigste ting, du skal gøre for at sikre, at den vinker rigtigt efter opbevaringen.

13. Drej trykkontrolhåndtaget modsat urets retning til dets laveste indstilling.
14. Drej PRIME/SPRAY ventilen til PRIME.
15. Udløs sprøjtepistolen for at fjerne eventuelt tryk, der stadig måtte være i slangen.
16. Lås pistolens aftrækker ved at rotere aftrækkerlåsen fremad indtil den stopper.
17. Flyt motor ON/OFF (Tænd/Sluk) kontakten hen på OFF.
18. Fjern filteret fra beholderen og rens det i en beholder med rent vand eller et passende opløsningsmiddel. Anvend en blød børste.
19. Sæt beholderfilteret tilbage på sin plads i beholderen.
20. Anbring igen beholderen eller indsugningsenheden på indløbsventilen.
21. Tør hele enheden, slange og pistol af med en fugtig klud for at fjerne ophobede materialerester.

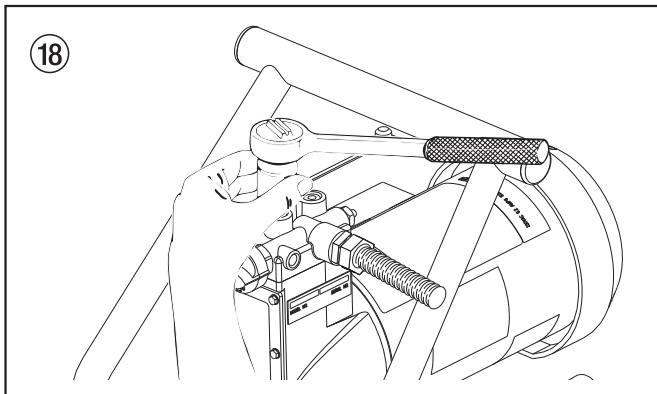
7. Vedligeholdelse



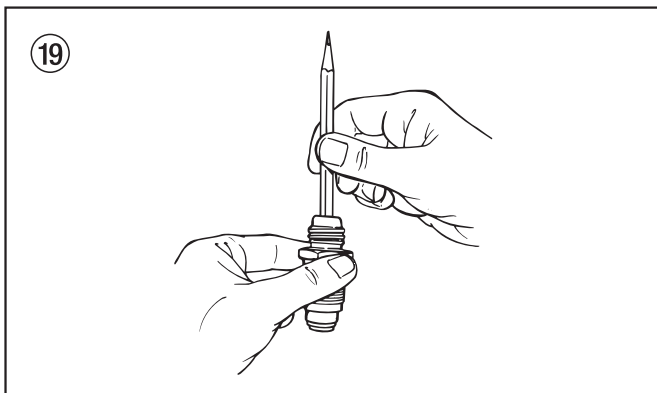
Inden man går igang, skal man følge Trykaflastningsproceduren, som blev beskrevet tidligere i denne manual. Endvidere skal man følge alle andre advarsler for at mindske risikoen for injektionsskade, skade fra dele, der bevæger sig, eller elektrisk stød. Sørg altid for at trække stikket ud inden vedligeholdelseeftersyn!

7.1 Sådan fjerner og renser du indløbsventilen

1. Udfør "Trykaflastningsproceduren", sluk for enheden og træk stikket ud.
2. Frigør indløbsventilens montering ved hjælp af en 27 mm fast rørnøgle eller topnøgle.



3. Kontroller indløbsventilens bevægelsesfrihed ved at skubbe på den åbne ende af ventilhuset med en skruetrækker eller viskelædertoppen på en blyant. Den bør bevæge sig omkring halvanden millimeter. Hvis den ikke bevæger sig, skal den renses eller udskiftes.



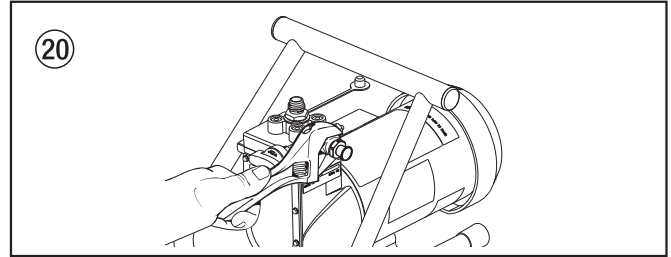
i Indløbsventilen skal smøres efter hvert udført arbejde. Hermed reduceres eller elimineres snapseproblemer, når sprøjtepistolen skal bruges næste gang.

4. Rens ventilenheden omhyggeligt med vand eller et passende opløsningsmiddel. Anvend en lille børste.
5. Hvis der drypper vand ud fra bunden af ventilen, når den er blevet rensed, er ventilen slidd og skal udskiftes. En korrekt placeret ventil, der er fyldt med vand og holdes lodret, drypper ikke.
6. Monter en ny eller rensed ventil i pumpeblokken og fyld herefter ventilen op med let olie eller opløsningsmiddel.

7.2 Sådan fjerner og renser du udstrømningsventilen

Det kan blive nødvendigt at fjerne og rense udstrømningsventilen eller at udskifte indvendige ventild dele på grund af normalt slid.

1. Fjern udstrømningsventilens enhed med en skruenøgle.



2. Fjern og rens kuglestoppet (3) og den lille fjeder (4) indeni ventilen ved hjælp af en trådkrog eller pincettang. Udskift fjederen hvis der er i stykker eller slidd.



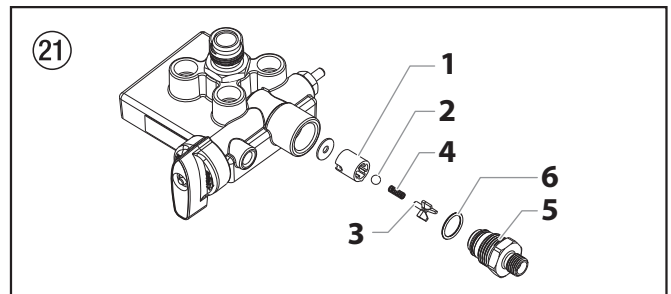
Denne fjeder er fremstillet til at holde en helt specifik spænding. Sæt ikke en ikke-anerkendt erstatning i. Se malingspumpens reservedelsdiagram for at finde det korrekte reservedelsnummer.

3. Fjern ventilsæde (3) og -kuglemontage (4).
4. Rens alle delene omhyggeligt. Hvis kugle eller ventilsæde viser tegn på slid eller beskadigelse, skal de udskiftes med nye dele. Karbidstålsguglen skal kunne forsegle ventilsædet for at ventilen kan fungere korrekt.
5. Dæk alle dele'ne med et tyndt lag let olie før de samles igen.



Gevindtanden i sædet skal flugtes med drejerillen på pumpehuset, når de samles igen.

6. Lad ventilkuglen (1) falde ned i.
7. Isæt kuglestoppet (3) og fjederen (4) og monter ventilhuset igen (5). Kontroller at o-ringen (6 er korrekt anbragt og at topstykkets tunge passer ind i fjederen.
8. Stram ventilhuset fast med en skruenøgle. Skru det ikke alt for stramt i.



7.3 Rensning af beholderens filterskærm

Filterskærmen i bunden af malingsbeholderen har behov for regelmæssig rensning. Kontroller den hver gang du tilføjer maling. Fjern filterskærmen ved at trække den ud fra beholderen med en tang. Rens filterskærmen med vand eller opløsningsmiddel og, om nødvendigt, med en blød børste.



8. Fejlfinding

Problem

A. Sprøjtepistolen starter ikke.

Grund

1. Sprøjtepistolen er ikke tilsluttet kontakten.
2. Kontakten ON/OFF (Tænd/Sluk) står på OFF.
3. For lav eller ingen spænding fra stikkontakten.
4. Sprøjtepistolen er blevet slukket, mens den stadig var under tryk.
5. Forlængerledningen er beskadiget eller har en for lav kapacitet.
6. Termoafbryderen på sprøjtepistolen er slået til.
7. Der er problemer med motoren.

Løsning

1. Sæt sprøjtepistolens stik i kontakten.
2. Flyt ON/OFF kontakten hen på ON.
3. Kontroller strømforsyningen.
4. Drej PRIME/SPRAY ventilen til PRIME.
5. Udskift forlængerledningen.
6. Lad motoren køle af og flyt sprøjtepistolen til et køligere sted.
7. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.

B. Sprøjtepistolen starter men der kommer ingen maling ud, når PRIMA/SPRAY ventilen indstilles på PRIME.

1. Apparatet kan ikke snapse korrekt eller er ikke snapset.
2. Malingsbeholderen er tom.
3. Filteret i malingsbeholderen er tilstoppet.
4. Indsugningsventilen er tilstoppet.
5. Udtømningsventilen er tilstoppet.
6. PRIME/SPRAY ventilen er tilstoppet.
7. Indsugningsventilen er slidt eller beskadiget.
8. Der er problemer med membranen.
9. Hydraulikolieniveauet er lavt eller der er ingen olie.

1. Prøv at snapse enheden igen.
2. Fyld malingsbeholderen med maling.
3. Rens filteret i malingsbeholderen.
4. Rens indsugningsventilen.
5. Rens udtømningsventilen og udskift slidte dele.
6. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.
7. Udskift indsugningsventilen.
8. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.
9. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.

C. Sprøjtepistolen trækker maling op, men trykket falder, når pistolen udløses.

1. Sprøjtestudsen er slidt.
2. Filteret i malingsbeholderen er tilstoppet.
3. Pistolen eller filteret er tilstoppet.
4. Malingen er for tykflydende.
5. Udtømningsventilens samling er tilstoppet eller slidt.
6. Indsugningsventilens samling er slidt eller beskadiget.

1. Udskift sprøjtestudsen med en ny.
2. Rens filteret i malingsbeholderen.
3. Rens eller udskift det relevante filter. Hav altid ekstra filtre på lager.
4. Fortynd eller filtrér malingen.
5. Rens eller udskift udtømningsventilsamlingen.
6. Udskift indsugningsventilen.

D. Sprøjtepistolen kan ikke standses.

1. Indsugnings- eller udtømningsventilens kugle eller kuglesæde er slidt.
2. Fremmedlegemer eller maling er ophobet mellem kuglen og sædet.

1. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.
2. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.

E. Sprøjtepistolens lækker.

1. Indre dele i pistolen er slidte eller tilsnavsede.

1. Bring sprøjten til et autoriseret Titan servicecenter.

F. Studssamlingen lækker.

1. Studsen er samlet forkert.
2. En pakning er slidt.

1. Efterse sprøjtestudsens samling og saml den korrekt.
2. Udskift pakningen.

G. Sprøjtepistolen sprøjter ikke.

1. Sprøjtestudsen, pistolfilteret eller studsfilteret er tilstoppet.
2. Sprøjtestudsen er indstillet i CLEAN (Rensning) position.

1. Rens sprøjtestudsen, pistolfilteret eller studsfilteret.
2. Indstil sprøjtestudsen til SPRAY position.

H. Sprøjtemøsteret har efterstrømme.

1. Trykket er sat for lavt.
2. Pistolen, studsen, eller beholderfilteret er tilstoppet.
3. Studsen er slidt.
4. Malingen er for tyk.

1. Forøg trykket.
2. Rens filterne.
3. Udskift sprøjtestudsen.
4. Fortynd malingen.

I. Termoafbryderen blev slået til og slukkede for sprøjtepistolen.

1. Motoren er overopvarmet.
2. Forlængerledningen er for lang eller har en for lille gauge.
3. Der har ophobet sig maling på motoren.
4. Motoren er blevet startet, mens sprøjtepistolen var under tryk.
5. Sprøjtepistolen er blevet efterladt i den varme sol.

1. Lad den køle af i 30 minutter.
2. Lad den køle af i 30 minutter og udskift forlængerledningen med en kortere eller med en ledning med tykkere gauge.
3. Rens motoren for maling.
4. Genstart sprøjtepistolen i PRIME indstilling.
5. Flyt sprøjtepistolen væk fra solskinnet.



Når PRIME/SPRAY ventilen står på SPRAY og hvis der flyder maling gennem returslangen, afmonteres PRIME/SPRAY ventilen for rensning eller udskiftning.



Den elektriske motor skal altid holdes ren og tør. Maling virker som en isolator. For meget maling på motoren vil forårsage, at den overopvarmes.

Varning!

Varning, risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)!
Airless-anläggningar arbetar med extremt högt spruttryck.

**1**

Låt aldrig fingrar, händer eller andra kroppsdelar komma i beröring med sprutstrålen!

Rikta aldrig sprutpistolen mot dig själv andra personer eller djur.

Använd aldrig sprutpistolen utan fingerskydd.

Personskador som har uppstått av sprutmaterial får inte behandlas som ofarliga skärsår. Vid skador av sprutmaterial eller lösningsmedel skall läkare uppsökas genast eftersom skadorna måste behandlas snarast av medicinsk personal. Informera läkaren om vilket sprutmaterial eller lösningsmedel som har använts.

2

Observera följande punkter i enlighet med bruksanvisningen innan utrustningen tages i bruk:

1. Utrustningen får ej användas med fel eller brister.
2. Säkra sprutpistolen med säkringsspaken på pistolen.
3. Kontrollera jordning.
4. Kontrollera högtrycksslangens och sprutpistolens högsta tillåtna arbetstryck.
5. Kontrollera att alla anslutningar är täta.

3

Det är mycket viktigt att anvisningarna om regelbunden rengöring och skötsel av högtryckssprutan följs noggrant.

Innan man påbörjar arbetet och varje gång man gör ett uppehåll ska följande regler beaktas:

1. Tryckavlasta sprutpistol och slangar.
2. Säkra sprutpistolen med säkringsspaken på pistolen.
3. Koppla ifrån anläggningen.

Sätt säkerheten främst!

Innehåll

	Sida
1. Säkerhetsföreskrifter för Airless-sprutning	26
1.1 Förklaring av använda symboler	26
1.2 Elsäkerhet	27
2. Allmän Beskrivning	28
2.1 Användningsområden	28
2.2 Sprutmaterial	28
2.3 Förklaringsbild.....	28
2.4 Tekniska data	28
3. Aktivering	29
3.1 Sätta på Spetsen på Pistolen	29
3.2 Kontrollera utgångsventilen (valfritt)	29
3.3 Att sätta på färgslangen.....	29
3.4 Förbered dig att prima	29
3.5 Att montera färgpåfillaren	30
4. Funktion	30
4.1 Att prima pumpen	30
4.2 Procedur för trycksänkning	30
5. Att spraya	31
5.1 Sprayteknik.....	31
5.2 Övning.....	31
5.3 Lokalvård en stoppad till spets	31
6. Rengöring	32
6.1 Det finns speciella rengöringsinstruktioner vid användning av eldfarliga lösningsmedel.....	32
6.2 Förvara över natten	32
6.3 Förvara under längre tid.....	32
7. Underhåll	34
7.1 Att ta isär och rengöra ingångsventilerna.....	34
7.2 Att ta isär och rengöra utgångsventilen	34
7.3 Att rengöra färgpåfillarens filter	34
8. Felsöka	35
Tillbehör och reservdelar	36
Kopplingsschema.....	36
Reservdelslista samling, huvudenhet	37
Reservdelslista skiljevæg pump.....	38/39
Reservdelslista pumphuvudsenshet.....	40
Reservdelslista påfyllningsenshet.....	41
Garanti	42

S

Information om avfallshandling:

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!



Din färdig använda utrustning från Titan återtas av oss eller våra agenturer och avfallshandlingen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.

1. Sikkerhedsforskrifter for Airless-sprøjtning

1.1 Förklaring av använda symboler

Den här manualen innehåller information som skall läsas och förstås innan utrustningen används. Var extra uppmärksam på följande symboler och läs noga igenom varningstexten.

	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för allvarlig skada eller dödsfall. Viktig säkerhetsinformation följer.
	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för dig eller utrustningen. Viktig information om hur du förebygger skada på utrustningen eller hur du undviker mindre skador följer.
	Risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)
	Brandrisk
	Explosionsrisk
	Giftiga och/eller brännbara ångblandningar. Förgiftnings- och brännskaderisk
	Anmärkningar ger viktig information som bör uppmärksammas särskilt.



FARA: Sprutskador

Vätskestrålar under högt tryck som produceras av denna utrustning kan tränga igenom huden och undre vävnader vilket kan leda till allvarlig skada och eventuell amputation.

Personskador som har uppstått av sprutmaterial får inte behandlas som ofarliga skärsår. Vid skador av sprutmaterial eller lösningsmedel skall läkare uppsökas genast eftersom skadorna måste behandlas snarast av medicinsk personal. Informera läkaren om vilket sprutmaterial eller lösningsmedel som har använts.

FÖREBYGGANDE:

- Rikta ALDRIG pistolen mot någon kroppsdel.
- Låt ALDRIG någon kroppsdel vidröra vätskestrålen. Låt ALDRIG kroppen komma i kontakt med en läcka i vätskeslangen.
- Placera ALDRIG en hand framför pistolen. Handskar utgör inget skydd mot sprutskador.
- Läs ALLTID avtryckaren, stäng av pumpen och stäng av allt tryck innan underhåll, rengöring, eller utbyte av delar av sprututrustningen, eller då sprututrustningen lämnas utan tillsyn. Trycket stängs inte av då motorn stängs av. PRIME-/SPREJ-ventilen eller tryckventilen måste vridas till korrekt position för att sänka systemets tryck. Läs PROCEDUR FÖR TRYCKSÄNKNING i denna manual.
- Se till att munstycksskyddet ALLTID är på plats vid sprayning. Munstycksskyddet skyddar något men är i första hand ett varningstillbehör.

- Se till att ALLTID avlägsna spraymunstycket innan rengöring eller spolning av systemet.
- Använd ALDRIG en spraypistol utan ett fungerande avtryckarlås eller utan ett avtryckarskyddet är på plats.
- Alla tillbehör måste motsvara eller överskrida maximalt driftstryck för sprayanordningen. Detta inbegriper spraymunstycken, pistoler, tillbehör och slang.



FARA: Högtrycksslangen

Det kan uppstå läckor i målarlangan från nötning, trassel och felaktig hantering. En läcka kan leda till att material tränger in i huden. Kontrollera slangens före varje användningstillfälle.

FÖREBYGGANDE:

- Undvik att böja eller vika högtrycksslangen skarpt, minsta tillåtna böjningsradien uppgår till ungefär 20 cm.
- Se till att högtrycksslangen inte körs över och skydda den mot vassa föremål och kanter.
- Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut.
- Försök aldrig att reparera defekta högtrycksslangar!
- Den elektrostatiske uppladdningen från sprutpistolen och högtrycksslangen leds bort via högtrycksslangen. Av denna anledning måste det elektriska motståndet mellan högtrycksslangens anslutningar vara högst 1 megaohm.
- För att garantera avsedd funktion, säkerhet och livslängd, skall endast Titan originalhögtrycksslangar användas.
- Undersök alla slangar för förekomst av hål, läckor, förslitningsskador eller utbuktningar före varje användningstillfälle. Undersök alla kopplingar för att se om de är skadade eller rörliga. Byt omedelbart ut slangens vid förekomst av något av ovanstående. Reparera aldrig en målarlang. Byt ut den mot en jordad högtrycksslang.
- Se till att luftslangen och sprutslangarna inte dras så att de utgör halk-, snubbel- eller fallrisk.



FARA: Explosin och brand

Ångor från lösningar och färg kan explodera eller antändas. Detta kan orsaka svår skada eller egendomsskada.

FÖREBYGGANDE:

- Använd inte material med en flampunkt under 21° C. Flampunkten är den temperatur där vätskan producerar så mycket ånga att de kan antändas.
- Använd inte anläggningen på arbetsplatser som regleras av explosionsskyddsförordningen.
- Se till att luften runt sprayområdet ventileras ordentligt och se till att undvika ackumulering av brandfarliga ångor.
- Undvik alla antändningskällor, som exempelvis gnistor från statisk elektricitet, elektrisk utrustning, eld, pilotljus, varma föremål och gnistor från strömkablar eller strömbrytare.
- Rök inte i sprayområdet.
- Placera sprutmaskinen på lämpligt avstånd från sprutobjektet i ett väl ventilerat utrymme (förläng slangens vid behov). Antändbara ångor är ofta tyngre än luft. Golvområdet måste vara extremt väl ventilerat. Pumpen inbegriper bågformade delar som avger gnistor som kan antända ångorna.
- Utrustningen och föremålen i och runt sprayområdet måste vara korrekt jordade för att undvika statiska gnistor.
- Använd endast en ledande eller jordad högtrycksslang. Pistolen måste vara jordad via slanganslutningar.
- Strömkabeln måste vara ansluten till en jordad strömkrets (bara elektriska enheter).

- Spola alltid enheten i anslutning till en separat metallbehållare. Se till att hålla ett lågt pumptryck och att spraymunstycket avlägsnats. Håll pistolen i ett fast grepp mot behållarens sida för att jorda behållaren och undvika att statiska gnistor uppstår.
- Följ tillverkarens varningar och instruktioner beträffande material och lösningar. Se till att driften blir säker genom att läsa beläggningsmaterialets säkerhetsdatablad och tekniska information.
- Använd lägsta möjliga tryck vid spolning av utrustningen.
- När anläggningen rengörs med lösningsmedel får man inte spruta in i eller pumpa till behållare med liten öppning (sprundhål), eftersom det finns risk för att en explosionsbenägen gas-luftblandning uppstår. Behållaren måste vara jordad.



FARA: Farliga ångor

Färg, lösningar, medel och andra material kan vara skadliga vid inandning eller kroppskontakt. Ångor kan orsaka svårt illamående, svimning eller förgiftning.

FÖREBYGGANDE:

- Bär andningsskydd vid sprutning. Läs alla instruktioner som medföljer masken för att försäkra dig om att den erbjuder tillräckligt skydd.
- Alla lokala bestämmelser angående skydd mot farliga ångor måste följas.
- Använd skyddsglasögon.
- Skydda huden med skyddskläder, skyddshandskar samt ev. med hudsalva. Beakta de olika tillverkarnas föreskrifter för sprutmaterial, lösningsmedel och rengöringsmedel vid förbehandling, användning samt rengöring av anläggningen.



FARA: Allmänt

Kan orsaka svår skada eller egendomsskada.

FÖREBYGGANDE:

- Följ alla lämpliga lokala, statliga och nationella bestämmelser för ventilation, förebyggande av eldsvåda och drift.
- Trycker man på avtryckaren uppstår en rekyl på den hand som håller sprejpistolen. Rekylkraften från sprejpistolen kan vara speciellt kraftig när munstycket tagits bort och man applicerat högt tryck på luftfria pumpen. När man rengör utan sprejmunstycke ställer man in tryckknappen på lägsta möjliga tryck.
- Använd endast tillverkarens godkända reservdelar. Användaren står för alla risker och skyldigheter vid användning av delar som inte motsvarar de minimikrav och den säkerhetsutrustning som tillhandahålls av tillverkaren.
- Följ ALLTID tillverkarens instruktioner för säker hantering av sprejfärger och lösningar.
- Undvik halkrisk genom att omedelbart tvätta bort material- och lösningsmedelspill.
- Lämna aldrig denna utrustning utan tillsyn. Håll utom räckhåll för barn eller andra som inte känner till hur man använder luftfri utrustning.
- Spraya inte utomhus i blåsig väder.
- Enheten och alla relaterade vätskor (dvs. hydraulolja) måste kasseras på ett miljövänligt sätt.

1.2 Elsäkerhet

Man måste jorda elektriska modeller. Skulle det uppstå kortslutning minskar jordningen risken för elektriska stötar genom en avledningskabel för elströmmen. Med denna produkt medföljer en kabel med jordledning samt en jordkontakt. Anläggningen får endast anslutas till strömnätet via en särskild matningspunkt, t ex strömfördelare för byggarbetsplats med jordfelsbrytare INF \leq 30 mA.



FARA — Arbete med eller reparation av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig elektriker. Vi övertar inget ansvar vid felaktig installation. Stäng av aggregatet. Före reparation – drag alltid ut stickkontakten ur stickuttaget.

Risk för kortslutning om vatten tränger in i elektriska utrustning. Spruta aldrig av anläggningen med högtryckstvätt eller ånghögtryckstvätt.

Arbeten eller reparation på elsystemet:

Får endast utföras av behörig elektriker. Vi tar inget ansvar för felaktigt utförd installation.

Arbetstemperatur

Denna utrustning fungerar korrekt i sin avsedda miljö/omgivning, vid ett minimum mellan +10 °C och +40 °C.

Relativ fuktighet (RH)

Utrustningen fungerar korrekt i en omgivning av 50 % RH, +40 °C. Lägre temperatur kan tillåtas vid högre RH-grad.

Mätningar ska utföras av köparen så att skadliga effekter av tillfällig kondensering kan undvikas.

Höjd över havet

Denna utrustning fungerar korrekt upp till ett medelvärde av 2100 meter över havets nivå.

Transport och lagring

Denna utrustning motstår, eller har skyddats mot transport- och lagringstemperaturer på -25 °C till +55 °C, och upp till +70 °C under kortare perioder.

Utrustningen har förpackats så att skada från effekter av normal fuktighet, vibration och stötar förhindras.

2. Allmän Beskrivning

2.1 Användningsområden

Denna högpresterande luftfria sprayare är ett precisionsverktyg som används för att spraya med många olika typer av material. Läs och följ denna bruksanvisning noggrant för fullständiga hanteringsinstruktioner, och underhålls- och säkerhetsinformation.

2.2 Sprutmaterial

Sprutmaterial som kan bearbetas



Beakta Airless-kvalitet vid de sprutmaterial som skall bearbetas.

Latexfärger, dispersionsfärger, flamskydds- och tjockfilmsmaterial, zinkrika färger och pansarfärger, Airless-sprutspatel, sprutningsbara lim, antikorrosiva medel, tjocka beläggingsmaterial och bitumenliknande sprutmaterial.

Andra sprutmaterial får endast användas med tillstånd från firman TITAN.

Viskositet

Med denna utrustning är det möjligt att arbeta med högviskösa sprutmaterial.

Om högviskösa sprutmaterial inte kan sugas in, så skall dessa förtunnas enligt tillverkarens anvisningar.

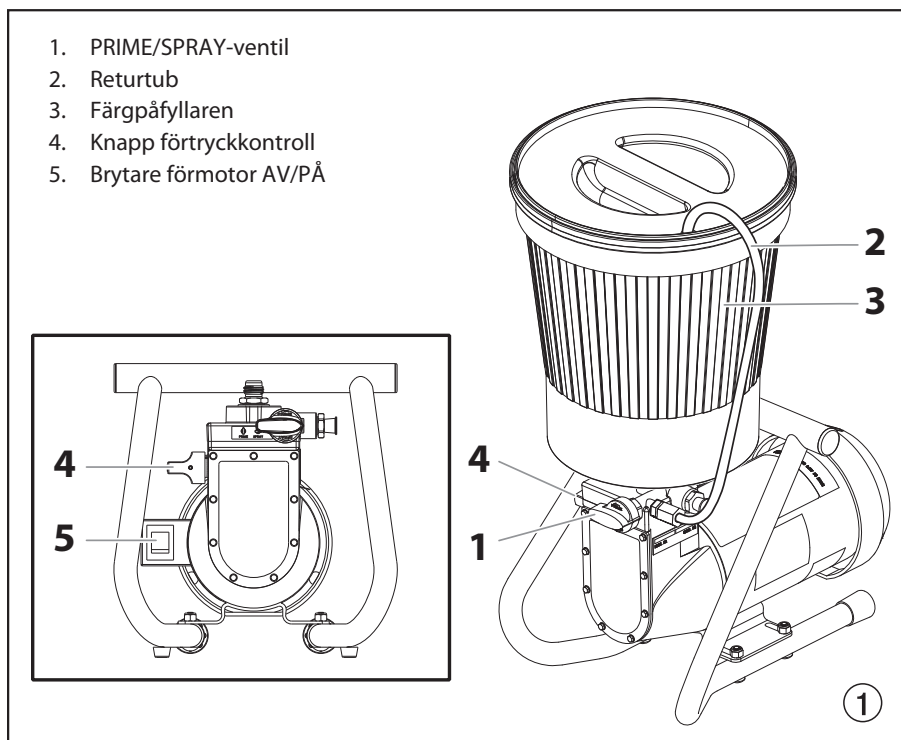
Tvåkomponents-sprutmaterial

Avsedd bearbetningstid måste beaktas exakt. Under denna tid skall anläggningen spolas igenom och rengöras noggrant med lämpligt rengöringsmedel.

Sprutmaterial med skarpa tillsatspartiklar

Dessa har en stark förslitande verkan på ventiler, högtrycksslang, sprutpistol och munstycke. Därigenom finns det risk för att livslängden för dessa komponenter förkortas avsevärt.

2.3 Förklaringsbild (Fig. 1)



2.4 Tekniska data

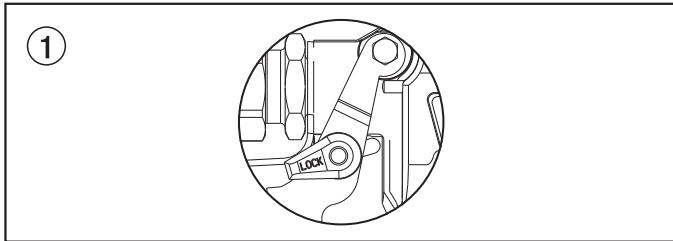
Vikt	17 kg
max volymström	1,25 l/min
Spänning	10 amp minimal krets på 220-240 volt, 50/60 Hz växelström, 1 PH
Upptagen effekt	1000 W
Kort-kretslopp ström (SCC)	8 A
max drifttryck	20,7 MPa (207 bar, 3000 PSI)
Mått L x H x B	40,6 cm x 30,5 cm x 32 cm
max ljudtrycksnivå	mindre än 70dB (A)*
Vibrationsnivåer	
Sprutpistol	< 2,5m/s ²
Handtag	6,5 m/s ² när enheten är i drift

* Place of measurement: 1 m distance from unit and 1.60 m above reverberant floor, 120 bar (12 MPa) operating pressure.

3. Aktivering

3.1 Sätta på Spetsen på Pistolen

1. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.



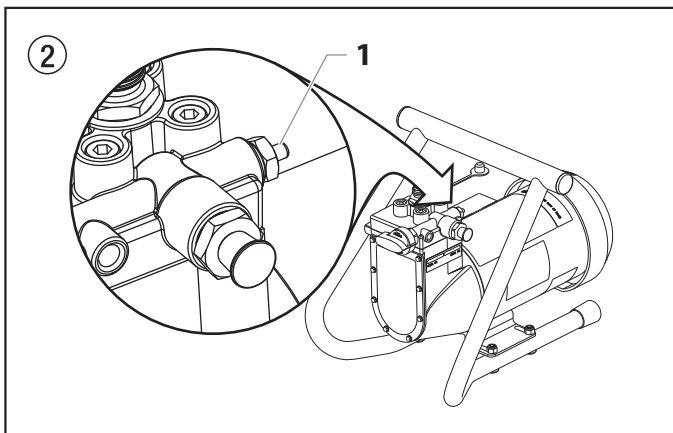
17. Sätt på skyddet till munstycket på sprejpistolen som det nämns i manualerna för munstycken eller munstycksskydd.



Spreja inte när munstycksskyddet sitter på. Aktivera inte sprejpistolen om inte munstycket är i sprej- eller målningsläget. Aktivera alltid låset på avtryckaren innan du tar bort, byter ut eller rengör munstycket.

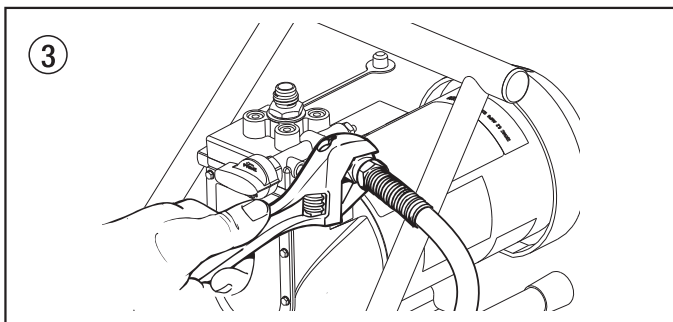
3.2 Kontrollera utgångsventilen (valfritt)

1. Tryck ordentligt in den valfria tryckventilsknappen på sidan av pumpens kåpa för att se till att utgångs-kulventilen rör sig fritt.



3.3 Att sätta på färgslangen

1. Sätt på högtrycksslangen på färgsprayaren. Använd en nyckel för att skruva fast färgslangen.



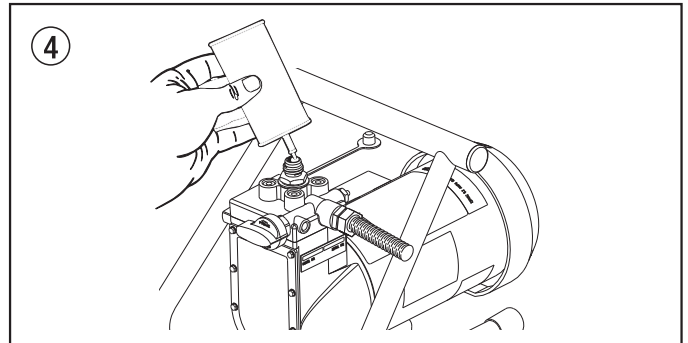
2. Sätt på spraypistolen på den andra änden av högtrycksslangen. Skruva fast slangen ordentligt på pistolen med hjälp av två nycklar.
3. Anslut sprayaren till ett korrekt jordat uttag eller en jordad förlängningssladd som kan ta hög belastning.



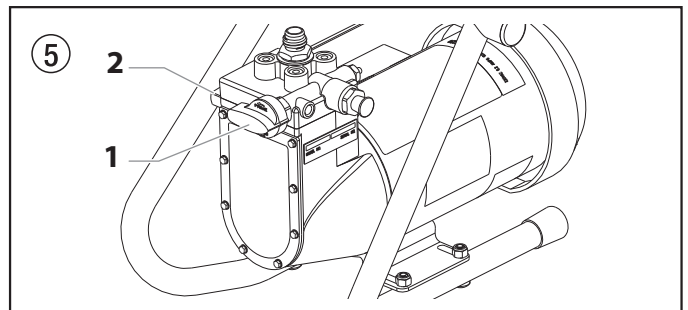
Använd inte en sladd som är mer än 30 meter lång. Om du måste spraya långt borta från en strömkälla, använd mer färgslang, inte mer förlängningssladd. Använd en förlängningssladd med minst 1,52 mm (16-gauge) för sladdar upp till 15 meter, eller 3-2,5 mm (12-14-gauge) för förlängningssladdar mellan 15 och 30 meter.

3.4 Förbered dig att prima

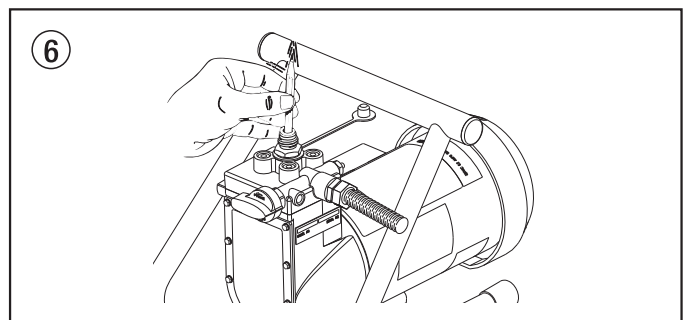
1. Fyll ingångsventilen med vatten eller en lättflytande hushållsolja.



2. Se till att PRIME/SPRAY-ventilen (1) är inställd på PRIME och att tryckkontrollsknappen (2) är skruvad moturs till den lägsta tryckinställningen.



3. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till PÅ.
4. Öka trycket genom att vrida tryckkontrollsknappen medurs ett halvt varv.
5. Få ingångsventilen att öppna sig och stänga sig genom att trycka på den med en skruvmejsel eller radergummiänden av en blyertspenna. Den ska röra sig upp och ned ungefär 1 ? mm. Fortsätt tills vatten eller olja sugs in i sprayaren. Detta kommer att fukta de rörliga delarna och bryta loss eventuella kvarvarande färgrester.



6. Placera din handflata över ingångsventilen. Vrid tryckkontrollsknappen medurs till maxläge. Du bör känna att ett sug kommer från ingångsventilen. Om detta inte sker, se sektionen om rengöring och underhåll av utgångsventilen.
7. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
8. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till AV.

3.5 Att montera färgpåfyllaren

Gör på följande sätt för att montera färgpåfyllaren och ansluta returtuben till en påfyllningsenhet.

1. Justera botten på färgpåfyllaren med den gängade ingångsventilen på färgpumpsblocket.
2. Vrid färgpåfyllaren medurs för att gänga den med ingångsventilen. Fortsätt att vrida färgpåfyllaren tills den sitter ordentligt fast i ingångsventilen.

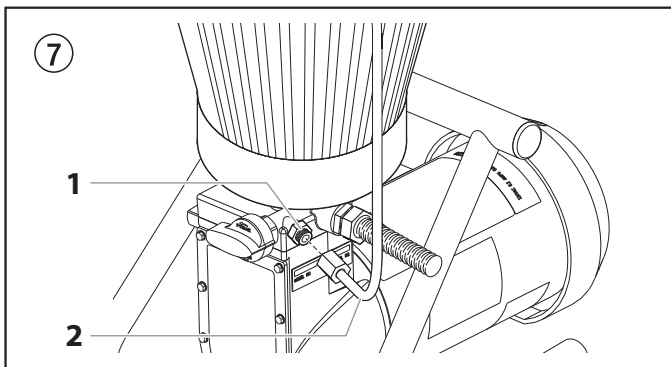


Se till att gängorna är raka och att påfyllaren roterar fritt på ingångsventilen. Korsgänga inte.

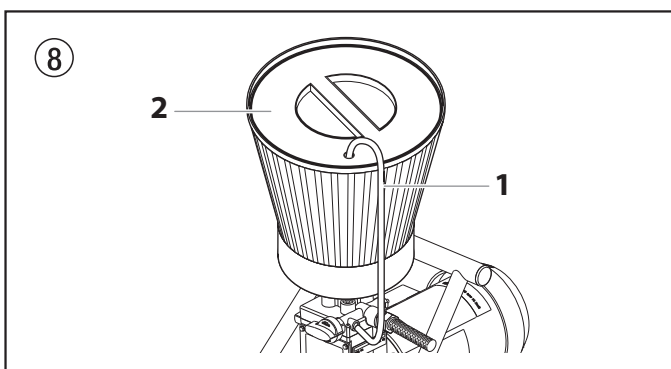
3. Placera filtret på botten av färgpåfyllaren och knäpp det på plats.
4. Se till att motorns PÅ/AV-brytare är AV.
5. Skruva in returtubens koppling (fig. 7, pos. 1, se medföljande litteratur) i returtubens (2) öppning på sidan av pumpen.



Skruva inte åt för hårt. Använd endast handkraft. Ett par gånger kommer att vara synliga även om den är helt fastskruvad.



6. Placera returtubens raka ände i returtubens koppling.
7. Skruva på returtubens mutter på returtubens koppling och skruva åt tills den sitter fast.
8. Placera returtubens krokade ände (fig. 8, pos. 1) i hålet i färgpåfyllarens kåpa (2).



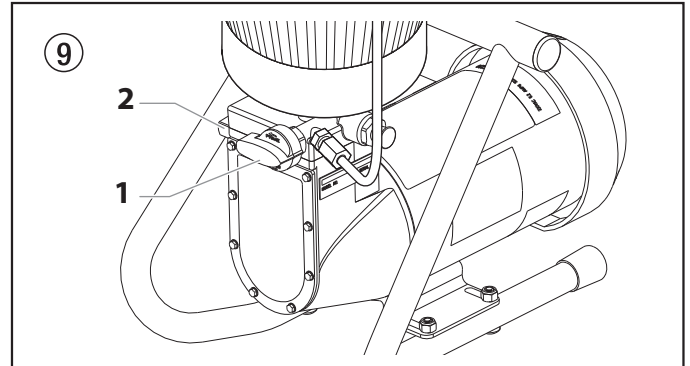
4. Funktion



Den här maskinen producerar ett vätskeflöde med extremt högt tryck. Läs och förstå varningarna i avsnittet om säkerhetsåtgärder i början på denna bruksanvisning innan du tar maskinen i drift.

4.1 Att prima pumpen

1. Vrid tryckkontrollsknappen (fig. 9, pos. 2) moturs till minimiläget.
2. Ta bort färgpåfyllarens kåpa och fyll den med material eller placera sugsetet i en hink med material.
3. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen (1) till PRIME.



4. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till PÅ.
5. Vrid tryckkontrollsknappen medurs till mellan halvt och fullt tryck. Låt enheten flöda 1-2 minuter efter att material börjar flöda genom returtuben.



Obs

Minska alltid trycket till noll innan du ändrar positionen av PRIME/SPRAY-ventilen. Om du inte gör detta kan du orsaka skador på färgpumpens skiljevägg.



Obs

Om tryckkontrollsknappen är på noll och PRIME/SPRAY-ventilen fortfarande är på SPRAY medan sprayaren är igång, kommer det att finnas ett högt tryck i slangen och spraypistolen tills PRIME/SPRAY-ventilen vrids till PRIME eller tills spraypistolen utlöses för att minska trycket.

4.5 Procedur för trycksänkning



Följ noggrant proceduren för trycksänkning när du stänger ner spraypistolen av någon orsak, inklusive för underhåll eller justering av någon del i sprejsystemet, ändring eller rengöring av sprajmunstycket eller förberedelse för rengöring.

1. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
2. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
3. Utlös pistolen för att ta bort eventuellt kvarvarande tryck i slangen.
4. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.

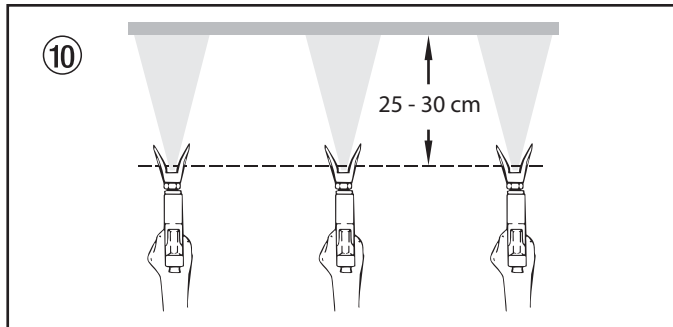


Spreja inte när munstycksskyddet sitter på. Aktivera inte spraypistolen om inte munstycket är i sprej- eller målningsläget. Aktivera alltid låset på avtryckaren innan du tar bort, byter ut eller rengör munstycket.

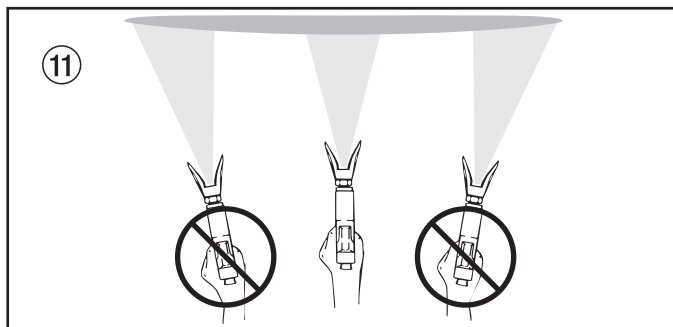
5. Att spraya

5.1 Sprayteknik

Nyckeln till ett gott målningsresultat är en jämn täckning över hela ytan. Håll din arm i rörelse med konstant hastighet och håll sprutpistolen på konstant avstånd från ytan. Det bästa sprutningsavståndet är 25 till 30 cm mellan sprutningsspetsen och ytan.

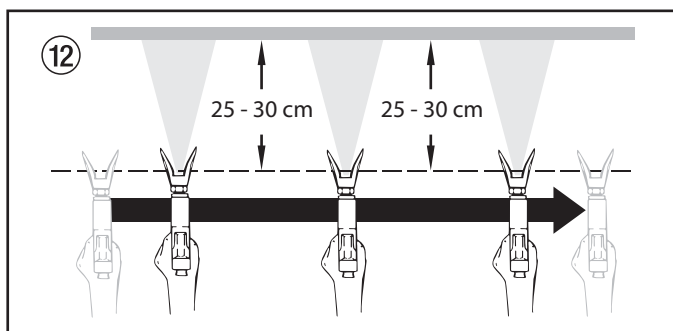


Håll sprutpistolen i rät vinkel mot ytan. Det innebär att du ska röra armen fram och tillbaka snarare än bara vrida på handleden.



Håll sprutpistolen vinkelrätt mot ytan, annars blir den ena änden av sprutningsmönstret tjockare än den andra.

Utlös pistolen efter att ha påbörjat draget. Släpp avtryckaren innan du avslutar draget. Sprutpistolen ska vara i rörelse då avtryckaren dras åt och släpps. Överlappa varje drag med cirka 30%. Detta säkerställer jämn täckning.

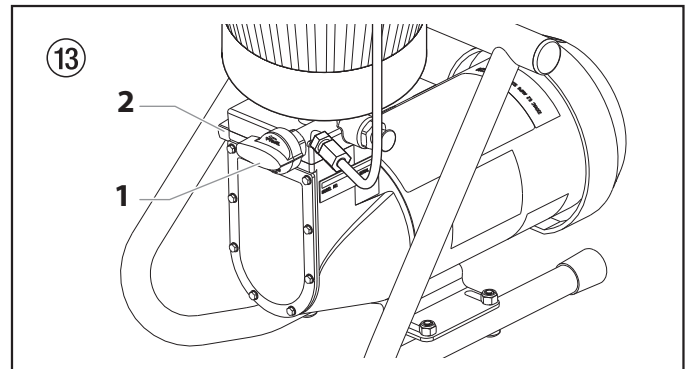


När du slutar måla, lås pistolens avtryckarlås, vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget och sätt PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME. Sätt motorns PÅ/AV-brytare till AV och koppla ur sprayaren.

Om du inte kommer att använda den inom en timme, gå igenom den korta rengöringsproceduren som beskrivs i RENGÖRINGS-sektionen i denna bruksanvisning.

5.2 Övning

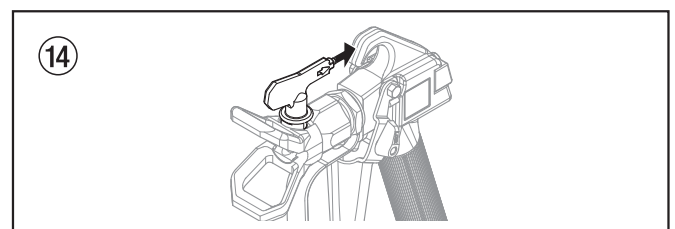
1. Försäkra dig om att färgslangen inte är böjd eller rör vid något objekt med skarpa kanter.
2. Vrid tryckkontrollsknappen (2) moturs till minimiläget.
3. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen (1) till SPRAY.



4. Vrid tryckkontrollsknappen (2) medurs till maxläget. Färgslangen bör stelna till efter att material börjar flöda genom den.
5. Lås upp pistolens avtryckare genom att vrida på brytaren så att den är parallell med handtaget.
6. Utlös spraypistolen för att få bort luft från slangen.
7. När material når sprayspetsen, spraya ett testområde för att kontrollera spraymönstret.
8. Använd den lägsta möjliga tryckinställningen för att få ett bra spraymönster. Om trycket är för högt kommer spraymönstret att bli för tunt. Om trycket är för lågt kommer du att få eftersläpning eller så kommer färgen att komma ut i klumpar istället för en fin spray.

5.3 Lokalvård en stoppad till spets

1. Följ "Proceduren för trycksänkning" (Avsnitt 4.5) i denna manual i Operatörsdelen.
2. Om spetsträskorna, roterar spetshandtaget 180°, tills pilen på handtaget vänder mot, klickar motsatsen av besprutariktningen och handtaget i det omvänt placerar.



3. Starta vapnet en gång, så att trycket kan blåsa träskon ut. Använd ALDRIG spetsen i det omvänt placerar för mer, än EN startar handtag i sänder. Detta tillvägagångssätt kan upprepas, tills spetsen är fri av att stoppa till.



Flödet från besprutaspetsen är på mycket högtryck. Kontakten med någon kroppsdel kan vara farlig. Förlägga inte fingrar på vapenuttag. Peka inte vapnet på någon person. Fungera aldrig sprutpistolen utan den riktiga spetsväktaren.

6. Rengöring



Obs

Sprejpistolen, slangen och pistolen måste rengöras grundligt efter arbetsdagens slut. Gör man inte det kan material ansamlas och allvarligt inverka på sprejpistolens prestanda.



Spreja alltid vid lägsta tryck med munstycksskyddet borttaget när man använder mineralsprit eller annan lösning för att rengöra sprejanordningen, slangen eller pistolen. Byggs det upp statisk elektricitet kan det resultera i brand eller explosion om det finns eldfarliga ångor i närheten.

6.1 Det finns speciella rengöringsinstruktioner vid användning av eldfarliga lösningsmedel

- Spola alltid av sprejpistolen, helst utomhus och minst en slanglängd från sprejpumpen.
- Om man samlar upp sprejade lösningsmedel i en metallbehållare placerar man den i en tom 25-liters behållare och sprejar sedan lösningsmedel.
- Området måste vara fritt från eldfarliga ångor.
- Följ alla rengöringsinstruktioner.

6.2 Förvara över natten

Stänga ned

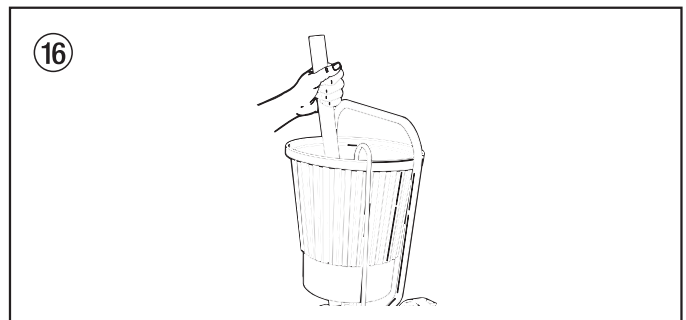
1. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
2. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME för att få bort tryck i systemet.
3. Utlös pistolen för att ta bort eventuellt kvarvarande tryck i slangen.
4. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.
5. Sätt motorns PÅ/AV-brytare till AV och koppla ur sprayaren.
6. Endast för latexmaterial: håll långsamt en halv kopp vatten över färgen för att förhindra att den torkar ut. För andra material, försegla materialbehållaren eller färgpåfyllaren (med locket till påfyllaren), och lämna kvar returtuben i materialet.



7. Linda in spraypistolensheten i en fuktig handduk och placera den i en plastkasse. Försegla kassen.
8. Placera sprayaren på ett säkert ställe utan solljus för kortvarig förvaring.

Uppstart

1. Ta ut pistolen ur plastkassen.
2. Rör ihop vattnet med färgen – för latexmaterial. För alla andra material - ta bort locket från färgpåfyllaren eller materialbehållaren och rör om i färgen.



3. Se till att PRIME/SPRAY-ventilen är inställd på PRIME och att trycket är helt reducerat.
4. Anslut sprayaren till eluttag och sätt motorns PÅ/AV-brytare till PÅ.
5. Efter att sprayaren är primad, vrid PRIME/SPRAY-ventilen till SPRAY och vrid gradvis tryckkontrollsknappen medurs för att öka trycket.
6. Testa sprayaren på en övningsbit och börja spraya.

6.3 Förvara under längre tid



Låt inte material byggas upp på motorn, annars kommer den att överhettas. Låt inte brandfarliga lösningar komma i kontakt med motorn, eftersom de kan fatta eld.



Du kommer att behöva en hink, rengöringsmedel, en tandborste, en nyckel och rengöringstrasor.



Obs

Använd inte mineralsprit eller färgförtunningsmedel på latexfärg – den kommer att förvandlas till en geléliknande substans som är svår att få bort.

Att rensa ut färgpåfyllaren

Gör på följande sätt för att rensa ut material från påfyllningsenhetens färgpåfyllare.

1. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.
2. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
3. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
4. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till AV.
5. Placera returtuben i den ursprungliga materialbehållaren.
6. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till PÅ.
7. Vrid tryckkontrollsknappen till halvt maxläge. Detta kommer att dra upp kvarvarande material från färgpåfyllaren, genom pumpen, upp genom returtuben och in i materialbehållaren.
8. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
9. Utlös spraypistolen för att få bort luft och lås sedan pistolen.
10. Ta bort sprayspetsen och dess skydd och placera dem i en behållare med vatten eller lämpligt lösningsmedel för den typ av material du använder.
11. Fyll färgpåfyllaren med vatten eller lämpligt lösningsmedel för den typ av material du använder.
12. Rikta returtuben ned i en avfallshink.
13. Öka trycket till halvt maxläge. Låt vattnet eller lösningsmedlet cirkulera i 2-3 minuter för att skölja ut material från pumpen, färgpåfyllaren och returtuben.

Att rensa ut färgslangen

1. För att spara material som finns kvar i slangen, lås upp pistolens avtryckarlås och utlös försiktigt pistolen, med sprayspetsen borttagen, mot insidan av materialbehållaren.
2. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
3. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till SPRAY.
4. Roter långsamt tryckkontrollsknappen tills dess att material börjar flöda ned i hinken. Så fort vatten eller lösningsmedel börjar flöda ut i hinken, släpp avtryckaren.
5. Byt till rent vatten eller lösningsmedel, rikta pistolen mot avfallshinkens sida och fortsätt cirkulera i fem minuter till för att grundligt rengöra slangen, pumpen och spraypistolens.
6. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
7. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
8. Utlös pistolen för att ta bort eventuellt kvarvarande tryck i slangen.
9. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.
10. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till AV.
11. Täck över materialbehållaren och sätt den åt sidan.

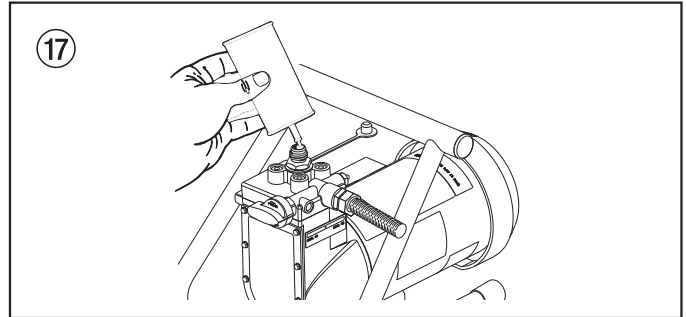
Att rensa ut pistolen

1. Separera spraypistolens från färgslangen med hjälp av två justerbara nycklar.
2. Ta bort filterkåpan från pistolen. Placera pistolen och filterenheten i en behållare med vatten eller lösningsmedel för att blötläggas.
3. Rengör sprayspetsen och pistolfiltret med en mjuk borste.
4. Montera ihop pistolen och filtret igen. Montera sprayspetsen i rengöringspositionen med pilen pekande mot bakänden av pistolen.
5. Skruva fast färgslangen på pistolen och dra åt med två nycklar.
6. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till PÅ.
7. Lås upp pistolens avtryckare genom att vrida på avtryckarlåset så att det är parallellt med handtaget.
8. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till SPRAY och rikta pistolen mot sidan av avfallshinken.
9. Utlös pistolen och vrid gradvis tryckkontrollsknappen till halvt tryck. Fortsätt att utlösa pistolen i ungefär 30 sekunder.
10. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
11. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
12. Utlös pistolen för att ta bort eventuellt kvarvarande tryck i slangen.
13. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.
14. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till AV.

Slutlig rengöring

1. Ta bort spetsenheten.
2. Vrid motorn till PÅ.
3. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till SPRAY.
4. Vrid tryckkontrollsknappen medurs till halvt tryck.
5. Utlös pistolen ned i rengöringshinken tills påfyllningsenheten eller hinken med lösningsmedel är tom.
6. Fyll åter på påfyllningsenheten eller hinken med lösningsmedel och fortsätt att skölja ur systemet tills lösningen som kommer ut ur pistolen är ren.
7. Lås pistolen och vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
8. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
9. Koppla bort påfyllningsenheten eller sugenheten från ingångsventilen.
10. Rengör gängorna på ingångsventilen med en fuktig trasa.

11. Fyll ingångsventilen med en lättflytande hushållsolja.



12. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till SPRAY för att fördela oljan.



Proper cleaning and oiling of the pump after use are the most important steps you can take to insure proper operation after storage.

13. Vrid tryckkontrollsknappen moturs till minimiläget.
14. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
15. Utlös pistolen för att ta bort eventuellt kvarvarande tryck i slangen.
16. Lås avtryckaren genom att rotera avtryckarlåset framåt tills det stannar.
17. Vrid motorns PÅ/AV-brytare till AV.
18. Ta bort påfyllningsenhetens filter och rengör med rent vatten eller med lämpligt lösningsmedel. Använd en mjuk borste.
19. Sätt tillbaka filtret på sin plats i påfyllaren.
20. Koppla tillbaka påfyllningsenheten eller sugenheten med ingångsventilen.
21. Torka av hela enheten, slangen och pistolen med en fuktig trasa för att ta bort ackumulerat material.

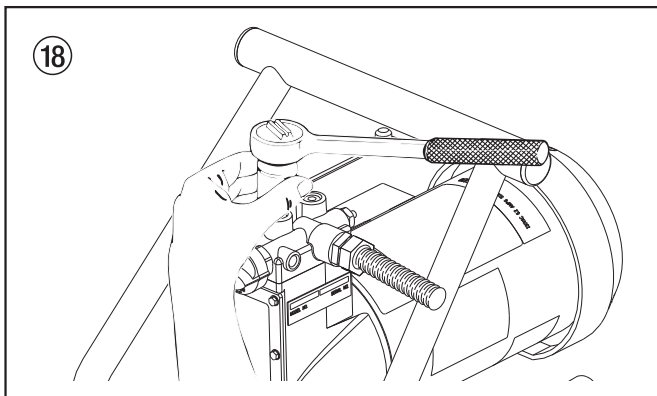
7. Underhåll



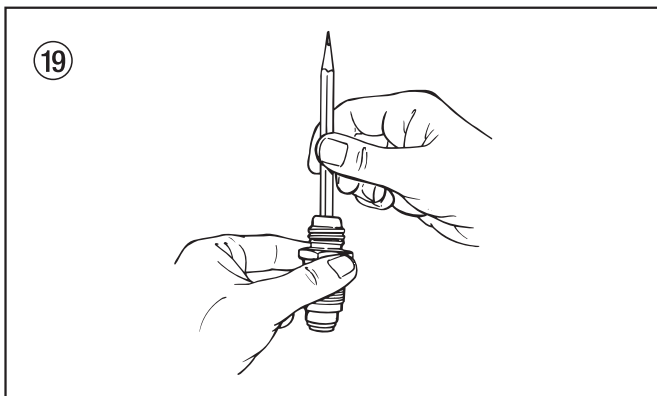
Följ Tillvägagångssättet För Trycklättnad som föregående skisseras i denna handbok, innan du fortsätter. Följ alla andra varningar för att förminska riskerna av en injektionskada, skada från röra begåvning, eller elkraften chockar, dessutom. Koppla från alltid sprejaren, innan du servar!

7.1 Att ta isär och rengöra ingångsventilerna

- Utför tryckbegränsningsproceduren, stäng av och koppla ur enheten.
- Ta bort ingångsventilens enhet med hjälp av en 27-millimeters hylsnyckel eller ringnyckel.



- Testa ventilens rörlighet genom att trycka på den öppna delen av ventilens kåpa med en skruvmejsel eller radergummiänden av en blyertspenna. Den bör röra sig ungefär 0,15 mm. Om den inte rör sig bör den rengöras eller bytas ut.



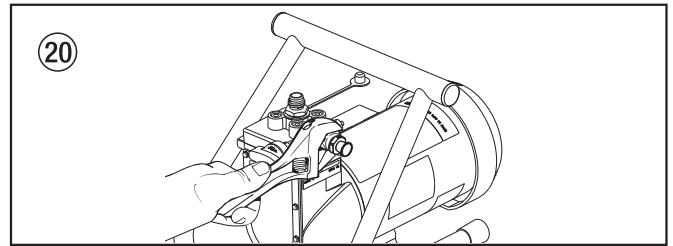
i **Ingångsventilen måste oljas efter varje användning. Detta kommer att reducera eller eliminera förberedelseproblem nästa gång sprayaren används.**

- Rengör ventilenheten grundligt med rent vatten eller lämpligt lösningsmedel. Använd en liten borste.
- Om ventilen har rengjorts grundligt och det droppar vatten från den nedre delen är ventilen utsliten och behöver bytas ut. En ventil som är korrekt placerad, fylld med vatten och i en lodrät position ska inte läcka.
- Installera en ny eller rengjord ventil i pumpenheten och fyll sedan ventilen med en lättflytande olja eller lösningsmedel.

7.2 Att ta isär och rengöra utgångsventilen

Det kan bli nödvändigt att ta isär och rengöra utgångsventilen eller att byta ut delar inuti ventilen som har slitits ut genom normal användning.

- Ta loss utgångsventilens enhet med en nyckel.



- Ta ur och rengör kulstoppet (2) och den lilla fjädern (4) inuti ventilen med hjälp av en trådhake eller pincett. Byt ut fjädern om den är trasig eller utsliten.



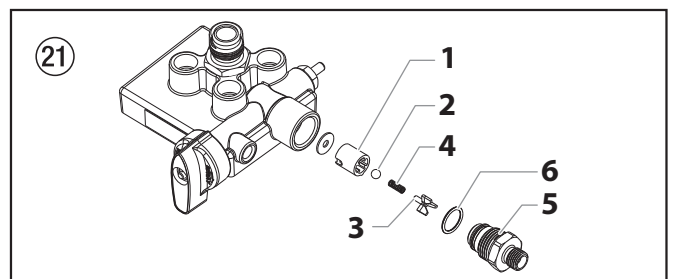
Denna fjäder har tillverkats med en mycket specifik spänning. Använd inte en ersättningsfjäder som inte är rekommenderad. Se diagrammet över färgpumpsenhetens delar för det korrekta numret på ersättningsfjädern.

- Ta bort sätet (1) och kulenheten (2).
- Rengör alla delar grundligt. Om kulan eller sätet visar tecken på skador eller nedslitning, byt ut dem mot nya delar. Denna karbidkula måste ligga tätt emot sätet för att ventilen ska fungera som den ska.
- Smörj alla delar med ett tunt lager lättflytande olja innan du sätter ihop dem igen.



Du måste justera gängan på sätet med spåret i pumpkåpan när du sätter ihop dem.

- Släpp ned ventilen kula (1).
- Infoga kulstoppet (3) och fjädern (4) och sätt tillbaka ventilenheten (5). Se till att o-ringen (6) har placerats korrekt och att lockets tunga passar inuti fjädern.
- Skruva fast ventilenheten ordentligt med en justerbar nyckel. Skruva inte åt för hårt.



7.3 Att rengöra färgpåfyllarens filter

Filtret i nedre delen av färgpåfyllaren kan behöva rengöring då och då. Kontrollera det varje gång du fyller på färg. Ta loss filtret genom att dra ut det ur påfyllaren med en tång. Rengör filtret med vatten eller lösningsmedel och en mjuk borste om nödvändigt.



8. Felsöka

Problem

A. Sprayaren startar inte.

B. Sprayaren startar men drar inte in färg när PRIME/SPRAY-ventilen är satt till PRIME.

C. Sprayaren drar upp färg men trycket faller när pistolen utlöses.

D. Sprayaren går inte att stänga av.

E. Sprayaren läcker.

F. Spetsenheten läcker.

G. Spraypistolen sprayar inte.

H. Färgmönstret visar eftersläpning.

I. Temperaturvakten utlöstes och stängde av sprayaren.

Orsaka

1. Sprayaren är inte kopplad till ett eluttag.
2. PÅ/AV-brytaren är AV.
3. Låg eller ingen ström kommer från vägguttaget.
4. Sprayaren stängdes av medan den fortfarande var under tryck.
5. Förlängningssladden är skadad eller har för låg kapacitet.
6. Temperaturvakten har utlösts.
7. Problem med motorn.

1. Enheten primar inte ordentligt eller har förlorat förmågan att prima.
2. Färgpåfyllaren är tom.
3. Färgpåfyllarens filter är tilltäppt.
4. Ingångsventilen har fastnat.
5. Utgångsventilen har fastnat.
6. PRIME/SPRAY-ventilen är tilltäppt.
7. Ingångsventilen är nedsliten eller skadad.
8. Problem med skiljeväggen.
9. Nivån på den hydrauliska oljan är låg eller obefintlig.

1. Sprayspetsen är nedsliten.
2. Färgpåfyllarens filter är tilltäppt.
3. Pistolen eller filtret till sprayspetsen är tilltäppt.
4. Färgen är för tung eller grov.
5. Utgångsventilsenheten är smutsig eller nedsliten.
6. Ingångsventilsenheten är nedsliten eller skadad.

1. Ventilulkan eller kulans säte på ingångs- eller utgångsventilen är nedslitna.
2. Obehöriga partiklar eller färg har lagrat sig mellan kulan och sätet.

1. Pistolens inre delar är nedslitna eller smutsiga.

1. Spetsen monterades inte korrekt.
2. En tätning är nedsliten.

1. Sprayspetsen, pistolfiltret eller spetsfiltret är tilltäppt.
2. Sprayspetsen är i RENGÖR-läget.

1. Trycket är för lågt.
2. Pistolen, spetsen eller påfyllarens filter är tilltäppt.
3. Spetsen är nedsliten.
4. Färgen är för tjock.

1. Motorn är överhettad.
2. Förlängningssladden är för lång eller har för låg kapacitet.
3. Färg har byggts upp på motorn.
4. Motorn startades medan sprayaren var under tryck.
5. Sprayaren har lämnats i hett solljus.

Lösning

1. Anslut sprayaren till eluttag.
2. Vrid PÅ/AV-brytaren till PÅ.
3. Testa styrkan av strömtillförseln.
4. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen till PRIME.
5. Byt ut förlängningssladden.
6. Låt motorn svalna och flytta sprayaren till ett svalare ställe.
7. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.

1. Försök prima enheten igen.
2. Fyll på färg i färgpåfyllaren.
3. Rengör färgpåfyllarens filter.
4. Rengör ingångsventilen.
5. Rengör utgångsventilen och byt ut nedslitna delar.
6. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.
7. Byt ut ingångsventilen.
8. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.
9. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.

1. Byt ut sprayspetsen mot en ny spets.
2. Rengör färgpåfyllarens filter.
3. Rengör eller byt ut mot ett korrekt filter. Ha alltid extra filter till hands.
4. Tunna ut eller sila färgen.
5. Rengör eller byt ut utgångsventilsenheten.
6. Byt ut ingångsventilen.

1. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.
2. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.

1. Ta sprayaren till ett auktoriserat Titan Servicecenter.

1. Kontrollera spetsenheten och montera korrekt.
2. Byt ut tätningen.

1. Rengör sprayspetsen, pistolfiltret eller spetsfiltret.
2. Sätt spetsen i SPRAY-läge.

1. Öka trycket.
2. Rengör filterna.

3. Byt ut sprayspetsen.
4. Tunna ut färgen.

1. Låt den svalna i 30 minuter.
2. Låt svalna i 30 minuter och byt ut förlängningssladden mot en kortare eller grövre sladd.
3. Ta bort färg från motorn.
4. Starta om sprayaren i PRIME-läget.
5. Flytta sprayaren bort från solen.



När PRIME/SPRAY-ventilen är satt till SPRAY och det kommer flöde genom returturen, ta loss PRIME/SPRAY-ventilen och rengör eller byt ut den.

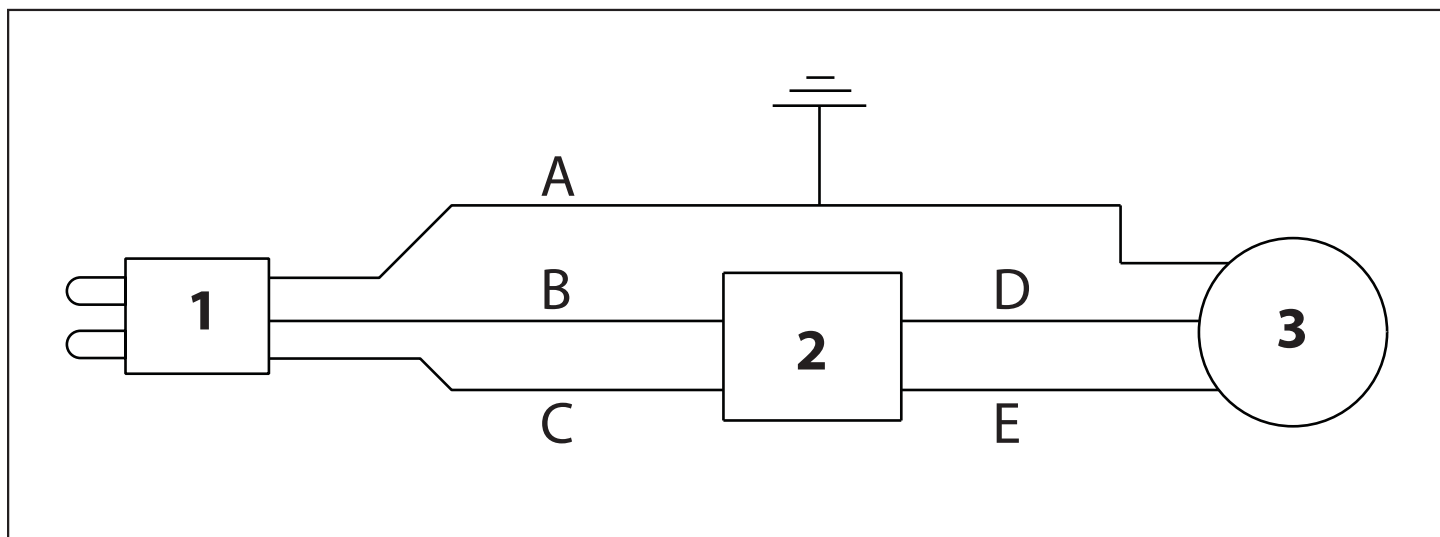


Den elektriska motorn bör alltid hållas ren och torr. Färg verkar som en insulator. För mycket färg på motorn kommer att göra att den överhettas.

(NL) Schakelschema

(DK) Ledningsdiagram

(S) Kopplingschema

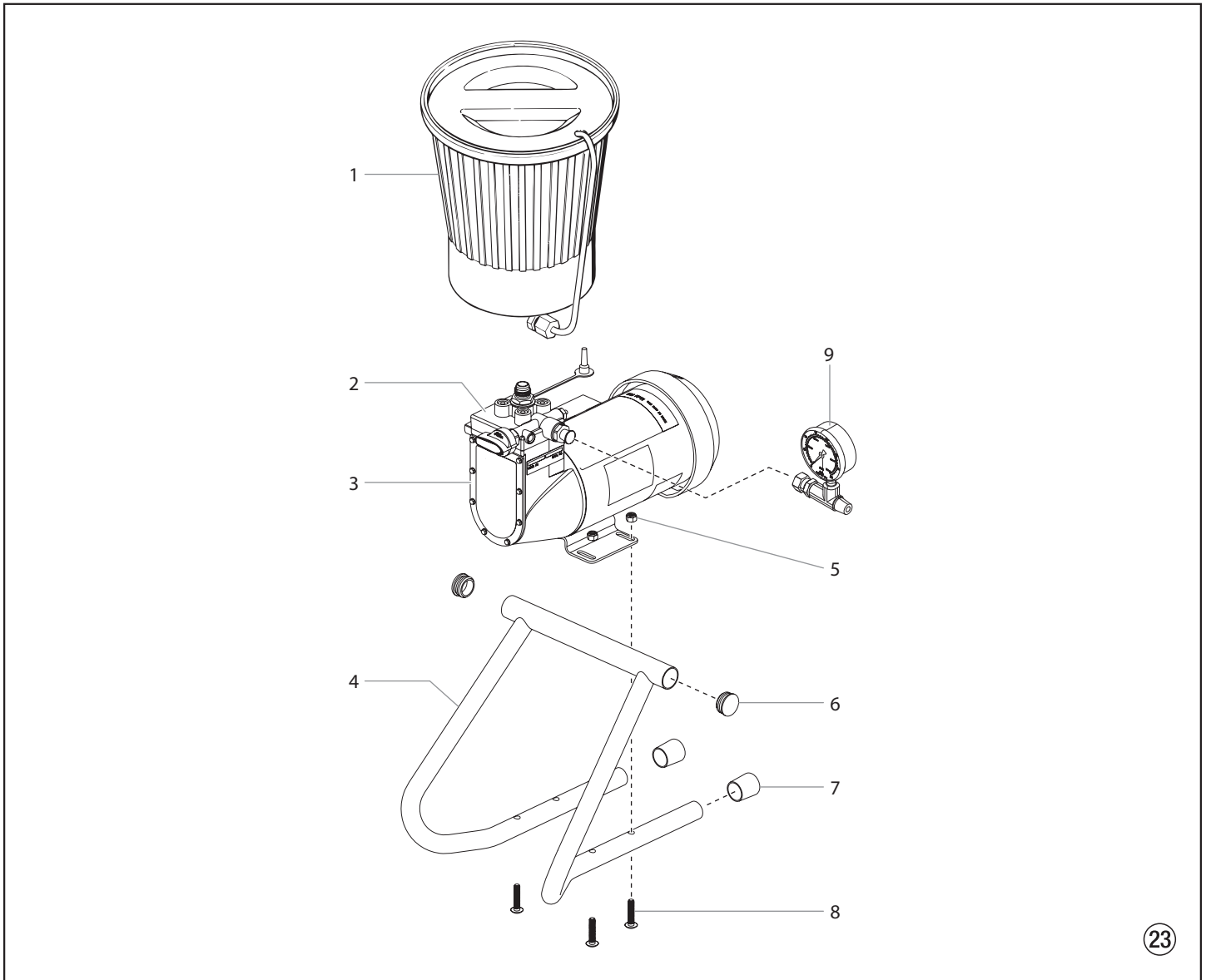


Pos.	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	Stroomkabel	Strømforsyningsledning	Sladd
2	Schakelaar	Kontakt	Strömbrytare
3	Motor	Motor	Motor
A	Geel/Groen	Gul/Grøn	Guling/Gräsplan
B	Bruin	Brun	Brun
C	Blauw	Blå	Blå
D	Zwart	Sort	Svart
E	Wit	Hvid	Vit

(NL) Hoofdeenheid

(DK) Hovedkomponenter

(S) Samling, huvudenhet



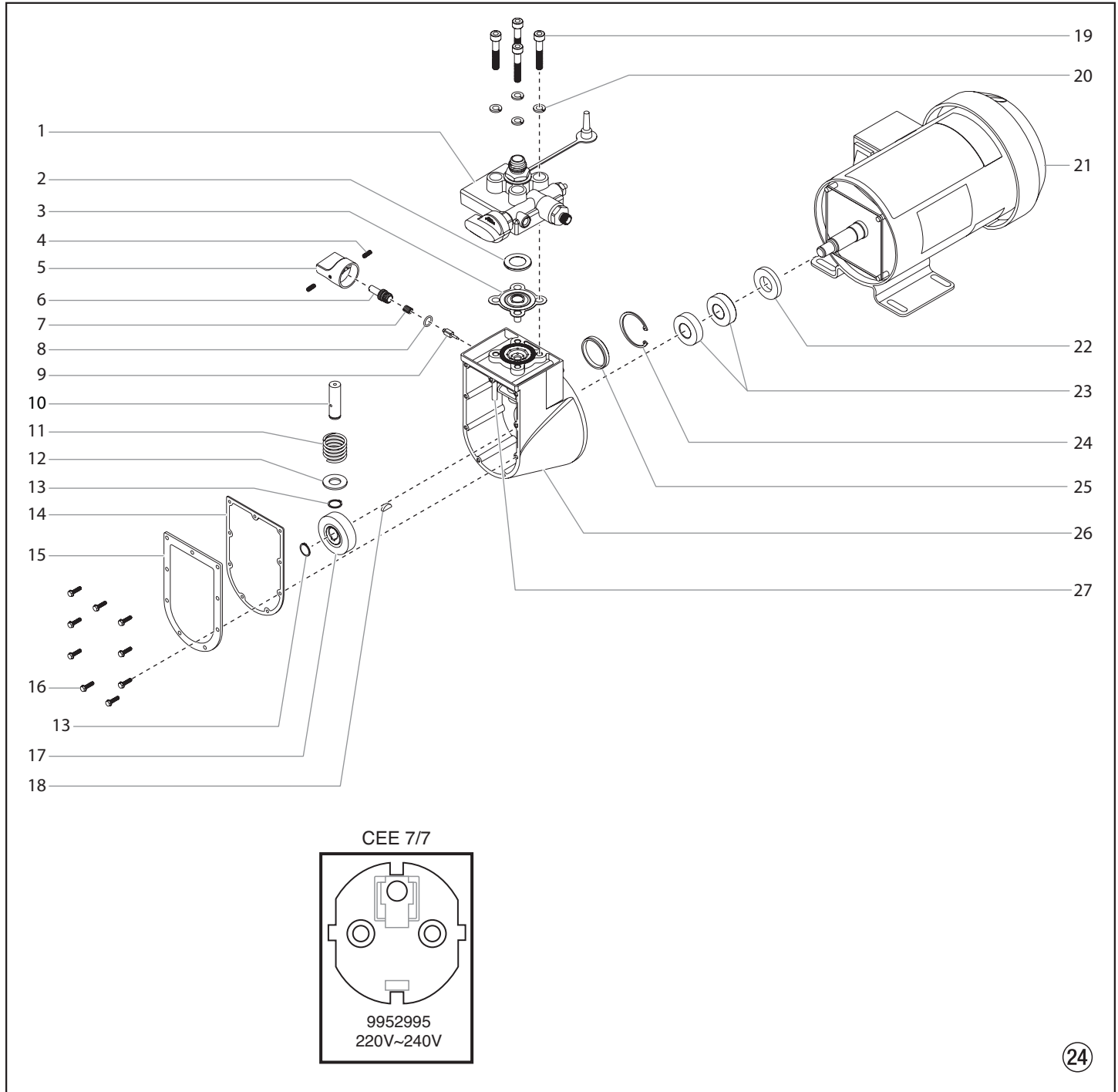
(23)

Pos.	ED655	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0288144	Verfbak	Beholdersamling	Påfyllningsenhet
2	-----	Pomphoofd	Pumpehovedsamling	Pumphuvudsenhet
3	0281118	Diafragmapomp, 220–240 VAC	Pumpemembran, 220–240 V vekselstrøm	Skiljevægg pump, 220–240 VAC
4	0278310	Stand	Stativ	Ställ
5	9811122	Vergrendelmoer (4)	Låsemøtrik (4)	Låsstift (4)
6	0294635	Plug (2)	Stik (2)	Plugg (2)
7	0270343	Buisdop (2)	Slangeoverdel (2)	Tublock (2)
8	9805213	Slotbout (4)	Brædebolt (4)	Rundskruv (4)
9	0508239	Drukmeter (wanneer uitvoeren met)	Pres grade (selv om udstyret)	Tryck dimension (om utstyrt med)

(NL) Diafragmapomp

(DK) Membranpumpe

(S) Skiljevæg pump

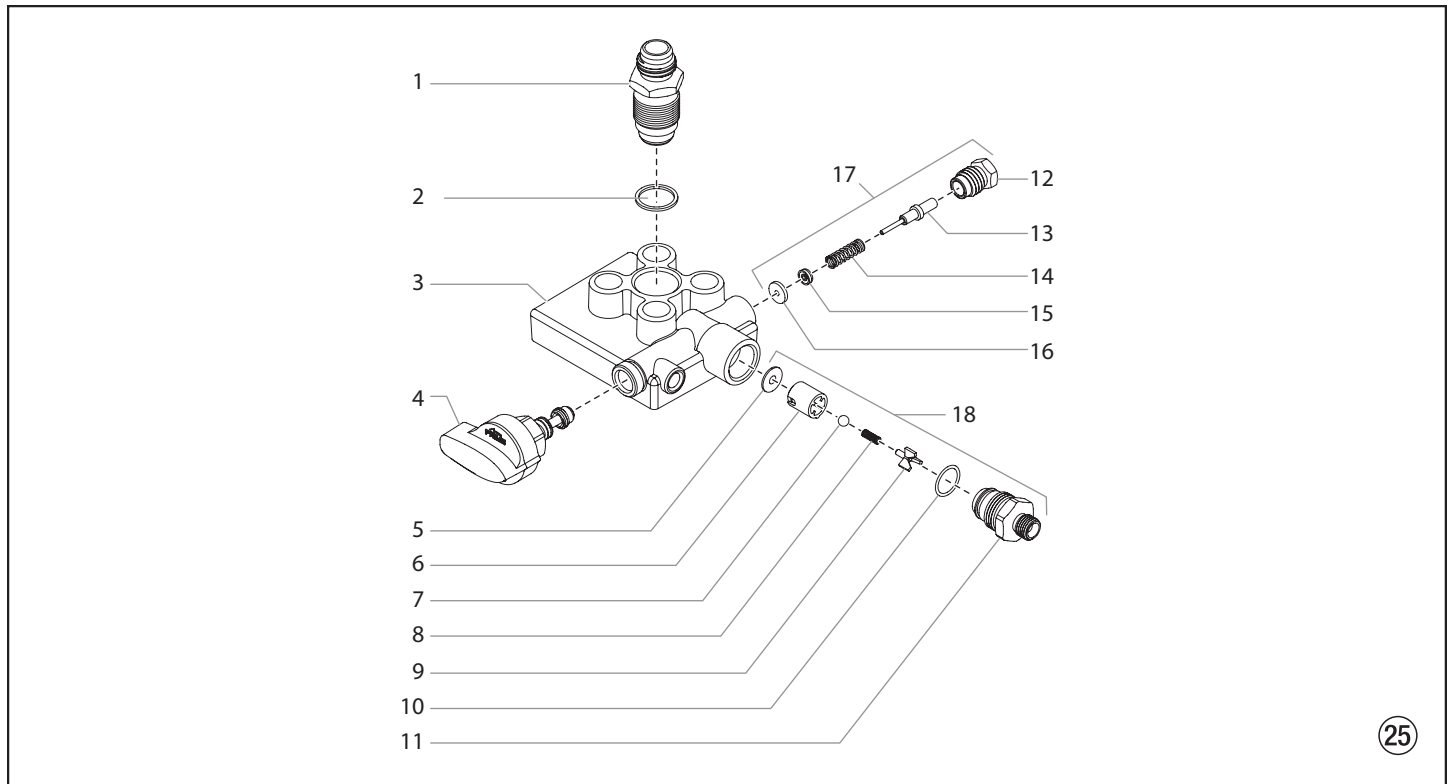


Pos.	ED655	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0311215	Pompstuk	Pumpehoved	Pumphuvud
2	0270494	Diafragmaring	Membranring	Skiljevæggsring
3	0270201	Diafragma	Membran	Skiljevæg
4	9801109	Aandrukschroef	Stilleskrue (2)	Stoppskruv (2)
5	0288775	Drukcontroleknop	Trykkontrolhåndtag	Knapp för tryckkontroll
6	0270529	Afsluitstang	Ventilhusspindel	Ventilförlä
7	0047373	Drukregulerende veer	Trykreguleringsfjeder	Fjäder för tryckkkontroll
8	0089518	O-vormige ring	O-ring	O-ring
9	0089475	Druk kraan	Trykventilnål	Nål till tryckventil
10	0278345	Hydraulische zuiger	Hydraulikstempel	Hydraulisk piston
11	0005311	Zuigerveer	Stempelfjeder	Pistongfjäder
12	0270550	Zuigersluitring	Stempelvasker	Pistongbricka
13	0047393	Borgring	Holder	Hållare
14	0278359	Pakking	Pakning	Packning
15	0278341	Hydraulisch deksel	Hydraulikbeholderdæksel	Hydrauliskt lock
16	9800049	Schroef	Skrue (9)	Skruv (9)
17	0090031	Excentrische spuitbus en houder	Excentermuffe og lejesamling	Excenterhylsa och lagerenhet
18	0089829	Assleutel	Akselkile	Axelnyckel
19	9900355	Dopschroef (Draaimoment voor 20.3 Nm)	Sekskantbolt (Torque hen til 20.3 Nm)	Hylsskruv (Torque till 20.3 Nm) (4)
20	9921601	Afdichtring	Sikringskive (4)	Låsbricka (4)
21	0281117	Motor, 220–240 VAC, verfbak (bevat artikelen 28 en 29)	Motor, 220–240 V vekselstrøm, beholder (inklusive emnerne 28 og 29)	Motor, 220–240 VAC, påfyllare (inkluderar enhet 28 och 29)
22	0270524	Afsluiting	Pakning	Tätning
23	0270490	Kogelhouder	Kugleleje (2)	Kullager (2)
24	0311400	Borgveer	Fjederlåsering	Låsring
25	9870117	Plugafsluiting	Stikpakning	Pluggtätning
26	0278238	Hydraulische behuizing (bevat artikelen 22–25)	Hydraulikhussamling (inklusive emnerne 22–25)	Hydraulisk enhet (inkluderar enheter 22–25)
27	0278387	Verloopstuk	Dobbeltstuds	Dubbelrör
28	0270462	Ventilator (niet afgebeeld)	Ventilator (ikke vist)	Fläkt (inte avbildad)
29	0270612	Ventilatordeksel (niet afgebeeld)	Ventilatordæksel (ikke vist)	Fläktkåpa (inte avbildad)
	-----	Stroomkabel (niet afgebeeld, zie boven)	Strømforsyningsledning (ikke vist, se herover)	Sladd (inte avbildad, se ovan)

(NL) Pomphoofd

(DK) Pumpehovedsamling

(S) Pumhuvudsenhet

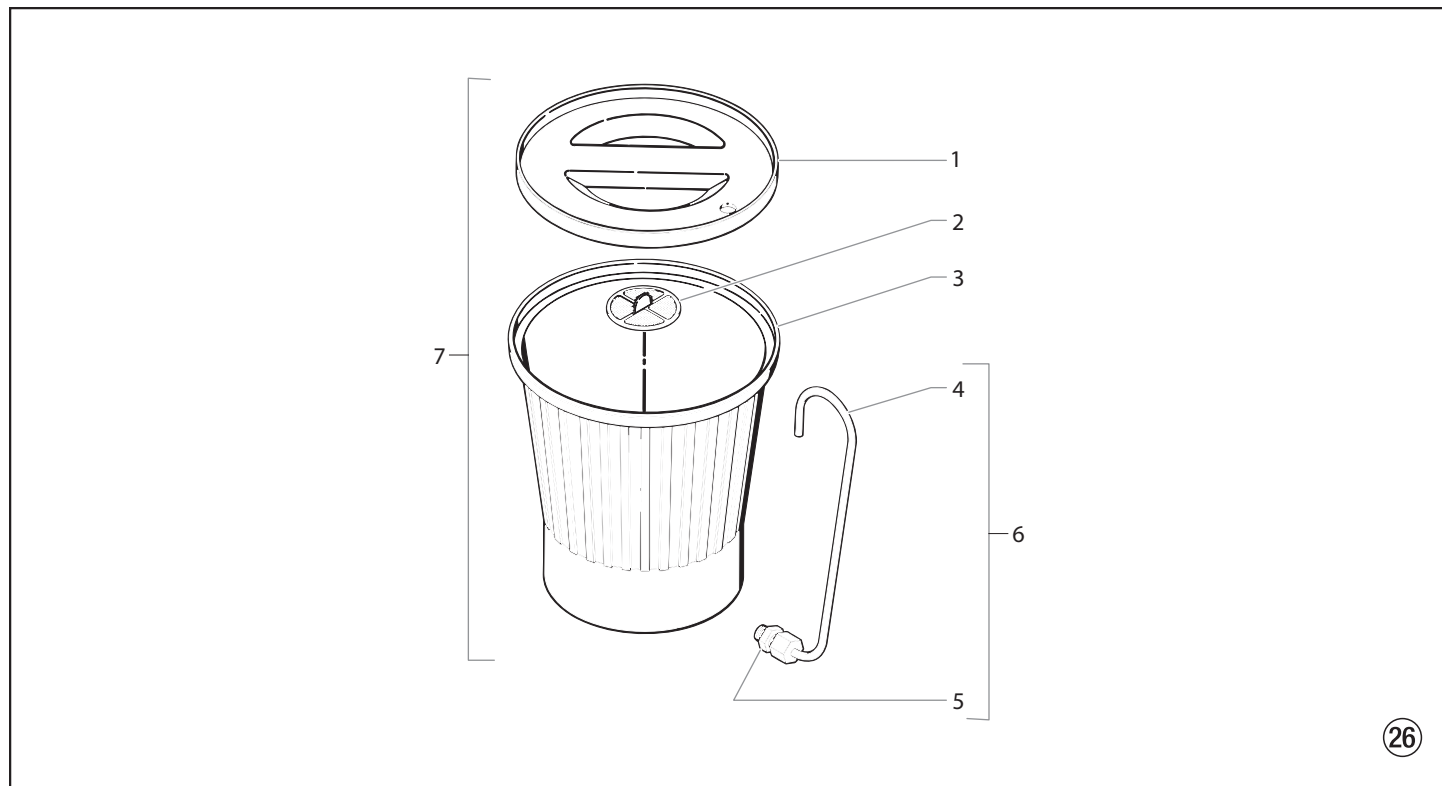


Pos.	ED655	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0278242	Inlaatklep (bevat artikel 2)	Indsugningsventilsamling (inklusive emne 2)	Ingångsventilsenhet (inkluderar enhet 2)
2	0089482	Afsluitring, nylon	Tætningskive, nylon	Tätningbricka av nylon
3	0278334	Verfpomp	Malingspumpe	Färgpump
4	0555901	PRIME/SPRAY selectiehendel	PRIME/SPRAY ventilsamling	Enhet för PRIME/SPRAY-ventil
5	0278362	Uitlaatafsluiting	Udtømningspakning	Utgångstätning
6	0278241	Kogelzitting	Kugleleje	Kulsäte
7	0093635	Kogel	Kugle	Kula
8	0047485	Uitlaatveer	Udtømningsfjeder	Utgångsfjäder
9	0278361	Kogelbaan	Kugleføring	Kulguide
10	9871114	O-vormige ring	O-ring	O-ring
11	0278335	Uitlaatverbinding	Udtømningsforbindelsesstykke	Utgångstätning
12	0278337	Stoter	Udstøderhus	Stötenhet
13	0278250	Stootstang	Udstøderspindelsamling	Stötstångsenhet
14	0278368	Stootveer	Udstøderfjeder	Stötstångsfjäder
15	0156646	Afsluiting	Pakning	Tätning
16	0278340	Stootring	Udstøderspændskive	Stötenhet
17	0508199	Stoter-geheel (bevat artikelen 12 tot en met me 16)	Udstødermonteringen (inklusive emnerne 12 til 16)	Utstötaren (inkluderar enheter 12 - 16)
18	0508198	Uitlaatventiel (bevat artikelen 5 tot en met 11)	Udløsventilen (inklusive emnerne 5 til 11)	Uttagsventien (inkluderar enheter 5 - 11)

(NL) Verfbak

(DK) Beholdersamling

(S) Påfyllningsenhet



Pos.	ED655	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0278242	Deskel, verfbak	Dæksel, beholder	Lock till påfyllare
2	0089482	Filterscherm, fijn (afgebeeld)	Filterskærm, fin (som vist)	Filter, finmaskigt (avbildat)
	0278334	Filterscherm, grof	Filterskærm, grov	Filter, grovmaskigt
3	0555901	Verfbak	Beholder	Påfyllare
4	0278362	Aflaatbuis	Returslange	Returtub
5	0278241	Verbinding	Samlingsstykke	Anslutning
6	0093635	Aflaatbuis (bevat artikelen 4 en 5)	Returslangesamling (inklusive emnerne 4 og 5)	Returtubsenhet (inkluderar enheter 4 och 5)
7	0047485	Verfbak volledig (bevat artikelen 1 tot en met 6)	Komplet beholder (inklusive emnerne 1 til 6)	Hela påfyllaren (inkluderar enheter 1 - 6)



Garantie

Titan Tool, Inc., ("Titan") garandeert dat, op het moment van de levering aan de oorspronkelijke aankoper die de apparatuur zal gebruiken ("Eindgebruiker"), de apparatuur vrij is van defecten in het materiaal en de uitvoering. Met uitzondering van eventuele speciale, beperkte of uitgebreide garanties die door Titan zijn gepubliceerd, is de verplichting van Titan onder deze garantie beperkt tot het kosteloos vervangen of repareren van de onderdelen die, naar het redelijk oordeel van Titan, defect zijn binnen de twaalf (12) maanden na de verkoop aan de eindgebruiker. Deze garantie is alleen van toepassing wanneer de eenheid is geïnstalleerd en wordt gebruikt in overeenstemming met de aanbevelingen en instructies van Titan.

De garantie is niet van toepassing wanneer schade of slijtage optreedt als gevolg van schuren, roest of oneigenlijk gebruik, nalatigheid, een ongeval, een foute installatie, vervanging met onderdelen die niet van Titan zijn of geknoei met de eenheid die de normale werking belemmeren.

Defecte onderdelen moeten worden geretourneerd aan een bevoegd verkoop-/servicepunt van Titan. Alle transportkosten, inclusief retour naar de fabriek indien nodig, zijn ten laste van en worden vooraf betaald door de Eindgebruiker. Gerepareerde of vervangen apparatuur wordt geretourneerd aan de Eindgebruiker, waarbij het transport vooraf is betaald.

ER IS GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE GARANTIE. TITAN WIJST HIERBIJ ALLE IMPLICIETE GARANTIES AF, INCLUSIEF, MAAR NIET BEPERKT TOT, EEN GARANTIE VOOR VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOELEINDE, VOOR ZOVER DE WET DIT TOELAAT. DE DUUR VAN EVENTUELE IMPLICIETE GARANTIES DIE NIET KUNNEN WORDEN AFGEWEEZEN IS BEPERKT TOT DE DUUR DIE IN DE UITDRUKKELIJKE GARANTIE IS VERMELD. DE AANSPRAKELIJKHEID VAN TITAN ZAL IN GEEN GEVAL GROTER ZIJN DAN HET BEDRAG VAN DE AANKOOPPRIJS. AANSPRAKELIJKHEID VOOR GEVOLGSCHADE, INCIDENTELE OF SPECIALE SCHADE IS UITGESLOTEN ONDER ALLE GARANTIES, VOOR ZOVER DE WET DIT TOELAAT.

TITAN GEEFT GEEN GARANTIES EN WIJST ALLE IMPLICIETE GARANTIES AF VOOR DE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOELEINDE VAN ACCESSOIRES, APPARATUUR, MATERIALEN OF ONDERDELEN DIE DOOR TITAN WORDEN VERKOCHT, MAAR NIET GEPRODUCEERD. DEZE ARTIKELEN DIE DOOR TITAN WORDEN VERKOCHT, MAAR NIET GEPRODUCEERD (ZOALS GASMOTOREN, SCHAKELAARS, SLANGEN, ENZ.) ZIJN ONDERWORPEN AAN DE GARANTIE VAN HUN PRODUCENT. TITAN ZAL DE AANKOPER OP REDELIJKE WIJZE BIJSTAAN BIJ HET INSTELLEN VAN ENE VORDERING BIJ EEN INBREUK OP DEZE GARANTIES.



Garanti

Titan Tool, Inc., ("Titan") garanterer, at udstyret - på leveringstidspunktet til brug af den oprindelige køber ("slutbruger") - som denne garanti dækker, er frit for defekter mht. materiale og forarbejdning. Med undtagelse af særlig, begrænset eller udvidet garanti offentliggjort af Titan, er Titans forpligtelse under denne garanti begrænset til udskiftning eller reparation uden omkostninger for de reservedele, som i Titans rimelige omdømme viser sig at være defekte indenfor tolv (12) måneder efter salget til slutbrugeren. Denne garanti gælder kun, når enheden er installeret og betjent i overensstemmelse med anbefalinger og anvisninger fra Titan.

Denne garanti gælder ikke i tilfælde af beskadigelse eller slid forårsaget af slibning, tæring eller misbrug, forsømmelighed, hædeligt uheld, forkert installation, udskiftning med reservedele som ikke stammer fra Titan, eller pilfingre som piller ved enheden så normal betjening svækkes.

Dele, som er defekte, skal sendes tilbage til en autoriseret Titan forhandler/serviceværksted. Alle forsendelsesomkostninger, inklusive tilbagesendelse til fabriken om nødvendigt, er slutbrugers ansvar og skal forudbetales. Repareret eller udskiftet udstyr bliver tilbagesendt til slutbrugeren med forudbetalt forsendelse.

DER ER INGEN ANDEN UDTRYKkelig GARANTI. TITAN FRALÆGGER SIG HEDMED ALLE OG ENHVER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INKLUSIVE, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL GARANTIER VEDRØENDE SALGBARHED OG EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL, I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER. VARIGHEDEN AF ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, SOM IKKE KAN FRALÆGGES, ER BEGRÆNSET TIL DEN TIDSPERIODE, DER SPECIFICERES I DEN UDTRYKkelige GARANTI. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER SKAL TITANS ERSTATNINGSFORPLIGTELSE OVERSTIGE KØBSPRISEN. ERSTATNINGSFORPLIGTELSE FOR FØLGESKADE, TILFÆLDIGE ELLER SÆRLIGE SKADER UNDER ALLE OG ENHVER GARANTI ER UDELUKKET I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER.

TITAN GIVER INGEN GARANTI OG FRALÆGGER SIG ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL MED HENSYN TIL TILBEHØR, UDSYR, MATERIALELLER KOMPONENTER, SOM SÆLGER, MEN IKKE FREMSTILLES AF TITAN (F.EKS. BENZINMOTORER, AFBRYDERE, SLANGER OSV.) DISSE UNDERLAGT GARANTIER, HVIS DE FINDES, FRA DERES PRODUCENT. TITAN VIL YDE KØBEREN RIMELIG HJÆLP MED AT STILLE ETHVERT ERSTATNINGSKRAV FOR MISLIGHOLDELSE AF DE SIDSTNÆVNTE GARANTIER.



Garanti

Titan Tool, Inc., ("Titan") garanterar att, vid tidpunkten för leverans till den ursprungliga köparen ("Slutanvändare"), utrustningen som täcks av denna garanti är fri från material- och tillverkningsfel. Med undantag för någon speciell, begränsad eller utökad garanti utfärdad av Titan, är Titans skyldighet under denna garanti begränsad till kostnadsfritt utbyte eller reparation av de delar, enligt Titans rimliga tillfredställande, visar sig vara defekta inom tolv (12) månader efter försäljning till Slutanvändaren. Den här garantin gäller endast när enheten installeras och används enligt rekommendationer och anvisningar från Titan.

Garantin gäller inte i händelse av skada eller slitage som orsakats av slitning, korrosion eller felaktig användning, vårdslöshet, olycks handling, felaktig installation, användning av andra komponenter än Titan-komponenter, eller manipulering av enheten på ett sätt som försämrar normal drift.

Defekta delar returneras till en godkänd Titan-butik/verkstad. Alla fraktkostnader, inklusive retur till fabriken, vid behov, förskotts betalas av Slutanvändaren. Reparerad eller utbytt utrustning returneras till Slutanvändaren i frakterat emballage.

DET FINNS INTE NÅGON ANNAN UTTRYCKT GARANTI. TITAN FRISKRIVER SIG HÄRMEDE FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, BLAND ANNAT DE ANGÅENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT ÄNDAMÅL, I DEN OMFATTNING LAGEN MEDGER DET. VARAKTIGHETEN FÖR EN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI SOM INTE KAN FRISKRIVAS ÄR BEGRÄNSAD TILL DEN TIDSPERIOD SOM ANGES I DEN UTTRYCKTA GARANTIN. I INGET FALL SKA TITANS SKYLDIGHET ÖVERSKRIDA BELOPPET PÅ INKÖSPRISET. ANSVAR FÖR FÖLJDSKADOR, OFÖRUTSEDDA ELLER SPECIELLA SKADOR UNDER NÅGON GARANTI ÄR EXKLUDERAT TILL DEN OMFATTNING LAGEN MEDGER.

TITAN LÄMNAR INGEN GARANTI OCH FRISKRIVER SIG FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ANGÅENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT ÄNDAMÅL MED HÄNSYN TILL TILLBEHÖR, UTRUSTNING, MATERIAL ELLER KOMPONENTER SOM SÄLJS MEN INTE TILLVERKAS AV TITAN. DE ARTIKLAR SOM SÄLJS, MEN INTE TILLVERKAS AV TITAN (T.EX. GASMOTORER, BRYTARE, SLANGAR ETC.) GÄLLER UNDER EVENTUELL GARANTI FRÅN DERAS TILLVERKARE. TITAN GER KÖPAREN RIMLIG ASSISTANS MED EVENTUELL YRKANDE OM ÖVERTRÄDANDE AV DESSA GARANTIER.



United States Sales & Service

Phone: 1-800-526-5362

Fax: 1-800-528-4826

1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447
www.titantool.com

Canadian Branch

Phone: 1-800-565-8665

Fax: 1-800-856-8496

200 Trowers Road, Unit 7B
Woodbridge, Ontario L4L 5Z8

International Sales

international@titantool.com

Fax: 1-763-519-3509

1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447